REFERENCE LIBRARY
-9 AUG 1969
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五二三八號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社：香港荷李活道壹〇六至壹壹六號
中區分處：林甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：廣東道九六七號
台灣總經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六壹四壹號

南越各地戰事又趨激烈
進攻非軍事區美軍重創越共
越共死亡八二二人美軍傷十二人

（法新社越南西貢八日電）美軍事發言人今日稱：戰火週四在越南若干地區爆發。距非武區以南里半之康定毗鄰，美步兵單位有三人喪生，十三人受傷，是役相持兩句鐘。事後，有五十六具北越屍體被發現。

（美聯社南越西貢八日電）美軍總部報告稱：星期四剛在非軍事緩衝地區之南，美軍對共軍一連串發生四次激戰。美陸軍與陸戰隊掃蕩區擊斃北越正規軍八十二人。此在星期五獲得之消息表示，八星期以來的沉寂戰況突然打破。現尚未能估計，此是否祗係一天內的孤立性戰爭，但就最近二十四小時的全面戰況來顯示出陸地上戰鬥增強，加上西貢發生暴徒作恐怖發死十二人，傷六十二人，而金蘭灣美軍醫院受突襲死二人，傷九十八人，大多數是在院留醫病人。在大南鎮以南五十英里的一個地點有另一次的遭遇戰。當時有兩架輕便的直昇機被越共的炮火擊落，又有一架美軍空運師團所屬的運輸機（欽一個部隊的兵員）被越共擊落，美兵殞命者一名，傷者十四名。又據北方消息，日來北方的戰鬥大致發生在十七緯度（非武裝地帶）以南三英里以內。東北及北面由十里至八十三里。

（合眾國際社越南西貢七日電）警察稱：西貢堤岸區南越軍的英文學校門外，週四下午，發生連串恐怖分子襲擊爆炸的事件。初步消息稱：最低限度經有八人死亡，六十餘人受傷。受傷者中，有四名在該校任教的美軍人員。美軍官稱：這是共軍前於一九六八年發動新年攻勢以來所製造的最大爆炸。連同該學校在內，最低限度共有十七座建築物被破壞。

當局人士稱：首次爆炸，於下午四時十五分左右發生。這顯然是由一個放置於小貨車內的六十磅塑膠炸彈做成的。美國憲兵即時趕至該爆炸之處，但他們不得不俯伏而行，因南越政府衛隊正向天空發射開槍與來福槍。經十五分鐘後，即在下午四時半之際，續發生兩次較小的爆炸。當局人士稱：它們顯然是由藏在單車骨架內炸藥做成。

美軍機恢復轟炸 西貢外圍越共軍
恐怖份子炸堤岸學校傷亡六十餘人

（合眾國際社西貢八日電）共方突擊隊分別在西貢及該首都東北一百八十五里的金蘭灣進行出色的游擊戰。越共突擊隊於星期四凌晨爆炸金蘭灣一間美軍醫院時，造成美國人員二死與九十八傷。越共恐怖份子於星期較後時間在西貢堤岸地區用強力炸藥在一間作爲越南軍事人員用的美國語言學校前面爆炸，炸死十二人包括三名南越武裝部隊人員及九名越南平民與炸傷六十二人，包括廿三名美國空軍人員。軍事發言人說，美軍第五機械化步兵師部隊星期四在非武裝區以南約一里半，在西南四里進行一項掃蕩行動時與一連北越共軍作戰。該發言人說，在武裝直升機發射火箭與機槍及大炮火力掩護下，美軍步兵在逾二小時的戰鬥中擊斃五十六名北越軍。美軍損失爲三人死亡與十三人受傷。該發言人說，在東遙著名的諾培爾兵營西北約四里距離非武裝以南約二里，美軍陸戰隊與兩連北越部隊在掃蕩戰時進行一項激戰。據美軍公報報道，在俯衝戰鬥轟炸機，武裝直升機，及大炮掩護下，美軍陸戰隊擊斃廿一名共軍步兵而美軍本身損失則爲四死十傷。星期四在向南數里，共黨部隊打落兩架美軍直升機，此事件引起一場地面戰鬥中，造成美軍傘兵隊一人死亡與十一人受傷。發言人說，美軍直升機在北部港岸城市峴港東南約四十七里，譯甚以南九里被打落。三名飛行員受傷。美軍第一〇一空降師屬下部隊馳往該地區與一股共軍發生一場短暫戰鬥。美軍公報報導，共黨部隊星期四晚至星期五凌晨在南越進行六次火箭及迫炮轟擊。公報說，其中兩次造成傷亡及破壞。在戰術空軍出擊掩護下的美軍第一九九輕裝步兵旅部隊在西貢東北五十里的新樂附近擊斃十一名共軍，美軍三死八傷。空軍B五二轟炸機由星期四晚至星期五在南越進行三次轟擊，向共軍集結地點，基地兵營，貯藏網投下最少二百七十噸炸彈。該等目標在西貢……

大馬總理東姑拉曼再表示
目前絕對不會辭職 否認出賣馬來西亞

（路透社馬來西亞吉隆坡八日電）據蘇聯使館今天在此間發表的新聞信件說，蘇聯仍然懷疑美國是否有意結束越戰，和改善亞洲及其他地區的政治氣氛。該新聞函件評論尼克遜總統最近亞洲之行時，說只有弄清尼氏此行的結果，才能知道此行的真正意義。

（合眾國際社馬來西亞吉隆坡八日電）新聞部週五說。聯總理拉錫克希望澳洲及新西蘭對一九七一年後東南亞區防務問題，均能發表明確的聲明。消息說，拉氏去新加坡參加該國一百五十週年國慶時，在抵埗時這樣說的。拉氏認爲，這樣一來，就可解除馬來西亞現有的疑慮。

（法新社馬來西亞吉隆坡八日電）拉曼總理今日稱（一星期內之第二次）稱：彼將拒絕被迫辭職。這位七十七歲的總統又稱：余有意辭職時，自然會加放棄。彼今日下午在東岸一個馬來人大集會說：由於彼本人是民選，因此彼對人民是有責任的。彼又對若干曾經指責彼爲「把馬來亞人出賣與中共」的極端主義者，予以抨擊。

（美聯社星加坡八日電）星加坡外長拉惹勒南週五稱，美國與蘇聯已減少彼等在東南亞擴展中國家建立其影響的努力。

南越代表在巴黎表示
願與越共談判
解決南越和平選舉問題
西貢接納國際監督選舉

（合眾國際社法國巴黎八日電）美國和談首席代表洛奇稱：星期四日共黨不肯再談商，可能已決定了與在和平談判的命運。對方既不改變意見，我們可決定今後一切建議將無從提出，和怎樣去做。這是他出席第廿九次和談會後，對新聞記者所說的。在國際會議中心，越共和北越代表沒有對美代表談話，南越代表則一如往常所說。謂洛奇會對他們說，他們的反應是坦白，洛奇又對共黨代表說，我們仍容許公開談判，並準備配合的和談。

（法新社巴黎七日電）西貢今日在此間對策劃選舉事項，重申提議與臨時革命政府作私下接觸與秘密討論。南越代表團團長范登林在每周的和談會議上演講時，並促請在越南統一之前這段時間，西貢與河內作認真直接談判，以改善南北越之間的臨時關係。他強調，西貢準備接納公正的及有效的國際監督選舉與協議。並促請北越與臨時革命政府代表團表示他們真正渴望談判和平。南越代表團發言人和談會後在一項記者招待會上說，共方必須放棄對舉行選舉的附帶條件，如要求盟軍片面撤退及將西貢政府推翻。范登林說，撤軍一事與舉行選舉的事件無任何關連。因爲我們經常願意討論雙方撤軍及有關選舉的具體事宜。現在共方是否願意與我們進行討論全由他們決定。在會議席上范登林說，與臨時革命政府秘密談判，將爲有關恢復越南和平與南談一項越戰的解決辦法的任何問題。

美專家分析
火星可能存在生物

（時事社美國加州八日電）噴射推進研究所的科學家，七日在記者會上表示：火星上可能有某種生物存在。科學家說：根據海員七號送回的資料分析，證明南極附近有沼氣和氨氣存在。由於沼氣和氮氣等是一切植物質的起源，因此火星上可能有某種生物存在，過去對於南極的白雪形物質，認爲是氧化碳的液體，也就是乾冰。但是根據海員七號衛星的資料分析，相信南極是爲一層冰所掩蓋着。二氧化碳以一種霧層形狀存在於南極的上空。這種二氧化碳的雲層，阻擋南極強烈的紫外線，因此南極可能適合於植物性生命生存，科學家又說：根據海員七號送回的照片，判明火星上不全是火山口，也有平原，這塊平原叫做「赫拉斯」，是一片廣大的荒地，從「赫拉斯」南方拍到的照片，看到無數的火山口。

美國參院透露消息
美國一面撤退軍隊 同時加強在越戰力

（美聯社美國華盛頓八日電）美參院越戰批評者謂，儘管宣佈自南越撤退二萬五千美軍，但美軍在南越之軍力，據報增加，現時越南美軍比尼克遜總統上任時多四千五百人。彼等將會請求五角大樓對此予以解釋。

（法新社南越西貢八日電）自昨天堤岸華人區的爆炸造成十二人死六十二人傷的慘劇後，今天全西貢的美軍及南越警察均處於戒備狀態。

同時，據官方的越南報紙報導，昨天事發後不久，在同一地區的一輛單車上，又發現有五公斤（十一磅）沒有引發的炸藥，此間一美軍發言人今天宣佈最後確定的死傷數字。但卻沒有確定一項謂死者中包括在一些南越空軍學校教授英語的美國人報告。

（法新社泰國曼谷八日電）尼克遜總統本人，對湄公河盤地的發展計劃感到興趣，並希望看到更多的非組織國家參加到該項工作中去。這是湄公河發展委員會的一個發言人所揭露者。

尼氏是上月在曼谷時與委員會官員開會時作此表示者。而且他希望在解決越南問題後，能夠參加這個工作。

這個八億美元的計劃，可以一九八〇年完成。計劃完成後，將在電力和灌溉方面，以前所未有的規模，使益高棉，南越，寮國和泰國。

（法新社南越西貢八日電）頃悉，全國社會民主陣線六個黨派之領袖，已致函總統阮文紹，要求撤換總理陳文香，彼等要求一個能幹而有威望之新總理，來領導一個堅強之內閣，以便應付目前之局勢。

美國務卿羅傑斯說
星馬澳紐受威脅 美國決立即援助
三國外長會議全面討論防務

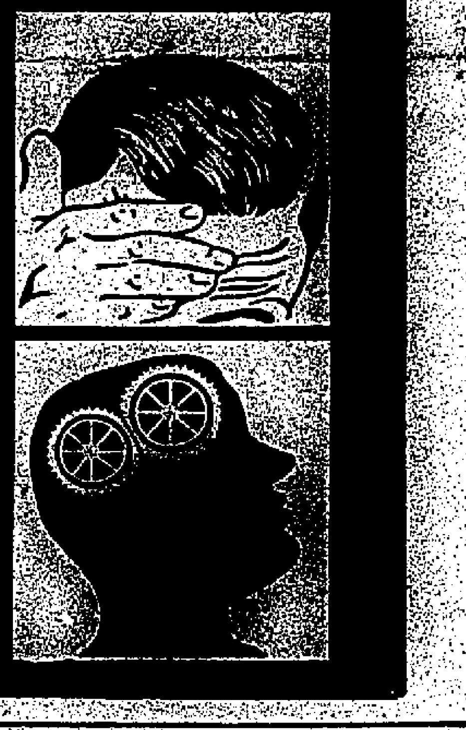
（路透社澳洲坎培拉八日電）美國務卿羅傑斯今日在此間記者俱樂部答覆詢問時謂，一旦發生外來攻擊星、馬之澳洲軍及紐西蘭軍時，美國勢將履行其條約義務。惟彼拒予詳細討論該項假設問題。

（路透社澳洲坎培拉八日電）美、紐、澳部長會議，今日在此間結束，彼等表示對寮國惡化中的軍事局勢感到關注。三國部長發表聯合聲明：他們對北越未能遵守一九六二年日內瓦協定表示遺憾。

（法新社澳洲坎培拉八日電）今天在此間參加美紐澳聯盟會議的各部長，呼籲太平洋區各國要作更大的合作和諒解，並且改善大國之間的氣氛。昨晚發表的公報說，紐西蘭總理何育克，美國務卿羅傑斯，以及澳洲外交部長費里夫，討論到如何將舉行的美越軍會談等問題。在越南問題上，部長們對北越及越共的不以積極態度對待解決提議，而且對美國的撤軍還加以讚賞這些行爲表示遺憾。部長們認爲在巴黎和談上，對方沒有表示認真協商的態度。與會國歡迎擴大南越的防衛能力，並重申支持南越，還關懷到寮國的日漸惡化局勢。

英阿力山大郡主伉儷，抵新加坡出席該國成立四週年國慶及開埠一百五十週年紀念。圖爲新加坡首長歡迎郡主情形。

日本科研大藥廠
獨家發明之腦實質酵素分解物
活腦素
H.B. TABLETS



古往今來，世界上幾許發明家，思想家，大文豪等，他們的成就，完全得力於健康的頭腦，人的智慧本是天賦的，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我只是得個平庸的腦，最不幸的，我的腦低能愚蠢，甚至我的腦有點毛病，經不起多些思考和記憶，求學時無法應付太多的功課，謀生時無法應付煩雜的事情，是不是造物者給我注定生理上遜弱的呢？科學家就針對這個道理，實行利用藥物矯正這些缺點，專家們過去研究的出品還在未成熟階段，故療腦的藥劑自然未臻理想，自科研藥廠研究室把動物整個腦的總合成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對於腦組織很多補強的地方，再經過無數的改良和實驗，才確定腦的總合成份水物質可以增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱，啓發腦的思維，治療腦的患疾，且效力絕非過去其他療腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物結晶，作超時代的貢獻。

「活腦素」就是利用健康動物的腦實質酵素水解物配合補腦的氨基酸，腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，獲得日本厚生省特許發售，成人及學童都適宜服用。

臨床報告簡介

（1）見日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。
（2）慶應大學醫學部三浦岱宗及佐藤桃平教授列舉治療例證實其功效。
（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療三五六名腦病患者中，顯著效果二〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。
（4）INNSBURCK大學精神科HETZEL博士經過試驗記憶力障礙或精神疲勞之患者羣中，觀察到健忘症候頭亂頭痛者，非常有效。

注意：服用活腦素百粒 遠勝燉豬腦萬副

本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實藥效，須緊記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所惑。（說明書歡迎函索，港澳各大公司藥行有售）

囍

謹訂於主曆一九六九年八月九日（禮拜六）下午四時正爲筲箕灣靈恩堂獻堂典禮 敦請香港華人基督教聯會總幹事劉治平牧師講道 麥迪光牧師主禮 屆時 光臨同頌 主鴻恩

香港傳道會靈恩堂敬約

一九六九年八月九日 地點：香港筲箕灣……G21-22號

囍

訂婚啓事

小兒梁灼光與紀美玲小姐於一九六九年八月九日在澳洲墨爾砵舉行訂婚典禮特此敬告

諸親友

梁浦
梁關妙姬 謹啓

囍

次女鳳璇ANNA與林鈞捷君於一九六九年八月九日在美國羅省ST BASIL天主教堂舉行結婚典禮耑此敬告

諸親友

馬國康
潘秀芳 敬啓

展覽
屋內單位傢俬裝飾佈置
歡迎參觀
長班大廈
旺角渡海碼頭四分鐘即達
鄰近街市·戶戶單邊
交通便利·獨立水錶
大小單位·任從選擇
10年付款
勿失良機

九龍旺角塘尾道亞皆老街交界
訂購處：月付$250.- 即成業主
何東置業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
地址電話：K-922751·K-807104

唐樓廉租廉售
歡迎分期付欵
洽和街8—14號廣安大廈三樓C千一尺D七百尺商業樓宇平租
汝洲街112號3、4、5樓面積特大地點適中
廣安道375號11樓每月收租450高息平沽
九江街一四五號六樓一四三號十樓大單邊向東南
元洲街78號兩洲大廈DEG十一樓，目前每層月租二百餘元
有批期十一年，期滿可收回，實用三百餘尺，茲照價出售
每尺六十五元，即每層二萬餘元，分層出售，分期付欵
以上樓宇合意請電四四四九五二洽。

九龍
金冠酒樓夜總會
全部中國古代皇宮裝飾
畫棟雕樑·龍飛鳳舞
宴客遣興
唯一最高尚場所
港九獨有最豐富
表演節目
每晚四場·精彩表演
飛鳳古典舞蹈歌劇團 八時正演出
孟德蘭什技團 表演精彩什技 十時正演出
日本富士什技團 表演精彩什技 十一時半演出
歐洲肉彈 蒂夢小姐 表演性感艷舞 一時正演出
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

益僑旅運(香港)有限公司
曼谷，吉隆坡，新加坡，日本，臺灣均設有公司
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：K—676823、K—675360、K—676498
星期六下午及星期日，例假上午照常辦公
HK$999台灣九天豪華遊覽團
出發日期：八月十七日（有證者仍可參加）九月十四、廿八日、十月九、卅日
HK$2,999台灣，日本十四天聯遊團
出發日期：八月十七日（有入台證者仍可參加）九月十四日、廿八日、十月九日、卅日
特價 HK$2,499日本七天遊覽團
出發日期：八月廿三日、九月廿日、十月四日、十五日
噴射客機往返遨遊台灣、日本名勝古蹟，欣賞著名夜總會及歌舞團精彩表演，特價優待至九月底止。
代辦星馬泰台等入出境及簽證手續
代購環球及學生廉價機票，代理航空貨運

美孚新邨新樓
本公司目前在美孚新邨選購三房兩廳洋樓多層面向海景已有入伙紙現分層出讓，有意請電K八〇七一〇四·K八〇四〇〇〇
何東企業有限公司

耳聾機
特價顯微鏡
$720 $450 $280 $160

大新有限公司
夏季大減價
歐美名廠 童車童椅
童床圍欄 最靚最平
100 CM 七彩圍欄 $125-
德國26X48木床（特價）……$165
美國學行車（特價）……$ 39
四色四香 英國出品
SUN BRAND TOILET SOAP MADE IN ENGLAND
大新香皂前因來貨延誤供應不繼
茲者新貨大幫上市特訂廉價銷售
每打$5.20 半打$2.70 每件$50¢
惠顧五元以上奉送蛋筒雪糕
明天星期日本公司午後一時啓市

新加坡今日雙喜

開埠百五十年獨立四週年國慶
李光耀總理外賓檢閱裝甲部隊

（路透社新加坡八日電）新加坡總理李光耀今日稱：澳洲及紐西蘭決定在英軍一九七一年退出後把其軍隊留於星馬的決定，頗使該區恢復信心。以上是李氏在新加坡國慶前夕及慶祝新加坡建國一百五十週年紀念之際作此表示。又稱：英軍決定撤離蘇伊士以東及英國決定不捲進另一次越式戰爭，可使東南亞局面獲得短暫之改變。

（泛亞社新加坡八日電）新加坡獨立第四年紀念與開埠一百五十週年紀念之雙重慶典，定明日熱烈舉行，政府大廈前將第一次有閱兵典禮，十八輛輕型坦克，無反座力之大炮，與裝甲部隊俱將出現，今年新加坡曾以三億餘防衛費發展國防，明晚起將連續三晚有花車遊行，開埠紀念之金幣今日開始發售時，購者大排長龍，每枚一五一元五角，每一成年人限購一枚，且須出示身份證，參加慶典之各國代表已紛紛到達。

（新加坡七日訊）在八月九日的國慶大檢閱中，新加坡人民將看到我國裝甲部隊的出現。新加坡的精銳裝甲部隊，是在以色列受訓的，八月九日，將有一部份的裝甲部隊參加大檢閱，有十八輛坦克參加大檢閱，這些坦克是屬於輕型坦克，它們稱爲「AMX十三」，十三是十三噸的意思。新加坡的建立裝甲部隊，是整個建軍計劃中的一部份，與陸士早在去年就已透露，新加坡的裝甲部隊已在以色列受訓。這將是該國的裝甲部隊第一次參加國慶大檢閱，除了坦克以外，在這次大檢閱中，也將看到一些無反衝炮的出現。今年的國慶大檢閱，將是獨立以來最壯大的，除了武裝部隊以外，警察，學生及民間團體，都將參加大檢閱。

（新加坡七日訊）據新加坡文化部廣播局今日發表：新加坡廣播電視台將於本月八日與九日（星期五與星期六）廣播李總理的國慶日獻辭。

（泛亞社新加坡八日電）大馬副總理兼國防部長拉薩今日在此間稱，大馬一旦遭受外來進攻時，澳、紐兩國是否將予援助，大馬仍有懷疑，事實上，大馬政府願與澳、紐訂立協定，明文規定一九七一年英軍退出亞洲地區後，澳、紐、所應負之防務責任，拉錫克今日自吉隆坡抵此，代表大馬參加新加坡開埠一百五十週年紀念慶典。

（新加坡七日訊）交通部長楊玉麟今日在郵票展覽會開幕典禮上致詞時宣佈：我國將於一九七〇年推出五種紀念郵票：（一）一九七〇年大阪世界博覽會，（二）人民協會十週年紀念，（三）體育節，（四）國慶日，（五）船務一窦。

政府與當地集郵團體聯合主辦的盛大郵票寬集展覽會今日開幕，請楊玉麟部長主持儀式，交通處長潘峇匣，交通部官員皆在場觀禮，前往參觀的集郵者至爲踴躍，情況熱烈。

新加坡總理李光耀

新加坡駐香港專員林繼振

社論

加强新加坡與香港合作

慶祝新加坡開埠百五十年暨國慶紀念

新加坡今天雙喜臨門，一方面是開埠一百五十年紀念，一方面是獨立四週年國慶日。基於香港與新加坡深厚之友誼，基於加强新加坡與香港經濟文化合作之重要性，基於華僑日報鼓勵與支持星馬華僑，聊表慶祝之熱忱。新加坡是東南亞新興國家，因爲東南亞形勢日趨複雜，和平與自由深受威脅之際，新加坡華人與商業發展，益見重要。事實上新加坡自建國以來，在短短四年中各方面之成就至爲重大。據新加坡駐香港專員林繼振先生日前透露，自一九五九年人民行動黨執政以來，新加坡政府推行一切必需的步驟，以培育達到一個蓬勃的經濟計劃，業已證明成功。在一九六一年新加坡政府當局着手進行一項積極性的工業計劃，以補充其傳統性之國際貿易商港，今日此島國已具有若干發展完備的工業區，最大者爲著名的「裕廊」工業區。所有工業計劃，是多元化的，并且充份考慮當地情況和特性而設施的。新加坡成爲獨立共和國以後，在一九六五年又成爲聯合國第一一七個會員國。新加坡政府堅信要獲得政府較大的穩定，經濟迅速的成長，以及社會福利完善發展，必須有穩固安全之措施。因此，在完全獨立之後，立即展開國家服役，而此項服役措施，已受此島國之多種文化民族每一個成員所全力支持。另一方面新加坡的房屋建設，在世界上又創立優異之紀錄，由一九六〇年起，以每年約有一二、〇〇〇個單位的速率，連續興建廉價房屋，至一九六五年已將房屋供應問題，大致解決。現在，新加坡超過四份之一全部人口，已經安居於政府所補助之廉價屋宇。爲支持目前工業之滋長，以配合未來工業高級技術化之趨勢，新加坡已完成教育制度之重整，大力實行重工業技術之訓練。凡此成就，都是香港市民所樂聞的。一個强大的現代化的新加坡之成長，不但顯出了中國人在海外長時期奮鬥之輝煌結果，抑且對香港經濟發展有莫大之幫助。此種心情與希望，只有新加坡人民與香港市民能夠體會及共鳴的。前此華僑日報曾建議新加坡與香港今後多項親下列的工作：

第一、透過新加坡駐香港專員與香港政府之措施，訂立多種關於貿易的，文化的，旅遊的，投資的協約。作爲發展上述業務之根據。當然，這是屬於平等互惠，友好合作之協約。只有根據此種協約之最高原則，求上述業務之發展，新加坡與香港兩方面才能不斷的增厚友誼，不斷的加强利益也。

第二、新加坡與香港兩方面的政府，應保持密切接觸，凡是有關兩方面的事，或是關係亞洲的事，都應該交換意見，保持合作。一反過去冷淡與疏遠的作風，以顯示兩方面的合作，是與日而增，無可限量的。

第三、兩方面多組織官方的或私人的貿易考察團或技術考察團，經常互相考察，增加彼此之認識。爲進一步合作鋪好康莊大道。

第四、香港與新加坡的居民大部份是中國人，雖然新加坡今天已成爲獨立國，在政府及社會制度上與香港有本質分別，但星洲其爲華人的社會，一如香港其爲華人的社會，數十年來，沒有多大改變。因之，我們兩地的華人社會應保持密切聯繫，同鄉會，宗親會，學校，報社，文化團體，社會福利機構，工商業團體，都應該儘量組織訪問團作互相訪問。這是通過居民的活動，促進兩地合作最好的做法。

第五、在輿論方面，應盡量推動兩地合作，而且是長期性的宣傳，以喚起兩地居民之注意。

上述五項工作事實上已一一做到了，展望未來，我們更感樂觀。最後，我們希望新加坡政府及各界人士，多照顧馬來西亞華人，自馬來西亞開反華運動以來，死傷失踪者五六千人，被捕者凡萬人，財産損失更不可以數計。華人在馬來西亞之處境至爲惡劣，期待我們之援手。新加坡政府及各界人士，應基於道義精神與維護星馬合作之原則，一方面反對馬來西亞政府之錯誤政策，一方面要實現全面支援華人，救助華人，以顯示馬來西亞華人並非孤立無援的。新加坡政府及各界人士苟能在這一方面顯示其堅定與力量，不僅馬來西亞華人感受的國家民族，亦將以同聲讚揚新加坡之當仁不讓，爲和平而努力也。

日本大學協會拒絕
執行大學管理案
大阪二千人示威反戰反博覽會

（合衆國際社大阪八日電）星期四晚一羣青年約二千人湧入大阪城堡公園，以開始五天的反戰反世界展覽會的示威。他們開始高唱黑人領袖金博士的和平十字軍歌「我們會克服」，隨着便焚燒展覽會旗及在公園巡行。示威的提倡者左翼日本越南和平委員會，及反戰與太平洋組織稱，因他們發動反世界展覽會，是因他們反對其未獲人民支持而舉行。他們說，藝術家，學者及和平份子將參加民歌，大會，戲劇及電影表演等，在五天的反戰及反世界展覽會的示威中將有此等節目。提倡者將設約一百個帳篷於公園中，以收容抨擊展覽會及逆料將參加示威者。

（泛亞社東京八日電）日「進步」分子所主辦之反戰世界展覽會昨在大阪城堡公園開幕，參加開幕式者有青年二千餘人，彼等高唱反戰歌曲，並將一九七〇年大阪世界博覽會之模型燒毀以表示對未來展覽會之抗議，該反戰展覽會將舉行五天，每晚均將有與會之藝術家學者及和平運動分子竟夜開會唱歌演戲並放映影片，彼等已在公園內支起一百餘座帳篷以供露宿，參加該反戰展覽會之左派學者與藝術家反對大阪世界博覽會之理由，爲未來展覽會缺乏民衆參加。

（泛亞社東京八日電）日文部相坂田道太昨與日本全國國立大學協會領袖會談時，後者拒絕合作執行最近通過之大學正常化法，坂田解釋該法旨在協助各大學主動解決校內一切問題，各國立大學應有效援用該法所規定的種種措施，使校內情況恢復正常。國立大學協會領袖等指摘該法不但將破壞各校目前爲解決問題而進行之種種努力，而且將使各校下月開學後學潮更趨猖獗，彼等同時警告過去對學潮不置可否之中立學生，可能因該法之付諸實施，而投入左派學生之陣營，因此，九月開學後，學潮將更難解決，文部省官員承認各大學校長與文部省爲大學正常化法而裂痕日大，使文部省將難以進行在本月廿日召開七十五所國立大學校長會之計劃。

新加坡開埠紀念金幣
成年人每人限購一枚
新加坡公民才有資格購買

（路透社新加坡八日電）數以萬計新加坡人今天一早在貨幣專員辦事處門前排長龍，希望購得一枚今天發行價值新加坡紙幣一百五十六（二十鎊）的金幣，該種金幣每枚含有百分八十三黄金，直徑爲一點二吋。是專爲本年慶祝新加坡建立一百五十週年而鑄造的。辦事處今晨八時卅分開門時，一條有秩序的長龍已排成數百碼長，有些人自早上二時便開始輪候。當局只准許每人購買一枚。

（新加坡七日訊）新加坡貨幣委員會今日發表：慶祝新加坡開埠一百五十週年紀念金幣一九六九年八月八日（星期五）上午九時，在本共和國各商業銀行及新加坡第六郵區基后坊新加坡貨幣委員會辦事處開始發行。此種紀念金幣僅發行予成年人士，每人限購一枚。每枚金幣將與一個美觀的禮盒合併發行，其合計價值爲一百五十一元五角，以現款購買爲限。所有購買者務須出示其本人身份證。

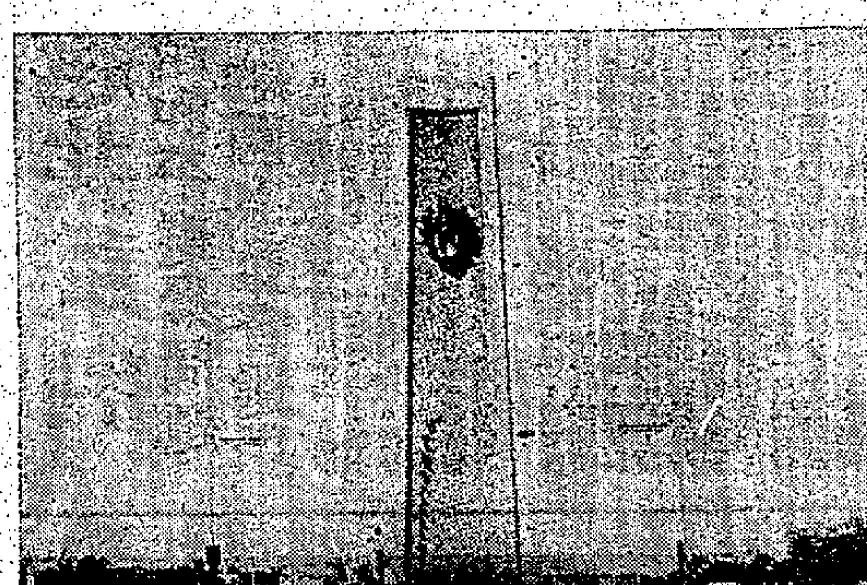
西貢破獲間諜案
六十多人被拘捕

（中央社西貢八月四日航訊）最近破獲的一連串重大間諜案，包括一件「獨立宮」的內奸案，可能對越南局勢有極大的影響。在一年來，不斷破獲越共低級特工組織後，今年初即破獲越共的戰略政略情報組織，上月間又連續破獲兩個更高一級的共黨情報組織。今年初，一個代號B五二的戰略情報組織破獲，爲首者陳玉賢及其一夥內男女文化，政治，文藝特務均被捕，其後，被陳玉賢利用的英文西貢日報社長阮樸，及佛教好戰派印光寺理事武廷張也在三月底四月初被捕。陳玉賢這個在北越職居「上校」，潛入西貢後，以「上尉」銜活動的戰略情報組長及其同夥內特務，最近都已被判二十年至終身苦監不等，西貢日報社長阮樸則因一再懇請寬赦，被判五年苦監。英文西貢日報本身則因另一刊載不當言論事件於本年五月被罰暫停出刊，迄今尚未准予復刊。迨至上月初，由於一連串被捕低級越共特務的口供經仔細研究後，逐漸發動另一個較高級的情報組織的被破獲，而有三十餘人被捕，由於這一批三十餘人被捕時，同時搜獲大批高度機密文件的影印本，又導致上月底另約三十人被捕，其中包括總統府（獨立宮）總統的政治及情報特別助理之一黃文貢及若干高級文武官員的被捕，黃文貢家中並有已沖洗之機密文件攝影底片一百二十公尺。這兩批被捕人員屬於一個代號A五二的戰略政略情報組織，且直接聽命於越共「南部中央局」其地位據說較北越陳玉賢所率的B五二爲高。這兩批共計六十五名被捕者中，除黃文貢以外，尚有招撫部參政辦公廳人員黎友翠，招撫部另一單位主管黃寧，是記者也是招撫部資料室主任阮士興，招撫部研究室主管（本身也是作家）濟友，自由民主力量（一個黨派）的書記武如育，記者，前任印光寺佛教會「安報」主筆阮炳宣。

泰全國女律師協會主席稱
泰女寧做妾不願做妻

（泛亞社曼谷八日電）泰全國女律師協會主席英英女士稱，泰國女子現時寧做妾侍與情婦而不願爲人婦，原因爲做妾有好處，例如妾侍無家庭方面之義務，另有小公館可住，受丈夫之照顧亦較佳，與過去做妾侍有如「頭之情形大不相同，英英女士昨日在朱拉大學政治系向五百餘人演講時稱，泰國女子抱取此種觀念之原因，乃由於各方要求修改法律，以使婦女獲得更多權利之努力，已受挫折。泰政府如欲男人不娶妾，即應設立一個中央婚姻註冊處，將全國人民之婚姻證本存查，俾任何女子在結婚之前，可以向註冊處查詢其未婚夫是否已經娶有妻室。

嚴副總統接見美副助理國務卿
嚴副總統（右）七日上午在行政院接見美國副助理國務卿巴奈特（左）。（中央社記者攝）


新加坡獨立橋

新加坡鳥瞰

東南亞新興國家
新加坡獨立建國
中國人佔全國人口百分七十五大多數
勤苦奮鬥顯出合羣奉公和平友愛精神

新加坡於一九六三年九月十六日參加馬來西亞聯邦，成爲該聯邦的一個州政府，旋於一九六五年八月九日正式宣佈脫離馬來西亞聯邦而獨立，同年十二月廿二日經新加坡立法議會通過稱爲「新加坡共和國」，新加坡元首稱爲「新加坡總統」，立法議會稱爲「新加坡國會」，從此，新加坡成爲一個完全獨立自主的共和國。

面積與人口

這個在東南亞最年輕的島國，位於馬來半島的最南端，本島東西長廿六哩，南北寬十四哩，并擁有周圍六十三個小島，全部總面積共二百廿四點五平方英里，全國人口截至一九六五年十二月爲一百八十九萬零五百人，其中華人一百四十一萬三千二百人，佔人口總數約百分之七十五，馬來人有二十七萬三千餘人，印度及巴基斯坦人有十五萬五千餘人，此外有歐洲人一萬六千六百餘人，混種人有一萬六千人。由於人種複雜關係，於是新加坡獨立後即宣布華、巫（馬來）英、印四種語言爲官方語言。

世界第五大海港

新加坡的地勢可說相當平坦，沒有崇山峻嶺，只有一些丘陵，地勢西北略高，東南略低，武吉智馬山是全島的最高點，僅五百八十一呎，站在山嶺上可盡覽全島形勢。全島由於丘陵多而地處熱帶，雨水充沛，故有不少短小河流，其中較大的有格蘭芝河及裕廊河，兩河發源相近，但流向背馳，前者向北流入柔佛海峽，後者南流入海，沿河附近多沼澤地帶。其他有源宜河，榜鵝河，實龍崗河，加冷河等。市區內有一條新加坡河，水源雖短，但可通小舟，便利市內貨物運輸。新加坡在亞洲有「十字街頭」之稱，是亞洲一個經濟繁榮，文化水準極高的島嶼，亦就是世界遊客旅行東南亞必到之地。

新加坡雖然是個缺乏天然資源的島國，但它的地理位置卻控制着印度洋與太平洋的海峽——星洲海峽與麻六甲海峽，且有良好的海港設備與現代化的機場建築，并有完整的海底電纜系統，無綫電傳真及無綫電話可與世界各地聯絡，成爲東南亞海空運中心及電訊網絡樞紐，且擁有世界第五大海港之譽。

第二個五年計劃

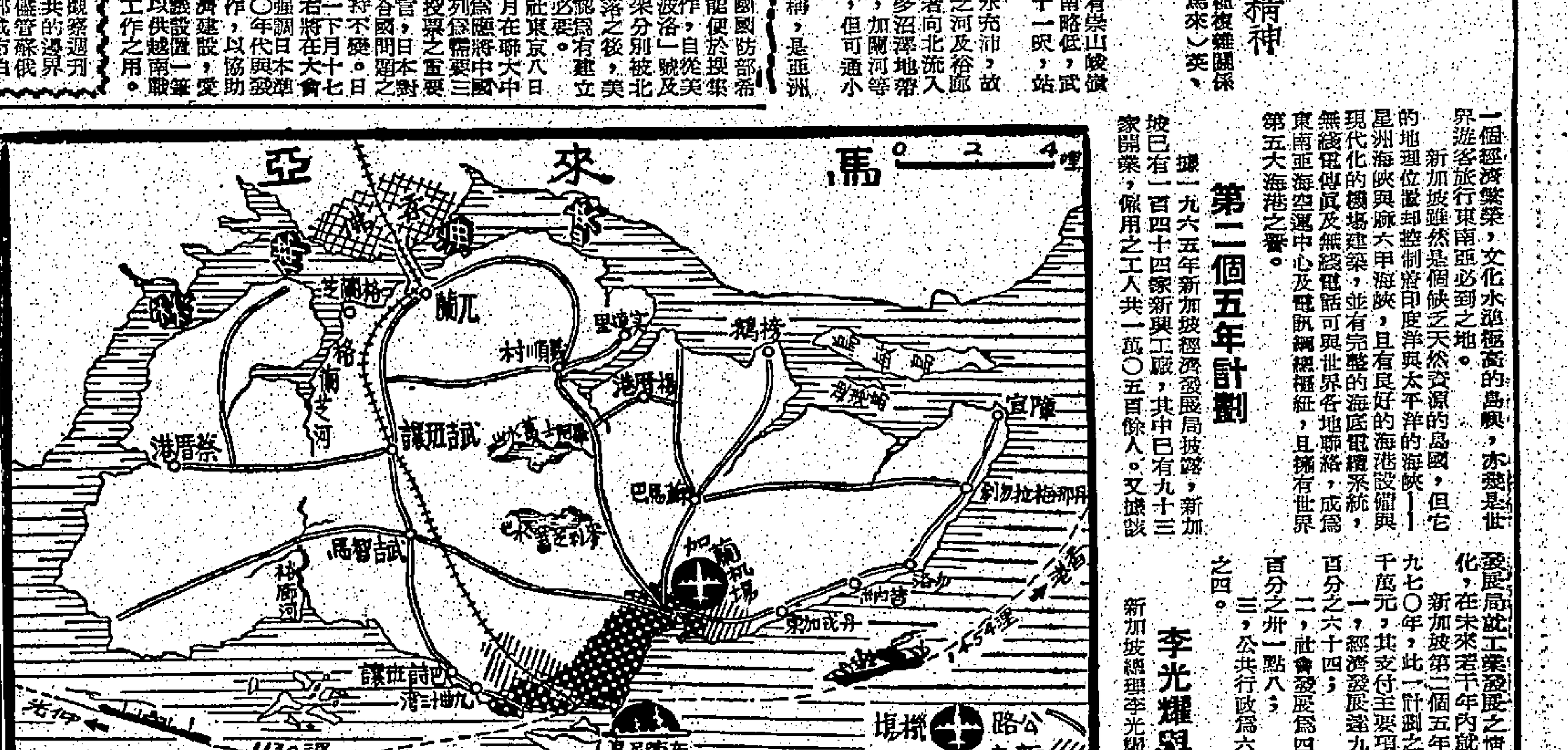
據一九六五年新加坡經濟發展局披露，新加坡已有一百四十四家新興工廠，其中已有九十三家開業，僱用之工人共一萬〇五百餘人。又據該發展局就工業發展之情勢估計，新加坡朝向工業化，在未來若干年內就業工人必有倍增之機會。

新加坡第二個五年計劃起於一九六六年至一九七〇年，此一計劃之總投資金額共爲十五億二千萬元，其支付主要項目爲：

一，經濟發展爲九億七千五百九十萬元，佔百分之六十四；

二，社會發展爲四億八千四百一十萬元，佔百分之卅一點八；

三，公共行政爲六千一百一十萬元，佔百分之四。



新加坡共和國

李光耀與林繼振

新加坡總理李光耀，一九二三年六月誕生於新加坡，富有學者風度，以好學著稱，由於讀書成績優異，獲得拉福斯學院的一個獎學位，拉福斯學院畢業後，再入劍橋深造，研究法律，是第一名的優異生。

一九五四年，李氏與其他中國社會主義派首領合組一人民行動黨，出任秘書長，一九五九年他出任新加坡總理，直至今日。

新加坡駐香港專員公署，有專員公署專員，由林繼振先生任專員，該專員公署所負任務與一般領事館相似，林先生曾出任東南亞三院主席，是一位知名的熱心社會救濟事業的人士。

羅傑斯在澳洲表示
美國準備再提議與中共恢復談判

（法新社澳洲坎培拉八日電）美國務卿羅傑斯今日在記者俱樂部稱，美國希望與北平進入有用會談之時刻。吾人勢將與中共進行新會談。吾人不久將再建議，看看會談是否可能恢復，可能在華沙舉行，或任何其他互相可接納之地點舉行。

（合衆國際社坎培拉八日電）美國務卿羅傑斯星期五日稱，美國不久將再作提議，以觀察是否可與中共恢復談判。羅氏係出席澳紐美國防衛條約的第十九屆委員會會議美代表，他在與澳洲及新西蘭會議休息時，在澳洲報業俱樂部的午餐會中發言。

（時事社東京八日電）據北平電台廣播說：七日上午四時五十八分至八時五十九分，及下午三時二十分至七時五十七分，美艦一艘二度侵入中共廣東省汕頭市及福建省東山島東北地區的領海，對於美艦的這種軍事挑釁，中共外交部發言人乃提出第四百七十次的嚴重警告。

美與中日菲建軍事電信網

（泛亞社東京八日電）日本記者自華府報道稱，美國國防部已開始設立美國與日本，台灣，及菲律賓等地間之永久性軍用電信網，以供美國各軍事基地與軍事情報之用。此軍用電信網係以海底電纜及無綫電波爲傳播媒介，美國海軍將在沖繩設立一個轉播站，蓋沖繩在美國之軍事戰略中，地位極爲重要，美國國防部希望此電信網能便於搜集軍事情報工作，自從美情報艦「普布洛」號及美間諜飛機一架分別被北韓劫持及擊落之後，美國國防當局即認爲有建立該電信網之必要。

（泛亞社東京八日電）日本下月在聯大中將提議將中國代表權問題列爲需要三分之二多數投票之重要事項，此間日官方人士說，日本政府將保持不變政策，日本外相愛知揆一將于下月十八日左右赴聯合國大會出席，在大會上發言，強調日本在一九七〇年代與中國合作，以協助彼等進行經濟建設，愛知同時將建議設置國庫基金，以供越南戰後進行復興工作之用。

中蘇邊境衝突 重點移往新疆
七萬新疆人逃入蘇聯

（中央社倫敦七日電）英國「觀察週刊」在其本期中再度報導，蘇俄與中共的邊界衝突已由東北轉往新疆。該刊說，儘管蘇俄與中共曾于六月二十二日在蘇俄東部城市伯力，會談烏蘇里江，黑龍江及該地區其他邊界河流的航行問題，但迄今未見雙方致力于緩和因新疆與哥薩克邊界事件而互作的激烈對罵。該刊認爲，下述因素爲升高新疆邊界糾紛緊張的因素：新疆高原基本上適合于現代機械化戰爭，而蘇俄在此地區握有交通及聯勤優勢。由于新疆住有大批少數民族，中共對新疆的控制極爲脆弱，中共向該地區的移民，已引起蘇俄新的注意——雙方均欲加强對此一鈾礦及油產備藏豐富地區的影響力。「觀察週刊」說，未經證實的報導估計，在中共封鎖邊界之前，已有約七萬名維吾爾人，哈薩克人及其他同族徙由新疆逃往蘇俄。該刊又說：當然，雙方在烏蘇里江的流血衝突，也與升高新疆的緊張氣氛有關。

美國改變對越政策 越南戰爭漸漸降級
各戰線戰事沉寂越共意圖未明

（本報特約專用美國新聞週刊供稿）無論從任何一個角度來觀察，越南戰爭，現正在降級中。美陸軍巡邏隊，曾由非軍事地區至湄公河三角洲一帶，通過漫長的稻田及沿蔭蔽林裏的小路，作秘密的偵查越共，但僅發此事乃無所成就。經過連續七日的戰爭後，南越全國各地又回復寂靜。在戰事結束後，美軍方發表傷亡報告時稱，去週有一百一十名陣亡。而據稱，這數字即是本年一月以來，死亡最低的一星期。西貢美軍司令部及華府軍事家認爲，戰爭雖然暫時停頓，其並不同意，這會導至這場激烈的戰爭，就此而宣告停戰。

美國鴿派仍有幻想

美國國會鴿派人士，認爲此次的戰事暫停，是北越河內方面，願意使越戰降級。同時，該批人仕催促尼克遜政府，應加速從南越撤退軍隊的計劃。以示響應。但美國政府當局，對越共之突然沉靜下來一事，需要繼續觀察，因他們覺得非常疑惑。華府有關人仕曾表示，美方對政策戰略一事，實已有所更改。

軍事策略方面：美國國防部部長賴爾德稱，在戰略及政策上，實已有了一定的更改，但這不過是美國方面而言。渠又補充謂，對方亦曾作出了軍事策略上的改變。再者，當彼與南越美軍司令阿布蘭斯將軍會談時，尼克遜總統曾表示，美方需要在任何情形下，從速減低美軍在南越的傷亡人數。同時，彼亦不希望春季時的漢堡包山之役歷史重演，因雙方在該役曾發生激烈血戰。

去週，五角大廈方面的一位高層人仕曾表示，三年前，前總統詹森當政，所賦前及批准以「最高強力軍事壓力」對付共黨之政策，在尼克遜總統上任後，已進行修改，使變成現政府的策略之一部份。同時，以「防衛性反應」此一温和政策，代替以前所用的「最高強力軍事壓力」政策。而此新政策，則是現在南越美軍的作戰方略。該高層人仕又謂，事實上，目前美軍所做的，已是根據阿布蘭斯將軍從賴爾德部長及參謀總長惠勒將軍兩人，所發出的指示而做。

在南越美軍方面，由軍曹級而至將軍級的軍方人仕，對此有期望性及自相矛盾的戰事新戰略，並不表示贊同和歡迎。

美軍任務減輕

從華府發出的全部報告中表示出，美軍在南越各戰場上所要負責的任務，已在減少中。美方認爲此乃對共黨方面所作出的讓步。同時，此行動亦可以減低美軍的傷亡。但在南越戰場上，此新行動，并未得到共黨方面實質反應。而美軍在戰場上，亦會對上述戰策作過觀望態度。一名美軍第一空中騎兵師部隊長査理曾說過，他們實在無照美軍所定的標準而做——盡量令共軍傷亡數字達到最高點，而自己則盡量減低傷亡。而另一美軍第九師指揮官又謂，美軍之繼續作戰及追擊越共實是使自己得到安全，而相反地，美軍很可能爲共軍所擄。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

陸海空軍警后海灣戒備
后海灣邊流浮山尖鼻咀一帶，因六日有共區漁民數十人湧入，揚言昨午再來，昨日當局特命陸海空三方戒備，軍警源源開往后海灣邊巡邏，但共區船艇，趑趄不前，知難而退，結果無事，預料今日可能再來，當局已照原定計劃應付。（第二張第一頁）

卅七間僑校捐出助學額
昨復獲四間熱心助學之僑校，一本崇高教育精神，爲華僑日報讀者助學運動獻出其可貴之力量，捐出各級全免半費學額，使支持本報讀者助學之學校增至卅七間之多。（第二張第三頁）

積犯藏毒販賣重囚五年
一名屢犯刑案的積犯，被控藏毒及作非法販賣，法官裁定有罪，重判入獄五年，被告否認該等毒品非他所有，乃別人嫁禍，但法官卒裁定有罪，且被告案底奇劣，故予重判。（第二張第四頁）

青山築海堤填海建碼頭
青山建設衛星城計劃首期工程，即將開始建海堤，以便填海及建渡輪碼頭。（第三張第三頁）

泰商購涼季貨續見增乘
泰商購辦涼季貨品續見增乘，側重購高級貨品。當地購買力提高，衣着日用品消費目標改觀。工原建材買盆亦增，貨源調返頻密。下月去貨漸增，旺態持續至年底。（第五張第一頁）

REFERENCE -9 AUG 1969 CITY HALL

尼克遜今向美人宣佈 改善福利計劃

提高二千五百萬窮人生活水平 年入三千元貧苦人家將獲援助

（美聯社美國華盛頓八日電）尼克遜總統在週五晚其全國演說中，料將建議改善福利計劃，包括實行最低薪酬保證共各種鼓勵，使人們不再依賴救濟，樂於工作。彼又稱將同時提出改善聯邦反貧窮計劃，使人們獲致新的就業機會。

（路透社美國華盛頓八日電）尼克遜總統今天揭露一個新的保證家庭安全的革命計劃，使年入三千美元的窮人得以提高生活。這個新計劃，對二億零三百萬人口中的二千五百萬生活低於該水平的窮人，將會首次給予聯邦政府的援助。這項計劃，將於週六國際時間二時，在電視和廣播中宣佈。

泛美航空公司屬下 八千五百職工 昨日突然罷工

若干環球綫班機可能被迫停航

（路透社美國紐約八日電）整個美國的泛美航空公司屬下八千五百文員及貨物起卸工人，今日舉行罷工，使到該公司大受打擊，其環球班機可能因此停航，貨物工人是在彼為開始罷工的。該公司職員稱：該公司及工會代表，未能在最後一分鐘達成協議，與工人簽署一項三年新合約，罷工因此觸發。

美參院拒拖延反飛彈系統計劃

（合眾國際社華盛頓八日電）美國參議院星期四決定拒絕另一個企圖延緩實施總統尼克遜所建議的反飛彈系統計劃的努力，但參議院民主黨領袖曼斯菲勒稱，總統可能使該計劃延遲一年實施。

一如所料，參議員們擊敗了一項修正案，它允許在兩個初步設立反飛彈系統的地點，作除開飛彈裝置外的一切設施的修正法案。

上述修正案，係以七十票對二十七票被否決。

雖然尼克遜於星期三贏得參議院對建立反飛彈系統的險勝，曼斯菲勒預料總統可能延期裝置任何飛彈。

（美聯社華盛頓七日電）美國參議院星期四已鞏固其對建立反飛彈系統計劃的通過，但民主黨領袖曼斯菲勒表示，他希望總統尼克遜將延期實施反飛彈計劃，俾能進行與蘇聯的管制武器談判。

參議院於星期三僅以兩票之差，勉強通過反飛彈系統計劃，星期四以七十票對二十七票否決一項由反對派提出的修正案，該修正案係建議在北達科他州和蒙太那州兩個基地設置反飛彈系統中的雷達網和計算單，但擱置之反飛彈。曼斯菲勒對記者說，否尼克遜決定延期一個時間，實施這個反飛彈系統，他不感驚奇。他說：「尼克遜曾發表聲明，表示他將按照實際情況來決定是否或延期實施這個計劃」。但參議員宣伯來說：「反飛彈系統已準備實施」。他說，準備修建公路的工程已在為首的兩個反飛彈基地進行中。

法國擬於明夏 試爆新型氫彈

（路透社法國巴黎九日電）法國國防部一發言人今天於此間說，法國將於明夏，進行一系列的氫彈試驗。發言人說，雖然對於法國決心集中發展核子制止力量的一九七〇年國防預算，信任上仍有限制。但此決定仍將執行。

（美聯社巴黎八日電）國防部人士週五證實謂，法國將於一九七〇年夏季在太平洋恢復核試。又謂，法國可能於一九七〇年八九月間在法國之玻里尼斯亞試爆氫彈和原子彈。

越共襲擊金蘭灣美軍基地

[illegible]基地八月七日被越共作一連串之轟擊。基地內美軍第六戰地醫院完全被毀，死美軍二人，傷九十九人。圖為共軍襲擊後之慘狀。（合眾國際社無綫電傳真）

美國務卿訪紐約前夕 一雜誌向讀者 暗示炸彈製法

（路透社新西蘭奧克蘭八日電）因一份青年雜誌向讀者暗示如何製造莫洛托夫雞尾酒彈後，——此時正當美國務卿羅傑斯訪問前夕——警方今晚進行入屋搜索，沒收武器彈藥。一個年青領袖說，警方在他的家中拿走了兩支步槍，一把彎刀，一些彈藥等，在另一家亦搜出了一支長槍和八百磅炸藥。警方搜查書店和進步書籍，但沒有拿走東西。警方同時搜索書店上的新西蘭和平會議辦公室。

（美聯社美國洛杉磯八日電）一個反戰組織者說：倘警察攔檢禁止舉行抗議集會，示威者將在週三在尼克遜總統設宴款待三位太空人的所在地，實施對峙行動。反戰者正謀求在辛淦利廣場外一條橫街，舉行集會，該廣場是一九六七年一次反詹森總統政策之所在地。

蘇昨發射探測七號 試圖拍攝月球表面照片

（路透社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯今日（一月內第二次）又發射一艘無人太空船，其任務包括拍攝月球表面照片。官方宣佈，這艘名叫「探測七號」的新太空船，是由地球軌迹被射進月球軌道上的。

蘇共書記在羅共國會發表演說

八月七日，蘇聯共產黨中央委員會書記，加度薛夫在羅馬尼亞國都，保加勒斯國會，發表演說後，正在鼓掌時，忽聞中共政府有電報到賀，加度薛夫立即退席之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

火星南極頂沼氨氣 很可能是生命本原

科學家認為火星上會有微生物 月岩土檢驗結果月球難有生命

（合眾國際社加州巴沙丹納八日電）海員七號測得一些可能是「生物本原」的氣體後，一位科學家星期四認為火星上可能有生物存在。

皮曼杜博士討論紅外線光譜實驗的結果說：他和他的同僚相信，他們測得的在火星南極頂附近，有沼氣及氨氣。皮曼杜在噴射推進實驗室的記者招待會上說：我們不禁推測：這兩種氣體，可能是生物之本原，科學家首次從積極方面推測火星上有生物，皮氏說：他於氣體之存在，感到十分緊張。

皮氏又一改前人的看法說：他和他的同事相信：南極頂是由水份結成的冰而非由二氧化碳組成。無論如何，他們從海員七號探測器的讀數中，發現有二氧化碳。但又說：二氧化碳是結冰狀態，形成冰狀，被紹南極頂，位於伯克萊之加州大學化學家皮曼杜說：他相信二氧化碳凝層可以抵擋強烈得致命的紫外光，給予某些生物適宜的生長環境。

其他海員計劃科學家又與皮杜持完全相反的方向。特別是極地冰頂之組成問題。該計劃的生物研究負責人荷勞斯說：其間存在好些矛盾，唯一要做的是各位科學家集合能力，解決問題。如果我們在這見獨力而為，實在無法將事實解決。」又說：九月時將會在華府提交另一大海員計劃資料報告，可能到時會達成一致的看法。

另一位科學家紐基波爾討論紅外綫無綫電測量器資料說：火星上層大氣中有二氧化碳。但他不同意皮曼杜的推測。並說：火星環境中許多跡象顯示：極頂由二氧化碳組成的可能性，較由水份結成的冰組成為大。

（路透社美國加州巴薩丹納七日電）一位美國太空化學家今日評謂：「我已察覺到火星上有生命了。」他的同工者卻說道：「火星上縱然可能有生命存在，恐怕不會超過微生物呵。」加州大學的化學系教授皮美特爾在記者招待會指出他們的推論係基於火星南極的大氣層含有氨氣和甲烷。這些氣體係根據「海員七號」一所勘察得來的資料，而由無綫電拍回來地球的。

皮美特爾教授又指出：「在火星上所發見的兩種氣體和地球上的生命原始有關，其使人驚訝的就在這一點。所以這也自然令到一個生命化學家意測到這是生物的原始啊。」

（合眾國際社休斯頓太空中心八日電）英國科學家艾靈頓星期四說：太空中心研究月球泥塵結果，看來沒有生命死亡或化石機體等的跡象。他是參加太空泥塵研究工作之科學家之一。

若干科學家研究太陽神十一號帶回地球的月球泥塵後說：他們發現泥塵中每百萬單位中只含數單位有機物，他們相信這些機物是由於器具，手套，實驗室程序，甚至可能登月艙升空時所沾污。太空署第一流科學家海斯說：他不能完全否定月球泥塵含有機物質的可能性。

在檢疫所內的太空人發言人說：他們將在星期六接受檢查。發表本結果，將決定太空人是否可以離開檢疫所。檢疫本應在八月十一日星期一結束，但他表示可能在星期日晚提前恢復太空人自由。

烏拉圭總統與國會 權力鬥爭尖銳化 可能會發生軍變

柏治柯徹夜巡視兩精銳部隊

（法新社烏拉圭蒙得維的奧八日電）政界人士今日憂慮可能發生一項軍變，對抗國會，因總統柏治柯昨晚突然巡視此間兩個精銳部隊。國會與總統曾因政府決定動員銀行僱員一事而從事權力鬥爭，此等銀行僱員已罷工一月多，國會取消政府該項決定，惟立即為總統批准。

地球以外生物 祗屬虫蟻之類

（美聯社巴黎七日電）一位法國科學家星期四說：如另一星球有生物，則可能是屬於蟻類昆虫形式。

士倫大學血型學教授羅葛菲在一篇文章中說：人類是由中非洲小數的靈長類發展而來，他們由於連續的意外事件，依照物競天擇原則，從艱苦中生存。如果沒有這些意外事件，昆虫可能在今天統治這個世界，因為除了人類之外，牠們擁有最高的發展能力。

「很容易想像，環境與我們相同的世界，可能仍留在充滿蟻類生物的階段。」

海洋標本 遠勝月球

（美聯社美國加州聖地牙哥七日電）隨同一個美國人組織的海洋研究探險隊，出海工作的蘇聯科學家們，今天回來，這是表示他們已結束了五十五天的出海探險任務。

據他們說：他們在海洋所發見的東西，對于人類來說，尤重要過在月球所採下來的標本。

其中一位名叫孚斯玲的稱：「如果我保證本家的話，我會毫不遲疑地，把我殺後所有的資財投下在發展海洋經濟。」

他和卡拉串尼基夫博士於下週携帶四大箱的海洋標本返回莫斯科。

他又說：他們曾集中力量在聖香山和關島之間，撈採海底石層，結果發現海底岩石含有微小的有機體，而且保藏得很好，又有等近似動物的微菌可供人們作研究地球長成的經過發展史的資料。

印度鑽石 藏量極豐

（路透社印度班納七日電）官方今日宣稱鑽工去年在印度中部露山舍抱的鑛場，掘出鑽石八千三百三十一卡勒，其中有珍寶，工業鑽及失色鑽石。

瀛海

旋風襲美 旅遊勝地

（美聯社美國明尼蘇達歐田七日電）旋風橫掃過明尼蘇達州北部的農場，森林與各湖濱勝地，最少造成十二人死亡。搜索隊星期四繼續尋覓其他遇害者。

據相信，當工人發現更多廢物時，死亡率將會上升，數以千計人受傷，四十三人星期四已送進醫院。

約八個旋風襲擊了自布萊納起至杜魯斯止一百哩長的著名旅遊勝地區。其中受襲擊最嚴重的之一就是這個旅遊社歐地田。

喝醉燒酒 打劫警車

（英格蘭希望岡布七日電）路透社訊：達遜在宴會中喝得大醉，不知道自己由一警車的窗口爬入，並把司機從車內拖出，並在跑掉時拿了警司的警帽，高呼「現在我是警察」。

但當吃驚的警員喚一下他時，卻嗅到他有酒氣。

四十八歲的工程督察達遜，昨天在這裏法庭上說，他完全不記得那件事，他由於對警員班特利和搶去他的警帽的罪名，共被罰款一百英鎊（約一千四百五十港元）。

事後，兩人握手，達遜說，「我定以後不再喝酒。」

印有鼠廿四億 年吃穀百萬噸

（新德里七日法新社電）糧食和農業部次長今天告知國會說：印度現時估計有老鼠廿四億，每年吃掉價值一億三千三百萬美元的二百四十萬噸穀類。

該名部長又說：由於老鼠所引起的穀類損失，等於農業總生產百分之二至百分之四。他告知國會議員說明刻正採取積極步驟，俾撲滅老鼠。

波蘭苦旱河道乾涸 森林農場火災 城市實施制水

（路透社波蘭華沙八日電）華沙今天報導，全波蘭兩週來的苦旱，使河道乾涸，妨礙灌溉，影響了農作物，而且為路嗒嗒市還要實行制水。因為天旱，加速了對秸谷的收割，而馬鈴薯，甜菜及類似作物則受害不淺。

在華氏八十六度（攝氏三十度）的天氣下，森林及農場火災有所增加，政府加緊採取預防措施。

尼克遜與西德總理 斟歐洲安全問題 美願援助亞洲國家 但不會干涉其內政

（美聯社美國華盛頓八日電）美總統尼克遜與西德總理基辛格今天舉行第二次會談，商討歐洲安全事宜，據報雙方對行將與蘇聯舉行會談一事，達成一般協議。

（法新社華盛頓七日電）尼克遜今天告在此訪問的西德總理基辛格說，美國無意與蘇聯進行談判有關美蘇在歐洲或亞洲「共有權」之類的問題。

尼克遜並且將最近在亞洲與羅馬尼亞訪問情形告訴基辛格。

據說，尼克遜並未將其在亞洲六國旅程按次序向基辛格加以敘述，只是說說其自己對此行的政治觀感。

總統說，美國有意在各方面協助亞洲國家，但不會牽涉於任何內部問題。

「美國會遵守現存盟約，只有在這些亞洲國家遭受外來威脅時，我們會改變此原則。」

關於越南問題，尼克遜告西德總理說，假如對方認為美國語無代價的讓步，那是錯誤的想法。

兩人今天在此舉行首次私人性會談。基辛格夫婦昨天抵達。尼克遜夫婦今晚在白宮設宴款待這位西德總理。

印總理接恐嚇信 有人竟揚言要取其生命

（路透社新德里七日電）印度總理甘地夫人今晚在此間稱，她接到恐嚇信謂她將會被殺。

她沒有說明誰作此恐嚇或此等恐嚇信係何時及如何送到。

這位五十一歲的總理向來其寓所，慶賀其現在國會中的銀行國營法案的約三百名政府黨校教師稱，人民會恫嚇要推翻其總理地位及要她的生命。

她說，她不會逃避「良好及正當的路綫」，她是激從印度人百分之九十五的利益。

日本要求加拿大 大量供應鈾鑛

日去年國民總生產逾千億美元 經濟成長率僅次於美居第二位

（路透社加拿大溫哥華八日電）日本的工業在迅速發展中，因而更需要鈾礦的供應，以增加其工業所需求的電力。

北美之英屬哥林比亞，每年賣於日本的金屬原料約值一億五千萬美元。這個數字尚不包括鈾礦。

加拿大有豐富的鈾礦藏，這是日本所急求加拿大供應的。日本如果建起核子電力站，那便需要鈾礦的供應，而英屬哥林比亞的環境卻不同，蓋哥林比亞的工業，主要是依靠水力發電廠，以現時來說，水力發電和核子電力廠發電的成本，兩者差不多，只有原子發電成本價值在低跌中。

現在全世界各地的電力生產成本價都在一致高漲，大約每七年或八年則增加一倍，日本亦不在例外。

（東京電台八日廣播）一九六八年度日本國民總生產為五十萬億日元。按經濟企劃廳本日發表的一九六八年度國民所得統計，國民總生產達五十萬九千億日元，約合一千四百七十億美元。以這個年度來看，首次超了五十萬億日元，在自由世界各國中僅次於美國，居第二位。又比以前一年度國民總生產的增長，即經濟成長率達百分之十三，除去了物價的上漲後，實質成長率亦達百分之十四點三。

經濟如此高度成長，主要是由於個人消費與民間設備投資，加上出口增加等所致。尤其一九六八年度的出口成長為支持經濟成長的一大力量。

報復阿游擊隊偷襲 以色列噴射機 猛炸約旦軍陣地

（美聯社以色列泰拉維八日電）此間軍事發言人稱：以色列噴射機，週五連續第二次飛掠約旦谷以東轟炸約旦軍事陣地。以機又在週四晚空襲約旦的卡約沙火箭陣地達卅五分鐘，——約旦軍旋以輕型高射炮還擊全部以機安返基地。

（路透社約旦安曼八日電）巴勒斯坦突擊隊，今日指出：彼等在目前對以色列的最猛烈攻擊中，把四架以軍坦克摧毀，及造成以方其他多名軍士損失。

（法新社以色列泰拉維八日電）一枚炸彈今日在米瑪拉發生爆炸，當地交通辦事處受到了物質上之損失。另一枚則在以色列銀行一家支行門前被發現，但事先已被引爆。

美天文台衛星延期一日發射

火箭飛行系統發生故障

（法新社美國巴奈迪八日電）由於OSO—六號觀察衛星的火箭飛行系統發生毛病，因此其發射時間擱延了廿四小時。其原定發射時間應是上午三時五十二分。該衛星將在地球大氣層上空軌迹飛行，研究來自太陽大氣層之高能輻射，此種輻射僅在地球大氣層以外始能偵查得到。

（合眾國際社甘迺迪角八日電）星期四日進行倒數以備於星期五發射在兩階段三角翼火箭上名為奧蘇的衛星（軌道太陽天文台）。

奧蘇衛星定於格林威治時間七時五十二分由地球升空，飛入遠出氣層三百一十哩的軌迹，該氣層遮蔽了地面天文台一大部份的太陽光綫。

倒數的最後一部，治時間十一時二十分開始，計劃的官員報道，一切進行正常。

奧蘇衛星進行七天試驗，以研究將危險輻射射入太空的太陽爆炸，及增加太陽對地球及太空影響的人類知識。

這枚六百四十磅的衛星是價值九千九百萬美元一連串八枚中的第七枚，五枚已成功地運行軌迹中，一枚因火箭失靈而喪失。上次三角翼火箭失敗係七月廿五日，當時其第三段火箭功能失宜，將一枚商業電訊衛星，置於無用的軌迹中。奧蘇三角翼火箭係不需要第三段火箭的。

西貢政府推動心戰計劃 南越派出宣傳隊 勸越共份子投誠

最近有個越共起義份子，決定將藏在西貢郊外的廿一枚一二二公分口徑的火箭地點告發時，跟隨他去搜查這一個藏窖的政府部隊——並不是一個軍隊單位，是一支武裝宣傳部隊。

武裝宣傳隊的主要工作，是說服越共向政府投誠。在南越全國工作的四千二百六十六名隊員——他們全部是以前越共兵士或政治幹部——他們這種工作非常的成功。

南越政府號召越共投誠計劃，「招回」的官員報告，今年迄今為止已有兩萬四千六百一十六人投誠，比去年同期回到南越政府這方面的六千八百七十一名越共，要高出三倍多。

利用各種宣傳方法

這許多隊員利用每一種可宣傳技巧——在村落的墟集上閒談，招貼，演劇——來對抗共黨的辯論。他們和越共兵士，或共黨家屬親自接觸，勸他們棄暗投明。

這些武裝宣傳隊還保護「招回村」，這些村莊是為那些暫時無法回到故鄉的起義人士建立的。他們也幫助尋回越共武裝彈藥的藏窖，還和軍隊與安全官員合作，辨認越共的秘密特務。

「招回」官員說，共黨一九六八年新年攻勢時，峴港以及湄公河三角洲地區大多數省會的防守成功，主要是倚賴該隊的軍事技能。

「招回部」在一九六四年成立第一批宣傳隊，意見是沒有本領的和能言善辯的以前越共，能夠有效的回到共黨控制或兩方爭奪地區，給南越政府講好話。

隊員是在越共起義人士選選的，選選標準是看他的領袖才幹，對政府表示忠誠，以及向人民有效傳達意見的能力。

這項理論行通了，開始是兩排人，每排三十六人，這項計劃至一九六五年擴編至五十排，一九六九年擴編至六十五團。

投誠人數增加

據「招回部」官員透露，到一九六九年底，全隊人數將增至七十五團，至一九七〇年增至九十團。

武裝宣傳隊七月十九日在西貢以北七十公里的永平省，證明了這種隊伍的效力，當時有一排越共對該省的「招回」中心發動攻擊，有廿二名武裝宣傳隊隊員予以伏擊。在三十分鐘交火中，他們打死了八名越共，並擄獲了七件武器。武裝宣傳隊並無死傷。

「招回部」官員還舉出該部一個隊伍最近在西貢西南八十公里的豐田省的一次作業。他們在訪問正冷村時，這個由十八名隊員組成的隊伍將保健包，棒球帽和國旗分發給村民。他們和村民談起南越政府的目標。

隊長阮文石，以前本來是越共的班長，和一對老夫婦閒談，這對老夫婦的三個兒子都是共軍軍官，他告訴這對老夫妻，要是他們的兒子自動的拋棄共產主義，向政府投誠，他們回來是不會受到懲罰的。

這三個兒子並沒有立刻作出反應，可是由於該隊訪問正冷村的結果，一天有兩名越共投誠了。

「招回部」有一名官員說，這是武裝宣傳隊如何直接進入仍在越共勢力範圍地區，「把事情辦好」的一個好例子。他指出，「要是我們只是留在綏靖區裏，我們是不能說服別人起義的。」

達成和平可循多項途徑

約在兩年前，正值美國駐西貢大使洛奇完成其第二任職務時，他曾談過越南戰爭的最後結束，很可能將以敵人之逐漸銷聲匿跡的方式出之。現在，當他出任巴黎和談中美國代表團首席代表之時，這位大使又在遵循着另一不同的途徑——亦即經由談判方式以求解決的途徑——從事爭取和平。

可是越南問題是很難以單一的各別不同方式出之的，是以當人們發現這兩種可能性都仍在積極考慮時，也就不覺得有所驚奇了。美國國務卿羅傑斯最近對於戰鬥可能在沒有正式協議的情形下，便會逐漸消沉的想法，又已恢復了興趣，他在最近舉行的一次記者招待會中曾說：「在過去的一個星期內，我們已發現在越南戰爭中出現了一種長期以來，也許是整個戰爭期內最低水平的戰鬥活動。」同時他又報導說：在以往兩至三個月的時間內，有證據表明北越軍隊對南越的滲透，也相當減少。

羅傑斯國務卿又非常謹慎地指出：現在要說明此等事態發展的含義何在，時間上實屬太早。在此以前，也曾出現過戰場上的沉寂，此種沉寂的原因，有時由於氣候的關係，也有時由於敵人已受了嚴重損失而處於逆勢，有時則由於敵人撤退，重行整編和裝備，以便準備把他們的軍隊再發動一次新攻勢。據羅傑斯稱：在目前情形下：「我們將繼能等着瞧」。但他於論及另一點時又說：「現時，我們不會對這種情況太過重視」。因此，事情已很明顯：戰鬥次數的降低，以及北越軍隊侵入南越的人數之減少，還未能提供證據說明其河內議默地放棄其從未承認的侵略行為而趨於結束。但若其最近暴行的降級，果真證明具有持久意義的話，那就至少可以在目前的方式下，向着開始結束鬥爭的途徑前進。

美國務卿致力和平

羅傑斯國務卿於述及下述的論點時，曾作了十分明白的表示。當時他曾告訴一位詢問者說：「如果對方把軍隊撤回北越，我們也將撤退我們的軍隊……如果對方減弱其侵略和戰鬥活動，那末就將產生一種因素，使美國總統得以考慮我們撤退軍隊的數字及其撤退的時間……如果戰鬥程度確降低些微時，那末我們的計劃也因將改變」。

當然，使戰爭互相降級的進程，能在最確切而又最迅速的途徑中對和平有積極的貢獻，自應與在巴黎尋求協商的解決互相結合。此所以國務卿羅傑斯曾表示他的希望說：敵人最近在戰場上的行動，也許是對「尼克遜總統七月十四日之一種反應」。當記者中有人詢以巴黎的和談者曾否對所查詢時，羅傑斯答道：「我們將在談判中談這一點，但我們仍需要獲得保證，其實際真相如我所假想的那樣重要。」

假使使戰爭互相降級與和談相結合的過程果真實現了，則和平的前景將會以非常迅速的速度大放光明。但即使羅傑斯那個謹慎的希望遭受了挫折，我們也應好好地記得，那就是改善南越軍隊的作戰能力以代替美軍，並接收他們自己國家的防務。

在他接任國務卿後第一次發表的演說中，羅傑斯便曾這樣說過：美國在尋求越戰問題的解決辦法中，將不會「集中一切，作孤注一擲的」這一種辦法的價值，現在即將可以得到證明。

1969 全書分十四篇 內容包羅萬有

香港年鑑

請購備 作為你的案頭顧問

每冊港幣十元

售書處：香港荷李活道一〇六號 電話二一九〇八一　中環德輔道中永華華人銀行樓下 電話二三一六三七　九龍旺角彌敦道九六七號 電話八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

▷下列各處・皆有代售◁

香港區：

世界書局	德輔道中一一四號
天利行	中環砵甸乍街十六號
東南書局	德付道中一二一號
香港圖書公司	德付道中安樂園大廈
世界出版社	干諾道中六十號
萬有圖書公司	威利文新街十七號
成興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士敦道五十六號
好景書業	莊士敦道四十二號
東方書局	軒尼詩道一七三號
大東圖書公司	軒尼詩道卅八號
宗文書局	波斯富街七十六號
齡記書局	波斯富街一百號
綠美圖書公司	英皇道三六六號
東亞書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
森記書報攤	北角渡輪碼頭
大興書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
興僑書局	大道西四三一號
大生書局	大道西四二七號
利源書報社	西營盤安寧里一號
聯邦書局	洛克道三六四號

九龍區：

世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六二六號A
齡記書局	彌敦道六七八號
長城書局	彌敦道七六三號
天利行	彌敦道六〇七號新興大廈
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號
全昌書局	上海街三四〇號
環球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街七三〇號
大達書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
大中書局	花園街七十一號
保文書局公司	花園街七十八號A
萬邦書局	花園街七十六號A
文華書局	奶路臣街17號C
浩華書局	亞皆老街七十四號
民生書局	西洋菜街廿四號
智源書局	金巴利道廿七號一樓
寶福興書局	馬頭圍道壹八〇號
光明書局	新蒲崗彩虹道廿八號
保英書局	九龍城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿七號
保發文具公司	福佬村道廿二號
龍文書店	加連威老道五十五號
集益號	佐敦道碼頭
成記書局	南昌街八十七號

本港新聞

積犯藏毒作非法販賣 重判入獄五年

被告辯稱毒品非他所有他亦曾光顧過 法官裁定有罪被告曾屢犯刑案故重判

（特訊）一名中年男子涉嫌藏有毒品作爲非法販賣案，昨晨在維多利亞地方法院開審。由奧利爭法官主審，檢察官戴維斯主控。被告否認控罪，法官聆訊主控陳述案情及被告自辯供詞後，認爲被告有罪，判入獄五年。

被告男子余生，四十五歲。被控：本年七月十二日，在英皇道一百六十五A座×樓內，非法藏有毒品，以作非法販賣用途。

案情透露稱：七月十二日，銅鑼灣警署接報後，由許少昌帮辦帶領警員到英皇道一百六十五號A×樓搜查，在被告房內兩個皮篋找到一批疑爲毒品的東西，但化驗後證實含有四百八十六格林海洛英，十七點卅三格林嗎啡。又在房內拘捕一名可疑男子，帶返警署落案。

被告余生庭上供稱：該批毒品不是他所有，係另一名住客何仁昌所有，何仁昌又叫「上海仔」。他謂警方與「上海仔」串謀陷害他，其實「上海仔」是一名癮君子，平日將毒品分裝小包販賣，每包五元，他亦曾帮「上海仔」買過。又謂毒品是從客廳搜到，警員入房方將毒品放入他兩個皮篋內，說他藏毒，他的皮篋是裝衣服用品。

法官聆訊被告辯詞後，認爲有罪，又鑑於被告有長犯罪紀錄，有十八次案底，包括偷竊，打刧等罪，又一九六七年，被告是黑社會三合會和勝堂會員，自一九四八年開始，被告不斷犯刑事案，最近又染上毒癖，故予以最高懲罰，判入獄五年。

法官謂此案若在高院審訊，被告可能被判予終身監禁，因販賣毒品實爲「販賣死亡」生意，判入獄五年已算寬運。（輝）

大角咀駁船藏毒 警方追查五名男子 兩人被控提堂還押

（特訊）警方掃毒組於本月六日在大角咀搜獲重達兩噸，價值逾一千二百餘萬元大毒品案後，現已窮搜綫索，緝捕這宗大毒品案之首腦及幕後主持人。

據悉：有一名法國人，兩名泰國人及兩名華籍男子，相信係毒品案之首腦及幕後主持人，警方昨日均馬不停蹄地四出展開搜捕工作。

該名中年法國男子，更可能是國際販毒網頭子之一，他最近持有科麗克護照，前來香港。

此外該四名華人及泰國籍男子，其中有一個持有香港發給他之英屬護照及持有一張台灣護照之男子，就是該法國人之左右手。

警方昨晨在九龍尖沙咀及又一邨，曾展開五大突擊搜查，均與此宗大毒品案有關，惟毒梟可能已知風聲緊，均已銷聲匿跡，暗藏他址。

至於當日警方在一艘編號M二〇四七四Y駁船搜出價值一千二百餘萬重約兩噸之毒品時被捕之四名男子，其中兩名已於昨晨解法庭提堂外，餘下兩人經警方調查後，已於昨日獲得釋放。（合）

（新亞社）警務處毒品檢查處人員，本月七日拂曉在油蔴地避風塘內一艘機動駁船上，搜獲鴉片烟生泥及嗎啡將達兩噸之多，約值港幣一千二百萬元，并拘獲四名可疑男子，帶返警署經予嚴密調查結果，其中男子二人涉嫌有關，同被以藏毒準備作非法販賣罪名，昨解控於中央裁判署，法官以案情尚待偵查，徇主控織利警帮辦之請求，諭將案押候四日，被告二人均暫毋需答辯，還押於警方看管。

被告男子二人：（一）賀亞帶，卅四歲、合山人，住荃灣大窩口新區第十九座大廈二樓一零八室；（二）黃卅，卅七歲，機帆船主，住離島長洲中興後街木屋。同被控於八月七日，在油蔴地避風塘內一艘M二〇四七四Y號機帆上，藏有一批毒品，準備作非法販賣用途。

婦人咬傷弟婦耳 輕判簽保守行爲

（特訊）一名婦人因小故咬傷弟婦耳朵，昨日在北九龍裁判署被輕判簽保三百元，守行爲一年，但不留案底。

被告婦人梁俏儀，廿九歲，報住木廠街。被控於本月三日，在九龍石硤尾新區第廿三座，非法毆打女子古笑梅。被告認罪。

主控申述案情稱：被告弟弟之前妻遺下一子出走，其弟與原告結婚後，前妻之子由被告之母親撫養。最近，原告夫婦對母親說要遷出，並表示不帶前妻之子離去。被告獲悉此事之後，大表不滿，在回家探母時，與原告衝突，繼而打將起來，並咬傷原告之左耳，原告其後被送往廣華醫院醫治，至本月六日出院。（中）

婦人周鳳妹失踪

（凱特）警方目下正急於尋找一名二十二歲，名周鳳妹婦人之下落，周係於本年七月廿四日在牛頭角新邨其家中失踪的。伊約高五呎三吋、中等身材，任何人士悉知其下落者，請與觀塘警署接觸，電K八九〇二〇至一內綫七號。（航）

中區滙豐附近 電車撞斃路人

（特訊）昨午十二時十分，中環德輔道中滙豐銀行前，發生嚴重車禍，一輛行駛中的電車，將一過路男子撞倒，登時肝腦塗地，慘死於血泊中。死者年約四十餘歲，身穿白恤衫，黑西褲，黑皮鞋，身份未詳。遺體已舁送公衆殮房。（合）

中區致生大厦立興表行 匪徒夜爆竊擬搬走夾萬 因過重撬開掠錶約千個

印籍看更人受迫脅着開大門被刺傷

致生大厦內匪徒擬將夾萬搬走，但太重無法搬出，迫于放置在門口。

（特訊）繼前日凌晨中區一珠寶行工場，發生印籍人暗入明出鉅刧後，昨日凌晨中區砵甸乍街致生大廈二樓立興錶表行，亦發生相似的案件。該表行被多名匪徒，刧去逾千隻手表，一名印籍看更人因抗拒匪徒威脅打開大門，致被利器刺傷。悍匪於行兇後，打開正門逃去無踪。事後，受傷的看更向警方報案，警方聆報立即派員到場調查，並將傷者送往醫院急救，敷藥後，已無性命危險。現時警探仍在現場偵查中，據現場有關跡象顯示，匪徒可能於昨晨早時，匿藏於該大廈內，至深宵人靜時才下手行竊，及得手後以大門緊閉，無法離去，迫得威脅印籍看更開門，致釀成血案。

查這宗暗入明出刧案，係發生於昨日凌晨五時左右，上述大廈之印籍看更人突被幾名預先藏匿於大廈內的竊匪要脅，着其打開正門讓彼等外出，看更見該等男子帶着一包包東西，且神色緊張，心知有異，拒其要求，當料該等匪徒即用強力，揮刀便刺，看更人在衆寡懸殊之下，慘被刺傷頭部及右手，受傷後被制服綁住，旋即開門逃去無蹤。

事發後，受傷的看更立即電警報案，大批探員到場調查，原來二樓之立興表行遭匪洗刧，該表行之大門被毀，表行內之四個巨型保險箱亦被撬開，收藏在內之爲數大約一千個手錶被掠去。該等手表，包括有東方表、諦奴時、羅爾⋯及麗確等牌子，損值仍在核算中。

受傷的看更印籍男子鮮巴汗，廿二歲，報住洛克道觀德大廈六樓。（合）

警方呼籲事主報案 勿使匪徒漏網

上月刧案卅五宗事主無報案

（港訊）雖然警方屢屢向市民呼籲，敦促彼等如爲匪徒所乘，宜立即向警方報告，但警方於查案時仍發現有未經報案之罪案。

有關上月發生之罪案之初步統計數字顯示警探在先發制人捕得匪徒後及在有人報案後而進行調查時，查出卅五宗事主未有報案之刧案。

連同此卅五宗事主未有報案在內，上月分發生之刧案二三二宗，較六月分多七十一宗。

刑事偵緝處處長李斯今日（星期五）稱：本人再希各界人士注意，事主不立即向警方報案，徒然使到警方工作更爲棘手。

「除非警方在罪案發生後立即獲得通知，否則，犯案者極可能逃出法網，且更爲膽大再犯他案」。

根據上月罪案之初步統計數字，在全部二一五六宗罪案中，有百分之七十以上爲警方破獲。罪案總數較前月增加一四二宗，即增加百分之七。

李斯宣稱：「目前本港發生之暴力罪案諸如搶刧案及嚴重之襲擊案等，其數目相當高。但現已盡力壓止此種增加趨勢。

警方發表之每月罪案總數，其中數目極多之罪犯爲警方先發制人而捕獲者，此情形與警方以前指出之情形無異，例如上月即有近四百人因藏有來歷不明物品，藏有非法用具，遊蕩及白撞等罪而被捕。

上月之總計數字又顯示警方在防止販毒工作方面之行動增加，此類案件計有七十一宗，較前月增加十八宗。

自今年年首處罰毒犯法例加嚴後，警方共破獲二九四宗販毒案，去年同期只有卅五宗。（本部稿）

職業扒手失手被擒

兩人均有廿多次案底各四半年

（新亞社訊）兩名被法官稱爲「職業扒手」之慣犯，日前在中區潛開一過路老婦所挽之手袋，正欲探手入內取物之際，即被暗中監視之港島區偵探部探目植鏵等拘捕，帶返警署，檢控意圖剪綹罪，昨解西區裁判署受審，法官稱兩被告爲職業扒手，原欲判其入獄十八個月，但鑑於原告並無財物損失，故僅判兩被告各入獄六個月。

被告（一）湯國雄，卅八歲，住德輔道西；（二）馮廣林，四十二歲，住慈雲山新區，兩人俱無職業。同被控本月六日，在雪廠街近歷山大廈，意圖向女子李綺珍扒竊。

主控稱：當日下午二時許，兩被告聯結在中區中建大廈附近徘徊，特別留意往來女子所挽之手袋，形跡可疑，引起警探植鏵等人注意，暗中跟踪，未幾，兩被告轉往雪廠街，歷山大廈附近並尾隨原告之後，一被告用報紙遮掩，潛開原告手袋之鉗扣，立即後退幾步，由次被告探手入其手袋內，意圖搜取手袋內財物，警探即趨前將兩被告拘捕，原告女子未受損失。首被告前犯案廿二次，其中七次爲剪綹，次被告有九次案底，其中九次與本案性質相同。

童星馮某被控違例駕車 否認控罪本月十一續審

（新亞社）童星馮某，涉嫌無牌駕駛電單車，爲警方揭發，檢控三項罪名，昨午在北九龍裁判署兒童法庭聆訊，由警員八八九四八號出庭，供述經過，昨控方證供仍未完畢，法官將案展期本月十一日續訊，仍准被告人保釋候審。

此案在兒童法庭聆訊，除被告及其家長辯護律師及與案有關人員外，謝絕其他人旁聽。

被告馮××，十五歲。被控三罪：（一）七月廿日，在歌和老道近××，無牌駕駛電單車AK六六三九五號；（二）未得車主同意，駕駛電單車；（三）未有第三者保險。被告否認控罪，由其父親陪同出庭，並由律師代表被告辯護。

土瓜灣深夜火警 一家製衣廠被焚

（特訊）土瓜灣道三三五號唯一製衣廠，昨晚深夜十一時十五分發生火警，消防車多輛趕救，歷一小時之後，仍有猛烈濃烟冒出，損失不輕，但據報無人受傷。

唯一製衣廠位於土瓜灣道與貴州街交界，是一幢樓高四層的建築物，該廠每日下午六時下班後，即無人在內。

昨晚深夜十一時許，看更人發覺有猛烈濃烟冒出，立即報警，並發覺火警起自樓下之製衣部，消防人員自後門以電鋸鋸開鐵閘入內注射，由於只見濃烟不見火，施救困難，直至今晨一時仍在灌救中，損失情況有待進一步調查。（合）

佐治公園內飛黨大開片

四人受傷送院施救

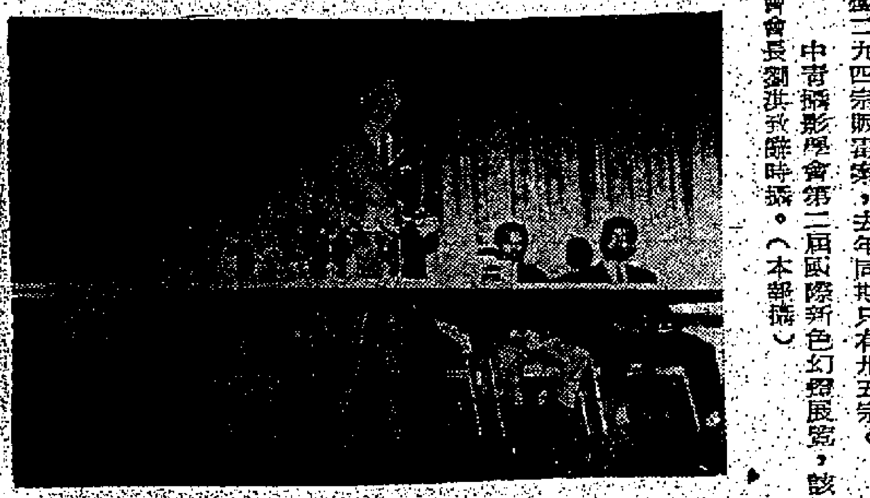
（特訊）佐敦道佐治公園昨晨四時發生兩幫飛仔假公園內開大片，一時刀光劍影，結果有四名青年男子被打傷。

警方曾出動大隊人馬到場鎮壓，開片飛仔才乘黑夜中逃去，可憐被打傷之四名男子則臥在地上，由十字車送入醫院救治。

當時這兩幫飛仔共有二十餘人，他們各持武器混入公園內展開厮殺。

傷者孫××，廿歲，住黑布街八十×號；黃××，十九歲，住海防道廿×號，周××，廿一歲，住海防道，勾××，廿五歲，住長沙灣。（合）

青年會市區會所攝影會 昨國際彩色幻燈片展覽



中青攝影學會第二屆國際彩色幻燈展覽，該會會長劉其欽致辭時攝。（本部攝）

（特訊）中華基督教青年會市區會所中青攝影學會舉辦之第二屆國際彩色幻燈片展覽，經多月來籌備，業於昨（八日）假大會堂電影院隆重展出。是屆沙龍統計收到來自卅多個國家之名家佳作一千三百餘件，經評定入選者三百餘幀，洵屬佳構，琳瑯滿目，美不勝收。昨日雖然炎熱，而前往參觀者，異常擁擠，尤以圈中人士爲然，到有各攝影學會會長暨名宿等，而各界人士，多乘公餘前往欣賞，衣香鬢影，絡繹於途，會場方面，萬頭鑽動，盛況空前。

在展覽開始前舉行頒獎典禮，特商請電視演員呂雪英小姐任司儀，典禮儀式開始，首由本屆中青攝影學會會長劉其欽致迎詞，旋請市政局議員陳普芬主持頒發獎品，及沙龍工作人員紀念品，繼由本屆沙龍主席何昌常致謝詞畢，由余兼珍小姐獻花與司儀呂雪英小姐以謝辛勞。至此簡單而隆重之頒獎禮遂告完成，沙龍展覽，隨即開始。

由於蒞場欣賞之各界人士，空前擁擠，中青會爲徇衆要求，定於今明兩天（八月九日及十日）移在大會堂高座九樓演講室展出，以饗同好，時間由下午三時半開始，因座位有限，敬希各界及早蒞場指導。（浩）

「曚頭黨」行刧 一涉嫌者被控押候審

（新亞社）最近高陞戲院一帶，出現一個稱爲「曚頭黨」之非法組織，專門摸黑出動，利用火水罐向單身過路人迎頭蓋下，即大肆搜刧。西區探隊加強巡邏，日前接獲線報，於上午八時，趕赴銅鑼灣馬山，喬裝登山埋伏，直至下午五時，始發覺一男子施施然登山，乃上前將其拘捕，疑爲「曚頭黨」之一份子，帶署查詢後，檢控兩項糾黨行刧罪，昨解西區裁判署提訊，控方申請將案還押四日，以便作進一步調查，暫毋須答辯，日後可能

（中訊）案移縱多利亞地方法院審判。被告李強，廿八歲，打工人，居無定所。被控：（一）本月四日，在干諾道西七十三號梯間，行刧余泉現款廿五元；（二）本月三日，在甘雨街六號梯間，行刧一個手表及一具永華牌收音機。

蠟板銀燈空寂寞 妙齡舞娘萌短見

家中潛服滴露獲送院

（特訊）一名二十歲因婚姻遭遇波折之伴舞女，昨晨九時卅分即被家人發現她在房內嘔吐白沫，才知她服滴露自殺，後來被送入醫院救治。

伴舞女李艷×，住荔枝角道×號×樓，兩年前認識一個青年男子，後來兩人即共賦同居，且誕一子，不料個郎竟然是有婦之夫，且最近則回歸家庭，供給母子生活，伴舞女懷疑個郎已忘情，因此懷念個郎心切，且感人生無樂趣，生命全無意義。

昨夜歌舞後，亦只流淚不少，苦悶，昨晨九時卅分乘人不覺，服滴露自殺，短見才被發現。（合）

電車拖卡出軌 昨晨天樂里口

（特訊）昨晨五時五十五分，一輛電車拖卡在軒尼詩道及天樂里交界處出軌。幸當時該拖卡亦有乘客乘坐，電車公司出動工程人員，於六時十六分將該拖卡納回電車軌中。並無任何意外發生。（合）

專向電器店偷竊 青年五罪囚一年

（特訊）一名廿歲男子專門乘電器店人員不覺，偷去電視機、電風扇等物件，並轉售與其他電器商店。最近終於九龍城警署探員拘獲，昨日解九龍裁判署控五項盜竊罪名。被告認罪，法官判被告每罪入獄十二個月，同時執行，即共入獄十二個月。

被告男子李棚坤，廿歲，住土瓜灣落山道。被控五項盜竊罪名。

至於申述案情稱：本月六日上午十一時，九龍城警署探員因接獲報案而至馬頭圍道近樂善道附近拘獲被告，嫌疑被告與一宗竊案有關，其後被告被帶回警署調查，被告承認於八月四日在太子道和平電器店竊去一架電視機，同日以二百七十元售與另一電器店東主。警探又搜獲被告於本月四日，在馬頭圍道華興電器店竊去四架收音機，其後以五十六元售與一家電器店東主。七月卅日，被告又在馬頭圍道日里電器店竊去兩個電爐，以六元出售。六月十二日，被告在上海街順光電器店竊去一把風扇，以四十元售與另一電器店東主。六月十五日，被告在英皇道平價市場竊去一把風扇，以九十元出售。全部贓物其後均由警方起回。被告有一次案底。（中）

電視紅星龐碧雲在嘉廸亞（CARTIER）公司開幕酒會中，欣賞名貴的珍飾。（本報記者攝）

嘉廸亞珠寶公司昨開幕

（特訊）專營名貴珠寶錶飾用品之嘉廸亞（CARTIER）公司，在巴黎創業已有百年歷史，其分行遍布世界各地，但在東南亞區，香港嘉廸亞公司卻是第一間，并於昨日開幕，該公司設於太子大廈商場，其名貴之表飾珠寶，來貨甚稀，該公司執行董事積克臣，特於昨日在店內招待新聞界參觀。并於下午五時半假文華酒店舉行開幕酒會，電視紅星龐碧雲，并在場穿戴珍飾供攝影記者造像。（傑凌）

法國時裝·優待學生

迎接留學高潮 出國大衣特價

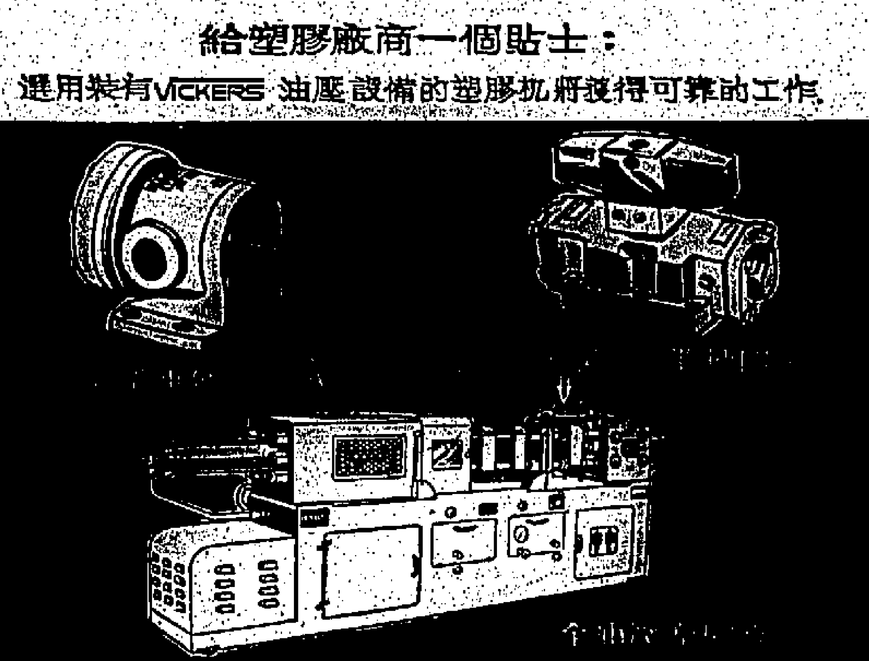
素以新款出國大衣著名，建議遠東規模最大時裝之府，九龍太子道一四四號法國時裝公司，全部新裝出國大衣，均根據世界各國最流行款式，在遠東地區首先應市，并配合上海名師設計，相得益彰，法國時裝公司每年爲各界以及東南亞數以千計的出國留學小姐們提供各款時裝，由於出品可靠，經驗豐富，定價公道，早已馳譽港九，當此留學生出國高潮之際，特舉辦出國大衣陳列月，介紹歐美本年度流行款式逾百餘種，奇異新穎，美不勝收，爲給予留學生大開眼界，法國時裝公司爲酬謝各界，特將各款新裝出國大衣，特價優待，請應屆出國留學生的家長，從速參觀選購，保證有意想不到的滿意。

華僑日報出版 香港法律彙編 本報讀者八折優待

VICKERS 威格油泵

給塑膠廠商一個貼士：

選用裝有VICKERS油壓設備的塑膠機將獲得可靠的工作



顧客購價，請認明 美國威格 廠出品

總代理：維昌洋行 於仁大廈十一樓 電話：二二四一四一

兒科專藥宏興鷓鴣菜

專治小兒百病常服身體強壯四季平安

到處有售

英皇道一五一號

宏興有限公司啟

各地的人士在日常生活中

都信賴＊白蘭氏雞精

來保持健康強壯

REFERENCE LIBRARY 9 AUG 1969 CITY HALL

本港新聞 ①

流浮山尖鼻咀一帶昨日突然出現緊張情勢

陸海空大動員 鎮壓后海灣邊

共區船艇浩浩蕩蕩前來中途退縮不敢再進

（時訊）后海灣中英邊境之流浮山，前天竟日在海陸空三方面嚴密戒備之下，雖然平安無事，但氣氛之緊張，前所未見！

前日奉派開赴流浮山尖鼻咀執行警戒者，包括隸屬本港警方之防暴機動隊，新界衝鋒隊，警察訓練營部隊，以及水警輪第十八號，第二三號，第三十五號三艘，直昇機一架等等，動員武裝警員不下二百多人之衆。

此外，駐新界英軍第四十八旅啹喀部隊約三、四十名亦奉命協助，全部荷槍實彈加強警戒，直至日落黃昏始收隊撤去。

六日曾有數十人闖英界

流浮山尖鼻咀昨日突然出現緊張形勢，在因係於本月五日凌晨，一名流浮山鄉民懷疑被五名共區鄉民企圖政治綁架不遂，結果五名共區鄉民被捕，並經已交粉嶺法庭審訊。

當料此事發生後，翌六日共區糾集漁民七、八十人越境衝入英界，包圍一艘水警輪，來勢兇兇提出三項條件，包括㈠釋放五名共區漁民；㈡賠償水警輪破壞彼等之漁船及漁網，及㈢道歉。同時並揚言兩日後，即本月八日中午再來聆取答覆。

警司準備接見正常代表

昨八日爲共區漁民揚言再來之期，因此之故，本港當局爲防範共區漁民藉故鬧事，除了加強戒備之外，並預定如共區漁民派出正常代表前來時，即由元朗警司摩士聽取彼等之要求，但不打算派出其他官員接洽。

昨日上午九時開始，本港警方機動防暴隊一連約一百二十人，會同當地駐守之武裝警員，在邊境沿綫之重要據點，包括尖鼻咀碼頭，警崗，及主要通路等佈防。此外，警方並在廈村設立臨時指揮部，負責指揮及一切調動工作。

中午發現共艇趑趄不前

此爲流浮山陸上佈防情形，海上方面，則由水警派出快艇型水警輪第二十三及三十五號兩艘，第十八號水警輪一艘，不斷在后海灣水域巡邏。另外還有一架輔助空軍直昇機低飛盤旋，密切注視共區漁船動態，海，陸，空三方面嚴密戒備，等候共區漁民來臨。

大約中午十二時左右，根據海空報告，果然發現有一艘懸掛五星旗幟的共區漁船向尖鼻咀方面駛來，但這艘共船只駛到半途即告停泊下來，未有再進。隨後又發現另有大小漁船約共五六艘相繼駛來，結集一處，與尖鼻咀遙遙相對，但「按兵不動」，無進一步動態。

預計今日上午可能再來

此時，本港方面的戒備工作亦進入最緊張階段，英軍第四十八旅啹喀部隊約三、四十名，亦於此時分乘大型卡車三輛，及吉普車四輛，浩浩蕩蕩開到，在新橋附近下車後，列隊步行至尖鼻咀分別按照指定地點協助警察人員佈防，加強警衛力量。

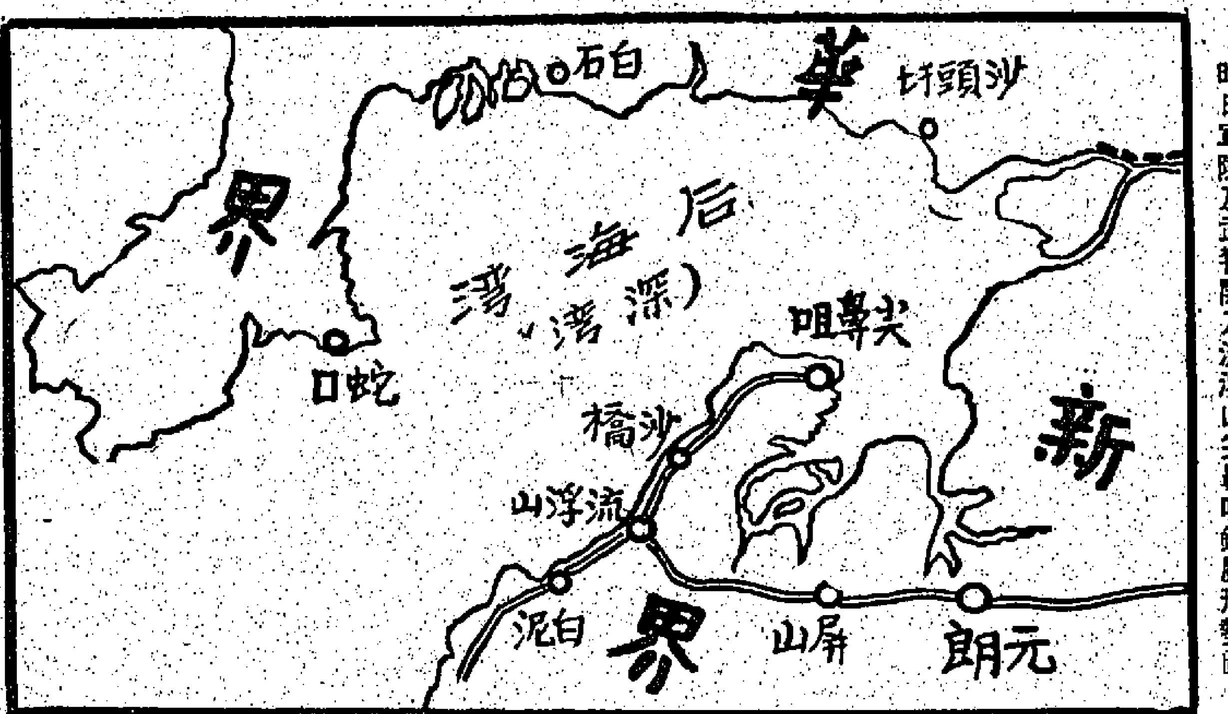
負責指揮警察部隊及準備接見共區代表的元朗警司摩士，於一時半左右前赴尖鼻咀警崗，等候共區代表到來，但等候了兩小時有餘，直至下午三時四十分仍然不見踪跡。據摩士警司當時估計：他認爲當時后海灣已經潮退，較大型漁船不能駛近岸邊，共區漁民或不在當日前來，但預料彼等或於明日（即今日）上午前來的成份較高。

新界區副警務處長盧斯，及港府政治部顧問三名，曾於下午一時許親赴流浮山巡視，並與摩士警司會晤，稍後始告離去。

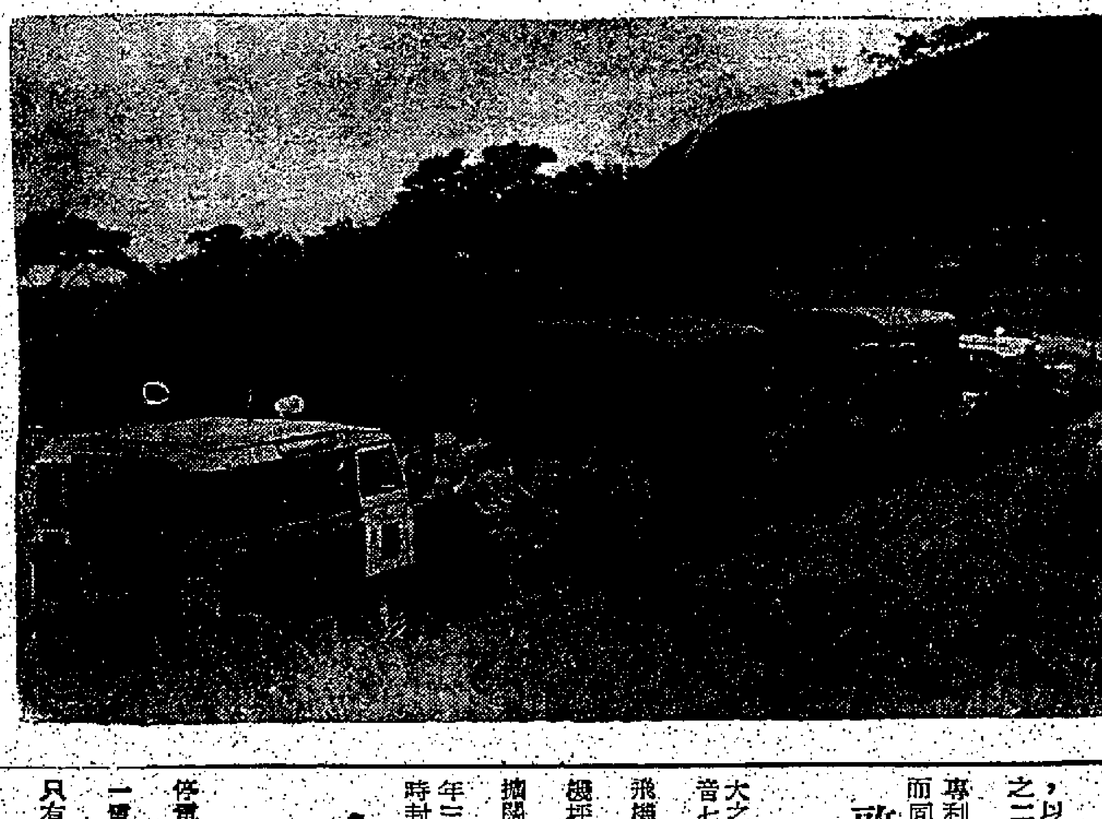
警方戒備今日仍不放鬆

下午五時十分，負責在海面巡邏的快艇發現停泊不進的共區漁船相率離去，駛返華界，因此，協助警戒的英軍啹喀部隊於下午五時三十分左右收隊，而參加警戒的警方各部隊則候至黃昏來臨之後全部撤離。

流浮山緊張了一整日，雖然並無事故發生，但因爲預料共區漁民有可能改日再來，因此，警方的戒備工作在適當時間內仍將繼續。（程、雄）



昨日軍隊及武警開入流浮山尖鼻咀鎮壓形勢圖


防暴警隊在尖鼻咀流浮山一帶佈防（本報攝）

英軍開入尖鼻咀水警基地警戒 （上）昨日英軍開入尖鼻咀訓營，攜有輕重武器，由沙橋村步往尖鼻咀碼頭。（中）英軍第四十八旅啹喀兵團，開入尖鼻咀佈防，遠處爲尖鼻咀水警碼頭，海面有兩艘水警輪快艇巡弋，再遠處即爲華界蛇口。（下）啹喀兵在尖鼻咀水警碼頭兩邊佈防，手持手提機槍待命。（本報攝）

減低九巴專利稅 可使其購新車改善服務

（港訊）一項修訂法案不久將向立法局提出，以削減九龍巴士公司今年應繳之專利稅由百分之二十減爲百分之十五。

發言人憶述政府當時曾表示：政府認爲減少專利稅將使該公司可以在今年賺得合理之利潤，而同時使其可以購買新車改善服務。

啓德進行擴建工程 以應巨型飛機需要

（特訊）啓德機場正展開忙碌工程，人數龐大之工人在其中施工，以便明年四月間第一架波音七四七式巨型噴射機降落時，可以應付。

刻在進行中之工程包括建築附有停機坪之大飛機庫及一處可供停放飛機一晚之永久性機坪。本月中，將興建面積達九萬方碼之水泥新停機坪，飛機滑走道，明年底竣工。

此外，目前與飛機場跑道並行之滑走道亦將擴闊至七十五呎。

若干工程晚上進行，機場將於今年十月至明年三月間分兩個期間由午夜十二時至翌日晨早八時封閉，上述兩個期間共爲三星期。

今晨柴灣忽停電 一人被困電梯內

（時訊）昨晚深夜接近零時，柴灣新區發生停電事件。

據香港電燈公司謂停電原因爲北角與柴灣間一電力接駁站電纜失靈。

正常供電在零時四十分恢復，停電期間內，只有一人被困電梯內，後由消防人員救出。（海）

九龍灣再填海二百英畝

（港訊）政府擬在九龍灣海灘及海床部份填海，以便再有二百零二英畝新填地供發展用。新填地係分供九龍灣發展計劃，機場發展計劃，及東北部九龍道路網部份計劃之用。完成後，位於啓德機場跑道以東之九龍灣部份地方將全改觀。

本港新聞 今日六版

學生基礎穩固 考試絕無困難

堅威英文書院校長賈德立表示 該校並爲畢業生安排國外升學

於最近創設的堅威英文書院校長賈德立表示：要做學生成爲一個好的學生，能理解吸收功課與及應付任何考試，其實並不困難，不過，他們首應從中學F1做起，先要把基礎穩固起來，同時，學校方面如果實行了全日授課，以及督促學生在學校裏完成家課的話，那末，學生們更有多的機會與及充份的時間消化當日的功課，隨處在校內完成家課，由教師加以督導，不明白的可以發問，錯誤者可以改正。這麼一來，學生對功課有深刻的了解。

賈氏說，中學生如參加該校由F1、F2一路讀上去，其效果遠比中途轉學的學生爲佳，他說：他將騰出大量F1F2學生的學位，以容納該等班級的學生，他希望學生和他們的家長認識了這一點——由開始便做好基礎。此外該校並注重學生們的分組教授，以訓練學生熟習英文用語，聽講靈活，課外活動仍須注重，好讓學生們在學業外得到知識與經驗，才及協助本港學生到國外留學解決學位困難爲目的。

該校自建校舍於港島半山區堅道一二八至一三二號，高佔八層，環境幽雅，有課室四十五間，所有實驗室，圖書室與及視聽閱讀設備均較完善。

堅威英文書院校監會由本港殷位社會知名人士胡應湘，胡寶星，關卓然，關超然爲校董，各校董均在國外著名大學畢業，對於學生將來到國外各大學就讀，業經進行與美國、加拿大及澳洲等地的大學聯繫，安排各項升學的問題。

該校現由英籍教育家賈德立出任校長，主理校內教育行政，賈氏畢業於昆士蘭師範大學，有豐富的辦學經驗。

該校已開始招生，爲協助清貧學生入學，該校設有半費及免費學額，凡參加升中試成績良好或由原校校長保送者，均可申請，電話查詢，可電H二四八九八五。

漆咸道交通措施

（港訊）由漆咸道南段向北駛入公主道之車輛，將自星期日（八月十日）上午十時起，改行漆咸道天橋之一條臨時道路。該項措施將實行至今年稍後時間爲止。更改交通路綫之目的在便利進行連接天橋與一條迴旋路之工程。

將管制英聯邦人民入境

（港訊）在政府憲報昨日公佈一九六九年人民入境（管制及犯罪）（修訂）法案之後，準備管制英聯邦人民入境之工作，已獲向前推進一步。實施管制日期，預料八月廿七日立法局會議後不久即可公佈。

兩青年衝突一人遭刺傷

（特訊）昨晚十一時半，兩青年在旺角荔枝角道近界限街發生爭執，一名十九歲男子江利揚被刺傷左胸，現在廣華醫院留醫。另一名十九歲青年被拘留警署。（海）

棉紡業公會選出新理事

美英限額與徵稅 棉紡業合力應付

吳文政呼籲同業團結

（港訊）香港棉紡業同業公會昨日舉行年會，改選新理事，結果推定理事九人，名單如下：吳文政，王統元，陸菊森，陳廷驊，郭正達，唐翔千，唐驥千，吳英善，榮鴻慶。

主席吳文政於年會上致詞云：近年來國際市場對於混紡製成品需求益殷，此已使本業紗錠設備之混紡部份逐漸增加，根據現今情形推測，由於添置中之新紗錠多半用於混紡，明年混紡部份將達全部紗錠百分之三十。但以全部紗錠設備之增加速度而論，推進仍然緩和，同業對於擴展業務之重點，在質不在量。

傷害限制於理不合

在過去十二個月所發生之事件，以美國當局限制混紡品輸入之意圖，與英國貿易部採納本國紡織界所提對聯邦棉製成品徵收入口稅之建議爲尤要。前者由美商務部長遊說輸出國接受自願限制辦法，使本港紡織業深感不安。棉紡方面更因混紡製造開始不久，生產無多，所製混紡紗布，推銷於美國市場者，其數量微不足道，在此階段，修訂自願限制，顯然於理不合，且將損害甚重。

特惠行將名存實亡

後者英政府欲自一九七二年起，在聯邦棉品徵收關稅達最惠國家現行稅率百分之八十五。雖則於形式上仍留着些微的特惠，而本質上特惠將名存實亡，就香港棉工業而言，特惠制度之益處將實際消滅。恐特惠制度經此打擊，將趨於整個破壞。所可驚異者，何以英國蘭開夏棉工業對於徵稅後國內棉品市場將因廢棄限額後各輸出國之酷烈削價競爭所引起而難以避免的後果，竟加以漠視。至於香港棉工業則因須應付工資水平較低所有本港鄰近國家之競爭，行將受到在英國市場堅強之壓力，自無待言。

全體團結合力應付

爲今之計，本港全部棉工業應加強團結，籌商對策，敦請當局切實建議英廷，以圖補救。其主要出發點，應闡明本港既係英國屬地，復以權利義務對等原則，自不應與其他聯邦地區相提並論，而應特別將香港經濟重點之紡織業予以保障。

又對於其他重要問題，如美國限制混紡織品之提議，及明年工業用電加價之計劃等，本港棉工業亦須團結力量詳加計議以資應付。

勞工缺乏影響生產

本業在生產方面首要問題。製造效率因工友不易招募補充原已受到嚴重影響，加以近年非洲各國及若干鄰近地區如星加坡等新建工業不斷的邀請本港技術人員前往工作，以致本港紡織工業之技工益感短絀。

主辦初級工業學校

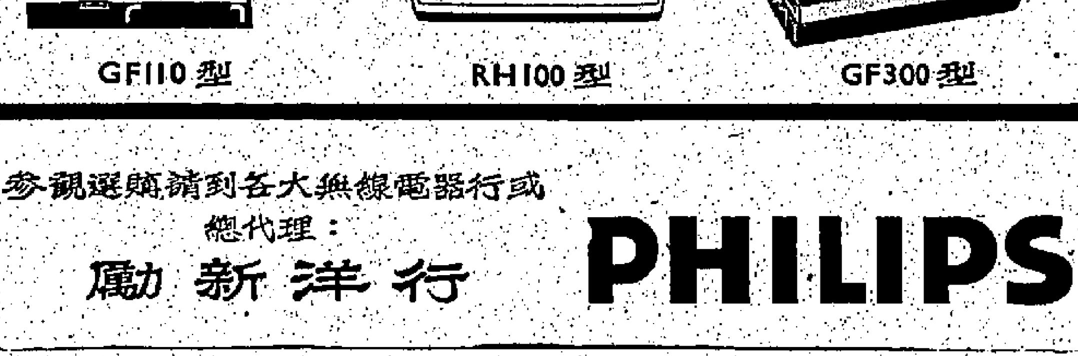
本業爲改善此種局勢，並要於港府有關建立五個初級工業學校衷由本港團體供給部份資金以主辦之計劃，曾申請教育局核准本業主辦一所，經說明如果由本業管理則非但在就學期間有實習之便利而且畢業以後之就業問題，亦可迎刃而解，除棉紡業各廠需要外，棉工業其他工廠所需之技工人才，因學校將能供給適當訓練者。此外，本港工業尚未脫離萌芽階段，工業方面所需人才，望當局能明瞭，以資輔助工業教育，支持紡織業之精神，以援助本港青年接受工業教育，獲得職業，以取得光明的前途，此將能對於社會作出實際的貢獻。

建業廿年 克服困難

本業在社會服務方面，又曾協助香港業界創設所屬之各種公益事業，年來勉盡社會義務，成績尚稱圓滿。會亦可見本業對於社會安定對於香港前途之關懷及信心。廿年來，雖本業建立二十餘年，經過無數風浪，所遭遇困難，每次均能克服，終以化險爲夷，當今面對艱難之處境，如果相信仍可應付，堅持不懈，在國際市場上保持並且發揚其光明地位。

免費贈送
登陸月球
真實錄音唱片

一九六九年七月廿一日美國太陽神十一號太空船登陸月球之歷史性事件真實錄音經已由飛利浦製成唱片.
由即日起凡購買飛利浦出品之GF110型，RH100型GF300型或其他任何型式電唱機每架隨機奉送太空人登陸月球真實錄音唱片一張完全免費.
唯有購買飛利浦電唱機方能獲得此珍貴之登月唱片數量有限贈完爲止請勿錯過良機.



GF110型　RH100型　GF300型

參觀選購請到各大無線電器行或
總代理：勵新洋行
PHILIPS

英國「麼利」R-736係用純羊仔毛織成，溫暖適體，商業考察或出國留學，請帶備「麼利」羊毛內衣袴
大批現貨提前抵港，請到各大百貨公司選購

本港新聞 2

衛生教育公共展覽 八天觀衆廿五萬人
內容極有意義引人入勝 會期尚有三天至十一晚

（國際社）港九各區街坊會協進會，聯同四十餘個官民機構，合辦之「衛生教育與公共安全展覽會」，自本月一日開幕迄今，八天中八場參觀者，超過二十五萬人次，接受免費X光照肺者亦達一千二百餘人。該展覽會至十一日（星期一）下午十時閉幕，尚有三天展覽期，尚未前往參觀的市民，請撥出時間前往九龍奶路臣街明德中學一開眼界，參觀這個動員龐大人力、物力而內容豐富，對本身有切身關係利益的展覽會。

衛生教育與公共安全展覽會，參觀者擠擁，晚間更甚。圖爲晚間會場外之熱鬧情形（國際社）

荃灣街坊會 集體參觀

荃灣區距展覽會場，路途遙遠，必須搭車渡海始能抵達，但該區居民對這個展覽會非常感興趣，認爲是一次難得一睹的盛會，該區街坊會首長有見及此，特組織集體參觀，於昨日下午由首長孫錦添、陳厚志、白志堅等率領理監事，會員及坊衆百餘人，浩浩蕩蕩前往展覽會參觀，一行人等抵達會場，獲得首長及委員熱烈歡迎，並派出專人引導參觀。

麗的藝員 流連忘返

麗的電視合藝員四千金蘇錦雯、賀蓮頭、汪明荃、楊業薇，昨（八）日下午八時，聯袂前往參觀「衛生教育與公共安全展覽會」，她們抵達後，受到大會主席黎醒民，張錦添，曾紹松，梁才生，執行委員會毛蔣杜本盈，梁煒泉，何冠湛，黎德生等熱誠招待。而在場參觀之市民亦紛紛圍觀，以一睹電視紅星風采。各首長委員帶領各藝員前往各展室參觀。她們對各展室所展覽內容甚感興趣，對各展室之模型實物，圖片及圖表等均覺新奇，而且詢問甚詳，餘流連忘返，約兩點鐘始盡興離開會場。

潘智芬在獅子會講 時裝設計與表演
麥瑪莉游曼娜作時裝示範

（特訊）九龍獅子會，昨日在午餐聚會上，邀請時裝專家潘智芬小姐講述「時裝設計與表演」，并由香港小姐季軍麥瑪莉及殿軍游曼娜作示範表演。

潘智芬在九龍獅子會講時裝，右爲游曼娜及麥瑪莉，她們在午餐上席作儀態示範。（本報記者攝）

九龍獅子會，假半島酒店集會，昨午，會長黃允生介紹澳洲抵港之會員韋勸及友會會員潘光迴與衆晤面，餐後邀請潘智芬演講，她表示：「時裝設計雖然因時尚而常常轉變，但它有一個永恆的原則，就是去表現美，表現優雅。作爲一個設計者，首先要有一個意念：在迎合時尚的潮流當中，如何去創立更具美感的線條與設計。作爲一個專業人士，他們首先要考慮到的，當然是時裝的主題，但客戶的要求，市面上的需要，和生產部門的經銷出口，都是必須兼顧的。

無論從商業上的眼光去看，時裝設計都是一項綜合性藝術，它需要經過剪裁，加工運輸和出口。撇開商業性的立場而言，時裝表演卻是美的形象表現，表演配合了設計家的想像和模特兒的身段儀態，兩者的合作和了解，均應異常密切。

在本港，模特兒已是一門專職的工作，一個優秀的時裝設計師，對他的模特兒，特見的很是重要，他必須了解個別的觀察去設計不同的時裝，以配合個別不同的氣質的表演者。」（傑）

環球小姐戴雅絲訪通城公司
接贈白金鑲鑽精工表

（港訊）芳齡十八歲的本年度環球小姐戴雅絲小姐日前由馬尼拉飛抵本港後，下榻於希爾頓酒店，前（七）日起即展開在港之一連串活動。下午二時許，由其經理人陪同訪問精工表東南亞總代理通城公司，由總經理黃子明親自接見，並贈以名貴之白金鑲鑽石精工女庄表。名表配美人，相得益彰。其後並參觀星光行樓下專售精工表之寶通鐘錶有限公司。對精工表之款式繁多，讚譽不絕。旋應商務廣告有限公司之邀爲精工表拍照多幀。戴雅絲小姐一行數人，將於今晨十一時乘機離本港，轉途環遊世界各地。

環球小姐戴雅絲接受通城公司總經理黃子明送贈白金鑲鑽精工表時留影。

西環區青年 下週一觀淡水湖
欲參加者可到街坊會報名

（國際社）西環街坊會[illegible]

廖烈文考察美加昨返港

（港訊）本港[illegible]興銀行總經理，潮州商會會長廖烈文，於前月初赴美加等國考察，并分訪各地同業，隨行有其夫人陳許玲華女士及長公子。此行[illegible]所到各地，多爲當地僑領及同業熱烈歡迎，昨晚乘澳航機返抵本港。

摩星嶺街坊福利會通告

本會定期本年八月卅一日（星期日）下午二時卅分在本會所召開第五次週年會員大會，除分函附送財政結算書，非常會員大會擬訂而報香港註冊總署核改之修訂會章條文，及大會議程各乙份外，特此通告週知，凡我會員，務請依時出席，共策會務，爲荷。

右通告
本會全體會員

當屆會長 曹子遠
理事長 張榮 陳漢城 陳覺軒 蔣銓輝 屠龍

公曆一九六九年八月八日

城市酒店有限公司 週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九六九年九月十八日星期四正午十二時假座香港干諾道中文華酒店干諾廳舉行本公司股東週年常會，聆取董事局與核數師之報告，宣佈派息，選舉董事及委聘核數師等事宜。

茲定由一九六九年九月一日星期一起至九月十八日星期四止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命
總經理兼署理秘書
羅斯（T. A. P. ROSS）啓
一九六九年八月九日

啓者：鄒宗宏寓寧徑泰國四樓柯伯誠寓司徒拔道玫瑰新村十樓B座（以下簡稱出頂人）已將其經營設在北角健康東街廿五號地下之福光小學生意（包括[illegible]）於一九六九年八月六日頂讓與[illegible]（以下稱承頂人）承頂人擬仍在該[illegible]之一切債務概不[illegible]

出頂人代表律師唐天燊律師行啓
事務所德輔道中永安人壽大廈十一樓
一九六九年八月六日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者：茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. NO. 5215 OF 1969 ALSO DISTRAINT ACTION NO. 505 OF 1969 SEIZED UNDER 准於一九六九年八月九日即星期六日上午十時三十分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗元州街門牌250號閣樓之（KAI SEE METAL WARE FACTORY）照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀並限於指定期內將該貨物出清卸下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行有限公司啓
電話二二九四四六

香港龍岡親義總會有限公司公告

龍秘（69）字第一一五三號 一九六九年八月五日

茲定於一九六九年八月二十七日（星期三）上午十時，在中環租庇利街十七—十九號八樓本會禮堂，召開本會有限公司第一屆會員代表常年大會，請通過修訂有限公司章程草案，通過追認一九六七年至一九六八年度財政收支決算案，一九六八年至一九六九年度財政收支決算案，一九六九年度經常費歲入歲出預算案，通過一九六八年至一九六九年度經常費歲入歲出預算案，及聘任一九六九年至一九七〇年度核數師，通過聘任張永賢律師爲本會常年法律顧問，同日下午二時三十分，在本會禮堂舉行第九週年紀念，敬備酒會招待，除分別通報外，合行公告週知

右公告
全體會員代表
全體會員

主席 劉超然 副主席 劉璧生 張榮光 關本和 趙廣海

承讓聲明

傅其祥君自願將土瓜灣[illegible]聯街十四號二樓德成[illegible]生財等全部讓與陳影華女士承受，訂於一九六九年八月十日交易，陳影華如交易前有與該[illegible]一切華洋轇轕及帳項未清者，請與傅其祥君理妥，一經交易後概與陳影華女士無涉，特此聲明。

出讓人 傅其祥
承讓人 陳影華 啓

承讓聲明

劉國樑君自願將九龍茶果嶺大街五十一號地下廠房織嘜機三架及全部生財機器連同十二樓寫字樓傢俬等全部讓與陳權君承受，於一九六九年八月二日交易，如有一切華洋轇轕及賬項，請於登報日三天內清楚劉國樑君理妥，逾期概與陳權君無涉，特此聲明。

出讓人劉國樑 承讓人陳權

永興記和飯店啓事

股東司徒新君因另圖別業自願將名下所佔股份退出並一切職務今後司徒新君在外一切事業概與本店無涉特此登報聲明

深水埗石硤尾街二十九號 永興記和飯店啓

香港電話有限公司 徵聘貨倉搬運工人多名

求職者須體格強健，年齡在廿五至卅五歲間，月薪約爲三百二十元。應徵信請寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。

香港電話有限公司 徵聘「訓練技工」啓事

求職者須具有英文中三或中四程度及能說普通英語，年齡須在十七至廿一歲間，並以家居港島者爲合。有工業訓練者將被優先取錄。此職月薪約爲三百二十元。應徵信須用英文繕寫，連同一切有關證件之副本寄往香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在昂船洲東北岸一段面積約有一點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建架設天線之天線柱一座。西北面以高水位爲界，該界線由距離現有碼頭東北面約八百七十五英尺處之一點起，大致向東北方蜿蜒伸展，長約三百五十五英尺；東北面先以一條由前述西北面邊界線之北方末端起向東方海面伸展之直線爲界，該界線長約七十英尺，然後以另一直線向東南方伸展約四百八十英尺，西南面則以一條連接前述西北面及東北面兩邊界線各該南方末端之直線爲界，該界線長約五百五十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P．四二八一號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界沙下灣北面一段面積約三十三英畝之海床範圍內將興建一泥石傾卸區，專供傾卸由大鵬海峽赤徑之天然船艇停泊處所挖出之污泥。該泥石傾卸區不得高出海圖水準線以下三十英尺水平；其南面以一直線爲界，該界線之起點係距離揭頸咀之海角極北端之東北約九百五十英碼，同時亦距離扁洲（亦稱鋸洲）極北端之西北約六百三十英碼，繼而向東方伸展，長約四百英碼；東面及西面以兩條長度相等之直線爲界，該兩直線分由上述南面邊界線之兩末端起分別向北方伸展，各長約四百英碼，北面則以一條連接上述東面及西面邊界各該北方末端而長約四百英碼之直線爲界，該段海床之伸展界限，經已用紅色在P．四二六三號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在一段面積約有一萬五千英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一條直徑十八英寸之海底排洩輸出管作爲處置附近大環填海區污物之用。該海床範圍之西北以一九六六年三月十五日出版之香港政府憲報第七六二號所公佈核准之填海區東南面之一段界線爲界，該界線由距離九龍海地段第一零零號西南面邊界線約二百七十五英尺之一點起，向西南方伸展，長約一百英尺；東北面及西南面各以一條直線爲界，該兩直線長度相等，分由上述西北面邊界線之兩端起向海伸展，各長約一百五十英尺；東南面則以一條連接上述東北及西南兩邊界線之東南方末端之直線爲界，該界線長約一百英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P．四一八零號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月一日 工務司 盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙聲明因該項私人權益終止而致者。

附表

在九龍灣一段面積約二百零二點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，作爲九龍灣發展計劃及發展機場之用。該填海區之西面以一九六七年三月三日出版之香港政府憲報憲示第五三一號所公佈核准之填海區之東南面及東面兩邊界線爲界，各該界線依次長約九百八十英尺及一千三百七十英尺，然後以一九六二年十一月十六日出版之香港政府憲報憲示第二三二八號所公佈核准之填海區之東南面邊界線之一段爲界，該段界線長約一千一百七十英尺，北面以由上述本填海區西面邊界線北方末端起大致向東方伸展而面對皇家空軍地區之現有岸壁爲界，該界線全長約三千一百英尺；東面則以一高水位爲界，該高水位由上述北面邊界線之東方末端起向南方伸展，長約一千八百三十英尺，然後在橫過佐頓坑出口處之時再伸展約六十英尺；南面邊界線則由上述西面邊界線之南方末端起沿啓德機場跑道之東北面岸壁向東南伸展，長約七百六十英尺，繼向東方伸展約六百三十英尺，然後向東南方伸展約九百五十英尺，再沿一九六五年九月二十四日出版之香港政府憲報憲示第二三零零號所公佈核准之填海區之西北面邊界線向東北方伸展，長約二百二十五英尺，然後沿一九六八年五月十三日出版之香港政府憲報憲示第九九六號所公佈核准之填海區之西南、西北、正北及東北各邊界線依次伸展約五百七十英尺，四百英尺、四百四十五英尺及三百英尺，又再沿憲示第二三零零號所公佈核准之填海區之西北邊界線向東北方伸展約六百零五英尺，及後又沿一九六八年五月六日出版之香港政府憲報憲示第一零六三號所公佈核准之填海區之西面、北面及東面各邊界線依次伸展約一千三百八十英尺、七百英尺及一千一百六十英尺，然後再以一直線向東方伸展，長約七百二十英尺，復以一直線向東南方伸展，長約四百六十英尺，最後則沿一九五九年十月三十日出版之香港政府憲報憲示第一四七九號所公佈核准之填海區之西北面邊界線向東北方伸展約七十英尺，以連接上述東面邊界線之南端。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P．四二七八號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）航空管理員（訓練級）（民航署）
（二）助理水務督察（儀器設備）（工務司署水務局）
（三）一級工目（電器）（工務司署水務局）
（四）儀器設備技師（工務司署水務局）
（五）助理儀器設備技師（工務司署水務局）
（六）化驗室見習助理員（工務司署水務局）
（七）見習物理治療師（男性及女性）（醫務衛生處）
（八）三級圖書館辦事員（市政事務署）
（九）（甲）助理督導員；（乙）二級督導員（農作物、牲口管理及林務）（男性或女性）（漁農處）
（十）（甲）助理漁業督導員；（乙）二級漁業督導員（研究、推廣及發展工作）（男性或女性）（漁農處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告

醫務衛生處佈告

本處招商承辦青山醫院之洗衣事務，爲期一年，由六九年十月一日至七〇年九月三十日止。詳情刊載於八月八日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓本處會計部索取。

醫務衛生處處長 鄧炳輝

醫務衛生處佈告

本處招商承購轄下之香港，九龍及新界各醫務機構X光部沖洗後之定影溶液。詳情刊載於八月八日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓本處會計部索取。

醫務衛生處處長 鄧炳輝

海事處佈告

一九六九年第四十五號

給船隻管理人及租船人之通告

特此公佈，一九六九年七月廿八日（星期一）及廿九日（星期二）業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日。

海事處處長 梅體彬

市政事務署佈告

一九六九年八月八日憲報公佈招商承投下列事項之專營權：
一、在九龍仔游泳池開設餐室；
二、供應醉酒灣工人每日午膳；
三、承購動物油脂（只作工業用途）。
投標表格可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取。有關一切詳情，請於辦公時間內向該處洽詢。

市政事務署秘書 希活

香港屋宇建設委員會公告
爲九龍元州街政府廉租屋邨銀行樓宇招租事

該邨第六座現有兩層毗鄰之樓宇出賃，適用於銀行業，每層面積約七百八十方呎，必要時兩層可以打通成爲一個單位。首期租約三年。承租人須遵照本會商業樓宇之一般章則。期滿後雙方可商訂續約。

申請人須將願繳之月租數目（不連差餉）用密封之函件標明「元州街政府廉租屋邨銀行」字樣，於一九六九年八月廿六日（星期二）下午五時前寄達九龍馬頭角道一號本會秘書。

本會不限於接受最高租值之投標或任何其他之投標。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

香港屋宇建設委員會公告
爲九龍元州街政府廉租屋邨商店招租事

該邨內有下列舖位招租，可經營一般商業。

大廈號數	舖位數目	舖位面積	居住面積	月租連差餉
第五座、第六座、第七座	十九間	四百零五方呎	三百七十五方呎	八百五十元
第一座、第三座	十七間	四百零五方呎	三百七十五方呎	七百元

申請表格及詳情可向九龍深水埗元州街政府廉租屋邨第三座辦事處屋宇事務經理索取，填妥後務於八月廿七日（星期三）十二時前以掛號信寄達該經理。

申請者之任何書面查詢，恕不奉覆。申請人接受調查之順序，必要時由抽籤決定之。入選者當於一九六九年九月三十日前獲得通知，到時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

本公司前職行街饒學忠君經於一九六九年七月廿五日離職，今後饒君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

中華玻璃廠有限公司啓

聞 泣告

先室鄭容瑞屏女士於公曆一九六九年八月五日下午五時在寓所壽終內寢積閏享壽七十有二歲奉移北角香港殯儀館治喪茲定本月十日（星期日）正午十二時大殮一時辭靈隨即出殯謹此訃

杖期夫 鄭命光

孝男 君能 媳 陳美寶 黎淑君
國能 健能 媳 倪秀珠
介能
孝女 春明 婿 劉興選
英華 婿 何威耀
艷玲 婿 陳宗烱
麗玲
孫男 祖堅
孫女 靄年 靄雪
外孫男 何冠華 何冠文 陳衍寧
外孫女 劉香蕙 劉靄珣 劉靜文 劉雅樂 劉慧華 何宛君
姪女 鄭潤笑 姪婿 蔣樂身
鄭潤寬 姪婿 張錦標
外姪孫男 蔣強 蔣健英 張伯祺 張伯超 外姪孫媳 楊春薊 文綺梅
外姪孫女 張妙卿 蔣艷玲 外姪孫婿 鄭鴻遠 黃庚林
外甥男 蔣緒菁 外甥媳 李錦愛
外甥女 蔣春葉 蔣梅芳 外甥婿 廖成

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話H六一五二二六一八

9 AUG 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

卅七間僑校支持助學 捐出全免半費學額

各校教育善長續捐至嘉惠貧生

（特訊）四間熱心教育之僑校，一本有教無類之崇高教育精神，昨爲華僑日報讀者助學運動獻出其可貴之力量，亦充份表現出對本港貧苦家庭之同情心，此四間僑校之加入，使支持華僑日報讀者助學運動之學校增至卅七間。該四間熱心僑校爲深水埗培新英文書院，莊士敦英文中學，聖瑪寶英文書院，聖鮑斯高（商科）中學。深水埗培新英文書院，聖鮑斯高（商科）中學，聖瑪寶英文書院，均爲歷年來對貧童助學運動不遺餘力之支持者，上述各校校長均熱心公益，致力普及教育之善長，歷年以來，得益學生，數以百計，使救童助學運動日益擴大，更多貧童受惠，素爲僑胞所稱頌。

本年新參加之莊士敦英文中學，在校長吳庚元領導下，校務蒸蒸日上，今更全力捐助學額，以利貧寒，備見熱心教育。對上述各校之隆情厚誼，謹代表闔港貧童致謝忱。現錄四校大函如下：

深水埗培新英文書院

敬覆者：頃接貴社本年八月三日大函，發動捐贈免費學額，以救助貧苦學子，等由准此，敝校爲響應是項善舉，謹捐贈免費及半費學額如下：英文部F1至F4免費學額十名，半費學額四十名（每級十名）；中文部小一至小六半費學額共五十名，准函前由，相應函覆，敬希查照辦理爲荷。此致，岑維休總司理維休，培新英文書院校監黎明，一九六九年八月七日。

莊士敦英文中學

維休總司理雅鑒：頃奉大函，敬悉貴報讀者救童助學運動現已開始，敝校向以援助清貧，作育英才爲職志，對社會福利向不後人，本港地窄人稠，清貧子弟爲數甚衆，雖欲升入中學，每因學費昂貴，望而却步，故貴報十餘年來之助學運動，最切社會需要，敝校謹竭棉薄捐助P5至P6，F1至F4，中一至中二，半費學額共一百名，聊表寸衷，耑此，敬覆，並頌時綏，莊士敦英文中學監督兼校長吳庚元敬啓，八月七日。

聖瑪寶英文書院

維休總司理大鑒：八月三日大函敬悉，貴報讀者救童助學運動，已逾十一載，古道熱腸，至深欽敬，茲者十二屆將始，敝校自當一本歷屆培植人才之旨，竭誠響應，謹撥出中學F1年至F4半免學額共六十名，聊盡棉薄，至希轉知申請者前來辦理入學手續，耑此，並頌時祺，聖瑪寶英文書院監督兼校長吳庚元謹啓，八月六日。

聖鮑斯高（商科）中學

敬覆者，頃接大函，誦悉台端領導助學運動，現已開始，義舉仁風，至深欽佩。本校於一九六六年鑒於普通中學畢業生就業日趨困難，實因所學與社會需要脫節，乃獨創商科職業中學，招訓小六及初中肄業，俾學成進社會謀生。茲本年三年制畢業生已全部獲得廠號僱用，主理會計工作，明年畢業生一部份亦商廠號預僱。茲爲響應台端義舉，聊表微忱，特撥出商職中一上午班全免額乙名，減費額五名（每月學費港幣廿五元），上項減免額，以未向本校報考學生爲限，敬希遴選學行良好，家境清貧學生，函介來校註冊爲荷。此致華僑日報有限公司岑司理維休，聖鮑斯高（商科）中學校長張安平啓，八月六日。

本港紡織業出口面臨不利影響 宜迅早拓展新市場

改善產品訓練技工 充份利用人力資源生產優良品質

（本報專訊）多年來，英國都擬加入共同市場，雖然經過幾次挫折，特別是去年法國之反對，英國當局仍然盡量設法參加共同市場。

這樣看來，英國終會有機會參加歐洲共同市場。始勿論其獲得參加時間在六個月後或一年或數年後，一旦參加了，英國聯邦特惠稅，將被取銷了。而影響，這百分之十五的特惠稅，便受到歐洲共同市場國家，會在英國市場內享有比聯邦國家更優的待遇。

香港人士，最近又提及這問題——英國參加共同市場後對香港出品問題。

香港百分之十五出口，是在英國市場，而紡織業的製成品差不多有百分四十輸往英國的，絕無疑問，香港對英國的出口，是有部份不利的影響，特別是紡織業的製成品。

拓展新市場 提高出品質

政府和輸英的廠家，都應該早爲考慮，怎樣應付這問題。應付此問題的方法，大致上可說有兩個途徑：

（一）預早分散香港的出品到其他市場去。

（二）製造品質較高的貨品。

關於開闢新市場，特別是歐洲的國家，廠商們已盡了很大的努力，亦獲得顯著的成果。

以政府的政策言，在最近這幾年中，是集中推銷產品到北美洲，歐洲，澳洲的市場，而最近並包括日本。這些地區，都是有廣大的市場，而民衆的購買力，亦較爲強大。凡經營出口業的商人，都有此感覺，但這並不表示政府不向其他市場推銷，例如北非，中美洲，香港貿易發展局方面，亦已給予相當的注意。

新興工業區 劇烈競爭者

至於提高出品品質，這是一個自然達到的階段。第一、因爲東南亞其他新興工業區，他們的出品，將會是香港出品的競爭者，這特別是指台灣，南韓。這些地區都有較廉勞力，而香港的工資日漸增加，如只在廉價貨品的市場和他們競爭，便會處在不利的形勢。這是我們要轉到生產較高品質的產品的第一個理由。

第二個要提高產品品質的理由，就是因爲如能以品質勝，換言之即花式，耐用力及其他特點，都是有利於普通同類性質的產品。那麼，這種品質優良的產品，是有類于處于獨佔性的市場，即是說，除非買客不喜歡我們商品的特點，否則他們會被吸引而採用這些具有特點的產品。其他問題，便是他們要付出較高的價錢來購買這種具有特點的產品，否則他們只有使用普通的產品。在購買力強而好新奇的社會裏，品質較優的商品雖或價錢較貴，但仍較易推銷。是以轉向出產品質較優的貨品，便是減低市場上競爭壓力的一個方法。

增闢新市場，是需政府對市況詳盡的調查，商家們亦應親身到各地去考察和與買客們接頭，如英國參加共同市場，有些受到影響而不能轉業的廠商，更應注意開闢新市場的問題。

要繼續增產 才會有繁榮

至于改善品質的問題，是有賴於教育當局及有長遠眼光的廠商，他們應該立刻計劃如何訓練技術較高的技術員工，這並非一年半載所能辦到的，爲欲大規模改進，是需要五年，十年或更多時間，始能成功。

我們記得擬理工業學院的成立，由計劃至完成，是須要九年的時間，這樣的進度，實在對訓練技術高超之人員是有很大的妨碍，我們要使到市民認識增加優良技工的重要性，政府應該多設立及鼓勵民間多辦那些職業學校或工業專門學校。假如我們仍然遲疑不決，到龐大人力的東南亞國家完成他們的工業計劃時，我們便會感到太大的競爭壓力了。

香港人口有四百萬，但有百分之四十以上在十歲以上的，在未來十年或廿年內，我們要給予他們職業，要繼續生產，要繼續輸出，不然，是沒法維持社會的安全，恐怕連購買糧食的外匯都發生問題。

香港的龐大人口，雖然給我們帶來很多的社會問題，但人力也是我們最寶貴的資源，問題在我們怎樣訓練他們生產較優良的產品。

香港要繼續增加生產，便會繼續繁榮。（專）

英國會工黨議員 傑克遜明日訪港

（特訊）英國工黨國會議員傑克遜，定明（十）日乘泰班機於下午一時五十五分抵港，作爲期六天之訪問。此爲其以國際人道纖維局及英聯邦教育會主席名義，前來亞洲訪問之一環。他曾於九年前來港訪問一次。此間有關當局已安爲安排其在港期內之訪問香港屋宇及徙置計劃等程序。他對香港教育（工業技術訓練）及香港之經濟情況，亦感到興趣。傑氏並任大律師，講師及廣播員。在出任國會議員之前，乃爲新聞自由撰述員。本港聯邦國會協會秘書巴頓，屆時將在機場迎迓。（眾）

明日將訪港之英工黨國會議員傑克遜。

軒尼詩道廿五號前 中巴設新巴士站

用爲廿三綫永久普通站

（港訊）中巴爲便利乘客上落，由十一日（星期一）上午六時起，加設第廿三號綫永久普通站在軒尼詩道廿五號門前，同時將現在近修頓球場之臨時分段，暫時改移附設於新巴士站，以待灣仔海旁天橋建築工程完成。

九巴昨日起新將十四C路綫行走觀塘裕民坊至鯉魚門，圖爲市民參加開車典禮。

由鯉魚門至觀塘 九巴十四C通車

民政主任韋能信主禮

（國際社）九巴公司新開行車路綫｜鯉魚門至觀塘區十四號C，於昨日上午正式通車，鯉魚門居民咸稱方便。是日上午九時卅分舉行簡單的通車儀式，由觀塘民政主任韋能信，九巴公司行車主任倡錦王，張持志，招成堅，巴士公司高級職員胡文韶等親臨主持，觀禮者有周英，楊興，劉雄新，羅逢原，劉東福，劉俊輝，葉志遠，謝伯南，王春庭，趙少南，陳湖記，葉宋，張均志，駱心平，陳沛民，周漢，黎樂，葉楚環等多人。

在簡單儀式中，民政主任韋能信指出，鯉魚門至油塘區一帶，人口日漸增多，但來往市區交通工具缺乏。所以在數月前，觀塘民政署爲該區居民向九巴公司申請，要求開辦新綫行駛，經數月來努力，該項要求終告實現，居民獲得交通上便利。隨宣佈開車，第一輛十四號C巴士，徐徐由觀塘裕民坊總站開出，經油塘抵達鯉魚門。獲得該區街坊首長及坊衆熱烈歡迎。

據鯉魚門街坊首長周英及劉雄新對記者稱，區內居民以勞工階級爲多，每天需出外工作，早出晚歸，在以前並無巴士行駛，祇有白牌車及營業車可供乘搭，但車資昂貴，以一般勞工人士實難負担此一龐大交通費，現在有巴士行駛，祗收費兩毫，不但使居民出入交通方便，而且減輕負担。至於對鯉魚門區繁榮，發展旅遊事業亦有莫大幫助。

彼等並指出，該區現在仍缺乏者，是食水問題，是沒有自來水喉的設備，這是急待港府當局改善，從速敷設安裝水喉，以利民生。

港府任免令

李陳倩華任有稅物品牌照局委員；程源鍇署理香港工業學院院長；何禮謙任檢察官；李宏輝署理高級教育官；羅耀年等任分區生死註冊官。

（特訊）憲報昨日發表港府任免令如下：（一）本年七月卅一日起，麥嘉任環境衞生督察。（二）七月十三日起，郭榮生任教育官（工藝）。（三）六月四日起，李宏輝署理高級教育官，代孫寶元。（四）六月廿九日起，潘若栄署理高級醫官，代鄭石銘。（五）七月二日起，巴柏渡假期中，免署理總監獄官。（六）七月十六日起，周東銓署理總監獄官。（七）七月廿三日起，夏迪斯渡假期中，免署理總監獄官。（八）七月廿九日起，程源鍇署理工業學院院長，代替退休前渡假之沈星若。（九）八月一日起，貝禮免署理首席裁判司，遺缺由逝安接替。（十）八月一日起，梁超文復職後，施查爾免署理地方法院副經歷司。（十一）八月一日起，彭定祥復職後，王陶坤免署理專家（法醫）。（十二）八月一日起，朱克民復職後，姚嘉寶免署理高級徙置官。（十三）八月五日起，李乃榮署理高級農林官。（十四）八月八日起，何禮謙任檢察官。（十五）八月五日下午五時起，梁達士回港後，夏利士免任行政局臨時非官守議員。（十六）八月一日起，太平紳士李陳倩華任港九新界有稅物品牌照局委員。（十七）八月一日起，羅耀年、蔣碧茵、郭兆亨、陳金翹、鍾寶芳任分區生死註冊官。（十八）七月一日起，趙永寬任政府官地收回賠償委員會書記。（十九）八月一日起，李熾賢免任助理註冊官，同時委鄧勵免任分區註冊官。（二十）八月一日起，馬嘉士任郵政司署編制助理。（超）

中醫陳鐘示本年第四次捐款五百響應助學

並指出改善社會莫愈於教育青年

（特訊）名中醫師陳鐘示先生每年均有慨捐，響應華僑日報救童助學。據陳醫師向本報記者表示：目前社會人口繁複，貧富知識懸殊，急待有心人指導與救濟之事物不知凡幾，然而最具遠瞻而者，則莫若從青少年下一代主人翁著想，如要從下一代着想，又莫愈於首從青少年之基本教育做起。

而華僑日報之首創救童助學，卓知卓見，洞燭幽微，成績斐然，輔國助民，不獨港人之榮，抑亦國家民族之幸。因此，陳醫師以道合之心情云：余每年均自願節省額外社交應酬，盡力將區區款項，少少微忱，捐獻華僑日報救助學童，聊盡個人之責云。

陳鐘示醫師活人而外，兼愛好臨池，自設「陳鐘示堂屋」一所於九龍油麻地彌敦道四五四號，正當九龍中央政局大厦對面，每星期日下午開放，展覽陳醫師個人之書法，歡迎各界參觀指教。展覽場中一切書法均屬欣賞，其中印本如各體書集，陳鐘示鈔書法集，自去年展覽以來，曾將售得字帖金三批全部送捐本報作救童助學之用。

此外，陳醫師日前將五百元面額支票選交本報響應救童助學運動。

星洲開埠百五十年 昨起舉行圖片展覽

邵氏國泰紅星主持剪綵

（特訊）新加坡駐港商務專員公署，爲慶祝新加坡開埠一百五十週年紀念，假座大會堂二樓展覽會，展出圖片一百五十幀，並由星加坡專機運來名貴蘭花陳列，展期有今（九）日明（十）日兩天。昨日下午二時，新加坡商務專員林樹振，邀請邵氏明星丁珮、尤情、邢慧、國泰萬儀、潘伊莉、夏雯等主持剪綵開幕禮，情況熱烈，與會有工商界名流及各界觀衆。（明）

新加坡開埠一百五十年圖片展覽開幕典禮，影星主持剪綵，左起：潘伊莉、萬儀、夏雯、新加坡專員林樹振、邢慧、尤情、丁珮。（本報記者攝）

鄭氏宗親會舉辦會員子弟獎助學

（國際社）鄭氏宗親會，昨在會內舉行理監事聯席會議及獎助學金委員會會議，到有會長鄭賢雄，理事長鄭潤才、軒生、瑞樞，監事長鄭航、克昭、守仁，理監事：建勳、裕訓、慶昌、一卅、奕、柏三、鄭池、煥掌、鄭賢等。該會近來注重舉辦獎，助學金的目的是培植後進，以鼓勵優秀宗親子女，使其努力成材，并使家境清貧者，得以繼續攻讀，完成其某階段之學業，即席議決：舉辦獎助學金。

香港大學通告

本大學化學系現擬聘請臨時研究助理員一名，月薪八百元，受聘者將在該系高級講師張槃蓀博士指導下進行本港植物內所含醇荷爾蒙之化學工作。

申請資格可向本大學校務處索取，並須連同申請書（以英文橫寫）於八月十五日前寄達本大學校務處。

校務主任 梅樂彬

……通函會員，寄發獎助學金章程及獎助學金申請表格，凡會員子女，不論在小學，中學及大專就讀者，均得向會申請，申請期限由即日起至八月二十日截止，有意申請助學金者，希于二十日前將申請表格填妥，寄送回會，以便審查發給。查頒獎助學金分爲三種：（甲）小學助學金每名每年一百元，（乙）中學助學金每名每年二百元，（丙）大專助學金每名每年四百元。獎學金分爲兩種：（甲）畢業之獎金，分爲（一）給獎金三十元，（二）給獎金五十元，（三）給獎學金八十元，（四）給獎學金一百元。（乙）學年成績優良之獎金：（一）獎學金二十元，（二）獎學金二十元，（三）獎學金三十元，（四）獎學金四十元。

大道東兩樓宇被宣佈爲危樓

（港訊）建築事務監督昨（八）日宣佈大道東一六六及一六八爲危樓。

建築物條例執行處署理主任稱：在決定申請緊急封閉令以封閉大道東一七〇號後，曾視察上述兩幢樓宇，發現其亦有同等危險情況。

彼又稱：該兩樓宇屋頂及樓面之結構木料，經已腐爛不堪。其負重通牆及後牆之磚坊工，已告破裂。

由於此等情形，可能再會引起傾塌事件，故於昨日將擬申請封閉令之通告貼出。申請封閉令案將於本月十八日（星期一）上午九時卅分在維多利亞地方法院聆訊。

旅港開平商會（津貼）學校聘請英文女教員

本校聘請甲級英文女教員數名，二年制畢業，先聘用，有意應徵者請將履歷及最近半身相片於八月十四日以前寄香港干諾道中一五五號二樓旅港開平商會倡辦封面註明「應徵」兩字，合則約見。

聘請教師

某中學聘中、英、數各科各級教師，願就者請親繕詳歷及能任教之科目與班級函華僑日報箱第式〇八號，以便約晤。

香港中文大學崇基學院徵聘技術員或見習技術員

（一）工作：協助本校英文系語言實驗室管理（錄音帶與唱片）及編撰實習教材等工作。

（二）資歷：應徵技術員，須具有中學英文科及格，其中包括英文，均須持有香港教育文憑或同等資格，並有相當經驗。應徵見習技術員，須對於電器，視聽用具之運用及保養具有興趣。

（三）月薪：（可享公積金利益）技術員：男性：港幣九五六元至一，六二五元；女性：港幣七一三元至一，二四五元。見習技術員：男性：港幣四三七元至五八四元；女性：港幣三七一元至四五〇元。

（四）應徵手續：應徵者須於本年八月廿日前將詳細履歷，連同推薦人姓名及地址，寄新界沙田崇基學院代理註冊主任。

代理註冊主任 李乃元

一九六九年八月七日

聘女指導員

著名美商公司職請講述牙齒衞生女指導員數名：

（一）職務：外勤演講基本牙齒衞生與健康常識。

（二）資歷：具中學程度，能說流利英文與廣東話，年齡廿至廿五歲，品貌端莊，如有護理經驗者，優先錄用。

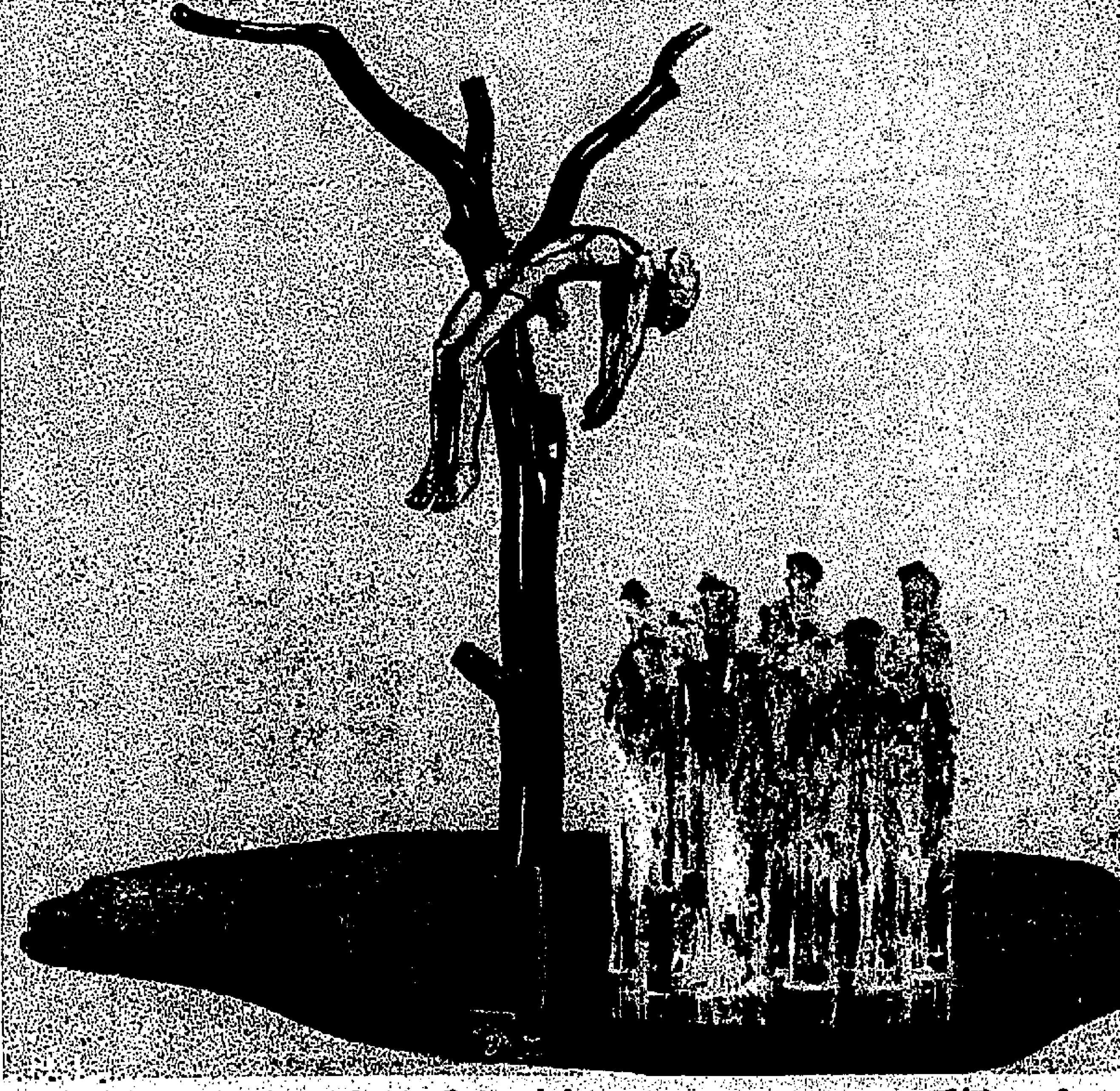
（三）待遇：月薪六百元起。

并聘請女性輔助人員數名，年齡十八至廿二歲，中學程度，月薪三百五十元起。

有意者請將履歷連同近照一張，函寄香港郵箱1324號，合即函約。

工廠餘地出讓

茲有官塘偉業街相連吉地兩幅，每幅面積一萬七千餘呎，可分幅出售，位於九龍麵粉廠後面，地點適中，面對巴士站，離渡海碼頭祗百數十碼，交通便利，宜建工業大廈、貨倉等用途，售價廉宜，有意請洽。電話：H四五三九〇九、K八九八八一五



意大利藝術品展覽會

本行經營高貴首飾珍品，深獲世界各地同業及知名人仕之愛藏和讚許。

茲爲介紹意大利藝術精品，舉行展覽，歡迎各界人仕駕臨參觀。

展覽品包括金屬雕刻，藝術水晶品及名貴首飾。

展覽會地址：九龍新半島酒店壹樓，屈利華眞珠行。

時間：一九六九年八月九日至十六日。

上午十時至下午五時（除星期日外）

敘香樓 Orchid Blossom Restaurant Ltd.
HOTEL FORTUNA
355 NATHAN ROAD, 3RD FLOOR,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL. 847496, 848133

正宗粵菜
調製獨到 一致推崇

THE BEST CANTONESE FOOD IN TOWN

敘香園 Orchid Garden Restaurant
481, LOCKHART ROAD, HONG KONG.
TEL. 777151, 777161

最新款偉士牌電單車

全世界最暢銷的電單車 慳油、耐用、舒適、易學

裝配最新型二衝程機器
只須用滑油2%混合燃料 首期祇付$300.00
總代理：端馬力洋行
香港：恒生銀行大廈商場 電話：227976
九龍：亞皆老街120C 電話K851861
教授駕駛及服務：寶靈頓車行
香港：高士打道171號 電話：724306
九龍：窩打老道77C號 電話：841621

位于中環銀行區大厦寫字樓召頂，面積玖百五十尺，冷氣電燈間格俱全，適合商業用途，如合意者請電 H.221871 曹君或馮君接洽。

體育

華協定今日召開 週年同人大會 改選下屆新職

(特訊)華協會定於今日(星期六)下午七時,在中環金龍大酒家六樓,召開一九六九——七〇年度週年會員代表大會。

大會議程:一、通過一九六八——六九年度週年會員代表大會議案錄。二、通過一九六八——六九年度財政結算賬目。三、沈會長瑞麟報告一年來會務概況。四、選舉會長一人及副會長二人。五、敦聘一九六九——七〇年度義務核數師。

在週年會員代表大會後隨即召開首次執行委員會會議,選選是屆新職員。議程:一、推選臨時主席案。二、推選臨時紀錄案。三、敦聘名譽會長案。四、選舉主席,副主席,總幹事,司庫,稽核各一人。五、選舉各部門主任:甲、足球。乙、籃球。丙、排球。丁、乒乓。戊、游泳。己、田徑。庚、小型足球。辛、桌球。壬、國術。癸、音樂。六、敦聘義務法律顧問。七、關於華足聯會提名胡祖賢為代表本會出席足總委員,請予接納案。

今日一年一度的華協會大會,主要是改選下屆新職員,由于這是各聯會的協會,故人選將不會有大的改變,但看來最後決定還得要待會長沈瑞麟返港後才會作出,但今晚的改選,預料仍是順利的進行。(七卧)

星島主將會聽言今返港 去函許允正早回港歸隊 「左脚王」對何祥友今次收山表欽敬

(特訊)星島足球部主任許竟成昨天表示,隨堅道英文書院回國作足球比賽的左翼曾聰富,將於今午返抵香港,可能內立即辦理簽字手續,對於許允正留臺未返,也已去函催返了。同時對何祥友突然離港,除了有點意外之外,極力讚譽「肥油」是一個好球員。

因曾聰富回國作足球比賽,原於日前隨堅道返港,因其在國內頗獲會在港效力東方會任左脚二閘,現在國內任教之嚴士鑫氏喜愛,將曾聰富留下多玩一週,已定今天返港,可能立即補辦簽字手續的。

至於另一名主將許允正,雖然目前有信報導將返港,但至今未見回港或有信件通知,許竟成表示已寄澳新去函查詢,并囑其早歸,因本屆開賽期近,故去函查詢也。

談到突然退出足球圈的何祥友,有「左脚王」之稱的許竟成盛讚其「收山」很聰明,據「左脚王」謂,「肥油」是他的好門生,一九五〇年何祥友參加星島預備組比賽,踢了二年才升上甲組,記得有一次比賽,「肥油」踢了半場因輸了波,回到更衣室放聲大哭,嚷着不再踢波,後來經過他(許竟成)與「肥油」之家姐勸導下,才繼續比賽,以後每次早操均操兩次,在堅道開生藥店的家姐對他甚好,他供一位弟弟在澳洲讀書,照計已有卅七至卅八歲,較劉錦清還長一些,是一位情感豐富者,這次突然掛靴,會給球迷留下一個良好之印像,他的人品球技是目前尚未找出一位可媲美者,他這次行動,極表欽敬。(小丁)

華協今天同大會議 修章舊案將有爭辯

華協會業已決定於本月九日(星期六)下午七時卅分假金龍酒家,召開週年同人大會,隨即召開第一次執委會議,議事程序,亦經編定如下:(一)追認上期議案,(二)會長報告一年來之工作,(三)通過司庫結算之賬目,(四)推選會長一人及副會長兩人,(五)通過所修改之章程。

從上面議事程序安排,除通過所修改之章程一項,可能提出討論外,其他當應順利通過。

華協會會章,自一九六三年修改過後,迄今已有六年人事變遷,環境需求與反對於各章之條文,實應有訂正之必要了,回憶一九六七年,執委會經已有修章小組成立,由東方會代表伶少庭充任主任委員,先後開會多次出盡不少精神,始將全部應修訂之條文修正,及後,因會章內(丙)第十條中第六段所載(出席香港足球總會代表一人,由香港華人足球聯會就其派出之執行委員二人中一人充任派執行委員會決議案,維護本會一切權益,凡有關本會事宜,須隨時向主席報告),全部刪去,換而言之,即是華協收回華足聯派出代表出席足總為執委之權,將來由華協自行派出,當任主席,吳壽頤,則以華人大團結為前題,倘若將此條修改恐有影響到華足聯兩會間之感情,親自為此而走訪各方,結果,仍由伶少庭,聯修章小組主任委員下屆再辦。

但因商屆都已修妥,便循例提得通過,交回執委會訂定召開會員特別大會日期,討論此案,經於一九六八年十一月廿一日第五次執委會提出討論,在討論事項(甲),關於本會已修訂之新會章有何意見,請研討案,吳欽堯提議,接納修章小組所修訂之新會章草案,并提交會員特別大會通過施行之,馬兆華和議通過。

宋孝慈代表港九排球聯會提議,關於本會會章第四章第十條丙項第六款,應修訂為「出席香港足球總會代表一人,應由本會自行選派」,乙,同時應辦理註冊為有限公司,請一併提交會員特別大會逐條討論之,粟九皋代表中華體育會和議,紀錄在案,會議康提要,關於修章事宜,應確定會員大會日期在一九六九年一月底前召開之,宋孝慈和議,通過。

迨至一九六九年一月十七日第七次執委會又臨時提出(甲)關於本會會章之第四章第十條第六節之修訂事宜,現由原和議人粟九皋因代表中華會提請撤銷如何辦理案。

吳主席提出,有關該提案現因原和議人提請撤銷,基於此故,則該提案已不成立。

又據消息來源稱,此次週年同人大會,雖然在會議程序上有「通過所修改之章程提案」安排,但主事人如無意將修章小組所修訂之草案在會議席上提出討論,倘如此變行,將更會惹起屬會之反感,因為各執委有意欲把華協會註冊為有限公司,將行政,財政,會務納入於正軌,單經決議在案,不過,當時甚於財政狀況,仍有困難,而致緩辦而已,故咸盼此次能在週年同人大會席上,將新修訂章程,提出討論云。

扳后消息來源又稱,沈瑞麟雖然同意於九號召開週年同人大會日期,可能因私務羈身,無法趕返主持會議,主席吳壽頤正在接洽副會長何賢談出席云。(秦然)

香港女子足球代表隊昨由會長陳瑞琛領隊出發,副會長羅德貞、黃夏蕙及各委員赴機場歡送時攝。(康伯攝)

花墟畢竟是旺地 九元借作練兵場 聯賽秩序亦為九元之主場

(特訊)旺丁旺財之花墟球場,本季甲組球會以此地作為聯賽之「主場」的,除了警察隊本身之外,該會執委會,在衆多之友隊申請借用中,已議決本季接受九巴及元朗兩會,作為花墟的主場。這是該會秘書昨天對本報記者訪問時的具體答覆。

不過,本季足總對聯賽之報賬方式,將有調整,並無忽略「主」「客」一如或多或少之分,而係各場賽事,一律「五,五」對分,而且花墟球場的場租,又有所調整,重復收分百份之卅的球場費,是則是否「主隊」,影響也尚不大了。

本報記者數早一些時間,曾爲此向麥尼路警司,此一會被傳為說話最有影響力的總主席和足總委員之內行人,探詢他對本港足球場地和場地警察費之意見的,記者坦然指出:足總執委會對警察之直接與及出差時間之由過去的到球場起計,離開球場為止之做法,去屆竟改由離開差館以迄返差館的計時收費,實有一段距離。此點實應改善。但麥尼路則自承早已辭卸警察會各職務,以不在其位,因為十一日他便大休返英渡假,要明年「收咧」之後方返港,故將收警費之尺度及一切足球賽事,他不便發表任何意見,抑也無權發表意見。

不過,此一內行人卻聰明的,指出足總場地委員諸公,地位之熟心是運入物,不也同樣在公務中,支取「波根」,更有另支籌的嗎?何況這些既領球迷門券車馬費之足總場地要員,在大球場正中「二十八段」,還佔有兩個最佳的「對號椅位」名利兼收,則警方收回一筆「差餉」,當也無可厚非啦!(湯美)

馮紀魂今飛美 參加其弟婚禮

(特訊)星島會主將馮紀魂,今(九)日將偕同其夫人前往美國,參加其胞弟紀明之婚禮,將於月底返回本港。

馮紀魂任職渣打銀行,其夫人是西德航空公司寫字樓之秘書,現接其在美洛杉磯攻讀電子之胞弟紀明結婚喜訊,持于今午五時乘德航赴美,除了參加其弟本月廿六日之婚禮外,并趁這三個月假期之便,暢遊紐約及三藩市等地,于本月廿九日返回香港云。(小丁)

華泳六次執委會議 十三日假龍記舉行

(特訊)華泳聯會,於本月十三日下午六時,假座德輔道中龍記大飯店召開第六次執委會議,決定有關本月份的廿二日公開華人泳賽,台北泳隊訪港,預賽,赴澳門比賽事宜,大約這些賽事決策,將於十三日決定一切。洲際來港主持第六次執委會議,屆時又一番興開,而代主席總幹事劉金麟亦將於該日得卸之肩。(白浪)

華泳會花式跳水 八月十二截報名

(特訊)華泳聯會舉辦公開花式跳水比賽定八月十二日下午五時截止報名,八月十八日十九日下午七時在維多利亞池預賽,分男子甲乙組,女子組,凡在甲組獲前三名者,不得報名乙組比賽,以免嚇走了初學的人,而跳水有「阻人前進」之嫌,後跳,向內跳,轉體等多種,並分五公尺,十公尺跳台演出,以往數年,等大體上來說,冠軍皆為華運會所取得,今屆則有澳洲跳水人材參加,是否能取而代之,尚未可知。(白浪)

香港兩網球手 今飛星作賽

香港兩名網球選手卓中和徐錦將於今日乘機飛往星加坡參加在該地舉行的星加坡公開網球錦標賽,該項比賽將在本月十一日開始。

又悉:在香港舉行之亞洲青年網球錦標賽,已定於十一日至廿日在香港舉行,緬甸隊,菲律賓,馬來西亞隊,均紛紛先後抵港,將于下週起連香港在內合共八個國家的選手參與角逐。

星辰銀牌小球賽 西區之友灣仔藍白勝

港小球總會與日本星辰表廠聯合主辦之星辰銀牌小球賽,昨日在修頓球場共排有兩場比賽,均屬個小勁旅相逢,故爭奪極烈,結果,西區之友以三比○勝石好,灣仔藍白以三比一勝晨星,兩仔將在第三週相逢。

明日一次講座 球員會足訓班

球員會青少年足球訓練班,係逢星期日在球員聯誼會作球例講座,原分上下午,因時間關係,決由本週起合併為一次,時間十時至十二時,希各會員依時前往聆講,如未領天梳表贊助之旅行袋,希週日到聯誼會領取。

今晚男子雙打爭標 七時半展開已是最後階段 全港八項乒乓賽

(特訊)香港乒乓總會主辦英美煙草公司贊助公開全港八項乒乓錦標賽,現已臨到了最後階段,今晚在九龍伊利沙伯青年館共排有男單,女單,男青年的準決賽,男子雙打決賽等,秩序異常豐富,由下午七時半展開,不收門券,歡迎參觀,男雙打決賽由現目香港最佳的兩對選手角逐,更值得一看。今晚秩序如后:(七卧)

七時半(男單半準決賽)(一)林振強對趙善謙(二)林柏祥對馬龍生

(三)馬輝對朱彭賢(四)許成國對鄭鴻波

八時(女單準決賽)(一)劉瓜鳳對香金玉(二)閻瞻華對李翠華

八時半(男單準決賽)

九時(男青年準決賽)(一)蔡柏炎對朱彭賢(二)周樂燊對林潮光

九時半(男雙打決賽)鄧鴻波,許成國對…

日本男女排球冠軍隊 昨來電依時抵港

日本男女排球冠軍隊,鋼管男子隊及富士女子隊昨天來電報,決定廿一號下午二時五十分乘搭星馬航機抵港,一行卅二人,由總領隊清水忠雄率領。排聯已安排彼等在富都酒店為居停之所,當晚在伊利沙伯青年館作賽,除男女分別戰港聯隊外,並加插示範表演以饗球迷。日本排球蜚聲世界,此次訪港定能哄動一時。

東方會長何義貴等 招待東頭區青少年 咖啡灣頭綠波暢遊

(特訊)東方拯溺會,香港拯溺總會,香港市政局,徙置事務處,社會福利署,黃大仙社區服務中心等機構聯合主辦,定明(十)日在新界十九咪咖啡灣舉行「綠波暢遊」,招待東頭新區青少年二百五十名作暑期康樂活動,戲泳嬉戲於碧波蕩漾之間,盡情歡樂。屆時由東方拯溺會長何義貴,副會長邵燦添,李愛蓮,李有記,余志文,張潤成,主席洪志明,羅惡之,秘書梁潤南,服務主任湛兆達,總教練陳儒南,何潤昌,陳瑞,孔仲萍等領導此次暢遊,並備有豐富午餐供應及幸運抽獎等歡唱節目,至在返車輛全部由英軍部接送。(奕)

七人木盾足球賽 九月二日起開鑼 首週四天賽程港會舉行

(特訊)香港足球總會本屆第一炮,就是先開七人木盾足球淘汰賽,參加角逐者有四十四隊,足總在前天已抽籤排定賽程,九月二、三、五、六等四天在香港會球場舉行初賽,每天比賽七場,由下午五時半起開賽,門票分二元四角及一元二角兩種。七日在政府球場復賽八場,由下午三時三刻起交鋒。九日又在政府球場作最後七場決賽,由下午五時半起爭霸,門票分三元五角,二元四角及一元二角。茲將初賽四天秩序列下:

九月二日(港會場)七場

下午五時半:公民對港大(A)。六時:海鋒對東方乙(B)。六時半:港會乙對電話乙(C)。七時:電話甲對天朗(D)。七時半:巴士乙對東方甲(E)。八時:怡和乙對港打(F)。八時半:元朗對流浪丙(G)。

三日(港會場)七場

下午五時半:愉園甲對港青(H),六時:警察乙對光華(I),六時半:加山對流浪乙(J),七時:五一七對東昇甲(K),七時半:流浪甲對南華乙(L),八時:息影對南華甲。八時半:中青對聖約瑟。

五日(港會場)七場

下午五時半:怡和甲對東昇乙,六時:陸軍甲對星島乙,六時半:警察甲對愉園乙,七時:A勝方對B勝方,七時半:C勝方對D勝方,八時:E勝方對F勝方,八時半:G勝方對H勝方。

六日(港會場)七場

下午五時半:I勝方對J勝方,六時:K勝方對L勝方,六時半:星島甲對巴士甲,七時:市政對港會甲,七時半:陸軍乙對華雄,八時:消防甲對消防乙,八時半:愛星對水務。

拯總服務第六週 仍保持平安記錄,深西灣葛師隊長救回男童一名。

(特訊)香港拯溺總會協助政府水上安全工作,進入第六週,仍保持安全記錄,據該會服務組主席羅維邦報告,除各站平安外,僅有於深西灣由葛師範學院拯溺隊長朱錫華君經人工呼吸五分鐘救回十一歲男童文生,並公佈本週(第六週)派員服務情形,並望各社團於遊河前,十天函邀或電H四四二九四,H二三五八八四洽商,派隊免費服務。

本週派隊服務情形如下:

服務地點	八月九日(星期六)	八月十日(星期日)	服務時間
淺水灣海灘	航海學校	航海學校	下午三時至七時
維多利亞泳池	香港警官學校	金銀貿易場	下午三時至七時
深水灣海灘	皇仁書院	鐘聲拯溺會	下午三時至七時
九龍仔泳池	紅十字會	航海學校	下午三時至七時
[illegible]灣海灘	紅十字會	格致書院	下午三時至七時
赤柱大海灘	航海學校	航海學校	下午三時至七時
赤柱聖士提反海灘	航海學校	航海學校	下午三時至七時
青山道十一咪半海灘	汀九訓練中心	荃灣官校	下午三時至七時
青山灣海灘	崇德書院	元朗體育會	下午三時至七時
長洲東灣	長洲拯溺會	長洲拯溺會	正午十二時至四時
長洲觀音灣	長洲官中	長洲官中	正午十二時至四時

一社團遊河派隊隨船服務如下:

主辦團體	日期及時間	派隊單位	海浴地點	隊員人數	開航地點
大祥洋行	八月九日下午	海龍潛水會	看風而定	十名	卜公碼頭
葉商會	八月十二日上午	港敦拯溺會	大清水	十名	旺角碼頭
大坑東服務中心	八月十三日上午	香港童軍	大清水	五名	皇后碼頭
伍華書院	八月十五日上午	香港童軍會	西貢	十名	伍華書院
永亨銀行	八月九日下午	金銀貿易場	大清水	七名	卜公碼頭
榮灣官小學	八月十五日上午	荃灣官校	大清水	六名	卜公碼頭
宇宙會所	八月九日下午	紅十字會	南丫島	女隊員六名	卜公碼頭
英美烟草公司	八月十日上午	荔枝角拯溺會	南丫島	四名	皇后碼頭
英美烟草公司	八月十七日上午	香港大學	南丫島	六名	皇后碼頭
九龍珠石商會	八月十日上午	龍朋會	青山	三名	麥花臣球場
香港三五咪里會	八月九日下午	龍朋會	卜公	三名	
賽馬會及兒童遊樂場協會	八月十一日上午	高主教書院		最少十名	九龍公眾或卜公眾
	八月十一日下午	香港童軍總會		最少十名	九龍公眾或卜公眾
遊樂場協會	八月十二日上午	皇仁書院		最少十名	九龍公眾或卜公眾
	八月十二日下午	學生扶助社		最少十名	九龍公眾或卜公眾
遊樂場協會	八月十三日上午	聖保羅書院		最少十名	九龍公眾或卜公眾
	八月十三日下午	伊利沙白中學		最少十名	九龍公眾或卜公眾
遊樂場協會	八月十四日上午	[illegible]		最少十名	九龍公眾或卜公眾
遊樂場協會	八月十四日下午	北角新邨		最少十名	九龍公眾或卜公眾
賽馬會及兒童遊樂場協會	八月十五日上午	新亞書院		最少十名	九龍公眾或卜公眾
	八月十五日下午	九龍新法		最少十名	九龍公眾或卜公眾

提倡員工體育 希爾頓組成籃球足球隊

(港訊)香港希爾頓大酒店總經理麥士對員工福利素極關注,對月前批准員工成立「僱員互助社」之外,近更推助該社組成足球隊及籃球隊,并積極訓練,提倡體育,準備參加今年十月「國際日」大比賽。現定本星期日(十日)下午四時在九龍華仁書院與廣九鐵路局舉行一次比賽。

女子足球總會代表隊昨飛星 巨頭分別在機場打氣

(特訊)女子足球總會征星代表隊昨天下午三時廿分乘搭星馬航機前往星加坡作邀請賽,該會副會長羅德貞、黃夏蕙、黃慎芳、名譽領隊李永生、蔡準、崔芷華、梁卓儀、何連根、李柏基、及博愛醫院總理蕭等均赴機場歡送。副會長們在機場上向球員打氣,以能在星演出良好,使彼邦人仕留下良好印象,尤為重要。

該隊秘書彭小娟已定於今日下午三時廿分乘搭星馬航機飛星歸隊,香港代表隊職球員名單如次。(七卧)

總領隊陳瑞琛。名譽總領隊趙不弱。教練朱偉標。秘書彭小娟。球員管理方錦屏。隊長阮照娣。隊員梁美玲、陳東蓮、畢瑞珊、馮寶珍、李秀鳳、丘英珍、丘帶娣、張燕萍、吳金玲、劉月卿、馮惠儀。

馬鳳旋小姐今在美出閣 新郎為林鈞捷碩士

(特訊)年前在麗的電視中文台主持健美體操節目及第一個華人擔當英語時事廣播員之馬鳳旋小姐,一九六七年離港飛加拿大,旋聘往美國羅省深造,在彼邦認識工程碩士林鈞捷,兩人由戀愛成熟,定今天(八月九日)在羅省天主教堂舉行結婚典禮,查新娘乃本港殷商馬國康之次女,亦即戰前曾三任東方體育會主席馬心慕之姪女,連日此間親友紛紛致電道賀,祝此一雙海外的台山籍親之新人,百年好合,白髮齊眉也。(湯美)

本港新聞

警方截獲廿名難胞分批逃港

(特訊)在中共濫捕與其份子揭言於昨日越界前來流亡的山生事壓中,廿名大陸青年男女,分批逃亡抵港。他們前來本港,祗是為了自由及生存,與該事份子比對之下,成為一個強大之對照。

據悉:昨日凌晨四時至六時間,有四批大陸難胞,其中包括有九男一女,均是東莞農民,年紀於十八至廿二歲青年,在華界蛇口附近泳水逃亡來港,他們都是用籃球胆協助逃生者,結果在尖鼻咀登岸時,即被警方截獲。

又一名東莞青年,由華界黑田泳水逃亡來港,於昨晨八時在沙頭角被警方截獲。

又:昨晨四時,兩名由東莞太平縣公社逃亡來港之青年,泳至大鵬灣時,在平洲附近被水警輪救起,送往警署調查。

另四男三女,由番禺乘一艘漁船逃亡來港,經過兩天來與風浪搏鬥後,昨午三時十五分抵達大嶼山海面附近時,於大澳廣珠灣被水警輪截獲。(巒、雄)

以上五批共十一人現仍羈留在元朗警署查訊中。

颱風威脅台北 來港客機受阻

(特訊)颱風「比蒂」昨日午間結集在台北東北部約卅哩,向東北移動,以致由台來港班機,均受阻延,日航第七〇一號班機,原定下午二時卅五分到港,後轉飛往沖繩,中華八〇三號班機亦原定下午三時零五分到港,均因颱風改延至下午七時始行到達,但下午四時以後,開台班機,因颱風已轉吹向福州方面,亦照常飛行。(慎)

今晨土瓜灣道 一間貨倉失火

(特訊)九龍土瓜灣道今晨一時許發生小火,一貨倉失火,焚毀一批廢棉布。

土瓜灣道三五二號附近一石屋起火,屋內所藏之廢棉紗及棉布燒燃,烟霧甚大,消防局派出十四輛滅火車,一艘滅火船馳救。消防員在周圍架起五條滅火喉噴救,另有烟霧隊員十四人進入火場施救,半小時後火勢受控制,計焚毀廢棉布及棉紗三十綑。起火原因在調查中。(雨)

警察消防人員姓名後 可使用勳章名稱縮寫

(港訊)昨(八)日港府憲報宣佈英女皇已批准凡持有英皇警察勳章,英皇警察與消防事務勳章者,可在其姓名後用K・P・M・;K・P・F・S・M・;Q・P・M・或Q・F・S・M・等適當之縮寫。

凡因行為英勇或服務優良而獲得勳章者亦在此例。

英皇警察勳章始創於一九〇九年,無英勇勳章及優良服務勳章之分,當時此等勳章係授予警察人員及消防人員者,並當時彼等係隸屬同一部門。

由一九三三年起,即有英勇及優良服務勳章之分。

由一九四〇至一九五四年間,該種勳章名為英皇警察與消防事務勳章。

自一九五四年起,該種勳章又分為兩種服務不同之勳章。

現時計有消防事務處現役人員三名及皇家香港警察隊現役人員九名,獲得英女皇警察勳章。

兩局議員輪值接見市民

(港訊)香港行政立法兩局非官守議員每星期俱有兩議員輪值辦事,現由八月十日至八月十六日之下星期內輪值議員為馮秉芬與包朗,本港市民如有事件欲與之商討者,須由太子行一五一五室兩局非官守議員聯合辦事處(電話二二七二四四)預先編訂時間俾便接見。

第三屆百貨商展會月底開幕 採月所用新力牌錄音機將展出

(港訊)第三屆世界百貨商品展覽會將於本月底開幕,世界各國及本港工商界人士極為重視,寄予莫大期望,良以本港經濟價值日趨重要,歐美工業國家對東南亞地區輸出,大多經港轉運,同時本港工業飛躍發展,挾其優美之優越條件,進軍國際市場,本港乃成為東西貿易之樞紐,物資交流之總匯。第三屆世界百貨商品展覽會及時舉行,為歐美各大工商機構,本港廠商提供最佳宣傳產品,拓展貿易之場所。無怪各大外商洋行,本港工業界及各大百貨公司爭先向大會申領參展攤位,據悉,本屆參展單位除上週披露之數十家外,日昨又收到福原電器行,大丸百貨有限公司,浪華粉卜株式會社,內田金屬株式會社,比美製衣公司之申請書,此五家大工商企業均為初次參展者。福原電器行將展出太陽神十一號太空人登陸月球所攜帶之錄音機,據該行負責人透露,日本「新力」牌電器製造廠深以在香港舉辦之世界百貨商品展覽會意義重大,具有溝通國際貿易,促進人類善意了解之偉大使命,特將該廠榮譽出品——由太空人所用以紀錄及播送其完成探月壯舉全部過程之「新力牌」錄音機,專機運港參與盛會,並在會場播放太空人與地球通訊之錄音聲帶,本港市民將可親眼目睹此稀世奇珍,親耳聽聞太空人遨遊太空與漫步月球時與地球之談話,當必哄動一時,至於其他單位之參展商品,均屬本年度最新出品,盡善盡美,業已紛紛運抵本港,屆時將薈萃一堂,以供本港市民及各地遊客觀摩欣賞。

本屆展會為協助各參展單位對其產品作有系統宣傳起見,特不惜巨資在會場裝設表演台一座,在展覽期內分日借出,並定該日為借用者之展覽日,借用者可利用該台作時裝表演,化粧示範或介紹其他商品。此項新猷,既可使觀眾加深認識,提高興趣,又可使參展館擴大宣傳效果,目前已登記借用之大商行已有多家,有意借用者請從速與大會接洽,否則須滿見遺。

讀者論壇

來函務請註明地址

我所看見的巴士越站

不平的讀者

華僑日報編輯先生:

請恕我不懂了。但我希望你能把我這信刊出,這信是投訴關於巴士的,雖是已經很平凡的事了,但這次投訴卻有二點與衆不同。請社會人士細看下列所述的事實:

在八月二日(星期六)下午六時至六時半,我是正當放工的時候,我和很多人都在麥滿等候巴士,都是等十六號巴士的。但第一架,我記不起車牌了,它卻停在巴士站前四十步左右,當然,無人能上車了。到了第二架時,又是如此,但我看到車牌了,那是七〇四二。後來到了第三架時,車牌是七〇二〇,這次它卻過了巴士站大概六十步左右,這次我幸而得上車了。

但這些普通事件,卻有二點特出的地方,所以使我寫這信的。

(一)原來在第二架及第三架巴士上留有一名巴士稽查。

(第三架巴士的越站,險些車死了一名小童。)

現在我希望巴士當局解釋!我又想問及交通當局:巴士在站的前後究竟算不算是不合呢?因為我知巴士站之外是不許在巴士站前後停車的。

不平是的讀者。

希望拆去的街燈重放光明

陳強

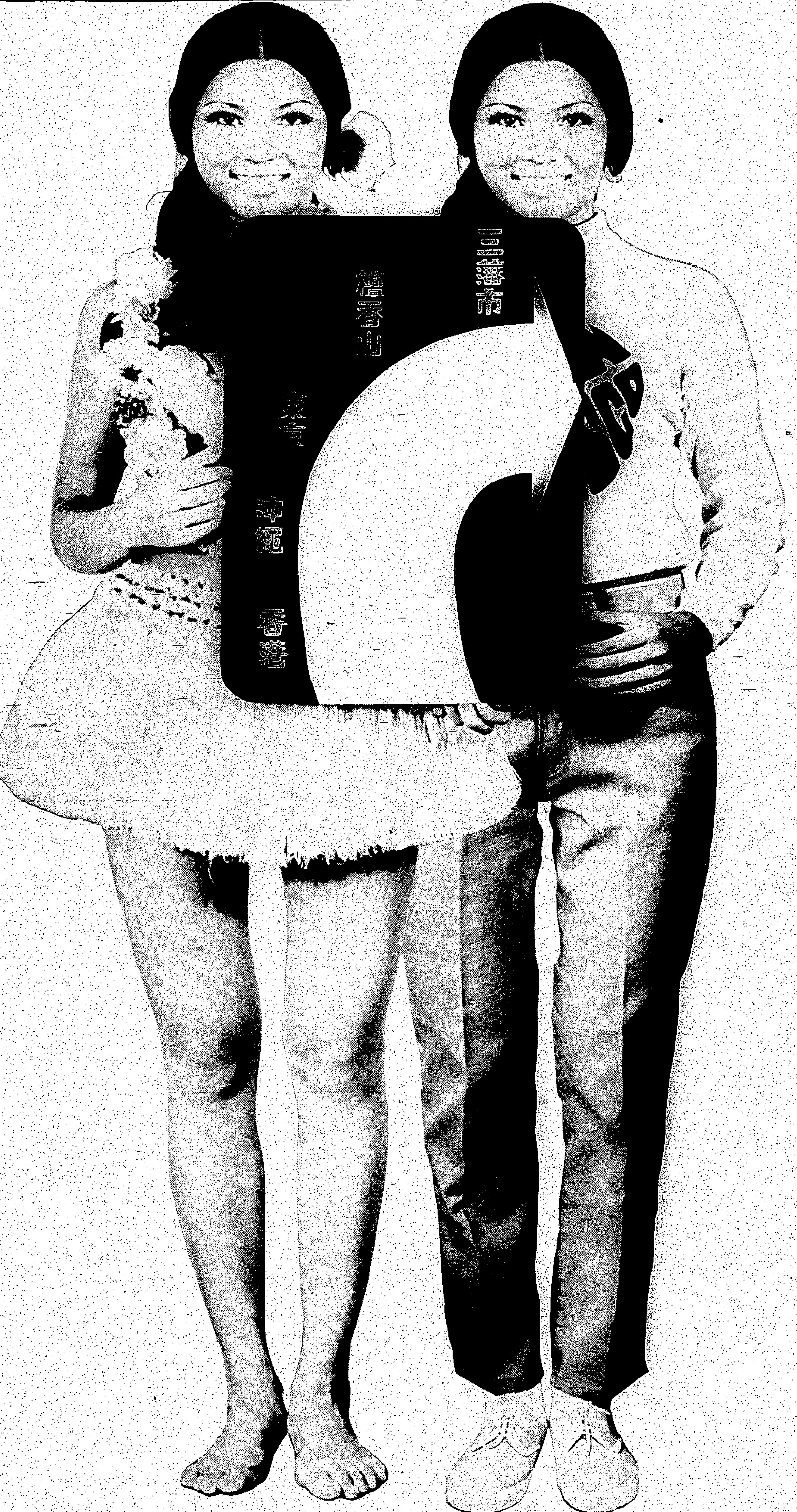
編輯先生:

位於大道西四十八號至六十八號幾幢舊樓,在目前拆除,而設於四十八號之間街燈亦已拆去,因此,該處入夜後被為黑暗,使車輛及行人,易生危險,由於此故,特借貴報之一角,希望政府當局,能迅速將該處之街燈早日重放光明,則不勝感激矣。陳強謹上,八月六日。

REFERENCE LIBRARY
AUG 1969
CITY HALL

西北新開

檀香山·三藩市航線



現已開航·每週五次·原機直達

「西北」由八月一日起,有兩條航線飛美國：
(一)由香港飛檀香山,再飛三藩市,下午二時半起飛,每週五次,(星期三,六除外),抵達檀香山時,更可逗留遊覽,然後選搭「西北」班機,繼續飛往其他美國主要城市,此一新航線,對遊覽乘客或華籍移民,提供極大便利.
(二)由香港祇經東京,即直線橫渡北太平洋,原機直飛西雅圖及紐約,每日上午九時起飛,航程最短,最方便,最快捷,對有急務在身的乘客,最爲合適.
乘「西北」您享受到美國式供應,東方式欵待. 「西北」貢獻最富人情味的服務!

NORTHWEST ORIENT

訂座或詳情請洽各大旅行社或...

西北航空公司

香港雪廠街2號聖佐治行 電話:H243061
九龍半島酒店 電話:K675001

本港新聞

油蔴地民政署月會建議 教育司設投訴部門 避免學校留難學生
梁明淳教育官講「升中試」

（特訊）油蔴地民政署，昨（八）晨十一時，在會議室舉行月會。在議程論討事項中，請教育官梁明淳講述（甲）政府補助中學學位分配情形；（乙）政府及政府補助小學減費情形。

梁氏透露：一九六九年九月開始，政府及補助小學學費將會錦減。目前收標準學費每年五十元者降為三十元，四十元者為二十元，廿四元者二十元，卅元者（市內徙置區）二十元，二十元者（新界徙置區）保持廿元，十元者（新界鄉村）保持十元。

升中考試 分為九級

梁氏謂現在升中試分七個等級，中、英、算三科滿分是六百分，普通以成績最佳之一、二百人為第一級；次者依次為第二、第三級等，每級相差約廿五分。學位分配乃依照成績而定。第八第九級屬於後備，在考試前，先填一份「選擇學校表格」。由學生志願填為所擬就讀學校，但因恐怕學位不足分配，故此在填寫表格時，並列上第二、第三志願等。

梁教育官於此提供一項意見，就係除非考生對自己優良成績很有把握，否則在填表時不宜選擇那些所謂名氣學府為第一志願。因為這些學校申請者多，時常有僧多粥少現象，要是成績不如理想，通常會被派到第三或第四志願的學校，反不如一些成績略差同學，而能夠進入自己所想之志願學校，因為他（她）們所選並不太多人擠去的學府。

留難學生 可以投訴

會上，麥木浩君指出一些中學特別為難註冊學生，例如在登記，除要求繳學費外，同時收取雜費，學校制服費或堂費等，很多時候學生未帶便足夠款項，同家籌措，路途往返過了辦公時間，校方藉口未依時註冊，取銷資格。梁教育官謂此乃違法之事，如有這樣的事，應該迅速通知教育司署地區負責人。一般來說，學生因特殊原故未能及時報到註冊，其學位應保留數天至一週。

何醉旋及黎劍雄醫司同時指出：普通一般家長可能不知或不明向何處或何人投訴，可否請教育司署在放榜時，附帶說明這些，列出區內負責人姓名，地址及電話，方便家長能夠迅速投訴？

余祿祐理事長則謂，教育司應發一份通告，給校長作一個備忘錄，促請注意這類事情。會上更有一位人士作證謂：一些辦有中學的學校，在學生填寫「選擇學校表格」時，硬性規定把自己學校列為第一志願。梁教育官說：這是違法的。學生應有絕對自由權。遇此情形，應向教育司區內負責人投訴云。

建築地盤 衛生問題

在討論事項中，對「地區內空置建築地盤的衛生問題」曾有熱烈研討，何醉旋主任謂：空置地盤素被蚊蟲滋生及垃圾堆積地方，臭氣難聞，在衛生上帶成很大問題。市政事務署馬超棟在會上解釋清潔科工作程序，及對付辦法。何主任認為單靠法律起訴，未能湊效，他很希望油尖兩區街坊首長協助，與有關人士在友誼氣氛下商談，要求合作，另一方面要教育市民，讓彼等知道，地盤附近居民把垃圾堆在空地，所產生惡劣效果，首先受害正是他們自己。何氏更透露：區內將組一個「清潔衛生小組委員會」負責宣傳，調查及教育工作，油蔴地坊會理事長黎醒民及尖沙咀坊會理事長余祿祐，先後發表意見，提供區內空置地盤資料。

黎劍雄醫司提示工作並不會容易，因為很多地盤，業主是不在港的，接觸很難，所以解決是有問題。周戲指出空置建築地盤成為棉胎，被褥及破爛大件傢俬堆積地方，是有理由的。因為這些物件普通垃圾車是不收的，如何悉置是很頭痛，所以一般人都被迫把它放在地盤。區內設有「廢物站」市民可以把這些廢物交到那裏，如果需要的話，可去函有關部門，要求專車代搬運，但要收一定費用。何氏請求莊臣把這些資料彙集，由民政署翻譯刊印，分發區內民衆。

銀行提款 注意四點

黎劍雄在警務報告完畢後，更籲請市民在銀行提款或收款時，注意下列事項：（一）時間改變；（二）路綫更改；（三）押款人變換；（四）攜帶手法亦宜每次不同。如此可使歹徒不易提摸，比較安全。但如果發生了事，則要爭取第一時間，撥電話九九九。因為這可直通巡邏中之警車，及時到現場包圍，匪徒不易漏網云。

出席月會 各方代表

昨天出席月會者計有（民政司署）何醉旋，潘邦洪，容焯；（市政事務署）馮聆高，馬國良；（油蔴地警署）黎劍雄，曾志立，莊臣，馬超棟；（社會福利署）徐永文，駱文斌；（尖沙咀坊會）余祿佑，蔡澤榮，周戲；（油蔴地坊會）黎醒民，彭翊臣，梁仁滿，麥木浩；（貨船商會）梁富；（尖沙咀大廈）游俊英；（教育司署）梁明淳。（强）

九龍城及紅磡區 研討多層大廈草案 立法局議員鍾士元列席

（國際社）九龍城區及紅磡區各大廈聯誼會代表，昨日下午二時半，假座九龍城區民政署舉行座談會，研討有關多層大廈業主組織法團草案內容問題。

出席參加者有，九龍城區民政主任梁正本，副主任劉廣滔，譚樹燕，各大廈聯會派代表沈杏春，陳世鴻，周謝漢，陳里斯，劉毓和，陳威武，鄭錫，李卓窟，陳雁書，楊瑞瑤，蔡孟宜，黃菁勳，江友龍，立法局議員鍾士元博士列席，聆取各方意見。

民政主任梁正本主持開會，闡述座談會理由，并希望各大廈代表對多層大廈業主組織法團草案問題，多提意見，俾能彙齊轉達有關方面，作為參攷資料。

立法議員鍾士元博士發言，闡述出席參加座談會目的，為聆聽各方面對大廈組織法團草案之意見，希望各大廈代表多提意見。鍾氏復對立例之目的及其意義，闡釋甚詳。

經由各大廈代表先後，熱烈發言，綜合如下：

（一）多層大廈業主組織法團草案內容，對有關委員會之組織，僅係業主而未包括住客在內者，係屬漏網。

（二）管理委員會組成後，任主席，秘書與職員所負責任太重，倘有過失而處罰太嚴。泛知出任此等職位者，俱屬志願而非有特別報酬，但由於職責過重而罰則過嚴，誠恐無人肯出任艱巨，而至委會工作受到影響。

（三）有關委員會之組織，除業主之外，但并需有住客為成員，但業主當占百份之五十，過份之三十，以便加強大廈業主住客之合作，對大廈問題易於進行及解決。

（四）因大廈有許多問題，偶有些微事故而動輙經過法庭，似乎甚感不便，且鄰里朝夕相見，情面有關，因此希望能有一如簡易法庭之類的組織，負責仲裁或監管員，以解決問題。該機構最適宜由民政司署担任。

天主教青年聯會主辦研討營 領袖研討五大項目 七十領袖熱烈參加
有座談、講座、辯論、小組討論與研習

（特訊）由天主教青年聯會主辦之領袖研討營，已於八月二日至四日假座薄扶林天主教教區青年中心舉行，參加人數約七十人，多為教區善會或堂區善會之領袖。

該營之主題為教區內青年善會領袖對善會工作及一般性會務技巧問題作探討及學習，研討之項目可分列如后：

（一）座談會——善會內職員與會員間的合作。

講者為陳振威神父及杜逢溪先生等五人。結論：不合作之原因，在職員方面：多因會長缺乏知人善任之才，或無基督愛德之精神，「役人而非役於人」，其他職員與會員不謙虛地作相互之了解，因而產生隔膜，在會員方面，則因不明參加之宗旨，感情作祟或缺乏責任感使然，故欲解決此等問題，雙方應以基督友愛的精神多作真誠的釋談，力求以會務為重。

（二）講座——過去，現在與未來的天主教青年聯會。

講者李啓宇先生，以前任會長之身份，檢討聯會過去的得失，批評現狀，目的在喚醒各屬會青年領袖對聯會多加重視，加速會務之進行，再與各屬會對聯會未來的趨向作探討性的研討，尋求較為有效之聯絡方法及活動之推動，達成成己淑人之宗旨。

（三）辯論會——善會神師在善會中對會務決議應有否決權。

此題目頗易引起爭辯，由於時代之變遷，青年較易針對權威作投判，反之權威亦因而作自我反省，無復以前之積壓無理，辯論結果，正方以較有說服力之辯辭，以較厚之差取得勝利。

（四）小組討論——主題有二，一為「主持各種會議之方法」，由李啓宇先生導言，討論項目有三，即報告式會議，決策性會議及小組研習。

另一主題為「公教領袖應有的表現」，由丁潤坤神父導言，討論項目亦有三：即（一）堅強信仰，保守理想及忍耐失敗之法，（二）公教領袖在獨裁，民主，放任之方式中，應選擇何種服務他人？（三）如何培育新領袖？

各項討論結果，均由各小組作出報告，以交諸同好。

（五）小組研習——在各種情形下善會組織青年活動的方法。

由聯會暑期活動計劃主持人劉定甬先生導言，研習主題有四：即領袖研討營，宗教知識問答比賽，遊河會及展覽日等教區性，堂區性或善會性活動組織之方法，由營友分組嘗試分列其籌備，執行及檢討或報告等過程中之細則，以作日後實際工作時之參考。

麗的電視訓練班 招考第四期學員

（港訊）麗的呼聲（香港）有限公司，為培植電視藝術人材，於八月六日至十六日，招收第四期電視藝員訓練班，名額暫定四十名。報名投考資格，年齡限在十六至廿四歲之間，具中學程度，能操純正粵語或國語，相貌端正，體格健全，並持有本港身份證者，均可報名。

甄選合格的報名者，將接受四個階段的訓練，每階段為期三個月。在訓練期間，將由專家教授有關電視藝術科目，並由著名藝員担任示範表演，實行學做合一的方法，教授的課程，包括廣播學術，配音知識，音樂，中西舞蹈，戲劇，化裝儀態等。每一階段訓練，不及格者將被淘汰。訓練期間，各學員每月繳交教材費十五元，經兩次段考後，得獲免收上項費用。凡經兩段訓練期滿舉行大考，及格者可獲畢業證書，成績優異者將由該公司電視台優先聘用。

麗的電視藝員訓練班已舉辦了三期，英材輩出，有志電視藝術者，可從速携帶證件，二吋半身照片及四吋全身照片各一，前往九龍廣播道麗的呼聲電視大厦二〇六室，填寫報名表格。

香港天主教青年聯會領袖研討營研討一角

恒生銅鑼灣分行 週一遷新址營業
附設堅固新型保管箱庫

（港訊）位於東區及業務中心怡和街，門牌卅二至卅四號之恒生銀行銅鑼灣分行新廈，最近經已落成。該分行定於本月十一日（星期一）遷入新址營業，屆時將不舉行儀式。

查恒生銀行銅鑼灣分行早於一九六四年開業，由於服務良好，成為該區人士所稱道，近年業務日益擴展，客戶增加，故原在怡和街二十八號之行址不敷應用，為對東區客戶提供更良好之服務起見，該行當局於前年年底購入左鄰之卅二至卅四號，兩幢舊樓，經年餘之工程，改建成一座美奐美輪之十六層新型大廈，作為該分行之行址。

此建築物為恒生銀行第五間自建自用之行址，該分行之存款，找換，匯兌，證券等部門，將設於地下，二樓及三樓地方遠較以前為寬敞，顧客當更為舒適便利。地庫裝有名廠保管箱四千餘個，款式新穎，防火防盜，設備萬全，共分大小型五種，年租分有廿五元，卅元，四十元，四十五元及六十元。保管箱租用，為該分行新辦之業務，現已開始接受申請，租用手續甚為簡單，客人祇須攜備身份證前往填寫申請表格，及繳交付按金即可。開辦三個月內（由本月十一日至十一月十一日）租用保管箱者，可獲用半年之優待。該分行之電話照舊為H七六〇一三八（總機），二三八一（總機）。該分行大廈，除自用部份外，四樓為商業用字樓，有兩單位出租，每單位為五百呎至六百呎，五樓至十六樓為住宅，每層兩單位，每單位為七八〇呎，連日來洽租者甚衆云。

龍岡總會 祝關帝誕

（港訊）六日（農歷六月二十四日）適逢漢壽亭侯關聖帝君寶誕，香港龍岡親義總會，在祖廟到街順聯大廈該會禮堂，舉行慶祝大會，是日下午一時，該會首長，顧問及執行委員，四姓宗親，齊集禮堂，舉行祀神典禮，由該會耆老關詠榮主祭，主席劉超然，副主席劉碧生，關本和，張榮光，趙麗海，劉子清，關邦立，張昌，趙其休，陳榮，與祭者劉文添，劉文翔，劉百樂，劉玉池，劉文沛，劉萩，劉孔清，劉盛駒，關恰國，關兆金，關學澄，關春生，關鋈龍，關陳淑貞，關晉勳，關家麟，關成悅，關佐，張乃霖，張慕柱，張天龍，張紹德，張崇新，張建國，張建和，張伯勳，趙善正，趙伯勳，趙劍雄，梁紹栻等百餘人，典禮完畢舉行酒會，異常熱鬧。

順德聯誼會 招待中區青少年 遊長洲鄉村俱樂部

（港訊）順德聯誼總會主辦香港中區青年暑期活動，在中區民政署贊助下，昨假長洲東灣長洲鄉村俱樂部，免費招待百餘名青少年。是日上午十時四十五分，由該會主席梁慶元、李銳志、總務潘幼谿、尤應邦、嘉賓中區副民政主任羅家祥、李柏鋆率領乘油蔴地小輪前往。十一時許抵達長洲鄉村俱樂部，先行茶點，後即開始各項活動，有拔河比賽，跳繩比賽。下午一時舉行頒獎典禮，由主席梁慶麟致詞，略謂：「該會對於發展青少年活動，力向注重，而舉辦青少年活動，是屬首次，人數雖小，而意義重大，希望各大社團多多舉辦，引導青少年有益身心活動，并云是次得中區民政署的協助與指導之下，獲得預期之效果。」後由中區副民政主任羅家祥頒發拔河比賽冠軍隊獎品，該會副主席李銳志主持頒發跳繩比賽冠、亞、季軍獎，各得名貴獎品，後即舉行游水一賽。四時由梁慶麟、李銳志招待午餐，六時回程返港云。

麥氏宗親會 今日開會議

（新聲社）麥氏宗親會，定今（九）日正午十二時，假大同酒家五樓舉行本月份會議，屆時將報告會務外，並商討籌備進行擴大徵求會員運動等事宜，由麥大偉師設茶會款待，希各宗親會員依時赴會，共商一切云。

銅鑼灣街坊會與皇仁書院聯辦 夏令兒童聯歡會
分兩天在皇仁書院招待兒童 大會全部經費由岑才生負担

為使兒童在夏令假期，有機會參加適當之康樂活動，香港東區民政主任梁文建，副主任賈其培，發動一項暑期東區兒童活動計劃，首先由銅鑼灣街坊會所響應，而香港皇仁書院對於此項運動工作大感興趣，在該校校務教師輔導之下，各年級學生大部願意放棄其休假娛樂時間，為此夏令兒童聯歡服務。於八月一日和八日兩天，假皇仁書院舉行，先後合共招待該區兒童數百人。所有參加此次夏令兒童聯歡大會經費來源，完全由銅鑼灣街坊會首長主席岑才生負責。在此次大會輔導者有東區民政主任梁文建，副主任賈其培，皇仁書院校長司徒莊，體育主任陳某，銅鑼灣街坊會首長主席岑才生，副主席黎以燦，會董王得、鄭招新、譚天麟、林蔡、梁振聲，和皇仁書院學生多人。遊藝節目有乒乓球，康樂球，籃球，羽毛球，歌唱，土風舞。遊藝完畢，汽水西餅款待到會兒童，情形非常熱鬧歡樂。

九龍鮮魚商會慶 魚市場今停批發

（國際社）九龍鮮魚商會，今（九）日舉行第三屆職員就職及十六週年紀念，該會全體會員舉行慶祝，不舉行儀式，由該會全體競買人今日休息一天，同時青山，大埔，沙田，香港及各鮮魚批發市場，均停止批發鮮魚。九龍鮮魚商會第三屆職員：理事長冼柏，（總務）方金有，吳剛，邵揚興。（財務）黃榮，鄭威，黃熙。（組織）溫照聯，梁旭，黎鑑。（交際）李志昌，鄭水，鄭錦榮。（福利）溫水生，阮北彤，徐泰。（學務）鄭錦榮，陳西就，吳振陽。（康樂）鄧寶同，鍾提，黃富鑾。（調查）陶金，鄭池，李照。（監事）易柏祥，楊創，詹飛。

吸引外國投資條件 合理工業用地價格 充份供應技術員工
鍾士元博士在青山獅子會演講

（綜昨日鍾士元博士在青山獅子會演講）如果本港工業要擴展範圍，增加各種高級技藝的工業，我們就要吸引更多的外國投資，為了要達到此項目的，我們本港要有可以和其他競爭地區媲美的條件。本人認為，目前外國投資人士參加本港的工業發展，至少有兩種主要障礙。第一個主要障礙是本港工業用地的價格太高。大家都知道，最近六個月來，工業用地的價格已漲至每方呎一百二十元至二百元，在外國投資者看來，這種情形很不合理。在香港設立工廠，工業用地與廠房建築兩項費用，估去全部投資一半以上，已屬司空見慣，根據在何標準，此等費用實在太高。除非能對政府的土地政策，予以檢討，否則工業用地的昂貴價格，始終是妨礙外國投資人士參加對本港工業發展的最不利因素之一。

投資障礙 技工不足

外國人士投資本港工業的另一主要障礙，是技術員和甚至工藝技術工人的供應不足。因為本港中級技術人員與工程技工的十分缺乏，許多外國工業投資人士，據說都不願意在本港設立工廠。關於中級技術人員的問題，工業訓練諮詢委員會對電子，紡織，塑膠，機器及五金製品等五種主要工業的人力調查報告透露，在廿萬名工人中約有一萬二千名或百分之六是中級技術人員。目前的跡象顯示，一九六八年間，各種工業僱用的人員增加大約百分之十，一九六九年各種工業僱用的人員，會有同樣的增加。根據人力調查的結果，目前對技術人員的需要每年大約是三千八百名。如果我們再考慮每年還有因為退休和死亡，需要予以補充的情形，每年對技術人員的全部需要，將多至四千五百名。另一方面，就本人所知，本港每年完成正式訓練的技術人員，數目不到一千名，遠稱適應需要。這種情形的結果，不僅外國投資人士因本港技術人員供應不足，不肯在本港設立工廠，工業中許多技術人員的職位，也會由不合格的人員擔任，這樣一來，就對本港工業生產力造成了不利的影響。

在技工階層的人員方面，工業訓練諮詢委員會對本港五項主要工業的人力調查透露，曾受調查的二十餘萬名工人中，約有三萬六千名為技工，或百分之十六。以此項比率作為標準來估計，本港各種工業所僱用的技工總數約為八萬名以上。工業工人每年增加六萬人，照此計算，每年所需的各種技工約在一萬名以上。如果再加上百分之二點五的每年因死亡及退休而需補充的人數，估計在未來數年中，每年大約要增加技工一萬二千名。工業訓練諮詢委員會學徒訓練小組最近的報告估計，目前本港正在訓練中的技工不到八千人。因為訓練期間自三年至五年不等，所以每年造就的技工約為兩千人，與每年需要的一萬二千人比較，此類技術人員供應的缺乏情形，甚為顯明。

工業產品 九成外銷

若干人士認為，工業低廉技術人員應由工業界自行訓練。如果工業產品是以本銷為主，而工業本身又受到進口稅或進口限制保護的話，則這些技術訓練的費用可以轉嫁到售價方面，最後由購買者負擔，這辦法是適宜的。但在香港這個辦法是不適用的，因為本港製造的物品百份之九十是供外銷。而且在香港還有許多工業，如電器，機器等都無法自行訓練。例如，僱用工人達一千名的一工廠，每一工廠都只需要一二十名電器技工及機匠等，而且每一工廠都不可能有這種能力，進行基本工程技工的訓練工作。但是這些工廠並沒有資格，也沒有能力，進行基本工程技工的訓練工作。嚴格地說，只有已經設置適當的基本工程技工訓練設備的工程公司，才有資格適合訓練基本工程技工。另一方面，每一家工廠，不論是什麼性質與規模，都需要一些基本工程技工。為了解決這問題，我們需要一些專門訓練中心，加速訓練各種基本工程技工，以適應新工業的需要，特別是有外國人投資或採用高級技藝的各種工業需要。

改進工業 生產技術

因為工資不斷上漲（工資上漲對整個香港來說是好的現象），現在有一些簡單工業將在國際市場中逐漸失去它們的競爭能力。我們可以保護本港經濟繁榮的唯一方法，是改進現有各種工業的生產技術，和建立新式的與技藝的工業。為此，我們應該重新努力，吸引外國投資人士，尤其是有技術和進口知識的，前來本港設立以出口為主的新工業。

所以，香港政府的一項主要責任，是要吸引外國投資人士來港投資新的與技藝的新工業。合理的工業用地價格與充份供應高技藝的技術人員和技工，是吸引外國投資家前來本港設立工業的兩項最基本條件，具有充份的重要性。我們在這方面能夠獲得成功的話，就可以保護本港的經濟繁榮，並且也會增進本港人民的購買力，使本港不斷增加的社會服務和福利工作，可以獲得需要的資金。

鯉魚門食水缺乏 龍總請當局解決

（港訊）九龍總商會昨舉行第八次理監事聯席會議，理事長謝伯昌主持。議程中有：近接鯉魚門商會（團體會員）來函，以鯉魚門區已成為發展工業及旅遊事業郊外衛星城市，居民人口達萬，廠場與建日增，飲食業尤蓬勃，大小酒樓茶室林立，不僅週末假期港九市民旅遊其間，即歐美遊客，亦多蒞臨遊覽，但鯉魚門區食水系統付缺如，當局忽視此地區居民食水問題，實屬令人遺憾，為地方繁榮與健康着想，應及早解決食水供應，否則影响居民衛生，希望政府當局注視，迅即採取有效步驟，進行設置鯉魚門區輸水系統，一如其他拓展新區，實為刻不容緩要務。（明）

慈雲山街坊會舉辦 青少年康樂晚會
招待區內青年二千人

（港訊）慈雲山街坊會，聯合黃大仙民政區新區辦事處，舉辦青少年康樂活動，八月十四日（星期四）下午七時半，假該區6座附近遊樂場，舉行遊藝晚會。演唱，粵劇，歌舞，國術，健身班，樂隊演奏，幼稚園全部節目，並邀請天虹中國銀樂隊，康樂戲劇組演出，招待區內青少年二千人。屆時恭請黃大仙民政主任蘇某，慈雲山區高級主任夏鎮國，徐寶處主持，該會永遠會長蔡燦，區社會福利首長，並邀請政府機關長官既各區坊會首長蒞臨指導，頒發紀念品，大會由該會理事長衛福主持。該會舉辦暑期康樂活動，承蒙香港馬會捐款一千五百元贊助，使各項活動順利進行。

三新區坊衆歡宴 李瑞麟及梁文聰
榮任新界及港區高級主任

（新聲社）港島東區石排灣及田灣新區，街坊會，昨晚八時，假皇都酒樓，歡送港島新區高級主任李瑞麟榮任新界區高級主任，歡迎梁文聰榮任港島新區高級主任。李主任在新區服務期間，以民為依歸，同時經常並與各坊會合作研商，在官民合作下，各新區今日得今發展，主任居功至偉。梁主任已有多年，從事新區發展計劃及其工作，貢獻良多，希望今後與各坊會聯繫，同心合作，以解決居民困難，氣氛融洽，賓主盡歡。

救童助學運動 各界善長芳名

華僑日報第十二屆救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：陳鍾示中醫師伍百元，王、葉、兩先生壹百伍十元，楊三宅十伍元。

梁氏宗親總會 本年獎學助學金 開始接受申請

（港訊）香港梁氏宗親總會，於一九六四年起舉辦教育獎助學金，藉以鼓勵宗親子女勤勉向學，每年獲得該項獎勵與資助，因而發憤向學，成績者，為數甚衆。本年度之小學教育獎學金，中學教育之獎勵，與及清貧子弟助學金等三種獎助學金，業經本屆理監事聯席會議通過修正，增加中學獎勵辦法，開始辦理申請。凡會員之子女如欲申請獎助學金，辦法如下：

（一）在小學四、五年級肄業，獲得學業及操行優良，可參加教育獎學金考試。

（二）在中學入學試或中學會考合格，可申請中等教育之獎勵。

（三）對於清貧會員子弟，可申請清貧助學金。

上項獎助學金，可由其家長即日起，憑會員證到彌敦道五五〇號九樓該會領取申請表格，至九月六日以前填妥送返該會辦理。詳細辦法，可向該會取閱。

商台慶祝開業十週年 舉辦青年音樂會 今開始預售門券

（港訊）香港商業廣播電台，為慶祝開業十週年紀念，舉辦青年音樂會，分港九兩地舉行，第一晚為八月十六日下午七時，假座香港大會堂音樂廳。第二晚為八月卅日下午七時，假座九龍太子道明愛中心禮堂，演出。節目有商台聯合唱團，英華男校管絃樂隊，拔萃男校國樂隊，培正中學銀樂隊，與及本年度校際音樂節獲獎之小提琴獨奏，鋼琴獨奏，二胡獨奏，高胡獨奏，女高音獨唱等。票價一律三元，全部收入將撥捐香港公益金，又於八月十六日在大會堂舉行之預售票，今日下午二時至六時在香港大會堂及九龍金巴利道中央無綫電行及明日上午十時分至六時在香港大會堂主持售票，座位有限，各愛好音樂人仕，請早預購入場券，以免向隅。

國泰童星訪問慈幼團體 新片嘉嘉將義映
招待保良局小童羣益會

（港訊）一部以分析兒童心理提倡愛的教育為主題的國泰新片「嘉嘉」，發掘了三個天才童星，他們的名字是賴嘉賢，麥炳均與夏五靈。這三個聰明活潑的孩子，一躍成為影星後，今天以影星的身份，第一次公開與香港觀衆見面。他們在國泰紅星夏雯，萬儀，孟莉的率領下，今天下午三點到保良局，四點到小童羣益會，拜訪這兩個慈善機構的小朋友，因為國泰安排於本月十二日中午十二點半，在新都戲院映出一場「嘉嘉」，招待保良局小童羣益會的孩子們參觀，他們代表國泰機構去贈送招待券。本港瑞興公司與嘉頓公司為響應國泰此舉，瑞興公司捐出一批衣物玩具，嘉頓公司捐出一批糖果餅乾，托由國泰影星同時贈與保良局與小童羣益會的兒童，以示贊助之意。

新會古井同鄉會 歡讌僑領吳伯端蔣其祥

新會古井同鄉會，昨（七）日假千秋酒家歡讌旅美僑領吳伯端及旅加股商蔣其祥，到有嘉賓吳伯端，蔣其祥。主方為黃世俊，林碩賢，馬道理，高世冠，黃榮榮，林德心，鍾日泰，林學厚，吳爾培，林慶潤，蔣環漢，張進，趙乾常，林學坍，薛恩來，趙相秋，林舉活，蔣瓊瑤，林佐，薛章琦，蔣潤植，楊韶，林甫，趙詵，何雨，趙金頂等數十人。首由理事長林慶潤致歡迎詞，繼由永遠名譽會長林碩賢介紹嘉賓對社會對鄉里之偉大貢獻。最後由吳伯端蔣其祥先後致詞後，并分別參觀該會主辦粢浦石陸村政府津貼達濟小學及李鄭屋村西醫診療所後，舉行歡讌，大話桑麻，賓主盡歡。

南海疊滘同鄉會 籌購會所定明日出發

旅港南海疊滘同鄉會，為籌購會所，定於明（十）日出發募捐，茲將募捐小啓錄下：「溯自疊滘鄉情與時並進，旅港者衆，殷商鉅賈，為數固多，梓誼鄉親，自必敷恭，誼切粉榆，定當扶掖，查我邑鄉館成立，亦既有二十週年，茲以現址將拆遷，會所極宜籌購，爰經理董事聯席會議，推定籌購會所委員，募捐款項另行推定保管財政，不得移作別用，茲即日開始進行募捐，尚冀同鄉同心當仁不讓，解囊樂助，集腋成裘，福利鄉邦，同感盛德於無窮矣，謹此啓。」（籌購會所捐款獎勵辦法）甲：二千元或以上者（一）推為永遠名譽會長，（二）會內裝設十寸瓷相及勒碑留念，乙：一千元或以上者（一）推為永遠名譽副會長，（二）會內裝設八寸瓷相及勒碑留念，丙：五百元或以上者（一）推為永遠名譽顧問，（二）會內裝設六寸瓷相及勒碑留念，丁：三百元或以上者（一）推為永遠名譽會董，（二）會內裝設四寸瓷相及勒碑留念，戊：二百元或以上者（一）推為永遠會員，（二）會內懸掛相片及勒碑留念，己：一百元或以上者（一）百元以下者（一）在徵信錄鳴謝留念。委員名單：主任何羣佐，副主任李拔，財務黃炳沛，江顯祖，江顯北，江顯耀，李場，李大波，李恒，陳汝琛，陳汝泉，潘玉階，黎耀，盧榮，黃勝錫，黃世堅，黃渭，劉河，劉鑾瑞，何漢光，何遠生，何榮益，孔慶耀，孔慶幹，楊悅，廬衍彬，廬勞，關熙鏗，梁昭金，梁昭才，姚存漢。

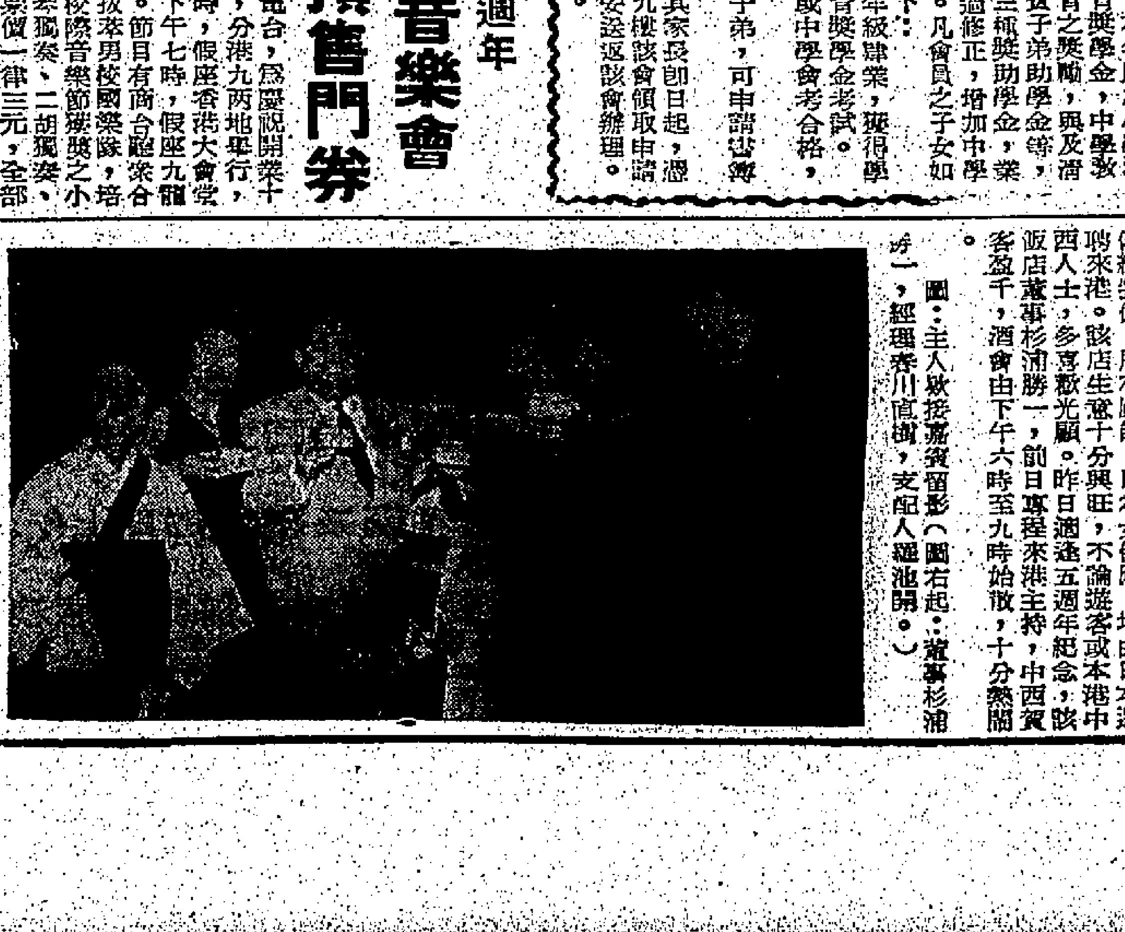
九龍金飾兩大團體 明日遊青山聯歡
是日九龍區金舖休業一天

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，及九龍首飾業文員會兩大團體，定明（十）日舉行一年一度會員旅行聯歡大會，報名參加者達七百人之多，目的地為新界青山，是日上午十時半齊集旺角洗衣街麥花臣球場前，乘遊覽專車出發，由總領隊王文，王金剛等率領，並邀請香港拯溺總會，派員隨車協助照料，並在青山酒店舉行各項遊藝歌唱演奏助興，下午五時半叙餐聯歡，約七時半返回市區。凡已報名參加旅行之會員，希依時齊集，逾時不候。又九龍新界各區會員金舖，明（十）日全體休業一天云。

殷商鄺命光之元配 容太夫人仙逝
定十日在港殯儀館舉殯

本港殷商，九龍城區街坊會會長，九龍樂善堂永遠顧問，旅港中山同鄉會會長，鄺命光之元配容瑞屏女士，於本（八）月五日下午五時病逝九龍寓所，遺體奉移北角香港殯儀館治喪，定本月十日（星期日）正午十二時大殮，一時辭靈出殯。

鄺母容太夫人，積閏享壽七十有二歲，九龍城區街坊會，九龍樂善堂，旅港中山同鄉會等三團體同寅，業已組成鄺母容太夫人治喪委員會辦事。



名古屋飯店慶祝五週年 中西賀客盈千酒會熱鬧

九龍尖沙咀總統酒店地庫的日本名古屋飯店，係由日本飲食業巨子集資來港經營，全部日本傳統裝飾，所有廚師，日本女侍應，均由日本選聘來港。該店生意十分興旺，不論遊客或本港中西人士，多喜歡光顧。昨日適逢五週年紀念，該飯店董事杉浦勝一，前日專程來港主持，中西賀客盈千，酒會由下午六時至九時始散，十分熱鬧。

圖：主人欵接嘉賓留影（圖右起：董事杉浦勝一，經理寺川直樹，支配人邏池開。）

REFERENCE LIBRARY
-9 AUG 1969

迪士尼親善大使訪廣華

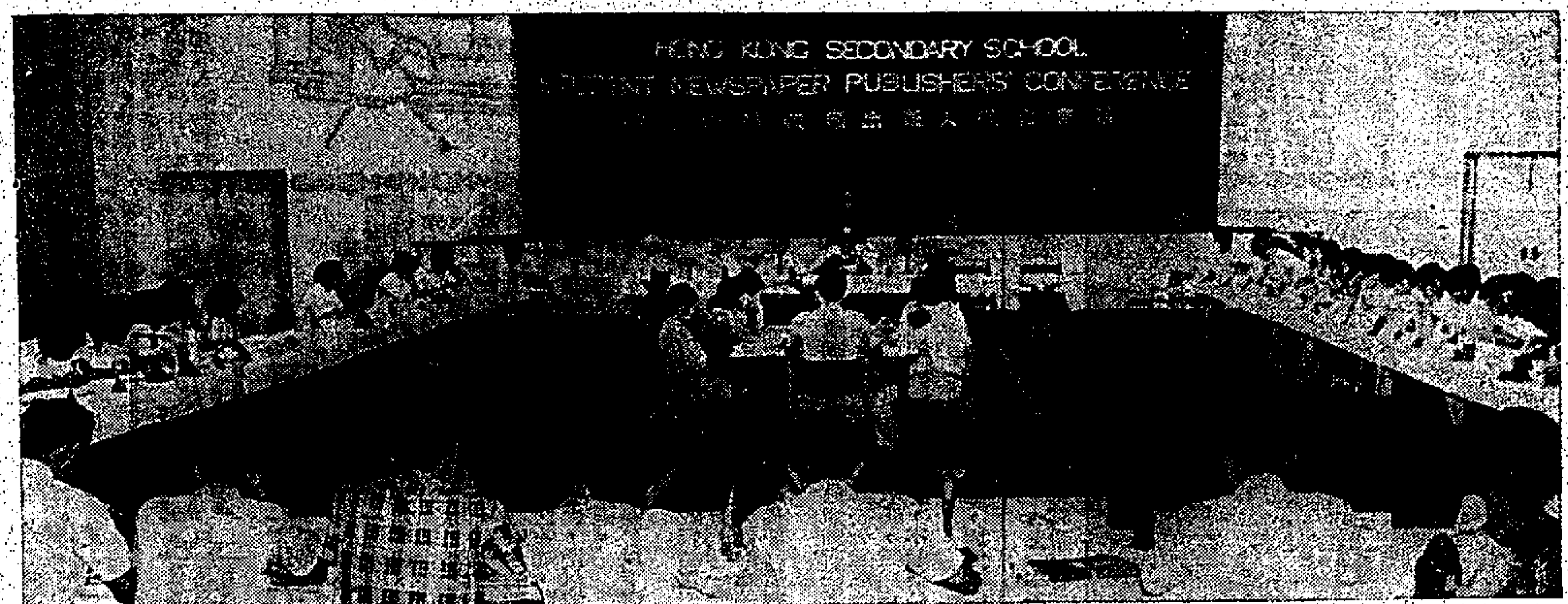
→迪士尼樂園親善大使莎麗訪問廣華醫院，圖為巡視小兒病室時情形。

保良局祭祀關帝

←保良局總理祭祀關聖帝君聖誕，圖為鄧瑞堅爵士主祭行三獻禮，旁為陪祭黃允畋紳士。

至德總會同人大會

→香港至德總會在該會會所舉行同人大會，圖為主席吳政棠致開會詞。



中學校報出版人聯會

←香港中學校報出版人聯合會議，講者為華僑日報經理岑才生。

黎嘉潮赴歐遊歷

↑崇東書院院長黎嘉潮赴歐遊歷，放察教育及新聞事業，在機場與歡送者合照。

新界版

城市發展計劃首期工程 青山建海堤

工程完成即可填海并建渡輪碼頭 青山灣海灘木屋將拆遷可獲徙置

（特訊）在青山灣東面建築海堤之工程，今年十月初即可開始，該海堤長達一千呎，建築工程預料可於一年間完成。

該堤乃青山新城市發展計劃第一期工程之一部份。該堤完成後，即可進行填海，並建築碼頭，以便小輪及渡輪上落。

（特訊）新界青山發展衛星城市，計劃已在全面展開中，由於青山警署對面之青山灣海灘，亦劃入填海，展拓平原之範圍內，因此建蓋在海灘之木屋，均須要拆遷。該處填海工程由於尚須有一段頗長時間才告展開，故目前並未有拆遷跡象，但該等木屋已由有關方面作登記編號，以備將來作徙置依據。

蓋搭在該處海灘一帶木屋為數頗多，除部份為住家式外，其中有經營小生意店舖，及小型排檔船廠等，據說該處木屋拆遷可能在兩三年後才開始。

由於青山發展而影響該區木屋要拆遷甚多，因此當局已進行在青山闢建新區大廈，予以徙置。

鄉事會建議沙頭角官小 改設職業學校

當局有意考慮或改辦官立中學

（特訊）位於沙頭角石涌坳之沙頭角官立小學，將由下學期起（即九月起），予以結束，惟此消息尚待有關方面證實。

據說：該校結束後，將改設為職業學校或中學，以開地方人士之意見。該區鄉事委員會對此，早已於年前提出建議，俾能收容附近鄉村子弟就近獲得接受中等教育之機會。

惟據接近該校之人士稱：該校改辦中學或職業學校之議，早已有所聞；但於下學期結束小學之議，則未有所聞；且下學期各項工作均在進行中，如新生已經招考（按該校歷年均由三年級開始）準備於本（八）月十五日放榜。據說：下學期將仍設五班，但由四年級開始，於九月一日開課。

沙頭角官立小學係於一九五四年落成，樓高三層，地下室為禮堂及室內運動場，擁有課室八間另兩間家政室及木工室，另有教員室及校長室，首位校長為已故鄒照鑒太平紳士，五九至六一年由李湊任校長，六二至六六年由李華新繼任，六六至六八年由陳浩然接任，現任校長為劉景輝。

據悉：有關方面曾於去年暑假期間，助理教育司及督學多人，曾親臨該校視察，對地方人士之提請改為中學之議，作實地之踏勘。研究是否可行。

查該校於上年度開得五班，只辦上午班，入學人數不足二百，該校於開始時，共十六班，歷年來學生成績極佳，至於近年來學生人數逐漸減少之原因，乃由於年來鄉村津貼學校普遍增加，而該校過於跋涉，距離村落過遠，是故鄉人多將子送入自己之村校就讀，減少往返及乘車交通之麻煩。

事實上如該校改設為中學或職業，工業學校，只須增函設備即可辦理，為一最現實最理想之中等學府之所，校內除課室外，另有教員宿舍，廣闊之大草地運動場及籃球場，環境優美，由於種種問題，該校改為中學或職業學校，看來最快亦須待一年後始能實現。

大埔沙田區學校聯合舉辦學生暑期活動，前昨兩天假在沙田頭徑學校舉行遊戲日，招待當地一千五百學生：（上左）沙田鄉公所主席吳池頒獎，（右）大埔副理民府莊士信頒獎。（下）新界高級教育官李宏輝致詞。

馬灣體育會昨開幕就職 盼擴球場泳場

官紳分主典禮‧推廣體育活動

（特訊）新界馬灣體育會昨（八）日舉行會所啓用暨第三屆執行委員就職典禮，并提出今後計劃，希望擴充該島足球場，加速建成島上東灣成為新型泳場，并推廣更多方面之體育活動。

班禮士主持 剪綵 鮑文主監誓

典禮于下午四時半舉行，荃灣理民府班禮士主持會所開幕剪綵，副理民府鮑文主持監誓，太平紳士何傳耀頒發選任證書，名譽會長貝納祺大律師致詞。參加嘉賓并有荃灣警司史提芬，黃迪之，朱英妮，聯絡官林保文，荃灣鄉事會主席傅德和，陳慶發，青衣鄉事會主席鄧立燊，蔡玉華，邱貴生，郭強，鄧龍剛，陳天送，傅元洪，江水和，陳錦華，何永光，傅元平，朱泉，吳就，陳錦光等多人，使該島平添熱鬧。

該會主席陳廣全首先致詞，表示決以實事求是的精神，擴大體育活動範圍，除現有足球隊外，并對其他如乒乓球，羽毛球，籃球等列入積極推廣項目之內，并加強對于爬山比賽，多泳，划艇，集體操等的推行。（二）擴充足球場，廣泛吸收會員，以及加速完成東灣成為新型泳場的各項建築設工作。

會長林慶祥讚表明該會在拖背發展基地足球運動之下，會克服人力物力的困難組隊參加荃灣區的球賽活動，希望繼續策劃發揚體育精神。

何傳耀頒證 貝納祺致勉

何傳耀太平紳士，大律師貝納祺，荃灣鄉事會主席傅德和，荃灣警司史提芬等亦相繼致詞。何氏期望該會在現有成就基礎下繼續為青年服務，謀求更多幸福。警司亦表示該會體育精神聯繫表現值得稱賞。傅氏指出在此太空時代發展體育更具重要意義。貝納祺則特別引用「讀書時讀書，遊戲時應遊戲」的古訓，希望更多青年參加該會的體育運動。典禮完後由副主席張寬林致謝詞後完成，理民府班禮士并特別在會所內與會長林慶祥舉行乒乓球友誼賽，氣氛愉快。

該會新員名單如下：會長林慶祥，主席陳廣全，副主席張寬林，趙嘉忠，委員馬景周，陳培德，何運生，杜普卿，陳華，姚桂春，何來。名譽會長，班禮士，鮑文，貝納祺大律師，傅德和，鄧立燊。（其）

沙頭角官立學校全貌

沙田區學校聯合安排 千五學童共遊樂

莊士信李宏輝吳池分主頒獎

（特訊）為歡迎一千五百名之小學生，於前昨（七、八）兩日在沙田頭徑公立學校參加由大埔沙田區學校聯合舉辦之學生暑期康樂活動為彼等而安排之遊戲活動節目。

七百多名小學生，在運動場上，樹蔭下，花圃裏，由童軍領袖協助指導下，分組作各項遊戲活動，包括尋寶、追踪、歌唱等活動，各小朋友雖然來自不同的學校，但彼此間很快便認識起來，和平相處，共同遊樂，在進行競賽遊戲時，充份合作，獲致優良的成績。

大會於遊戲節目完結後，分別舉行簡單之頒獎儀式。昨（八）日請由大埔副理民府莊士信致訓及頒獎，前（七）日請由新界高級教育官李宏輝蒞臨致訓，沙田鄉公所主席吳池頒獎。

頒獎前，由委員會主任委員葉淡良、張惠霖、李國樑陪同各主禮人參觀各項活動情況，到有各校校長，教職員多人。

暑期康樂節目繁多 荃灣青年歌唱決賽熱鬧

周卓明張音曼頒獎

（特訊）由荃灣區青少年暑期活動委員會主辦之青年歌唱比賽，已于昨（八）日（星期五）晚上八時正，假雅麗珊社區服務中心禮堂舉行決賽頒獎。比賽項目分英文歌曲組及中文歌曲組，參加者均為荃灣區之青年男女共有數十人。該項比賽目的給與區內青少年有充份機會，發揮其歌唱天才。

比賽由梁樂音教授、影星王偉、紅歌星方鳴小姐及香妃小姐擔任評判，并由觀塘業餘音樂社音樂伴奏。比賽結果，由梁樂音教授當夕宣佈及加以評語，頒獎禮將隨即舉行。大會特邀請暑期活動委員大會名譽顧問張音曼、及周卓明顧問頒發獎品，更由大會頒授紀念錦旗，到會觀賞知音人士極衆，情形異常熱鬧。參加決賽英文歌曲組有黨維新、趙汝麟、郭毅志、楊森、曾松發、黎新、資少炳及史提芬陳、中文歌曲組有侯光英、安恩、梁柱朝、劉偉唐、陳秀和及陳德賢、胡達、張君源、劉月萍、陳錦耀、區海恩、文霞、曾綺文、陳翠華、莫松林、胡萍、史艷芬、屈錦棠、蔡明興、錢蝶儀及許一萍等，全場觀衆滿座，至為熱鬧。

農展會徵求 各鄉演節目

（特訊）香港農產品展覽會已定期於本年十二月十二日至十五日，一連四天假新界石崗機場舉行，有關籌備工作已在加緊進行中。

此一具有意義規模龐大之農展會，已停辦多載，今年恢復舉行，極引起各界人士注意和興趣，大會為使場面倍添熱鬧起見，特計劃每天安排娛樂節目，以娛觀衆。

為此，昨特分函新界各鄉會及農業團體徵求派隊參加娛樂表演節目。

順德聯誼會辦暑期康樂 中區青少年集體遊長洲

副民政主任羅家祥頒發比賽獎

（特訊）為慶祝青年暑期活動，積極展開，順德聯誼總會主辦之香港中區青少年暑期活動，在中區民政司署贊助下，昨假長洲東灣長洲鄉村俱樂部，免費招待百餘名青少年，順德總會主席梁昆維，李銳志，總務潘幼剛、尤應邦、鄭植邦及中區副民政主任羅家祥、李柏誼等領，於上午十時四十五分乘油艇地小輪前往，十一時許抵達長洲鄉村俱樂部，先舉行茶點，後即開始各項活動，除游泳自由活動外，並舉行拔河比賽及跳繩比賽。

下午一時舉行頒獎典禮，由主席梁昆維致詞，略謂：順德聯誼會總會對福利，教育、慈善事項，有均平發展，如般近在秀茂坪籌募之津貼小學，已獲成功，可容學生二千，在九龍巴富街籌辦之津貼中學，樂捐者已達四十萬元，明年亦必達到成功階段。至今籌辦不踩利幼稚園於秀茂坪，獲批准即可開課，今年亦繼續辦理。至若獎學助學，凡會員子女在成績超乎及格分二十分者，得獲助學金一百元，凡考第一、二、三名及總平均超乎及格分廿五分者，有獎學金之機會，本會對康樂活動，力向注重，而舉辦青少年活動，是屬首次，人數雖少，而意義重大，希望各社團多多舉辦，引導青年作有益身心活動，與在中區民政署贊助與指導之下，本人順祝各同學愉快，暑假快樂。

繼由中區副民政主任羅家祥頒發名貴獎水筆十套與拔河比賽冠軍，該會副主席李銳志頒發跳繩比賽冠、亞、季軍獎，各得名貴獎水筆一套，後即舉行海浴，四時由梁昆維，李銳志招待午餐，各獎品亦由兩位捐出，至六時始回程返港。（山）

順德聯誼總會主辦香港中區青少年暑期活動，在長洲東灣舉行比賽頒獎後主會首長與部份參加學生合攝。

葵涌石籬新區清晨有人呼救

司機突遭淋鏹水 神經老漢被拘訊

另一工人亦被控向人淋鏹水

（特訊）昨晨七時半，葵涌石籬新區第九座一〇四號室門外附近，發生一宗淋腐蝕性液體事件。一名早起外出上班之白牌車司機，路過上址時，遭人以腐蝕液體照面潑去，登時被灼至大叫救命，後來由人報警，召十字車到場，將他送往醫院急救，經施藥後已回家休養。案發後，警方人員到場調查，並將一名居住在該處，語無倫次之中年男子拘訊。

據悉傷者男子陳德成，四十二歲，與家人同住於一〇二號室，以開白牌車為業，昨晨由離家外出時，即告遇事。

至於被拘之男子名葉×（五十八歲），據說他曾因精神病進入過青山醫院者。向以小販為業，今年五月初，其妻因不堪其精神病時常發作，離家而去。葉因而更受刺激，昨晨鬧事後，他並未離去，事後，警方人員在屋檢獲一個士酒樽及一漱口盅，據指出葉曾於去年八月間，以同樣的方式，在大窩口新區傷害過一人云。（合）

（新亞社）一宗淋鏹水案，昨在荃灣裁判署提堂，因案件續查，控方請准比利法官將案押候四天暫不聆聽被告答辯，以迄本月十二日再提堂。被告男子黃乘朝，又名林秉朝，廿三歲，工廠工人，住黃大仙大磡村新村街，被控八月五日在荃灣地區向黃泗潑淋腐蝕性液體。

馬灣體育會所啓用暨第三屆新員就職：（上）副理民府鮑文主持監誓。（下）主席陳廣全致詞提願望。圖右起理民府班禮士、鮑文、貝納祺、警司史提芬、何傳耀、黃迪之。

國華
最後今天
兩點半 五點 九點 九點半正
金像片王
查爾登希士頓 最佳傑作
賓虛
場面最大 陣容最佳 空前絕後 百看不厭 七彩闊幕
特價：前座二元 中座三元 超等三元 後座四元七毫

域多利
今午五時半公映
七彩童話故事
小人國
明早十時半 七彩 小武士

仙樂
今天四場連映
一寸山河一寸血
李麗華 張揚 何莉莉

歌唱文藝哀艷奇情巨片
來了！
域多利
明天特別選映 七彩闊幕
情人的眼淚
王莫愁 張美瑤
葛香亭 崔福生 歐威 田鵬 主演
文藝導演 李行 新潮彩作
歌曲動人心弦 演技感人肺腑

俠聖大鬧神通
全世界電視觀衆最樂羿的英雄偶像：
俠聖譚西敏
不日來港！
主演全新故事，保證令你喝采！
the Saint

·兒童文藝故事·

凱蒂（九）

·美琪·

許家的管家羅小姐是一位樣子古怪的中年人，她望望凱蒂，好像不大喜歡凱蒂的樣子。

「你會讀書嗎」？她問。凱蒂回答說不。羅小姐立刻搖搖頭。「你多大呀」？她繼續問。迪絲立刻搶着回答她大約十歲。但凱蒂說八歲。

「八歲」！管家叫起來。「你知道嘉娜今年十二歲，我要的是和她一般年紀的女孩。這孩子又不識字，你竟然帶她來」！

「我以爲她很適合。」迪絲說，然後，害怕有麻煩事發生說：「我要先走了，因爲主人要我早點回去呢。」接着立刻離開管家，要阻止也來不及。

管家羅小姐不喜歡凱蒂的名字，並且要她改名叫愛迪。

但凱蒂的伴侶嘉娜忙着說：「如果你叫凱蒂，我就叫你這名字好了。」她的態度和藹，凱蒂想她一定會教自己讀書。

當晚吃晚飯時，凱蒂在飯桌上見到一個白麵包，她向廚子說可不可以取去？廚子點點頭。她拿起來放在袋裏。因爲她要帶回去給彼德的祖母。

管家立刻歎了口氣說：「我要教你在餐桌上的禮儀。」然後說了許多。但凱蒂連一點也聽不進去。因爲他經過一天多的長途旅程到來，疲乏得差點睡着。

第二天早晨，當凱蒂醒來時，幾乎忘記了自己在那裏，她記起迪絲姨姨曾經把她帶到這間大屋，於是立刻從床上跳起來，從窗門處找尋青山和綠草。但她祇見到一列列的屋，她感覺到自己像被困在籠裏般。她立刻穿上衣服要出外，有如在自己的家一般，剛巧此時，女用人請她下樓吃早餐。（待續）

兒童天地

第一〇〇九期

求學按步就班

·唐姨姨·

小友朋：

有時假我們對所學習的功課感到成績太差，就會想辦法去彌補缺憾，有些小朋友的家長會聘請補習教師，加上管用用，就容易追上一般水平。

不過我們無論學甚麼東西也好，由於各人的聰明和領悟力吸收力不同，聰明而好學自然進步得快，又遲又懶，當然學來去都不知所謂，然而無論怎樣情況下，求學是循序漸進的，不能強速成。

好像我認識的一位小朋友，他從大陸來到香港，進入香港的學校繼續讀書，可是他不懂英文，所以曾經因英文不及格而留級，爲了這問題他很苦惱，想急速地把英文學好，於是向一位速成英文老師處學習英文，結果速成英文課學完了，他的英文成績仍然在班中考不及格。

從這個例子，可以告訴一些平日對功課懶散的小朋友，不要以爲在接近重要考試關頭，像投考某間中學，就參加甚麼升中速成班之類，以期挽救低落的成績。

小朋友們以後學習，不要心急，我認爲凡學一樣東西，都沒有速成可言，所謂速成，只不過是投機份子賺錢的一種手法。只有按步就班，才能澈底了解吸收所學的知識。

·寓言·

農夫和野鶴（下）

·小和子·

那天一隻倒運的野鶴又來搗亂農夫的田間。今次牠却掉進農夫的陷阱裏。農夫打算將牠宰了來吃。野鶴道：「請你寬恕我罷，又不是全部我偷吃的，我還要養活雙親，我還要……」，「不要解釋了。」農夫打斷牠的說話：「任何人做錯了事，總有多多理由推卸責任的。恐怕我今次放了你，下次你可能帶更多同伴來搗蛋，所以今次是不能寬恕你的。」野鶴結果也就給農夫宰了。

畫蛇添足

·若荷·

成語故事

在楚國，有一家人家將酒祭祀祖先，祭完後，便將一壺祭祀酒，留給幫助做事的人去喝。

可是，做事的人有好多個，只有一壺酒，是分配不來的。給誰好呢？大家都沒有辦法決定，於是有一個人提議說：「每個人在地上畫一條蛇，誰畫得最快，就把這壺酒給他。」這個辦法大家都贊成了。

於是大家開始在地上畫，有一個人，他一當身就把蛇畫好了，這壺酒就應該是他飲的。但他回頭看看別人，他們還沒有畫好。他正要取起酒壺準備喝酒時，忽然一時高興，隨手取了一根樹枝，對衆人得意地說：

「你們畫得真是慢，等我再來加上幾隻腳吧！」

他正在畫蛇腳的時候，其中有一個人已把蛇畫好了。那人放下了樹枝，就把酒一手搶過去，並說：「蛇是沒有腳的，但不管你有腳沒腳，總是我先行好的，酒就應該歸我。」說完，他就舉起來飲酒，那個畫蛇添足的人真是多此一舉呢！

小常識

△石頭有軟的嗎？

有的。有一種石頭叫做「頁岩」，它是由流積下來的黏土所變成的。上層的黏土受到上層的泥壓，同時黏土中含有爲非各擠的礦物質起着「膠結」的作用；黏土在壓力和膠結的作用下，漸漸變成了岩石。由於黏土中含有的什質，水份和膠結過程的不同，有些頁岩就顯得特別柔軟，用指甲一劃也有劃出一道槽痕來，這種石頭，我們可稱之爲「軟石頭」。

△地震，何以有時感覺不到？

前十多天前，香港曾發生地震，大家都感覺到，但有時感覺不到地震的，感覺不到的原因，是因爲震動勁徵的「震源」離開較遠。同時發生地震的，震波在傳向遠處時，震波就越減弱了。（小梅）

·童年逸事·

文彥博灌水取球

·青松·

一個中午，文彥博在家裏閒坐，突然隣家的小孩來找他玩球，這是他父母剛才買回來的。文彥博一口應諾，蹦蹦跳跳的一同走出來，門外已有七、八名小朋友早在等候着了。不久，他們來到一塊草地，兩旁有數棵大樹，各人立刻分頭拾取石頭和竹枝，劃定界綫和龍門，工作完畢，十人便分兩隊比賽。他們恣玩恣樂，追追逐逐，球來球往，興高采烈，雖然汗流浹背，但仍玩得津津有味。文彥博盤球前進，突入敵陣，一名小孩友從後攔截，急忙中大力剷球，直趨一株大樹，皮球便滾出界外，並跌進了一個洞，因洞太深，他們無法取回皮球。「亞牛，你要賠呀！我告訴你父母知道。」

「不，不要。」亞牛哭道。

各人默默無語，鬧哄哄這株大樹，文彥博沉思了一會，大叫道：「快取水來，或許有辦法。」

不久，水取來了，文彥博把它灌進洞裏，下久皮球便浮了出來。他們興奮地取回，繼續玩耍。文彥博這種冷靜和機智，獲得各位小朋友的佩服和讚許。

康樂家庭

養成兒童節約美德

錢固不宜亂花物件亦不可浪費

由於兒童尚未達到要在社會謀生的階段，一切所需均仰賴於父母的供給，所以一個未經社會磨鍊的人，自然對於物質的使用視爲等閒，因此，浪費是意料中事。

據一位熱心於兒童教育人士指出：使之養成愛護物件，節約，勤儉等良好習慣，有了這種優美的人生觀，對於其一生一世都會有莫大的裨益，反之，在童年階段，做父母的愛之愈切，而縱之太甚，雖欲愛之，實則誤了其一生，所以家庭教育的重要，實與學校教育等量齊觀。

那末，怎樣去矯正兒童的浪費呢？以下幾點值得留意：

（一）鼓勵他們儲蓄的習慣，我們可以對兒童們告之儲蓄的好處，可以說，每日儲蓄一角零食錢，積聚起來，便可以購得一些美麗的金佛或是漂亮的小車等去鼓勵他使之養成良好的儲蓄習慣。

（二）以做誡說理方式，使兒童知所警惕，應該常對兒童說，如果浪費就容易將金錢花掉，會一貧如洗，像街頭叫化子一樣收場，這樣可以使到兒童有深刻的明晰印象做輪廓，不敢過份浪費。

（三）常常檢查學校的夜課部，因爲有間學校的夜課簿，開有一定的頁數，當你發現了兒女們的練習簿突然少了兩三頁的時候，那一定是兒女們亂把頁數撕毀來蓋公仔或摺玩具，所以平時留意其作業的頁數，兒女便不敢隨便去浪費，進而可以養成一種良好的習慣，而且直接上可以節省購買作業簿的無謂開銷，而一切一切會用於正當。

（四）關於娛樂方面的調節，也應有一定的限制，大多數兒童都嗜愛娛樂如電影之類，如果家長愛溺就兒女，一見撒嬌便帶他們去娛樂，這不但分散了學子們讀書的專一意念，還會使兒女習慣於遊樂的途徑。所以必需要在娛樂的活動上有個限度的規定才好。

（五）常見到許多兒童有說謊的行爲，例如對家長說要買練習簿，其實是拿去購買零食，所以當你們的兒女伸手向你們討取三幾角錢去買練習簿時，你們得注意這個問題，究竟有沒有真正去購買，是否說謊？如果施行這種檢查，將會使兒童不會浪用了，養成良好習慣。

所以爲了下一代着想，應該從小訓練起來，樹立良好的習慣和認識，對於下一代的一生一世，對將有說不盡的好處和收穫。

東區婦女會粵曲班開課（上）李子樑夫人（左）及曾德堅夫人合唱一曲「胡不歸慰妻」拍和。（下）學員與音樂名家合照。

提倡粵曲藝術

東區婦女福利會康樂組辦粵曲班

逢星期四晚上上課

香港東區婦女福利會康樂組，爲提倡各會員們對粵曲藝術之興趣，特開辦一富有興趣的粵曲班。聘請音樂名家陳錦驊任教。其他多位音樂家協助拍和。

該班於前（七）天晚上七時半在會所「開鑼」。參加學習的太太小姐甚爲踴躍。

主席龍鳳生夫人首先致詞，講述開辦粵曲班之意義，目的在提倡粵曲藝術，並且作爲太太們的一種正當的康樂活動和消遣，康樂組主任梁黃翠眉繼爲大家介紹音樂師傅及致謝彼等落力教授節目。

由於是第一堂的關係，陳師傅說先來個大合唱，實行聯歡性質以提高唱曲者之興趣。首先由梁黃翠眉及任何錫娟合唱「春風得意」，繼由曾黃麗嫦，梁翠眉合唱「司馬琴挑」，孔黃婉清獨唱一曲「文章何價」，然後又由李業萃獨唱「海角沉香」，李子樑夫人與曾黃麗嫦合唱「胡不歸慰妻」，一時你唱我唱，熱鬧一時，直至十一時許才依依散。

該粵曲班每逢星期四晚上八時至十時爲練習之期。歡迎有興趣者參加。是期參加粵曲班之知音人士，有：李陳勁秀，龍馮玉玲，曾黃麗嫦，李鄧潔娟，莫淞太太，馬陳婉嫺，曾葉萃芬太太，孔黃婉清，謝伍何錫媚等。（蕾）

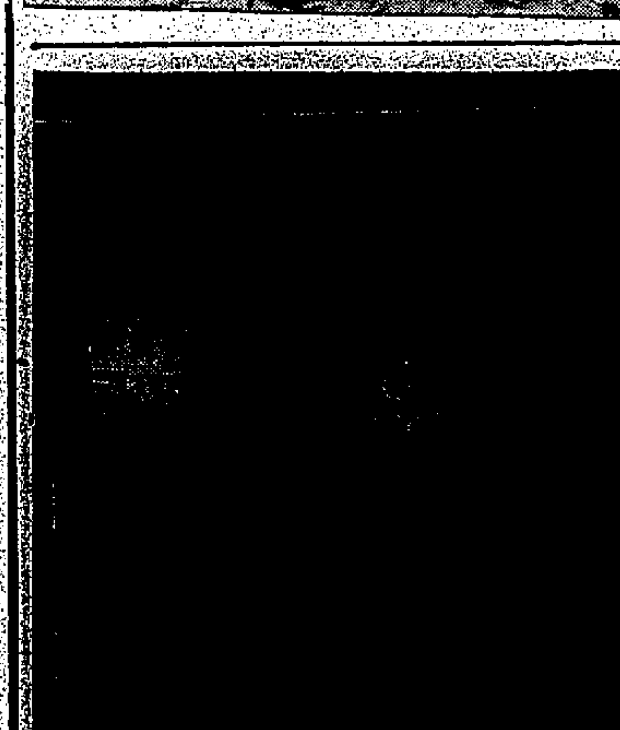
澳洲最新設計女運動員制服

澳洲女運動員在來屆的國際性運動會上，將穿着設計新穎的制服出現。該新制服係用奶白色的CRIMPLENE質料造成，上身是闊領雙襟短褸，配上同色的短裙，離膝蓋上四至五吋。頭上戴牛仔帽，手裏挽着水手袋。圖爲澳洲女運動員麗運正展示該新款制服。

紐約之夜時裝昨在麗的亮相

露華濃與永安公司及美國環球影片公司爲配合於透明年金像獎巨片——「蠟炬成灰淚未乾」之盛大獻映，於昨（八月八日）麗的電視「金玉滿堂」節目中舉辦數項精采表演。首先介紹該片新派舞蹈之片段，播由麗的電視藝員客串演出「生命的旋律」「新潮舞」及「新潮永安」「一年世界」男女時裝展覽。露華濃特創包括在身上及在瓷面等以配合此別具風格的舞蹈及服飾。音樂用影片插曲倍覺悅耳，可謂極視聽之娛。另一項爲「紐約之夜」時裝表演，帶有神秘感之黑色服裝，配以各式精緻燦爛的飾物及最富有女性優雅的風度表現成熟型，服飾的配合及興韻致。服裝飾物由永安公司供應，露華濃首席化粧師擔任化粧，由本港有名模特兒演出。此外又將於本月十二日在希爾頓酒店泳池畔再次表演。

「紐約之夜」時裝表演



月球時裝表演由星辰表贊助

人類登陸月球已實現，征服太空，又邁步了一大步，昨晚在金寶夜總會舉行月球時裝表演，由何海倫領導數位模特兒演出新潮流，新格調新創造之星辰表贊助，由美以致式具新潮美麗之模特兒演出，全場滿座。演出之月球時裝乃由美姿儀態中心主辦，深受觀衆讚賞。

（圖爲模特兒演出之月球時裝）

暑期市面即景

本港各百貨公司出現大減價熱潮

婦女爭相踴購平嘢人手一包

在推陳出新的期間，本港市面上出現了大減價的熱潮，各大百貨公司，成衣店，衣料公司均舉行清貨大減價，至在清除夏令貨色，以便推出多令用物，這一年一度的夏季大減價，比較平照一般價而言，是比較平的，因此，愛買平野的太太小姐們，都會趁此良機，買一些平價衣物及用品，以作來年夏季時之用。在這些大減價的公司當中，我們就來作一個巡禮吧！

首先到的是中建大廈商場，專門出售名貴衣料的是冠吾百貨公司，今（星期六）日是最後一天，太太小姐們勿失良機，快趁早選購幾件便宜衣料。那裏的料子有名貴的印花真絲綢，減爲八折出售，名貴瑞士嘜士，瑞士CRIMPLENE，均作八折出售，不少晚禮服料子照原價七折至於削價的料子種類相當多，每碼十餘元的花綢或美國棉布，現減至每碼祇售四元八角，五元八角至六元八角不等，應時秋冬毅料亦祇售十一元起，有不少還是照原價五折出售確是相當抵買。

漢九的牡丹時裝公司也可稱得爲本年婦女購買成衣及飾物的天下，現時該店的時裝西服，以半價發售，例如一襲原價五十元的裙子祇付出二十五元就可以買得到。另有部份原價七、八十元以上的夏日新潮衣裙，有割價售二十元而已，如此廉價而又時款的衣物，實在是單計裁縫工錢也便宜得多。此外，該店出售的沙灘衣物，頭巾，頸巾，皮腰帶，義大利涼鞋亦在削價之列。

龍子行本週亦舉行沙灘衣物減價週（不論男女泳衣，毛巾衫，運動恤，泳衣帽，短褲等，均削價出售，全部都是來路新款衣物，全部價却在百分之廿五以上，對於愛好戶外活動及游泳的男女，選購一些作爲補充，明年之需。亦可留待明年使用。

此外，其他各大百貨公司，例如先施，大永安，中華，大新，玉屋等，所有貨品，都在減價之列，對於主婦而言，是難得的添置家庭用品機會，因爲家庭用品物，從窗簾布，毛巾，枱布，茶具，傢俬什物，調器皿，小童衣物，如果起碼，都有九折打，衣飾等，經濟節儉的話，實不失爲良方。（若云）

港九街坊婦女會主辦流動夏令會今日開始

一連九天分在各區街坊會舉行

港九街坊婦女會主辦之第四屆少年運動會定於本月十七日假皇仁書院開幕，參加運動會各項訓練班之青少年已經踴躍，此次港九兩地共設訓練班五十班，參加人數達四千人，現該運動之第二項工作——流動夏令會——於昨日（八日）開始，一連九天，每日下午二時至五時分至北角、香港仔、銅鑼灣、掃桿埔、觀塘、尖沙咀、旺角、九龍城、深水埗各街坊福利會舉行夏令會，節目豐富，有填字遊戲比賽，問答比賽，集體遊戲，遊藝表演等等，各項比賽均設有獎品，歡迎各區青少年前往各該區福利會參加云。

生花華道

·方陳景瓏·

花材：新西蘭葉山藤菊花　花器：硃紅色陶盆

流派：草月流　花型：自由式

今日介紹的一盆插花，是用齊的綫條與動的韻律相輔相承的一個結構。插法：取新西蘭葉約八塊，剪成長短大致相同的尺寸，將各葉直立插在盆的左半邊，右半邊插上由山上取下的山藤，將山藤繞成半月形狀，尖端向左面直葉方向伸出。山藤相互圍繞，形成有韻律的動態。和諧的、直立綫條的新西蘭葉反襯對照，富有新潮派作風。山藤下面補上五朵白菊，向前伸出的一朵，稍向左面斜傾，這樣一來，左右二面不同的組織，就爲之結合起來了。襯上硃紅色的陶盆，特別顯得美麗動人。這一盆花宜從正面觀賞，所以放在室內正中的枱上是比較適宜的。（版權所有，不得翻印）

最新飾物

這就是今年的最新飾物，乃是採用織金粗大鍊子，加上寶石，雲石之類，成爲大圓耳環，頸鍊及腰帶，式樣相當新奇古怪，是由巴黎首飾專家達俞所設計。（合衆國際社圖片）

腰痠背痛治療有術

腰痠背痛這種病，除了極少數之外，人人都得嘗試它的滋味，當然這種滋味並不好受，時常苦擾着我們。爲甚麼我們時常受它苦擾，這有幾個原因，根據統計，世界上的人類有完全正常腰背的不到一半。換言之，大多數的人生來便有這不完全的腰背，在每八個人中，便有一個不能做粗重的工作，因其背部極不正常所致，又如我們時常不留心，更不懂得怎樣保護背部，也是致結之一。但大多數的腰痠背痛，不是基於背部受機械傷或疾病所致，乃是由於下列幾種原因所造成：

（一）單調重複和沉重的工作，使韌帶扯得太緊。

（二）新從事一項不習慣的工作，以致身體疲勞過度，使背部幼嫩的肌肉發炎。

（三）站立過久，尤以全身向前傾，使背部疲勞。

（四）不良姿勢，當你長大的時候，如養成不正確的姿勢，那麼你的背肌便受到損耗，時刻緊張以抵消地心吸力的作用，結果是頭部低垂，兩肩傾斜，胸部平直，背部歪曲，於是，那些韌帶因骨塊位置錯脫而受了緊張，致使酸痛。

（五）背部受輕扭傷，如同時轉腰或扭動身體，此外，最容易使腰部扭傷，身體在不平衡的姿勢中舉動或突然提起太笨重的物件都能使腰肌受傷。

（六）突然受熱受冷使背部肌肉發炎。

（七）床墊之彈簧鬆弛，中部陷落，以致睡眠時，腰部變了形。

以上各項中的任何一種，都能造成背痛，但若兩三項合起來發作，那就造成劇烈的背痛，至於背部所受之重傷，普通都是因跌倒所致，這時，夾在脊椎骨之間的軟骨被壓破而溢進脊椎骨裏去，將神經綫擠壞。

又從疾病所引起的背痛可分兩類，以爲由背部以外的疾病所引致的，如肺，肝，脾，腎或前列腺等器官患病而得，另一種是背部本身疾病所引起的，如脊椎神經處的小瘤，佔據了狹窄的空位而迫神經致使疼痛，但不會有長期的疼痛，也很容易用外科手術將它割除，其他如小兒痲痹症，風濕關節炎，肺結核，骨骼炎和骨質疏鬆等病。一般背部受傷最厲害的初期，要躺在硬板床上，保持腰部平直，要病勢稍轉好，便可以行按摩手術，與在床上做柔軟運動，務使背部肌肉堅實有力。

我們還要注意以下數項，以防背痛於未然：

（一）矯正一切不良姿勢，作背部運動促使該處肌肉堅實。

（二）舉動勿過重，勿用腰力，應用臂部及雙腳分担一部份。

（三）床上褥子應當堅實，中央勿塌陷。

（四）當你推、拉、抬舉背腰部時，身體須在平衡狀態中，切勿使勁用力。

孩子不肯吃藥媽媽如何勸導

相信任何一個父母都感覺到，當孩子有病需要吃藥的時候，只要他們見到父母拿藥到面前來，都會好似很害怕的趕快跑開，甚至躲起來，任父母叫喚也不肯出來，如果那些年紀較小的，還會大聲哭喊不吃。因此，往往要驚動到二、三個家人合力來把他們制服，然後用匙羹一羹一羹地灌下去，當然，孩子仍是在不肯中的，於是很多時候，孩子是在一邊哭一邊喊，迫吞下的，弄到滿頭大汗還不止，而且面紅耳熱，那祇須相，甚至引起劇烈咳嗽，實在使人感到好笑復可憐的。至於，大人們也不會好受，一定也會被弄到一身汗的，這已經不是善法了。

而且，在孩子大哭大嚷的情況，強硬把藥吞下去，往往會使孩子們的藥剛吃進去，便立即嘔吐出來，因爲他們的胃部受了震盪，而且納了胃風，很容易將東西趕出來的，這樣，就未免白費心機，而且也浪費了那些藥，所以應該要不使藥物難以吃，最好先行解釋他們明白，爲對他們的好處，或者就用些他們喜歡吃的東西，如糖果，陳皮梅之類，要他們在飲完藥後吃的，盡量要使他們自然進吃藥物，對他們的病才有效的。

大家都知道吧，西醫開給孩子吃的藥水，多數都會混合一點糖或果汁的。所以，一般藥水都不會很難吃的，甚至有些孩子因喜歡其甜味，會自動要求多吃一點，故此，或者有很多父母都會喜歡帶有病的孩子去看西醫生的，便是因爲容易給孩子吃藥。

但還有，一些孩子不肯吃藥，一連走到醫務所，他們一見到穿白衣的姑娘與醫生，他們已經開聲大哭，或者不肯走到醫生面前，這可能是醫生曾經替他打針，他們怕痛而害怕而已，所以，有些兒科醫生也不是非打不可。否則，除非是一定要打針才能使病容易痊癒的，因爲孩子的心裏受了威脅，不但不肯看醫生，跟後一定是不肯吃藥的。所以做父母的，最好能夠多些勸解，他們心裏順服，自然容易就範的。

還有，有些醫生會配給孩子們藥丸的，如果他們是不懂得用水吞服的時候，最好先將藥丸磨碎，或用水先行混和攪拌起，給他們吃，千萬不要強迫他們將藥丸吞去，留在口裏，當溶化時，那種苦澀味，它一[illegible]

[illegible]的是可能會使孩子也不肯吃藥之，孩子需要吃藥的時候，父母或家長待他們吃，恐怕的心理，想辦法來勸導，給他們知道[illegible]後的好處，或恐嚇，強迫只有白費心機[illegible]（完）

家政漫談

·金石言·

培養愉快氣氛

怎樣培養家庭愉快氣氛？這一個問題，甚於各個環境而有別，主要當然與財力，物力，有關，但能夠運用思考去安排，則窮亦[illegible]，但雖然常說：「貧賤夫妻百事哀」，但是，能夠滿足現實，則富有之家，[illegible]家庭和睦好，則無論貧富都沒有煩惱事更多，未必快樂，如果沒有計劃，[illegible]

[illegible]

又當每月之一日及十五日（亦可沿用農曆初二、十六的禡期），携帶兒女們到茶樓喝一盅早茶，或吃早粥，或看一場電影，使兒女們有一種歡樂的期待，也可作爲獎勵功課及聽從教導之一法。

他如偕同家人旅行，參觀名勝，或探訪親友，都是調劑生活方式之一。

再說，做主婦的，居家無聊，可以搜羅些趣味性的故事，對兒女們作活生生的敘述，這一方面可以提高小孩子的求知慾，也增加愉快氣氛啊。

婦兒衛生

夢遺、胃下垂及炎性帶下

·任卓琪·

△李泰泰讀友：

（一）手淫是指以手玩弄性器官，達到快感之謂，夢遺是指在熟睡中夢與人性交而排洩。兩者均足以使腎虧損，嚴重影響健康。

（二）夢遺是日有所思，夜有所夢，與稍關不稱所致，可試服下方二、三劑，並摒除綺念，不要看黃色書刊，修養性靈。

方用：熟地黃三錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓三錢，製黃實五錢，生龍骨六錢，生牡蠣六錢，白蓮鬚二錢，金櫻子三錢，土桑蛸二錢，遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢。（清水煎服）。

△培榮讀友：

胃下垂，是胃肌鬆弛而起，治療方法，以強健胃肌及制止發酵，可適服下方十餘劑，每日一劑，飯後一小時服用，服後可休息二、三十分鐘，及避免笨重操作、劇烈運動與跑步等，並要禁戒一切糖類，動物脂肪，冰凍之品及服胃滯氣的澱粉質——如芋頭、番薯、花生、蓮藕、薯仔、蛋糕等食物。

方用：防黨參三錢，白朮三錢，雲苓四錢，炙甘草錢半，炒麥芽四錢，半夏曲錢半，乾薑八分，川厚朴錢半，川連六分（薑汁炒）。（清水煎服）。此方並可以五倍至十倍之量，製爲丸劑，並將防黨一味，改爲高麗參，研末米糊爲丸，每日服二次，每次二錢，可連服一、二個月。

上述方劑，每劑約五元，但亦視乎各中藥店所選藥料之等級及取價而有別，不是一律性的。

△關美潔小姐：

來信說在六七年前，陰部已有白色黏液流出，而且在經期後四、五天尤甚。及至最近，這些黏液呈微紅色，其後更呈深褐色。這是血熱內蘊之徵。並於子宮內膜炎，子宮頸腫瘍及腹盆腔充血，復由於微絲血管破損所致，帶下赤色，或深褐色或黑色，可試服下開第一方二、三劑後，再服第二方四、五劑，使帶下變爲稀薄及白色，然後服第三方善後。

第一方：椿根皮五錢（炒），香附二錢，白芍二錢，側柏葉二錢（酒蒸），白朮二錢，川連一錢（炒），黃柏二錢，白芷一錢。（清水煎服）。

第二方：炒淮山七錢，炒芡實七錢，黃柏錢半（鹽水炒），泡蒼朮二錢，丹皮錢半，銀杏肉（即白果肉）三錢半（炒），車前子二錢（鹽水炒），棗鞏花錢半。（清水煎服）。

第三方：防黨參三錢，白朮七錢（土炒），雲苓三錢半，炙草一錢，陳皮五分，泡蒼朮二錢，大淮山七錢，棕衣炭二錢，車前子二錢。（清水煎服）。

-9 AUG 1969
CITY HALL

工人世界

象牙業雕造獸口組加薪百分之二十五
勞資已達成協議由八一起實行
勞資代表誠懇商談 加薪問題圓滿解決

香港象牙製作業職工總會所屬刁造獸口組會員工友代表周輝，梁傑賢，李偉生，李佳元，梁文友等去月召集該組同人議決，由八月一日起，依照原日工資增加百分之廿五，請求資方准予備案實施，經由會方通過接納，於去月十六日致函港九象牙商會及全體會員商號知照，副據商會長謝銳波，副會長鍾旋，汪媽康函覆工會，獸口組工友要求調整工資，原則上接納，惟仍須勞資雙方切實談判方能達成協議。工會理事長陸容棣，會務主任馬南，即於本月四日偕同該會獸口組工友代表周輝，梁傑賢，與港九象牙商會正副會長謝銳波，鍾燊，汪媽康（由歐陽賢代）雙方展開談判。

商方認爲獸口組議決調整工資，商方並不反對，至於調整工資增加之百分率則有倘商榷，原因是刁獸口工資，由於工友的工作關係，工價向無劃一規定，一般如象棉之類，工價亦有參差，各商廠店號一九六八年十二月份發給之工價則較低，但一九六九年一月份發給之工價，則已比較略高，是故此次調整該組工價，亦有不同之分別，於是由商方代表提出，對於獸口組工資分別作（甲）（乙）兩項調整，俾工友自行選擇：

（甲）如依照一九六八年十二月份所訂定之工資則增加百分以廿五。

（乙）如依照一九六九年一月份所訂之工資則增加百分之二十。工方代表周輝等，認爲商方答覆滿意，隨於本月五日再行召集獸口組工友商討，一致贊成接納商方（甲）項條款，並呈報工會備案，正式致函商方。該會所屬雕造獸口組會員工資，由一九六九年八月一日起，依照一九六八年十二月份商方發給之工價增加百分之廿五，有關該會雕造獸口組調整工資案乃告解決。

香港象牙製作業職工總會所屬會員包括：車，鋸，鏟，鑽，刻六個部門，尤以雕部會員最多，除獸口組之外，尚有公仔人物組，石山組，版面組，槓子組，船新組等，東部亦分牙梳組與樹質組，月來各組會員紛紛請會方舉行調整工資，故理事會決定成立調整工資委員組，推舉理事周輝，馬南，潘既林，陳志忠，李佳元五人爲本組委員，徵詢全體會員意見，要求由九月一日起實施調整。（梁）

體力勞動汗流浹背 工餘消遣有益身心
青年工友多參加社區中心活動節目 中年老年工友在家聽收音機看電視

在這個夏日炎炎酷暑中，一般從事體力勞動的工人，工作倍感辛勞，因此，每逢工作完畢之後，各適其適地參加工餘活動，以消永夏。

一般從事戶外露天工作的工人，如碼頭起卸貨物的搬運工人，以戶外露天工作一般來說，他們由早到晚，在烈日下，將上百斤貨物一箱或一包一包由船倉中搬到岸上，再由岸上又搬到貨車中，然後跟着車子搬進貨倉內。而落貨的時候則又把貨物一包包地搬到船上，這是很費氣力的工作，雖然花費氣力，工作不過這種工作的時候，汗流浹背，但一般工人收入卻相當不錯，平均每工可賺得十六元至二十元。

每天……一般船塢工人包括油漆工人，紮鐵及做木與鋸紙工人也是

東奔……

西跑……在烈日之下工作的，他們工作比較有規律，每天早上八時，當船塢的喇叭長鳴的時候，大家一齊陸續地入閘工作，至中午十二時至一時放工吃中飯，吃完午飯後又開工到下午五時收工，工人一放工後，大家便急趕返回家中，洗過涼快的冷水澡，然後才吃晚飯，也是頗有趣的。

送汽水的工人，他們隨着貨車，到處東奔西跑，將貨汽水送到各士多及百貨商店與餐室及酒樓等地方，然後又把汽水樽收回來，每天中，汽水箱量驚人，這些送汽水工人的工作也較平時忙碌得多。在露天工作中修理馬路的工人，工作也是相當辛勞的，他們揮動着鋤頭，鐵鏟將損壞的馬路進行翻修，使凹凸不平的地方轉平。另外對於用轆車將各處路面修補及火爐工作的燒鍋工人及鐵廠的五金工人在炎夏中工作亦倍感辛苦，天氣酷熱得交關，又對於火爐工作，週身汗出如漿。

欣賞……其他戶內工作的工人，雖然在工廠內工作，天氣之炎熱，各工人都覺得苦，但也覺得比平時辛苦，因此，一到晚上放工之後，

湖光……工友們，便三、五成羣地找尋節目消遣，藉以解除一天工作的疲勞，

山色……一般青年男女工友，通常都參加各社區中心的活動節目，大家在一起跳舞唱歌，或是打乒乓球做遊戲等各種活動，有些愛好游泳的工友則在工餘時間，約集一起到泳場中游泳，泡在水中不但週身感到涼快，而且飽覽湖光山色，令人心悅神怡，另一些工友，則於飯後漫步那些平民夜總會，看江湖佬賣藝表演或歌唱或表演魔術，欣賞人生百態，也是一樂事，或是搬凳仔在戶外乘涼，也相當不錯，至於一般年紀較大的工友則在工餘的消遣中較少參加戶外活動，他們多數喜愛打麻將或到有冷氣的茶店飲茶談天，或看電視節目，亦覺相當快活。（後）

夏日生活
工友注意起居飲食保障安寧

近半個月來，天氣異常酷熱，由於炎曬的，工友們白天到工廠中工作，無論受了日曬的，或換了熱的，工作完了，又熱又汗，干了又濕，比比皆是。晚上放工，回到家中，如果居處寬敞，空氣流通，還可好好地休息，如果住處狹小，睡覺，或因人煙稠密，鬧市之中，熱氣升起，床架太多，木虱或蚊蟲多，夜裏使人吸血，皮膚癢痛難當，更產生惡臭，者人們對於消夏工作做得不夠，得不到熟睡的機會，白天辛勞，夜裏睡眠不足，這種生活，殊不好受，人的體力固然受到影響，性格也難於容易衝動。

改善環境 爲了使自已於工餘時，得是夠的休息，并減少因休息不足而產生的

工友酷暑如何消遣

工友酷暑工作倍覺辛勞 工餘郊外乘涼尋求消遣
旅行游泳遊河逛街以適應經濟爲原則

在酷暑節裏，誰也感到悶熱，儘管你有電風扇取涼，也不覺得怎樣舒服的。特別是從事體力勞動的工友們，更感酷熱，在工作環境中，汗流浹背。試看那些在烈陽曝晒下的工友，皮膚黝黑，血脈僨張，這固然可說是勞苦功高的象徵，但其實，他們所感到的辛苦實不足爲外人道。

調劑枯燥 正如上述，他們在炎熱天氣下倍感辛勞，精神的緊張與所耗體力亦特多。故當他們工餘之暇，誰也需要有輕鬆的消遣以資調劑。

事實上，他們下班以後，回到家裏，由於他們的住處，大都是侷促不適的，空氣混濁，想吸口新鮮空氣固不可能，同時酷熱程度也令你透不過氣來。

所以，除非是好賭的一類子，非「十三只」不歡，便得到外間找尋消遣去。

消遣方式 才會侷促於一角，拚個你死我活，但除此之外，大都以廉儉爲主。工友消遣的方式至多，不過，茲根據一般的動態，除了賭之外，概錄如下：

旅行野餐 （一）郊遊——這是工友集體消遣的一個很好節目，除了由工會倡辦者外，同一個服務機構，適逢休假飲會，私下相約到郊區或離島去旅行，他們部份於清早出發，但大多數提早吃過午餐才首途的，因爲這樣便可省卻一餐午餐費用，祇需帶一些麵頭肉食和麵包作乾糧，到了郊區，經過一段時間遊玩之後，便可以在山頭作野餐，或在茶居歇歇，這樣，遊玩半天，個人之所費，祇不過是無幾錢，算是相當經濟而又有益身心的消遣。

結伴游泳 （二）游泳——好些工友，每逢休假，便跑到泳灘去游泳，浮沉於綠波中，以消悶熱，並且可以強身。這種活動，可以與友人相約，也可以獨自個兒前往，比不同郊遊之耽心寂寞，此種活動，消費也比郊遊爲廉，可以作爲經常消遣節目之一。

晚上河遊 （三）遊河——部份工友會利用夜間海風涼，到油麻地避風塘去租小艇遊河爲樂，在夜裏涼風拂拂中，真的比冷氣間或電風扇爲佳，涼徹心脾。其間，可以叫來一碗艇仔粥，嘗嘗巧手製作的風味，也可以吃一碗雲吞麵，或一碟炒牛河之類，豐儉由人。不過，那兒的艇租年來提價，收入情況不佳的工友們，自然不容易問津了。

海濱乘涼 （四）逛街——是最普通消閒方式之一，工友們於晚飯後的，要舒舒悶熱，便跑向旺盛地帶遊逛，他們的目的便是看看各商店的瑰麗景色，順便吃些東西以償「消夜」的願望，花一二塊錢便可解決了。工友逛街，大都集中於旺角彌敦道，深水埗的大埔道南昌道及九龍城一帶，有些愛熱鬧，乘搭巴士前往旺盛地區的，也有不少。此外，部份跑到海邊去涼海風，看看港海夜景色亦一樂也。

欣賞電影 此外，有些則到一些地方聚集中地——「平民夜總會」去，在霓虹照明下，許多貨色和許多零食，都令他們感到興趣，如果認爲無食的話，便會隨便揀一些，如果想解決消夜也十分方便，所費也不多。

（五）電影——電影，是工友們炎夏當中消遣辦法之一，他們以一元幾角購票入座，一方面可以欣賞到曲折的劇情，趣味的故事，刺激的鏡頭。另方面，可以享受冷氣，認爲消暑勝地，致不少工友於不知不覺中，在戲院座上呼呼入睡，亦人生享受之一也。

公園散步 （六）公園——部份工友樂得清靜的，會在夜幕低垂後，到公園一遊，吸吸含有綠葉的空氣，當然，如果有情侶的，公園更是他們的好去處，包括好些姻緣路在內。（緣）

飲食業工人總數達拾萬
大工月入四五百 小工也有二百餘

飲食業工人總數如何？據有關方面估計，在這一行業工人達十萬衆，並未計算在內，估計整個行業之好景，也就反映本港之繁榮與各界消費力之提高，故預見飲食業家數，仍將逐漸增加，有更多就業機會。

這一行業工人的待遇，亦算不俗，以大工而言，平均有四五百元，以小工而言，也有二百五十元，還有兩餐供應，更有的儲蓄，並比任何一行爲佳，此外，更有非正式規定的點心和消夜，這是別一行所沒有的。

目前這一行業工人，可以流動於酒樓茶室，茶居，餐廳和飯店，以至粉麵薄品店，無不歡迎，也不愁失業，生活相當安定。

其他行業——各工商業廠商隨時也有不少空缺，試看各報章小廣告欄便可以見到一斑，祇要你肯去就，便不愁沒有飯地，所謂「不患無位，患所以立」，只要你有良好的就業條件，總會有僱主延納你的。當然，你不要希望太高，也不要自卑，這是競爭圖存的世界，慢慢地向上爬，總有良好前途的。（緣）

熱天居住環境不佳 睡眠不足 健康有損
各業工友傾吐衷情

夏日炎炎似火燒，熱氣迫人，工人長日汗流浹背，辛苦不堪，尤以居住環境欠佳的工友爲然。住在紅磡山邊木屋的工友阿吉說：「我的住處木屋又建在向西，每日下午三四點鐘，太陽又晒，屋又不高，那一段時間，晒到屋內又熱又焗，……」

直不可外留在室內，寧可走到外面，有些陽西下時，山風習習，對沐浴和洗衣方面，亦有不免有麻煩。」

朱炳工友是住在灣仔一間舊木樓裏，一共有四個房，前騎樓房，一房，中間房，尾房，頭房中建有上下格的床，一共六張，騎樓房的床架冷

自己的住所，只開上邊的玻璃窗，中間房，尾房和廚房都是一所，空氣不通，居住在中間房和尾房的人，熱得交關，……

我們所能夠提出的消暑納涼的方法，只是夏日一般消暑納涼的不同方法，是預防別個人的居處環境，巧妙地加以利用，而減少悶熱，以增加生活上的快感吧。（啓光）

煩惱，我們應該怎樣呢？誰都知道：目下正是夏熱的季候，由於太陽直射，加上日長夜短之故，白天地面所吸的熱，不能及時揮發，所以，夜裏自然并不怎樣涼快，這是自然的賜與，我們無法抗拒，惟有儘可能利用種種方法，去適應環境，進一步改善環境，把酷熱對人體的影響減至最低。

當然，有錢的人家可以在居室之內，安裝冷氣設備，或乘遊艇去避暑。但就我們工人來說，當然沒有這種能力，到設有冷氣的公衆場所消遣則可，若私人去設置，在一般工人來說，實是談何容易的事。那麼，我們怎樣消暑乘涼，增加身心的愉快呢？

原則上，我們提供下面幾個可行的方法：

第一是屬於戶內的。夜裏，倒戶窗打開，如果住處的人不太雜，不妨把上鐵閘，把門打開，好讓空氣流通。（值錢的衣物，勿放在當眼處。）當太陽西下時，用水灑被晒過的地方，減少熱力，用殺虫藥物清除床上和板隙中的臭虫，減少睡眠時受到滋擾。用凍水抹過床席才去睡，或者利用天台架設帆布床獨睡，必要時用風扇，可以消熱。

消暑納涼 第二是屬於個人的外出時，穿上夏裝（恤衫短褲），同時，背心睡褲可也。如果環境許可，早浴一次，臨睡之前，清除身上的汗垢，讓毛管吸入更多的新鮮空氣，自可增加快感，並避免皮膚病的滋生。

第三是屬於戶外的，倘若住處人煙稠密，而且太過吵鬧，爲了取得清涼，不妨到海邊，天台去乘涼，約同朋友，到公園裏聊天，或者到海邊去游泳，或者乘小輪過海，迎拂海濱的涼風。

鄰居雜聲影響休息

「我住在九龍城東頭村一所大廈的第七樓，自一個月前起，……」

暑期……戶外……活動

工餘尋求娛樂 提高工作情緒 切勿沉迷賭博 工友各宜自愛

由於生活所困，對一般正當及有益身心之消遣，大部份工人，尤指一般從事工業的工人，由於工作按日或件計工資的，……

工友最佳納涼方法

「我去游泳，……」「在工餘的時候，……」

工餘結伴郊野遊餐 暑期消遣生活悠閒

各……適……其……適

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

太平 國泰 環球 利都 多寶 新舞台 好世界 美都 華樂 金星 下期隆重獻映 七彩姑娘十八一朵花 陳寶珠 曾江 張清 沈殿霞 葉青 主演 導演：黃堯

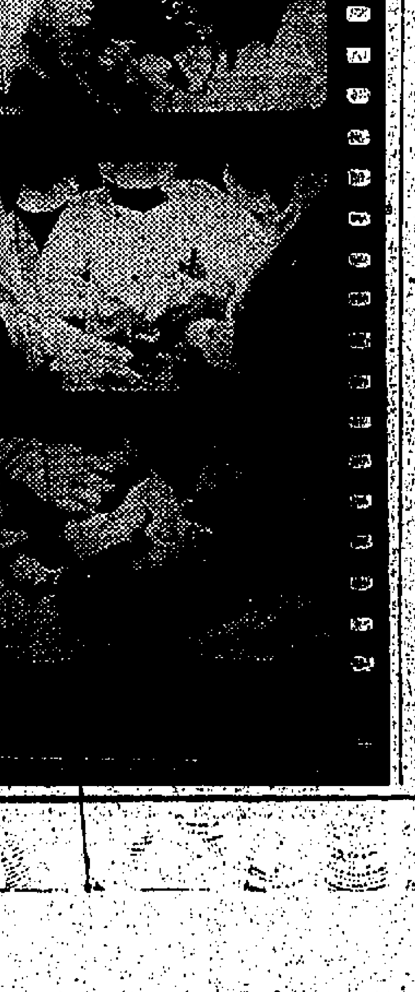
麗宮 今天獻映 風流特務勇破迷魂陣 今天早場 如來神掌 今天公餘場 鬼門關生死戰

環球 國都 城台 新世界 好華 昂然進入第二週 紅海棠 汪明荃 石修 主演

下期大映 飛女飛車 THE HELLCATS

好世界 今天四場 玫瑰芍藥 金星 今天四場 無敵雄師 星期日與西貝兒

雛鳳鳴劇團 爲國際醫藥援助會籌募經費 滿！今晚太平戲院續演 可歌可泣英勇節烈全本五幕粵劇 薛郎洲 準八時正響鑼 經理：徐時 編劇：葉紹德 江雪鷺 朱劍丹 呂雪茵 言雪芬 梅雪詩 蓋劍奎 龍劍笙 謝雪心 聯同演出 （票價）十五元 十二元八 八元九 七元六 六元正 四元七角 二元四角 今繼續預售各場戲票


認真滿 週末早請 紐約 大世界 麗宮 做人必看之片 真的鏡頭 真的手術 性的知識 性的問題 生命的謳歌 保證有睇 不可立邪念

華僑教育

明年度升中試課程範圍
並無重大變更

明年度之升中試，其考試範圍根據教育司署於一九六七年頒佈之中學入學試規則及中、英、算三科課程綱要作為基礎。明年度之課程範圍，大致上與本年度者并不相差太遠，而明年度之試題方式，亦大致上與現有者相同。

（特訊）本年度升中試成績經已放榜多時，一萬三千三百餘名考生獲得分派學位到各官立、津貼、補助，實用中學或政府資助之私立中學內就讀，至此，今年的升中試暫告一段落。

隨着今年三萬八千餘名升中試考生在榜從日子中過去後，而現在自備由小五升上小六的學生們，這批明年度升中試的考生，又將準備為爭取中學學位而加入一九七〇年度升中試的競爭行列去。

一九七〇年度之升中試中、英、算三科，考試課程範圍，大致上與本年度者無重大變更。

一九七〇年之升中試，其考試範圍係根據教育司署於一九六七年頒佈之中學入學試規則及中、英、算三科課程綱要作為基礎。

一九七〇年之升中試課程範圍，大致上與一九六九年者不相差太遠，而一九七〇年之試題方式，亦大致上與現有者相同。

至於一九七〇年升中試之特選英文（ALTERNATIVE ENGLISH）一科目，其課程範圍並無修改。

現將中文科考試課程綱要轉錄於下：

一九七〇年中文科中學入學試考試課程綱要。

考生須能理解及運用常用之文字。其考試範圍乃根據教育司署一九六七年頒佈之小學中國語文科課程，惟文句中意義明顯而未列入中文字彙（見上述課程之附錄一）之字，亦在考驗之列，而文字之運用尤為重視。茲將考試之一般方式列下：

對於語體文及簡易文言文之領悟，均須考驗，取材包括散文，故事，書信，戲劇，小說，報紙，雜誌等。

考生須考驗寫語體文之寫作能力，茲列舉其方式如下：

（一）以填充方式完成一段文字；
（二）將指定之詞句整理成意義通貫之文字；
（三）用指定之單字或詞語造句；
（四）用指定之單字或詞語寫成有連貫性之文句；
（五）看圖答題或寫作；
（六）描述兒童生活常見之事物；
（七）正確運用標點符號。

考生須考驗以語體文寫作簡易函件，包括正確之格式及稱謂，並以填充方式完成書信。（南）

香海蓮社寶靜、念慈、慈恩三校聯合畢業禮謝雨川勸勉
現代青年善為自處 自我樹立扶助他人

謝雨川議員指出：香海蓮社各屬校生參加升中會考人數與及格人數幾全部相等，而且大都派有升中學位。謝氏又勸諸生凡事要向壞處警惕，要從好處學習，頒獎禮由謝夫人主持。

（特訊）佛教寶靜，念慈，慈恩三津貼學校，為香海蓮社所主辦。三校於昨午在九龍廣利道慈恩學校禮堂聯合舉行本年度畢業典禮。下午四時典禮開始，籌太平紳士謝雨川議員伉儷主禮。首由主席曾璧山致開會詞，王文强校監作校務綜合報告，隨請謝雨川議員頒發證書及致訓詞，謝夫人頒給學生優異獎品，是日到場觀禮者有社會名流，各學校首長，各社團代表，香海蓮社董事及社友，學生家長等千餘人，濟濟一堂，禮成後，舉行茶會，氣氛至為熱鬧。

謝雨川議員致訓稱：

佛教團體香海蓮社 年資至高建樹至多

香海蓮社為佛教社團中，年資最高，建樹最多團體之一，董事會主席曾璧山女士，董事黃允畋、鄧志强、王文强、黃繩曾、鄧世亮、邵黃志儒女士暨各位校董先生女士，佛教長老，社會賢達，皆具慈濟世之心，同作教育樹人之舉，念惠時雨，造就青年，是以佛教寶靜學校，慈恩學校，念慈學校，人才輩出，成績斐然，根據歷屆參加全港升中會考，各校參加人數和及格人數，幾全部相等，而且大都能被指派升中學位，這種優良成就，實有賴於各校校長領導有力，各位教職員循循善誘，學務前途，一日千里，本人和內子謹向各位校董暨各位校長教職員致以敬意。

堅貞勇毅慈悲喜捨 勿貪利益改變初衷

人生是不能離羣獨處的，尤其是精力充沛的青年無論在學業上或事業上，都要迎頭趕上去，要參加社會工作，要為社會服務，但是社會上的事事物物，是很複雜的，是很誘惑的，作為一個現代青年，必須善為自處，自己必定要立志在社會上做一個良好青年，堅貞勇毅，慈悲喜捨，切不可經不起考驗而轉移意志，切不可貪圖利益而改變初衷，凡事要向壞處警惕，要從好處學習，做一個真正良好青年，既要自我樹立，還要幫助他人，無論在家庭中，在學校裏，在團體中，在社會上，甚至個人自處，都要自我約束，自我教建，務要做到自己好，還要幫助他人好，這樣才是一個真正良好青年。

香港蓮社董事長曾璧山女士致詞，略謂：

董事長曾璧山希望當局 加强輔助佛教學校 適應今日複雜環境

香港蓮社興辦學校之目的，為指出：本社設校目的在使佛教家庭兒女及一般清貧子弟，有接受佛教教育機會，修具佛陀慈悲喜捨大無畏精神，並配合港府教育政策，提高中英文化水準，養成純潔學風。本社成立於一九三三年，至今已歷三十餘年，其目的在弘揚佛陀教化，度生精神。但如何能使眾生得救呢？又非從教育入手不為功。所以本社在弘法方面有一個重要的決定，就是興辦學校，使佛化教育普及大眾，宗教事業，在社會服務，在弘法……同人等努力自有限，祇盡一點心，盡一點力，相信必有相當效果。本社第一間……九四八年開辦，已有多屆畢業生有良好表現。第二間是政府津貼佛教念慈小學，在九龍牛池灣新區，成立於一九六〇年。第三間是佛教慈恩小學，在九龍廣利道，港府撥地貸款，自建校舍，一九六二年開辦，至一九六三年三月接受政府津貼。第四間為佛教寶靜小學，在九龍東頭新區，於一九六三年開辦。尚有慈恩英文夜中學，夜英專，設在慈恩學校內，經常有學生五六百人，畢業後升學或就業者亦不少。各校自成立以來，已有些微成就，畢業男女生參加升中試，升學……仁濟醫院、聖保祿醫院、金文泰中學、喇沙書院……及何東女子職業學校等，成績相當美滿，除由各校同人努力管教外，並獲教育當局之指示與協助，與社會人士支持之力量極大，同人等表示無限謝意，同時更希望教育當局，對於佛教學校多予輔助，在今日環境複雜之社會，尤為適應。

佛陀捨己為人眞義 互助互愛服務人羣

育之目的，以為教不僅使學生能學，更應以致用，而其健全之人格，成良好之風，而德育為重。校訓，故各校皆以要訓練，先行後教為原則。蓋道德乃根成健全人格之主要因素，而人格之高下，可於人之生活行為見之，如何把生活行為納於正軌，則全仗教育之功。尤以佛化教育為最切要。蓋佛教旨在明心見性，故能啟廸人，因此本社教育方針，亦以提倡佛教之精神，務成混良敦樸之校風，培育有為有用之青年。以宗旨，目前社會道德之衰頹，少年思想行為之狂妄，以致違法犯紀日增，此為社會最嚴重之問題，為求解決，自非勵行道德訓練不為功。所謂明心見性，須掃除心中之貪慾障礙，而明本來之覺性，足以遏亂萌，奸邪不作，生狂妄不作，使佛教教育，實為救度社會人心之急務。今六本社三屬校聯合舉行畢業典禮，承立法局非官守議員太平紳士謝雨川先生蒞臨主禮，謝夫人頒發獎品，不特本社之光，亦當引為無上榮譽，各位同學在本社接受佛教教育多年，對於佛教之基本原理及校訓「慈悲喜捨」四字，定有深切認識。慈悲喜捨四字為處世立身之要義，做人做事不易之箴規。此後各位同學無論升學就業，或將來為社會服務，謹記實踐，方有完美之人格，與偉大之成就。更當以佛陀捨己為人之眞精神，互助互愛，為母校增光，為社會人羣謀福利。（琳）

香海蓮社屬校佛教寶靜、念慈、慈恩三校聯合畢業典禮：圖（上）香海蓮社董事長曾璧山致詞；（中）謝雨川夫人頒發獎品；（下）謝雨川議員授憑。

聖瑪竇莊士敦兩校 昨聯合畢業典禮
貝納祺議員授憑頒獎

（港訊）市政局議員貝納祺大律師，昨在大會堂音樂廳聖瑪竇英文書院及莊士敦英文中學第三屆及第八屆小第八屆，幼稚園第九屆，授憑頒獎及致訓詞。首由英中五代表致詞，持校旗領導全體畢業生進場，由舉行傳統式之傳燈禮，由英中四代表李寶蘭接收；念明會校務報告，唱校歌，與廣元代表，長致開會詞，向畢業生及家長致意，後由幼稚園代表及校務報告，唱校歌及家長代表致謝詞，貝大律師頒發各級畢業生紀念品。及各級學生張貴留校紀念品，畢業生呈獻紀念品，最後節目唱畢業歌，到場嘉賓及家長、學生合共千餘人。

節目中演出精彩者為幼稚生表演之「祖國遊」，由學生歌舞，偏遊新疆、日本、菲律賓及歐洲等地，各處演出之舞蹈，使人見蠶蠶如觀巴黎，見富士山如臨日本，蕪……風柳雨之非律賓，情調更美。英小一演出之多老人與香姑娘，扮老人之唐姐頗有神韻，妙趣消肖，觀眾掌聲雷動。至五時半始散會。又該校定九月一日行開學禮，中小學及幼稚園均有些少餘額，辦公時間可到該兩校報名云。

眞理中學 新生放榜

（港訊）北角英皇道繼園街眞理英文中學，於五日舉行新生入學試，現經評閱完竣，並定八月八日至十日，為新生繳費註册辦理入學手續日期，逾期即由候補生遞補。

潔瑩幼稚園 今晨畢業禮

（港訊）九龍城潔瑩幼稚園，定於今（九）日上午十時，假座香港大會堂音樂廳，舉行中文部第廿六屆、英文部第六屆畢業典禮，邀請教育官韓懿班先生授憑頒獎，並有遊藝節目表演，由該學生担任表演。該幼稚園園長賀漢翔女士，並柬請校友參加盛會，届時大朋友小朋友歡聚一堂，亦一盛事也。

港大中大合辦數學研討會議
下星期一至四，分兩地舉行，事屬創舉，望今後每年一次。

（特訊）為方便本港數學工作者交換研究心得，提高本港學術界對數學研究之興趣，香港大學數學系及香港中文大學數學系，將於八月十一日至十四日聯合舉辦一個數學研討會。

在會中報告研究結果者有香港大學黃用諏，陳永明，陳啟濃，研究生黃明諸先生，中文大學廣之，孔吳宗中先生，施友川諸先生，應邀參加者，研究會將於八月十一日（星期一）及十二日（星期二）在香港大學，十三日（星期三）及十四日（星期四）在中文大學理學部（尖沙咀珀麗大廈）舉行。此種性質之校外數學研究會，在本港乃屬首次舉行，主辦者希望以後能每年舉行一次，并邀請東南亞及各地之數學工作者參加。

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告
班級：F.1—F.4 及 F.5 重讀生 P.1—P.6 幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段。電話K637471
女校：九龍城太子道三六〇號。電話K827879
小學：九龍塘秀竹園道十一號。電話K836722

澳門 德明幼稚師範招生
報名：即日開始
考試：八月廿四日上午九時
校址：澳門白鴿巢前地
膳宿俱備（簡章函索即付 并可郵遞報名）

香港浸信會 顯理中學招生（男 女）
班級：中學一至四年級，小學一至六年級（中小學全日上課）幼稚園高、初級
報名：即日開始至考試前一日截止須携帶成績表及相片二張
考試：八月十四日（星期四）上午九時
地址：香港堅道五十三號 中小學 幼稚園 電話：H四三七七〇七
附註：中六則俟會考成績公佈開始接受申請

聖璐琦英文書院招生
班別：（一）P.6—FORM 4 各班新生
（二）港大中大預科班新生，現可申請入學
報名：即日開始
考試：八月十八日（星期一）
校址：灣仔大道東山邊台1A 灣仔活道42號
電話：七二五〇六八 七三三五五三

聖璐琦預科夜校招生
報名：即日開始（至晚上九時）
班別：港大、倫大預科每科十一元，全科卅九元
開課：九月一日
校址：灣仔活道42號
附註：本校專為半工讀學生而設，故學費特低
監督兼校長：李翩枉

天主教 聖保祿詠思英文學校 ST. VINCENT DE PAUL ENGLISH SCHOOL
招一九六九年度新生 班級：P.1—P.6 F.1—F.5
報名：即日開始（假期照常辦公） 考期：八月十二日上午九時
凡經註册各生得免費參加暑期進修班及一切有益身心的康樂活動
校址：九龍城嘉林邊道三十七號電話：K八三五二六四
監督：林應捷醫生 校長：蘇曾懿碩士

南開書院招生（男女生兼收）
班級：F.1—F.5 P.1—P.6
報名：每日辦公時間 電話：K835154
考試：日期在校內公佈
校址：九龍塘金巴倫道14號
◀F.5新生——經錄取保送參加1970年會考
◀F.4新生——經錄取保送參加1970年會考
董事長：龍之荀 監督：佟宏偉

九龍總商會英文中學 夜中學 聯合招生
班級：日校：F.1——F.4，F.5（重讀生）
F.6（文理科高初級）
夜校：F.1——F.5（參加日校英中會考）
（參加升中試學生免試升讀F.1）
報名日期：即日起（辦公時間內）
入學試日期：校內公佈
監督：謝伯昌 周載

培聖中學增辦中六
（國際社）九龍半島天主教培聖中學，為政府津貼學校，男生長李氏為太平紳士，校長巳有多年教學經驗，巳於該校增設中六班，本年暑期畢業首先升讀，供該校應屆會考生入學，餘亦順予外校學生申請，該校暫接納考生行將另行，校長李錫波神父臨訓導。

伯南英文書院 秋季招生
班級：小三至小六（P.3—P.6升中班）中一至中五（F.1—F.5會考班）大學預科班（F.6）
報名：即日開始
考期：八月十四日（星期四）上午九時正
校址：香港第三街一〇三號 電話：四三八二六九

莊士敦英文中學招生（男 女生）
歷屆英中會考及升中試成績優異
招收：英文部F.1—F.5（會考班）暨小學幼稚園各級
中文部中一——中四，暨小學幼稚園各級
報名：即日開始，隨到隨考，有升中證免試入F.1
並招：各級半費清貧生及優良生二百名
校址：軒尼詩道274—288號油站對面
電話：730062 729980

眞理英文中學
擴充班級，續招P5—F5新生
下午F1華人足球員聯誼會津貼
即日開始報名，試期校內公佈
校址：北角英皇道繼園街38至44號
中學部電話：七一三七一一 小學部電話：六一八五八六
校長 徐虹磯

廣大書院招生
一、招收中國文學系、英語文學系、社會教育系、經濟系、會計系、銀行系、工商管理系一年級新生，暨二、三年級轉學生。
二、考試：八月十七日上午九時起
三、報名日期：即日起每日上午九時至十二時，下午二時半至五時。
四、報名地點：本校總辦事處——九龍尖沙咀彌敦道54—64號美麗都大廈十五樓A座 電話：K六六八五一八
五、開課日期：九月八日
六、校址：九龍亞皆老街一二五號大同中學內六樓
本校設有各種助學金（另備簡章）凡清貧者得於入學後申請。
校長：黃毅芸

利瑪竇書院通告
一、本校大學預科班（理組）LOWER FORM 6 SCIENCE 有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請（須携備會考成績證明書）
二、本校英文中小學及中文中小學男女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街145—149號（電話：七九四四五三）
第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：六七〇四〇五）
第三校：大埔道70號（電話：八一九五〇一 八一四二九）

沙咀 逸仙中學 優待重讀及F1中一生
特點：（一）英文部中五，中五.5重讀生免試入讀及有特別助學金
（二）中F.1中一，學費十八元十五元（有升中試證免試入學）
（三）中F.2—F.4中四，插班生特別優待（中四F.4插班生取錄後必送會考）
（四）中F.5中五，生全部參加一九七〇年會考
（五）中F.5五.5商科班畢業生保送就業（F.4修業期滿可讀）
（六）F.1中一優良畢業生公費保送升學
班級：英文部 中文部 招中F.1—F.5，中五及中六大學預科班
報名：即日開始。九月一日開課
校址：尖沙咀漆咸道一二二號 電話：K六七七九〇二
監督：李業文 校長：盧少陵 副校長：陳耆庚

LUTHERAN MIDDLE SCHOOL
信義中學 大學預科班招生
班級：英文部（F.6）理科及文科 中文部中六班文科及理科
報名：報名申請入學者須携備會考成績表及原校品學成績表
開學：九月一日上午九時，新生及插班生須於本月二十八日上午九時到校參加入學指導
校址：九龍窩打老道五十二號
電話K—八四一三六一
SUPERVISOR：REV. ISAIAH CHOW
PRINCIPAL：MR. DANIEL LIEN, M. S. ED.

國際英文書院招生 基督教遠東中華路德會主辦
班級：上下午班P.1至F.5及幼稚園甲乙班（F.4至F.5全日上課F.5祗收重讀生）F.6大學預科班文理科各四十名
考試日期：八月十八日上午九時
校址九龍尖沙咀柯士甸道79號 電話K六六五二八六
監督：張德得牧師 校長：REV. K. SEIM
英專夜校招P.6—P.3學額每月十元起
簡介：自建校舍，註册為不牟利之教育機構，由遠東中華路德會主辦，創校之初，經已註册，可升讀本校中學，並可選讀各大學或出洋升學，學生人數二千餘名……

進思預科夜校招生
師資：本校提供第一流師資，聘港大，中大之精英及澳洲留學生於一堂（各科教師之資歷與專長在校內公佈）。
課程：設有港大及倫大高級及普通理、農文理各科。
報名：即日開始。每日下午二時至四時，晚上七時至九時。（星期日及假期照常辦公。）
校址：九龍尖沙咀漆咸道一百一十一號（逸仙英文中學校址）
交通：5、2C巴士直達校門。
電話：K六七七九〇二
開課日期：高級程度—八月十一日（星期一）普通程度—九月一日（星期一）
校長：馮可强

中正中學招生
班級：（一）新制中學一年級新生三班。（二）新制中學二年級插班生。（三）小學一至六年級及幼稚園高初級。
報名：即日起
考試：報名時通知
校址：（一）灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五九〇四
（二）西環山道三十五號 電話：四六〇九〇五
本校設有獎助學額，凡成績優良清貧者，可申領全免或減費，又應屆年成績優異畢業後升讀國內外大專學院，得向本校申請，獎勵獎助，以成大志。
校長：韓文溥

瑪利諾神父教會學校
招收中文部六年級文理組學生
一、申請：申請入學者應持有中文中學會考成績證明書并携同最近兩寸半身相片壹張報名費式元。
二、日期：中文中學會考放榜後三日內每日上午九時半至十二時半
三、校址：九龍大坑東道尾（4A巴士可達）
校監 賴神父

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生
去年會考五科以上及格者共四十九人，今年會考五科以上及格者共五十五人，一百餘科優良，成績更進步。
夜中學批准所有文理科全科會考
班級：P.6（全部保送升中試）F.1、F.2、F.3、F.4、F.5（全部保送會考）F.6、F.7（大學預科）預科班分文理組選科上課，參加港大，中大，倫大，台大及海外等入學試擴招F.4—一班分文理組選科上課重讀生優先取錄直升會考班
校址：九龍太子道280、290A、302號 電話：K834115 K835124
夜中學八月份開課報名從速
校長：梁德參

嶺南書院（專上學系）
組別：招收文、理、商學院各系一年級新生二、三年級轉學生暨五年制新生（即大學預科班）
報名：由即日開始
考試：八月廿一日 八月廿二日上午九時卅分
電話：H七四〇四三五

嶺南中學
1. 招收P.6L及中學六年級新生（會考放榜後兩星期內來校申請）
2. 招收P.6U年級新生（須携帶會考成績及P.6L成績來校申請）
3. 增班招收中英文中學各班及小學各班新生。
考試日期：八月十五日開始上午九時
4. 報名：由即日開始
校址：香港司徒拔道十五號
簡章：一、司徒拔道本校
備索：二、德輔道中廿五號（安樂園大廈）十三樓嶺南會所
嶺南書院院長兼中學校長：阮康成博士

CITY HALL

華僑教育

港大「學苑」評暑期青年活動
提出幾項意見 希望當局考慮

（新聲社）本年的龐大青少年暑期活動，在正積極展開中，社會各方面對該項活動均極注意。香港大學學生會的刊物——「學苑」雙週刊第十二期，在第一版刊登了一篇「正視青年工作」爲題的文章，除指出了花在暑期青少年活動的金錢數目很龐大，希望有關當局重新考慮整個計劃的意義和有新估計他們對青少的責任外，其中的一段以「讓周堯」策名的「暑期青少年活動」的文章，對該項龐大的青少年活動，有所評論，認爲這項活動雖有一定程度的價值，但仍祇是一個暫時性和消極的方法，尚未能觸到青年們所最關心的問題，希望政府在這方面多作考慮。該段文章全文如下：

以往青年活動 受限家族範疇

「在過去青少年往往是被忽略的一羣，他們的活動範圍常受限制於家族的範疇，他們大多數被視作家長的附庸，但到了今日，隨着教育的普及與青少年本身的覺醒，青少年漸漸走進社會這一個大圈子，他們以滿青蓬勃的朝氣，不懈的幹勁，建設社會的理想，爲人羣服務的精神。特別在先進的國家，青年已成爲時代的先鋒，他們在社會文化，政治，經濟各方面，逐漸扮任受人注目的角色。本港青少年因爲保守傳統及社會因素的影響，相對地成爲時代的落伍者。可是自從六五，六七兩年的騷動事件相繼發生以後，青少年破壞方面的潛力受到非常的注意，「青年問題」一成爲報紙及社會名流談論的主要題材。爲了把青少年的動力從「反社會」的途徑，政府當局及志願青年工作團體遂大量舉辦青少年活動，其中項目不下數十種，歸納起來可分爲下列幾大類。（一）志願工作人員研究班；（二）領袖訓練班；（三）社會服務如農村興習小組及工作營；（四）測候營；（五）旅行及參觀；（六）體育訓練及球類活動；（七）興趣小組如家政班，音樂班，及手工藝班等；（八）商科及語言班；（九）晚會及青年茶座。

中央策劃委會 活動目標四點

根據「暑期活動計劃中央策劃委員會」青年活動的目標有四點：（一）幫助青年人獲得新技能及嗜好與及結交新朋友。（二）發展彼等之領導才幹。（三）令彼等有機會服務社會。（四）給予彼等多之娛樂方式。

有關這幾方面的價值，我們於予一定程度的肯定。但是我們也要提出幾點應當注意的問題：（一）據社會工作人士指出，暑期活動風氣所趨，社團機構羣起相標榜，以致一些平日沒有青少年活動的機構，也不甘後人，然而因爲他們缺乏這類活動的經驗不足，辦事效率不夠，辦理不深，結果徒然浪費人力物力，而收效不大。另一方面，舉辦類似活動的團體太多了，使到一般青少年不知何去何從，而一部份青少年則重複參加幾個機構所舉辦的活動。倘若能夠將所有的一些有財力人才集中，交由一些有經驗的機構有系統地辦理，一定可以免除上述的弊病。

（二）據一九六八年統計數字，參加暑期活動的青少年逾三十四萬人。然而這仍不過是估青少年總人口的小部份，而其間又有重複參加的現象，我們應考慮到活動是否已推廣至各階層及各地區。如所週知，暑期青少年活動的對象是青少年學生，然而青年工人經過長時間的工作，亦需要適當的康樂活動。去年有關方面曾與廠方聯合舉行工人康樂活動，然而這類工作在今年仍未有所聞，我們認爲這類工作應該加以擴充及推廣。

康樂活動不過 暫時性消極性

（三）今年青年就業輔導班，使青年能夠利用暑期的閑暇時間，以勞力換取薪酬，在培養青少年獨立自主精神方面，實具有很大的意義。另一方面，這種活動把就業青年引至工商界，當能增進他們對本港工商業的認識，並將打破一般人「工字不出頭」的落伍觀念。更進一步，青年學生及工人將會因此而增加彼此間的瞭解，促進雙方的友誼，使知識分子與工人間的隔膜得以消除，其間的意義非常大。政府對青年就業輔導工作，素來被認爲做得不夠，現在應該是有所表現的時候了。

最後，我們必須強調，康樂活動只是解決青年問題的一個暫時性，消極性的方法。青年最關心的是他們的前途，他們寘望最低限度能獲得小康的生活，及在職位上能夠有升遷的機會。特別在失職青年及青年工人來說，他們最感苦悶的是前途的暗淡，關心青年的人士及政府當局在這方面何不三思。」

聖公會聖馬可中學 尚有空額約十名

（港訊）聖公會聖馬可中學F四現尚有空額約十名，凡曾在中三有新數學課程之各校學生，如欲轉校者，可於下週星期一至星期六期內，每日上午九時至十二時，携帶本人半身照片一張及前校考試成績報告表，到該校面見該校校長。

本年在職教師訓練班
入學通知書已發出
今年申請入學者共逾一千人，各區班取錄入學人數，全部約爲四百餘人，有半數以上之投考者將受淘汰。

（特訊）本年度中小學在職教師訓練班之入學通知書，業經分由各區組有關方面發出，連日來被取錄之考生，如有地址遷移而迄未收大多數都已收到此項通知，故曾參加口試之考生，到通知書者，可逕向各該班查詢。

更大發展

由於本港中小學教育，有更大的發展，而年來私校被納入津貼學校範圍，因此，今年申請入師訓班受訓的教師比往年爲多，各區組班投考人數共逾一千人，計中學組約八十餘人，羅富國學院小學組約一百六十人，葛量洪學院九龍小學及新界小學兩組共約四百人，柏立基學院小學組則約四百餘人。

入學筆試

本年各區在職教師訓練班之入學筆試，係於三月十二日分在各區組上課地點舉行，口試則分別於三月廿七日，四月十四日，十五日，十六日及十七日先後舉行完竣，惟閱卷委員會經過詳細評分後，本屆各區班所取錄入學人數，全部約爲四百餘人左右，其中中學組約四十餘人，羅富國區小學組約一百人，葛量洪區小學組及新界區小學組約一百卅餘人，柏立基區小學組約一百四十人，是則有半數以上之投考者需受淘汰。

報到註冊

本年度中學組及港九小學組師訓班，將仍假香港沙宣道羅富國教育學院上課，并已定於九月十七日辦理新學員報到和註冊手續。九龍葛量洪區小學組和新界小學組兩組之新學員報到日期爲九月九日，該兩組師訓班係在九龍加士居道葛量洪教育學院上課。至於柏立基區小學組新學員報到日期爲九月十一日，該組師訓班係設於九龍鶴園街柏立基教育學院上課。

兩年學制

在職教師訓練班之學制，現仍保持爲兩年制，學員經過兩年之訓練，考試及格之後，即許畢業，便可成爲檢定教師。不過，學員在受訓期內，第一年大考時要獲得及格，始許升上第二年修業，在第二年大考時，亦要及格始准畢業。各課程除英語教學外，皆用粵語主講。（成）

國際教協及恒生銀行
派美國大學「托福」申請表 留學生必須親自簽名領取

近幾年來，凡欲赴美國攻讀大學及研究院之外國學生，不論國籍，必須參加一項「托福」（TOEFL）英文試，以鑑定學生之英文程度，是否足以應付美國學府之課程，而多數美國大學也以學生之托福試成績，作爲考慮是否批准學生入學條件之一，其爲重要，凡未達到某一水準者，不能赴美入學，已屬世界性。在一九六八年前，凡香港學生欲參加此項考試者，必須親自寫信向該項考試主辦機構，美國普林斯頓考試中心（EDUCATIONAL TESTING SERVICE PRINCETON），或向美領事館學生顧問領取，惟自六八——六九年度之考試報名表，已改由美國國際教育協會駐港辦事處派發，而今年度之「托福」考試表格，將由國際教育協會及恒生銀行總行兩處派發，因美國教育機關認爲此係重要文件，非經納爲學生免費服務組織，決不予付託，而恒生之免費教育輔導工作，早已海外知名矣。

凡學生欲於六九——七〇年度參加此項考試者，可在辦工時間內，親自往尖沙咀漢口道何[illegible]六樓國際教育協會，或香港德輔道中恒生銀行三樓教育輔導組領取（國際教育協會逢星期六停止辦工）。關於申請書由美國主考機關規定，必須學生親筆簽名領取，不得託人代取。今年第一次考試，將於十月廿七日舉行，而美國主考機關截止報名日期係九月廿二日，故學生欲參加此次考試者，應速向上述二處領取報名表格云。

三院屬校教職員 宴同寅榮任校長

（特訊）東華三院在港九兩地設立上下午小學及夜校凡十七單位，延聘註冊教師三百餘人主持教務，濟濟有衆，多爲飽學多才經驗豐富熱心教育之士，彼等更有校職員福利會之組織。年來各準補小學乘名延聘爲校長者，大不乏人，最近該院屬校教師梁京華被聘出任寶安商會第二小學校長，馬秀文被聘出任[illegible]小學校長，陳順貞被聘出任荃灣天主教小學校長。該會全體理監事特於七日晚，假座大會堂嘉頓酒樓設筵歡送，并由該會代表致送三位榮任校長者以鏡屏名貴紀念品，並致賀詞畢散宴。（明）

東華三院屬校職員福利會理監事同人歡宴會員榮膺校長，該會理事長屈兆鈞致送紀念品與陳順貞女士。（本報記者攝）

眞光港九校友 夏季聯歡聚餐

（港訊）眞光中學校友會，於本月六日下午六時，在大坑道香港眞光中學，舉行夏季聯歡大聚餐，並歡迎兩校應屆畢業生，到會二百餘人。齊唱校歌後，首由會玉瑛女士領講，繼由會長黃佩葵致開會詞，殷殷以眞光友誼之寶貴與持久相勉，竭誠歡迎應屆畢業同學入會，繼由港九兩校校長致詞並報告校務。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

修進知識 生活與科學 中學同學
堅道英文書院主編

實用科學
續第二講　錄音機

（三）錄音機的種類和控制

只要大家稍爲留心一下，便會發現錄音機的種類不但很多，而且每一種無論在外型，大小和控制方法上都有很大的分野，不過，若詳細的加以分析，便知其種類實在決定於下列幾種因素：

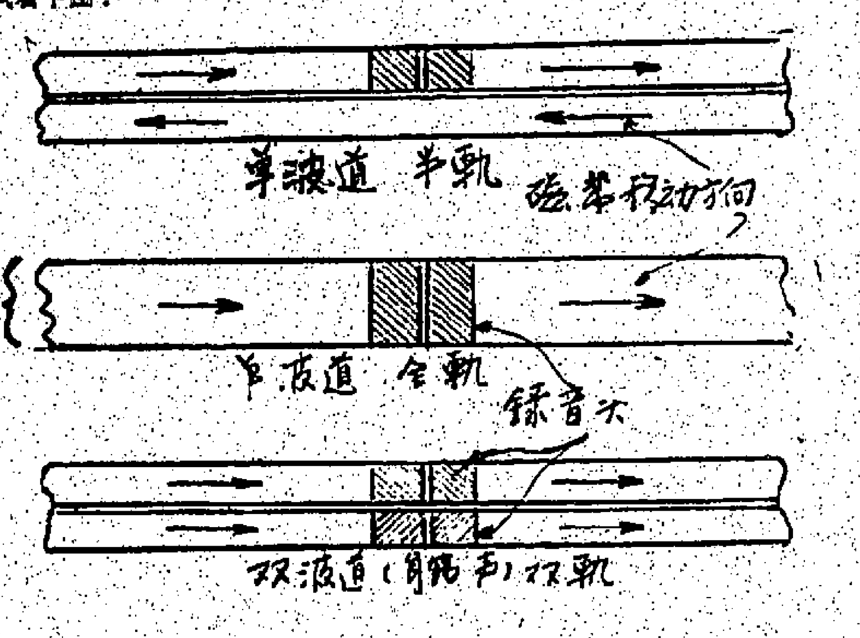
（1）所用錄音帶盤的大小和型式，常用錄音帶的尺碼有下列幾種：

編號	每捲磁帶的直徑	磁帶的長度	
		標準型	特薄型
3	78mm（3吋）	62m（200ft）	
5	127mm（5吋）	185m（600ft）	900ft
7	178mm（7吋）	370m（1200ft）	1800ft
11	267mm（10.5吋）	740m（2400ft）	3600ft

而錄音機的大小自然是配合磁帶的尺碼，此外還有所謂盒形錄音帶，是將錄音帶和帶盤固定於4"×2½"的塑膠盒內，因有外盒的保護故其帶甚薄，錄放時間也特長。而其中分有C30，C60，C90和C120幾種，這裏的數字有代表錄或放音其間的總共分鐘數的意思。而在錄音機方面，除了有小型的盒型錄音機（CASSETTE RECORDER）外，更有專爲汽車而只有放音的盒帶唱機。

（2）機械的帶動和控制，在錄或放音時，磁帶盤須對錄音帶有極均勻的拉力，尤其在停止或開始的一瞬間，不均勻的拉力不但會使聲音忽高忽低，而且錄音帶更會弄亂或拉斷。正因爲其力度之要求是如此嚴格，故其帶動和控制方面，不同的廠商會因其價格而有完全相異的設計，而其外形也因控制方法的不同而大相逕庭。

（3）錄音頭方面。錄音頭的型式雖對錄音機的外形無多大影响，但卻決定了錄音帶所能錄放的[illegible]數目，試看下圖：



[illegible]波道半軌式是一般[illegible]下價錄音機[illegible]用[illegible]方法，其錄音頭[illegible]位置在錄音帶的上方，故將已錄完[illegible]錄音帶取出帶盤對換位置，便能錄或如上圖所示的情形，對錄音帶而言，兩軌道[illegible]方向是相反[illegible]。

[illegible]波道全軌式只在擴播[illegible]合[illegible]多用，是爲剪接的方便而設。

[illegible]波道雙軌和四軌是立體[illegible]，[illegible]錄音頭[illegible]在一起，而錄音頭則[illegible]在同一[illegible]位置上，其[illegible]形可由上圖[illegible]。

現在，[illegible]錄音機[illegible]控制，這個問題，因[illegible]錄音機都有其本身不同的方法，實不能一一介紹，不過，[illegible]，普通錄音機都有下列[illegible]幾種動作：

（1）快速前捲：將錄音帶以順錄音方向快速捲在帶盤上。

（2）快速倒捲：將錄音帶以反錄音方向快速捲在帶盤上。

（3）錄音：包括[illegible]和電路兩方面[illegible]動作。[illegible]方面是[illegible]主軸飛輪上，使錄音帶有一均勻而合規格[illegible]速度，另方面則將錄音帶[illegible]在錄音頭和抹音頭上，在合型錄音機而言，則[illegible]抹音頭和錄音頭[illegible]向錄音帶上；在電路方面，則連接好話筒和放大器[illegible]電路，使錄音頭得到訊號，此外還接上偏壓和抹音電流。因其動作比較複雜，故一般多需[illegible]兩個控制鈕才能完成。

（4）放音：機械動作和錄音相同，電路方面則只需將放音頭（或即是錄音頭）接入放大器而輸出[illegible]器。

（5）錄音或放音[illegible]速：主要是機械方面[illegible]變動，亦有改變電動[illegible]連接（將電動[illegible]倍增或減）而在快速時將轉數加倍者，普通錄音機[illegible]速度有：

$1\frac{7}{8}$ 吋/秒，$3\frac{3}{4}$ 吋/秒，$7\frac{1}{2}$ 吋/秒三種。

此外，還有下列幾個簡單的控制鈕：

（1）音量控制：控制放音和錄音時訊號的強弱。

（2）音調控制：控制放音和錄音時的音調。

（3）訊號指示裝置：指示錄音訊號的強弱，使能調節適當的程度。其指示裝置有用電表，小電珠，電眼和VU（VOLUME UNIT）電錶等幾種。

（4）暫停控制：暫時將錄音或放音的動作。

（5）錄音帶計算器：指示錄音帶的位置。

（6）監聽開關：在錄音時，開閉錄音訊號對本身揚聲器的輸出。

小學畢業同學 暑期進修專欄
智慧出版社主編

英　文
ENGLISH

LESSON SIX.

The bat is the only one kind of animal which has learned to use wings for flight. There are large members of the bat families Some are big and some are small. In one country there are bats that have wings which measure five feet from tip to tip. Our common bats are as small as mice. The most common of all is the little brown bat which is about three inches long. Its body is covered with a fur.

Scientists believe that bats used to be ground animals. They took to the air in a past age. In the air they were able to capture the insects. A scientist tried a very interesting experiment with bats. He sealed the eyes of some bats with wax so that they could not see. In a certain room he stretched many wires back and forth in every direction. The spaces between the wires were very small. Then the bats were set free in that room. They flew to and fro. Although they could not see, not one of the bats touched the wire.

For the most part, bats fly around in the night and use the day time for sleep. During the day time, a bat holds a branch or some other support and hangs head up-side down. Most people feel a bit fearful of bats. But bats are our friends rather than enemies. They get rid of the harmful insects in large numbers.

EXERCISE 1　　COMPREHENSION

Answer the following questions:

a. Is the bat a kind of bird ?
b. Is there only one kind of bat ?
c. How long is the wingspread of the largest bat ?
d. What kind of bat is widely known ?
e. Why are bats our friends ?
f. Is the body of a bat covered with feathers
g. What do the scientists believe ?
h. Can bats fly well when they are blind ?
i. When do bats sleep ?

EXERCISE 2　　GRAMMAR

1. Form nouns from the following words:
able　fly　believe　certain　direct　learn

2. Give the parts of these verbs:
Example: see　seeing　saw　seen
a. set　______　______　______
b. fly　______　______　______
c. sleep　______　______　______
d. hold　______　______　______
e. feel　______　______　______

EXERCISE 3　　VOCABULARY

Fill in the blanks with the given words and phrases:
upside down　get rid of　to and fro
stretch　back and forth　experiment
from tip to tip

a. The bird measures 6 inches ______
b. You must ______ this bad habit.
c. The bird flew ______.
d. We made an ______ on steam power.
e. I must go out and ______ my legs.
f. Don't turn this box ______.
g. He beats the prisoner

EXERCISE 4　　COMPOSITION

Write in your own words what you know about bats. Don't use more than 50 words.

LESSON FIVE　　MODEL ANSWERS

EXERCISE 1

a. A full-grown whale is forty feet long.
b. Yes, it is. Because it is warm-blooded
c. A man can stay under water about half a minute.
d. A whale can stay under water for fifteen minutes or more.
e. No, they aren't. Because they are animals.
f. They are born alive.
g. Whales can be found in the northern seas.
h. They are fed with milk from the mother's body.

EXERCISE 2

fasten　top　heavy　dangerous　fresh
pull　found　stay　fat

EXERCISE 3

a. A whale is not round and fat.
b. The whale does not live in the sea.
c. A fish cannot get air from the water.
d. An animal must not come up to breathe.
e. I did not find that out.
f. We could not stay under water.
g. Whales do not have to come up to let out their breaths.

K.H.SHEA

森森最近已由北角遷居到九龍，新居佈設得頗爲雅緻。今後森森回電視台拍片場工作，方便得多。

雛鳳首晚演出成功 龍劍笙有任姐風範

龍劍笙是雛鳳鳴劇團台柱之一，屬於劍字派，與蓋劍笙、朱劍丹同爲生角。雖然她平日排練時，兼及生旦兩面，可稱全材，但在戲台所見，均以生角出場爲多。此次雛鳳團演出「辭郎洲」，仍然以生角出場，飾演宋末抗敵英雄張達。

龍劍笙乃任姐得意弟子，深獲任姐賞識，由於她在雛鳳鳴中個子較高，適合於飾演生角。苦練多年，深得乃師眞傳，台型十足，唱腔做手，無不酷肖任姐，因有「任劍輝傳人」之稱。

昨晚爲雛鳳團演出「辭郎洲」的第一晚，龍劍笙的張達，一出台就贏得滿堂掌聲，她受歡迎之情形，可以想見了。

龍劍笙飾張達的扮相，美極了，英風颯爽，神威凜然，確具大將風範，台型，有大將風範，能贏得滿堂掌聲，並非倖致。唱師一場，咬字清楚，唱腔圓滑，激昂處，響遏行雲，低沉處，情感貫注，一字一句，扣人心弦，一場水戰，一場陸戰，關目別緻，東身蹈甲，處處成個任劍輝格，恰到好處，衆說她是任姐傳人，確實大有道理。

「雛鳳團」首晚演出，賣座之盛，出乎任姐仙姐意外，而高價票首先被搶購一空，七日已經售罄，更是她們意想不到的。由昨晚的演出與賣座之盛，以後幾晚恐怕難免有炒票出現。

雛鳳團的成功處，不在乎求一鳳之特出成功，而在於各人演出平均，均有水準，緊湊而感人，令人有一氣呵成，心弦振盪之感。

「辭郎洲」劇情悲壯，內敘兒女柔情，文場武場並重，場場緊湊，更合觀衆胃口，是難得的好戲。（朱侶）

雛鳳清於老鳳聲

淺談辭郎洲演出

·不了齋·

任仙此次所以開出全本辭郎洲，作爲雙從不再依傍師門，第一次演出之打泡戲，自有其精闢之見解，而事先又必定經過一番考慮。顧官們其始必以爲，雛鳳不演則已，一演定不出仙鳳鳴班底戲寶：紫釵，蝶影，帝女花之類，也估不到會想到任仙從未演過，而潮劇名角姚璇秋，翁鑾金主演（辭郎洲）改編過來，交給徒弟們演出。何以說任仙必定經過一番琢磨，細心考慮，則是雛鳳的辭郎洲折子戲，早在六七年前，可見任仙早已有心中此一劇本，適合徒兒演出，故先摘出一場，作爲折子戲，試試徒弟們功力如何，是否合戲中人身份個性。又何以說任仙此舉自有其精到見解？第一是劇本誠好，任仙自己不演，免有因襲姚翁之嫌，而由徒弟們演出，則既使顧官們看到新戲，又免得徒弟們演自己當戲，任仙誠聰明絕頂人也，否則，「落街冇錢買面包」，你我都能唱得出，又何貴乎爲任劍輝白雪仙之徒弟？「情偶暖，意涯涼」，「胡不歸兮胡不歸」，演係蘇夢都記得，亦蘇覺先，馮志芬發夢都估唔到，演到令人發悶，已是前車可鑑了。何以謂辭郎洲一劇最適合雛鳳們演出，此則不獨任仙以爲良然，當此雛鳳頭招打響，太平運日傳出上座勝盛，遂報之際，不了齋亦來暢談，偶爾一充過後孔明，認爲雛鳳演辭郎洲係至允且當，何以見得，且聽我道來：

娛樂圈

安平自稱寓志於藝名

第一公司的高級職員曾千，因公務趕到台北去作品「人鬼狐」，在台港很賣座，目前正作第四週公映，安平聽了滿心高興，但是卻很顯然地壓抑着這份喜悅，可是，他覺得，一個新人，一兩部片賣座，是不值得驕傲的，所以才把自己高興的感情壓抑下去。

前兩天，他碰見了安平，便恭賀他，說他的主演

他淡淡地說：「最初，公司給我改藝名時，把幾個名字給我看，徵求我的意見，我選取了安平這兩字，第一，這名字有平安的意思，第二，它代表我的心聲，平平凡凡，安安心心地工作，有平平的成就，有安穩的家房，於願已足矣！」

假如此高，他不高興才怪呢！安平演文戲很好，尤其是像「人鬼狐」中的書生那樣的角色，他在「人」片中獲得好評，認識他的人，都是可預料的。

他說：「這並不是老板的意思了！不過，相信他們許這樣做的，戲做得多的演員，就會有進步啦！不磨的刀，怎能鋒利？」

問到安平，如果第一公司因賣座演出了那麼而暫不拍片，他是否會接受外間邀聘拍片呢？

△六合當在舉行一個亞洲百五年來建設圖片介紹展覽會，昨日邵氏與國泰公司影星到臨參觀。附圖上爲邵氏影星邢慧、尤情、丁珮及星洲駐港商務專員林翹振在會上合照；下圖爲林翹振向國泰三女星夏雯、萬儀、譚伊伊介紹展出之照片。（球）

麗的電視將邀請 東寶歌舞團來港

日昨，麗的中文電視台總監鍾啓文，邀約了各報記者，到麗的大廈叙談，這樣的叙晤已不是第一次，因爲麗的電視台爲了使所播映的節目，都適應各方人士需求，不斷增加播映時間，除了充實內容，還要廣聽各方的批評意見，藉爲參考，鍾啓文要經常與新聞界朋友相叙，目的也在於此。

席間，他除了請大家儘量批評各個節目，發表了一些評意見外，其一還報了一些消息，其一是麗的中文電視台將於幾個月後推出，有新節目推出，其二是他月前去日本考察當地的電視事業時，曾邀請得東寶歌舞團，於本月卅一日來港，下月二三號間假大會堂音樂廳，作盛大義演，爲東華三院與保良局兩慈善機構籌款。

提起東寶歌舞團，舉世人士，都有深印象，因爲這不但是日本最大的一個歌舞團，也是國際間享有盛譽的歌舞團體，擁有歌舞團員不下千餘人，經常分四組在日本各大城市演出，且每日按時更換，凡到日本遊覽的人仕，無不看他們的演出，有謂如果到日本而未看東寶歌舞團者，未得謂曾到日本。此次所邀來港的舞員，是第四組的優秀份子，所以演出水準之高與精彩，將屬第一流，時間是每年九月至十月間休息時間，所以才能來港。而且得過方面亦是計得最便宜的——港幣十萬圓。有問題十萬圓，將來會否在義款中扣回，或乾脆損十萬圓給東華三院及保良局。

「當然不會，否則，這便不算善舉了。這次邀請的費用，麗的電視不損十萬圓善款，而換方式召來東寶歌舞團，使麗的市民能有機會欣賞這著名的歌舞團，因爲兩日四場的演出，收入可能多過十萬圓，市民既可同時又作善事，那不是兩全其美嗎？」鍾啓文總監又可飽眼福，以上的談話，便結束了這座談會。（朱侶）

花花公子出版人發掘新星

花花公子雜誌出版人海夫納，八月六日在羅馬參加一個雞尾酒會，陪伴他的是一位青春新女星巴巴拉班頓。海納夫對記者稱，他甚爲賞識和喜歡這位新星，現已介紹她主演一部意大利片，該片快將開拍。（合衆國際社無線電傳真）

森林奇遇記首映哄動

和路迪士尼最佳鉅作「森林奇遇記」，昨日首映，賣座之盛，轟動兩片界，由此足見廣大兒童，是多麼渴望觀看和路迪士尼的製品。附圖爲森林奇遇記劇中的老虎角色配音者佐治山打士。

武俠片依然一枝獨秀

鏡頭風雲

照近期本港影片市場，依然是「武俠片」一枝獨秀，所以「龍門客棧」的賣座紀錄，依然如首映時一般的堅挺，觀衆們多數熱口熱面，一看再看者大有其人，本片的賣座，爲同期中西名片之冠，首四天的總收入，便已接近港幣五十萬大關，聲勢非凡，攻勢淩厲。

繼「龍門客棧」後，又是另一部武俠鉅片上映，這部片是邵氏公司本年度大製作之一，可稱得上是最精彩和最偉大的，非常出色的武俠電影，片名叫「虎膽」。

本片爲名導演羅維繼「毒龍潭」反又一部得意傑作，不但在取材上非常成功，而且在本片中創造了不少新招，更使人大開眼界，「虎膽」的演員陣容，更是強大無比，有「武俠影后」鄭佩佩，「武俠小生」岳華這對搭檔，所以其他還有名演員吳風，田豐，楊志卿，歐陽莎菲，李昆，洪流等數十位銀壇猛將助陣。

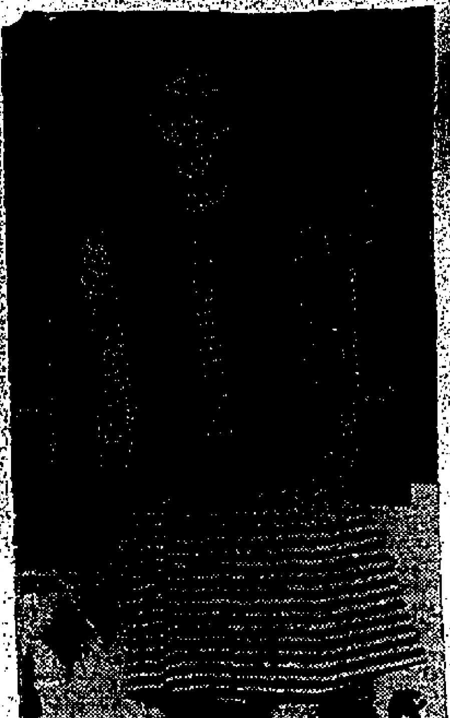
「虎膽」是一部有根據史實背景的武俠片，故事本身而言，已夠感人，它的故事發生在明朝，燕王朱棣勾通綁寇吳撻仁，篡奪王位，建文帝落身大海，太子及玉金，被英雄俠士所救，全片就在這個驚逃太子逃脫的過程來發展，全部是動作，高潮迭起，打鬥之兇猛慘烈，令人驚心動魄。

鄭佩佩在本片中，是一個秀外慧中，精頎而明理的女俠，保太子而亡命天涯，岳華則是一位身懷絕技的隱俠，是一位與衆不同英雄人物，他們兩人合力救主，演得精彩非凡。

苗嘉麗自認排骨 不肯拍露肉鏡頭

片場花絮

最近拍攝某部片時，遇到一件煩惱之事，乃是如此：其中一場戲，苗嘉麗遇色狼，被人強撕衣衫，露出胸圍，要撕到胸圍，即要露出乳罩乎？」苗嘉麗反對，導演問曰：「你有戴乳罩乎？」苗嘉麗曰：「非也，乃是我係瘦好啲，我非肉彈，只是排骨一名。」言已之後，侯導演同意修改鏡頭。——因爲苗嘉麗。



陳曼玲難堪寂寞 要媽媽來港同居

顧影心聲

陳曼玲投到國泰旗下，轉眼已四五年多，那些日子她都是獨個兒住在香港，而她又是個很獨門，很少打點家務的女孩子，所以雖然獨個兒居，生活也過得非常安靜和條理。

可是，年來由於拍片太忙，一年三百六十五日，幾乎有三百日的時光要消磨在攝影棚的，而且都是早上七時便到片場，晚上七時之後才能回家休息，整天的繁勞工作，自然免把她的精力消耗得七八，所以回到家來，已是疲乏不堪，再要整理家務，便難免有心力不從心。更何況，過份的勞頓，也會招致疾病的發生，俗話雖有謂小病是福，但在陳曼玲卻絕對無福可言，要獨個兒臥病床上的時候，非但沒人看護料理，打點藥物，就連陪伴些閒話以解沉寂的伴兒也不易多有，這滋味實是不好消受的。

所以，最近她忽然想了個主意，要把母親接來香港，和她同住，信已寫回家去，至於老人家是否同意來港，她也沒有十足把握，並說，如果有時間讓她回台灣一次，親自央懇，情形有自不同，但需得寸寸心肯，可未必夠力把老親的心意打動。

可惜，這些日子她要回台灣一行亦不可得，因爲楚原導演的「火鳳凰」，唐煌導演的「關不住的春光」，與及武俠片「窺戒」等，都是由她主演的，而且都要限期趕戲，她正感應付之不暇，又何有餘暇能返回台灣去呢。

呂楚雲組大中華劇團 全屬青年軍十八赴台

廿年前紅極一時的廣州名伶呂楚雲自從八月前由台灣歸來後，隨即展開搜羅粵劇人才，在積極籌策下，最近組成一班「大中華劇團」，將於本月十八日乘安慶輪前往台灣作爲期四個月巡迴演出。

大中華劇團是由廿多名粵劇新秀組織而成的，先在台北市國立藝術館上演十一天，再往高雄，轉赴台南，然後返回台北慶祝國慶，直至雙十節國慶後完畢，再往台灣巡迴演出，開台劇目由香港粵劇界名家所編撰的新劇。

就地無現已起程赴程籌劃各項工作。前往演出者，有鄧白碧、黃夢覺、黃鳳鳴、李鳳儀、卓小燕、陳小燕、許蘭芳、新劍鋒、仙鳳鳴、李寶瑩等多人。計有女文武生任劍鳴、王君秀、花旦陳蘭芳、新馬師曾等女主角，小生吳鳳、關芳、李寶瑩等，文武生王家駿、醜生李德芳、武生梁國忠、花旦吳小娟等。

娛樂新星李司祺在「飛男飛女」有優秀演出。圖中是該片之造型。

童言無忌

橋段

「七金剛」一類影片，可以說是港搞「七金剛」的橋段，拍攝技術和物資條件次之。但如現在這部七擒七縱七金剛，假如要原裝再拍一部，則荷里活固然隨時可以起貨，甚而香港有照抄七金剛之物質條件的邵氏，甚而香港有照抄七金剛之物質條件，也有條件照抄出來。然而，擁有照抄七金剛之物質條件的邵氏公司，卻沒有一個可以更出七金剛一樣的橋段，何以如此？難道我們香港的人腦袋，比不上美國的人腦袋？當然，我們不也這樣認爲的。

我們香港的是否一樣的。但我們的腦袋並不比別人差，只是欠缺創作慾嗎？香港是具備抄的條件的，只是缺乏創作慾嗎？而這，香港還缺少些什麼呢？這便是值得邵逸夫這些巨子們深思了。

今播謝賢影片 鬼哭夜

今晚十時正播映時裝警世片「鬼夜哭」。

電視短訊

此外，由於片廠去年起與台灣等方面電影部門合作，因此，全班粵星在台灣拍攝，時逢本港時節，片商多來港邀請此片，同時特別從新製作台灣方面電影部門合作，此片在台灣及香港方面獻技，獲得台灣當局勝負。（凌）

七彩姑娘十八一朵花

連圖故事

（三）曾江與賓珠情投意合，時有往返，爰見張清兆在旁設法玉成他們好事，並以沈殿霞氣條炙人，時與森森男友合作設計擠之，而曾江與賓珠，殿霞遂形成三角戀愛，鬧出不少情場笑話。

（四）殿霞恐賓珠奪去曾江，與智延國忽商計策，逼得獻唱以退爲進，利用森森討好賓珠，沈則終日死纏曾江，使兩人無法相處，另催沈父早來決定婚事，賓爲曾江所悉，將計就計，與張清合謀反擊。

楊權編撰三招了 特別改用新手法

娛樂影話

紙不知多麼好。部片，一起初我是因爲過這個劇本，起初我是因爲閒着無聊順手拿來看的，可是看了不一會，我就被深深吸引了。再也捨不得放下，這個劇本的特點是性格鮮明，情節緊凑，有異於其他的一般武俠片，它完全脫離了舊武俠片的老套情節，以嶄新的姿態出現，問楊權導演當初是怎樣構思這個劇本時，他說：「我編這個劇本時，是有異於舊其他劇本的。一般人編劇本都是先有了一個故事的概念，然後才去塑造劇中的人物。這個故事剛剛好相反，我是先掌握了劇中所有人物的不同性格，然後再想像各人物的性格的演變，衍生出一個很好的故事，於是我就開始寫作劇本。在寫作的過程中，我是費了比一般劇本多一倍的功夫，我不斷的看！不斷的改，不斷的想，務使整個劇本要達到一個完美的境界。這部片的另一大特點就是它是一個群戲，劇中的每一個角色都有他不同的性格，亦有他自己獨立的戲，不像其他影片把主要的戲就集中在兩三個主角上。所以在拍「三招了」時，我選擇演員也是特別謹慎，因爲每個角色的演員都必須是一個能做戲的演員，幸而，大家沒有令我失望，各個演員都把自己的角色演得非常出色，這使我對這部片更爲喜愛了。」（明偉）

森森石修影友會 明開首次游藝會

今午遊新界招待記者

志聯公司基本演員森森及石修組織的影友俱樂部，經正式成立，並定明天（十日）上午十時至十二時假座大會堂舉行首次游藝會，並聯遊新界各地招待影友，由森森、石修親自出席，與影友聯歡。是日游藝節目有森森、石修、彭彩等獨唱及合唱流行名曲。

由森森五人大樂隊伴奏，並影友有獎游戲等，預料屆時當有一番熱鬧。

又：「七彩姑娘十八一朵花」，男女主角陳厚、森森、石修、曾江、張清，定今天（九日）聯袂郊遊新界，與新聞界好友聯歡，十二時在新樂酒家二樓集合，略進午點後，即乘志聯自備專車出發，盡一日之歡云。

突擬告之此女子乃鬼也，因此啓發方劉之好奇心，決全究竟，一段可驚又可怕的故事就慢慢地披露出來。丁秀華生母早死，父親死後留下一筆可觀遺產，後母比比虎視欲所謂外甥劉斐奪取之，後母迫秀華嫁劉斐，秀華反對，劉斐是夜乘醉欲汚辱秀華，爭持間竟用力過猛扼死秀華，遂與後母合力把秀華屍體拋入河中，自此秀華便冤魂不息，在此科學火箭登月球時代，會不會有鬼夜哭，請大家看看鬼夜哭這部片吧。

獅子山雅集席上 陳樹柏演講電腦失靈零件診斷 鍾國亮演講人體與細菌之接觸

美國伊利諾大學電機系博士陳樹柏，七晚在獅子山雅集演講「電腦失靈零件之診斷法」。先指出近年來原子能工業大興，一切電器大部利用原子，粒的原理，將其體積及重量減少至極小，由此則可以在一個限度的體積下，容納一極繁雜的電機系統。例如：

陳氏演詞：美國最近太空人探月所用之升空及下降，與其他各項自動控制之電機系統的極繁細零件等，件之數多，數逾千萬，而每件之重量及體積，均須減至最輕最微。如此複雜之電機系統之機能保證，及其失靈之診斷，是個極爲重要的基本問題。陳氏次將一個診斷方法的原理，作一個簡短的介紹，然後繼續將診斷法之各步驟，逐步一一講述。末則把該診斷法應用時之可能遭遇各問題，及其能解決的可能性，加以討論。詞畢後，由座中鍾國亮博士，由近加國回港之「人體與細菌之接觸」演講。

鍾氏演詞：鍾氏先述及世人皆知細菌與疾病有關，人體與細菌接觸，爲不可避免之事實。衆氣病很多地方，都曾發生過，因爲細菌之繁殖速率驚人，每息便可以繁殖至幾百萬。不要以爲細菌一定害人，腸有細菌，食物不易消化，則腸便可以消化。人，反之，有時食物不消化，要使食物易消化，則需要腸細菌藉細菌由大小。人體能納入豐富之營養，則身體便能康健。一部份細菌爲微生物之一部，營造釀造之食品，如啤酒，上海之臭豆付等，皆經過發酵之作用，便爲有益而無害。

郎席揮毫：昨雅集第八次，在席揮毫者：鄧鍾聲，紅薔，石方朝，張留石，簡琴石，陶鑄，馮康侯，容孫，松，合繪一互作，交劉少旅裝裱，致送馮淵，一易越石，陶愛合繪「一帆風順」，李長風繪黎劍明圖，並贈劉氏文獻。

出席人名：陳炳樞、唐碧川、鄭蒼泉、宋郁文、覃遊夫、佩銑、甄文亮、伍佳、任畢明、梁小中、黎晉偉、陳晴、伍伯就、陳年、林璐鄭、荊鴻、黃深明、任穎輝、陳樹柏、伍佩韶、黎發、

童軍會市局合辦 渡假營首期揭幕

（特訊）童軍總會與市政局合辦之夏令活動，已陸續展開，目的在使一般青少年有機會在飛鵝山營地享受大自然風光及露營生活。爲照顧年紀較幼之男女童，該會特由本月七日起至十九日止，假濟水灣道德望學校舉行一連四期渡假營，每期招待八至十二歲男女兒童二百名，分四日三夜舉行，首期渡假營已於昨日由九龍地域會長萬兆葵主持開幕典禮，商跟隨軍總會訓練主任梁灼輝，致歡迎詞，繼由萬兆葵會長致訓，慶祝各兒童受四日三夜康樂生活。

並向渡假工作人員表示謝意。隨由渡假兒童代表向童軍總會及市政局致謝，禮成茶會。出席嘉賓有九龍地域會長萬兆葵、副會長梁灼輝等，營地負責人爲該會會長永榭等人外，尚有記者多人。

目前已入第四期，亦於昨日下午六時半，在飛鵝山營地舉行總會主辦之夏令露營開幕禮，由同樂會九龍地域會長萬兆葵主持，營地負責人爲梁灼輝，有九龍地域總監黃振權、事務主任梁灼輝等，活動節日，跟以上各期大同小異。（琳）

韓童軍會長金用雨訪港 三天後赴芬出席世界童軍大會

（韓國童軍總會會長金用雨將軍近照）

（特訊）韓國童軍會會長金用雨將軍，昨下午乘中華航空公司八〇三班機，由漢城經東京，台北抵港，下榻九龍富都酒店。當日下午港總監葉聯徵衡，副總監馬基，執行總監馮鑑明，公共關係總監程振權，九龍地域總監賀振權，總務總監呂錦珍，等人，赴機場迎接。金將軍抵港後，將在各總監陪同下，往探訪童軍總會正假德望學校舉辦之兒童夏令渡假營，及到飛鵝山香港基維爾營地探訪第四期青少年夏令營，於九龍地域童軍總部及童軍總會等。童軍總會除安排上述之探訪外，並擬排一連串之節目，包括探訪總會時會見各部門之總監，參加總會各總監之酬會，及宴會，金將軍將於三天後，再赴芬蘭出席第廿二屆世界童軍大會云。（琳）

「屋」徐志鉅作（今起展出大會堂）

在大會堂高座 今起一連三天 六青年西畫展

六青年畫家，今起一連三天，在大會堂高座展覽廳，合辦六人畫展。參加展出之畫家有徐志鉅、徐英英、歐佩貞、譚顧明、易婉銀、張志民，展出油畫及水彩共六十多幅，展品雖以寫實爲主，却以各以不同的色彩和技巧，把景物活現於畫布上，格調見勝，琳琅滿目。

十方大佛寺建法會 歡迎登記追薦宗親

九龍竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺，以孝親爲本，發揚盂蘭節勝果，長老，妙智法師，以孟蘭節屆，定由夏曆七月初九起一連七日，啓建報恩法會，俾各界孝子賢孫藉以慇懃追悼，凡欲追薦宗親者，可預早到會期中，凡該寺謹設法，寺登記，該法會通告云：「世出世間，皆崇孝道。故目連尊者，生我劬勞。欲報之德，昊天罔極。」「佛說盂蘭盆經」云：「是佛弟子修孝順者，乃至應念念中常憶父母，乃至七世父母，年年七月十五日，常以孝慈憶所生父母，爲作盂蘭盆施佛及僧，以報父母長養慈愛之恩。」此盂蘭盆會創建緣起。

凡我佛教徒欲報親恩，救度父母，憑藉佛僧而報親恩，孝以盂蘭供佛齋僧，及薦代宗親過去父母，及歷代宗親解脫之苦。茲本寺於本年夏曆七月初九日起，每日上午九時啓建法會，至十五日，爲佛歡喜日，七日，自上午九時至下午四時止，於七月十五日，上午時備十供養，恭請僧衆，爲各孝子賢孫誦經迴向功德，以此功德，迴向過去父母，冥陽兩利，同沾法益，普願往生淨土，現在父母，福壽綿長，「增福延壽，共勤勝會」。

傳道會實灣靈恩堂 舉行獻堂禮及佈道

（特訊）香港傳道會實灣靈恩堂址於筲箕灣大安樓地下G二一二號，業經修竣，現定今日下午四時，舉行獻堂典禮。由該堂主任牧師主禮，並請港九宣道會總幹事劉治平牧師證道，歡迎兄姊參加，同頌主恩。新堂開幕於今晚起，一連三晚八時，舉行奮興佈道大會，敦請內地兄姊劉治平，及林崇芬三位牧師主講，屆時並邀約學校及青年軍，小學之夏令班，參加唱詩主領，總會各青年部本聯總會長兼牧師，參加營慶在由九龍地域會長兆葵主持並致詞。（國際社）

華僑文化

大專生民政署合作 東頭新區設圖書館 提高閱讀興趣 供應溫習地方

（特訊）香港大專同學會服務組，及九龍城民政署，經多月籌劃，在東頭新區設立圖書館，使區民，有閱讀書報，進修及溫習的地方。該組成立兩年，在民政署余理謙神父指導下，曾於去年元朗祠井圍村成立一所兒童圖書館，及推動社會工作，成績十分理想。東頭新區圖書館，設立意念不容緩，在民政署協助下，後經於三月間成立籌委會，並於四月間舉行「天才表演」，將一半收入共二千餘元作經費，並擇定東頭新區第二十座地下作館址，面積逾六百平方尺，有辦事處，閱覽室等，可藏書萬冊以上。在籌備期間，更得大會堂圖書館，崇基學院圖書館中文部職員負責指導，是得順利。該館開放時間爲：星期一至六，每日下午三時至六時，晚七時至十時，並由義務工作人員負責當值。閱覽室分成年及兒童部，希望能給此擠擁區內之士閱讀興趣，亦爲青少年學生提供一處溫習修之地。

一、孔堯庶、沈宗元、金子一夫、王淑陶、林致、陶欽、譚金石、國康、曾仞千、吳公虎、文越石、潘榮華、李薇波、劉少旅、易保貞、閻文義、趙鶴吾、李景閣、鄺荀存、陳實、林志、鄧毅、李鐵輝、蔣大方、郭白玲、賀瑞怡、陳若儀、潘炳照、劉和生、任頌禎、黎敬昌、臧勺波、馬叙賢、李長風、毛子明、余世鵬、范又新、松、鄭熙、許行遠、梁培、任灝生、汪忠、温清、湯肇楊松新、譚俊明、邵潮芳、許芝蘭、蔣韶卿、史淡、潘紹蘭、梁風、王偉立、甄健石、陳夢華、鄧根、姚立夫、馬伯稀、鍾國、穆均民等。

-9 AUG 1969
CITY HALL

泰商購辦京季貨品續見增來
側重購高級貨品
當地購買力提高，衣着日用品消費目標改觀，工原建材買益亦增。
貨款調返頻密，下月去貨漸增，旺態持續至年底。

（特訊）泰國商家向港購辦京季貨品繼續增加，由於泰國經濟進展很速，國民購買力提高，以往泰國國民對於衣着品及日用品的消費，以低級貨品爲主，但今年逐漸向高級貨爲目標，本港很多貨品適合泰國國內的需要，預料今年京季貨品去銷泰國比去年增加較爲明顯。

昨據本港辦庄消息：泰國商家向港購辦京季貨品繼續增加，購辦的品種計有衣料、成衣、尼龍T恤、尼龍褲、尼龍女裝外套、日用品、化粧品、毛巾、鞋類、紙頭、食料雜貨等。由於曼谷商家對今年京季貨品實銷看好，向港購辦比去年同期活躍，預料九月中曼谷商塲京季貨品開始上市，現時向港訂購的九月初就開始付運。由於今年泰國經濟進步很速，除了農牧業有良好發展之外，工業發展亦屬良好，泰國人民的就業及收入均比去年增加，購買力亦比去年提高，以往泰國對於衣着品及日用品的消費，以低級貨品爲主，但今年逐漸轉向高級貨品爲目標，港產品適合泰國國內需要的很多，轉口貨且當重於高級產品，今年京季貨品去銷泰國比去年增加是可以預期的。

辦庄人士指出：近來泰國貨款調返本港轉呈頻密，較第二季迅速，對於本港辦庄以託售方式付往泰國的貨品，其貨款調返對於本港辦庄的調轉幫助很大。

現時泰國商家除了向港購辦京季貨品之外，購辦工業用原料及建築材料亦轉呈增加，且因泰國工業繼續發展，工業用原料需求相互增加，建築業亦蓬勃，需用建築材料亦有一部份向港購辦。近日由泰國商家向港購辦的工業用原料，計有線仔紗、尼龍絲、化工原料、染料、電器材料、小五金原料、塑膠粒、洋紙等，購辦的建築材料計有圓鐵條、鐵、扁鐵、鋼窗料、玻璃、瓷磚、石棉等。

泰國農牧產品輸港近來也告增加，計有白米、粟米、豆類、花生米、鮮蛋、水牛、牛肉、雞、牛骨、神香、香粉、魷魚乾、竹、蓮藕、燕菜、羽毛球、橡膠園、淡菜、鹹魚、生粉、木材、椰棕、牛皮膠、菓乾、棉花、銅器、菜乾、甜橡膠、桐油、水菜、豬鬃等。

辦庄人士又指：現在泰國增加輸港的貨品，端的到了九月份港貨去銷泰國增加，品及手藝品輸港亦繼續暢旺，故在九至十二月這四個月內，就是下半年港泰貿易最旺的一段期間，本港的好貿易對手，進出口貿易有均衡發展是合理的。

爭秋奪暑與削價清貨尾號召
夏貨市情佳
農曆節令立秋天氣仍燠熱，有助銷貨。趁低選購。
衣着日用品，落行頗熱鬧。鮮果冷飲生意暢流。

（特訊）昨爲農曆節令之一的「立秋」，這意味着夏季已將過去，但是香港的天氣特殊，真正的秋季尚未來臨，而是最爲炎熱的「爭秋奪暑」之際，因爲多類夏季應時貨品依然十分暢銷，這包括有飲食品，日用品和衣着品等類，同時季末存貨大清除仍然繼續進行。

綜合報導消息：昨（八）日爲農曆六月廿六，從節令來說，則是「立秋」，這意味着夏季行將成爲過去，秋涼可望逐漸來臨。但是，香港的情況和其他地區不同，正式的秋季要從農曆九月開始，而且即使入秋以後，天氣也未必立時轉涼，故此，目前實際上正是最炎熱的「爭秋奪暑」的時候，所以許多夏季的應銷貨品，今後還會有兩個月左右保持燠熱，從大類而言，包括有飲食，日用及衣着品，仍然十分暢銷。

有關商家指出：因爲現在還是各學校放暑假的時候，許多學童在暑假期內消費比平時多，而一般市民在此揮汗如雨的時令中，對於有關飲食品的需求亦衆。故此，包括汽水，雪糕，雪條，冷飲，果汁，金山橙，蘋果，西瓜等類的消費，極其可觀；餐廳，冰室，果品公司等店號，其門如市，尤其本港解除霍亂疫埠名稱已有多時，而大多數市民已接受預防注射，飲食方面不像以往般的常有戒心，對有關生意，自然有很大的支持作用。

日用品類的陽傘、太陽眼鏡、游泳用具、化粧品、雪櫃、電風扇、冷氣機等等，仍然是當令貨式，因爲有不少市民購置或添置，同時部份趁減價開始減價的機會以較平宜的價錢買入，故落行也頗熱鬧。

衣着品方面則包括有男女裝恤衫、西褲、衫裙、童裝、泳衣、泳褲、內衣、毛巾、手帕、袜子、睡衣、短袜，款式異常衆多，而且普遍亦以季末清除大劏價爲號召，有些吸引作用，家庭主婦趁此機會加以選擇購買，生意同樣相當熱鬧，則總的說來，在此後一段時間內，夏季貨品仍然是廣大市民生活的必需品，表現不會太差，再加上減價的吸引，銷量還會持續可觀，不過，有關商家較早時候向各產區訂購的秋季或冬季貨品，亦已運到存倉候市，緊接着炎夏的逐漸逝去，預料不久後新的生產又會代之而起，重新開展了。

棉紗市交投成量相當
巴紗到衆降價沽放
九龍儲紗倉十分擠逼寧局部每包跌十元
港紗銷情頗暢好做價持續穩定

（特訊）巴基斯坦棉紗運日運到轉多，由於九龍倉的倉位不敷供應，其他地區的貨倉雖有倉位貯納，但倉租高昂，入倉及出倉費用亦多，於是入口商運到的巴基斯坦棉紗，急於沽出，價格局部降低，每包降十元左右。

據紗商提出：目前九龍倉的棉紗倉位十分擠逼，運到的巴基斯坦棉紗要轉向其他地區的貨倉貯存，若干私家倉每包棉紗倉租竟提高至四元，還要加上運輸費用，紗商實在吃不消，寧願將價格稍爲降低一些，盡量將棉紗沽放，亦不願找尋其他地區的貨倉貯納。

昨日（八）棉紗市，交投仍有相當。巴基斯坦十支電話每包七三〇元，鯽魚七〇五元，雞嘜七〇〇元，白馬六九五元，蛛蜘六八五元，十二支電話七五〇元，花蓉六七〇元，雞嘜七三〇元，白馬七三〇元，十六支電話八四五元，大炮車八一〇元，廿一支電話八六五元，花籃八〇〇元，白馬七八五元，電話八五五元，艷羽毛八六〇元，電話大廈八五〇元，馬波八〇〇元，太子八一〇元，聖誕老人七九〇元。

港產棉紗，價格穩定。十支A級八二〇元至八三〇元，C級七二〇元至七三〇元，廿支A級八四〇元至八五〇元，C級七四〇元至七五〇元，廿支A級九〇〇元至九一〇元，B級八六〇元至八七〇元，卅二支A級一、〇五〇元至一、〇六〇元，B級九六〇元至九七〇元，精梳四十支一、三〇〇元至一、三二〇元，精梳五十支一、五〇〇元至一、五二〇元，精梳六十支一、六五〇元至一、六六〇元。

海事處七月份統計
出口貨挽廿二萬噸
輸入達七十六萬噸

（特訊）本港七月份進出口海上貨運統計，業經海事處發表。是月份入口港貨物共七六一、四八〇噸，較今年六月份之六九三、六三九噸增加了六七、八四一噸；出港貨物共二一九、八〇八噸，較六月份之二二八、五四七噸減少了六七、七三九噸。

是月份遠洋輪及內河輪合計：共入港一、四三九艘次，合共二、二四〇噸位，載來貨物共七六一、四八〇噸。共出港一、四二三艘次，合共二、〇九六、六一三噸位，載去貨物二一九、八〇八噸。

茲將各項主要數字列表比較如下：

	七月份入港遠洋輪	比較	七月份入港內河輪	比較
六九年艘次	五五三艘	減	八八六艘	減
噸位	一、八八三、一三五噸	減	三三二、二六五噸	減
來貨	七六〇、六二九噸	增	一、二一一噸	減

	七月份出港遠洋輪	比較	七月份出港內河輪	比較
六九年艘次	五三七艘	減	八八六艘	減
噸位	一、八六四、三五一噸	減	三三二、二六二噸	減
去貨	二一九、三二三噸	減	四八五噸	減

大杏挾好 髮菜轉行

（本港訊）天津混合大杏，有來不多，成交四六〇元，銷勢頗行，龍皇及北山大杏，貨疏，挾好，新貨拆六百二十元後者，前者拆五九零元，沽貨堅，好菜，價堅轉行，現貨以九千元，原庄貨有十餘件，日本孖七千五百元，供應市成行價升，耳，後市貨未興，今天全齋，斷貨多時，乙級成家一到貨三百餘斤，一萬元。

歐產來疎壓力減輕
糖市交投大勢轉暢
太古砂價格稍回挺
台特砂有到期貨俱兌現

（特訊）昨日（八）砂糖市，大勢穩定。由於歐洲砂糖今後一個多月內到港將告轉疏，對港市壓力減輕，預料近期內大陸糖價無大上落。新到碼頭交貨與存倉貨，續有沽出，碼頭交收每担以六百卅五元之成交十五噸，倉內花包貨每噸以六百一十五元及六百一十七元成交共三十噸，雪花布袋巾粗砂每噸以五百九十五元成交十五噸。

歐洲砂糖，花包貨亦有沽放，捷克粗砂每噸以五百七十五元成交十五噸，比利時幼砂每担以卅六元五角成交十噸。

太古砂糖，價格回挺，XA粗砂每噸以六百四十元成交十噸，SG幼砂每担以卅九元三角成交十噸，四星幼砂每担以四十一元三角成交十噸。

台特砂，泰來輪運到二千噸，全部售出，期貨四千元，轉手成交。

國際原糖（七）日收市價，倫敦八月期貨每噸卅二鎊，比前升〇點三鎊，十月期每噸卅二鎊，紐約八號原糖，九月期貨每磅三點二美分，十月期三點四六美分，比前升〇點〇二美分，十一月期貨每磅三點四美分，比前升〇點〇三美分。

歐美元利率膠着
七天期叫九厘半
港業內拆息企八厘七五

（特訊）歐洲美元利率，近勢表現膠着，香港各中西銀行同業拆息，起落變化不大，則仍堅穩。

據路透社電訊消息：週四（八月七日）倫敦市場，各項歐洲美元利率如下：兩天期者叫價九厘三七五，還價九厘二五，七天通知期及定期者，叫價九厘半，還價九厘二五，一個月期者叫價九厘半，兩個月期者叫價一分零三一二五，還價一分零一八七五，三個月期者叫價一分零一二五，還價一分零一八七五，四個月期者叫價一分零二五，還價一分零一二五，五個月及六個月期者叫價一分零三七五，還價一分零二五，九個月期者叫價一分零一八七五，還價一分零六二五，一年期者叫價一分零一二五，還價一分，二、四及五年期者，叫價九厘六二五，還價九厘三七五。上述各項利率起落變化不大。

本港各中西銀行同業拆息，則仍然相當堅穩，活期者企定八厘七五，昨（八）日成出有數百萬元，以外商銀行借入爲主。

美加瑞外匯
牌價微調高
美告羅士升三小點

（特訊）美元、加拿大元及瑞士法郎外匯牌價，昨（八）日局部有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中美元、加拿大元及瑞士法郎等項局部有更動，俱比前微掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價無變動，每百美元仍等於六一三、一〇港元，最低買入價每百元等於六〇六、四〇港元，即較前多兌〇、〇二〇港元，前爲六〇六、二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價無變動，每百加元仍等於五六八、六〇港元，最低買入價每百加元等於五六一、八〇港元，前爲五六一、六〇港元，即較前多兌〇、二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二、六〇港元，前爲一四二、七〇港元，即較前多兌〇、一〇港元，最低買入價無變動。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見輕微掛高，每英鎊等於二、三九一〇美元，前爲二、三九〇〇美元，每英鎊等於二、三九一二美元，即較前少兌〇、〇〇〇三美元，入價每英鎊等於二、三九一二美元，即較前少兌〇、〇〇〇三美元。

紐約股市平慢
價位榮辱互見
成交共九四五萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：八月七日紐約股市渡過了全無意義的一天，股票起跌互見，交投驟性行徑，其中以短線圖利的活動爲多數。

分析人士指出：雖然股市之基本趨勢已被佳，但不少人仍小心翼翼，抱着極觀望的態度。外來消息欠缺之，亦爲牛皮主因。他們又指出，目前股市之起跌不大，乃跌落同一建立基礎的應有現象。股市要有休養生息之機會，以爲今後發展圖強之準備。近月來它受打壓已久，我們有理由希望，這種沉潛的市勢起碼一段時期之內不會歷史重演。

分析人士認爲目前當局採取的是越戰，有美國能順利而迅速減少美軍在越戰爭，股市受良好刺激乃屬必然，唯一顧慮北越乘機採取攻勢，使股市人心受損而已。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二六點二七，上升〇點三九，鐵路股收市於一九七點八六，下跌〇點一二，公用事業股收市於一一六點六六，下跌〇點二六。

當日交投的股票共一五四三種，上升的佔六五六種，下跌的佔六二六種，無變化的有二六一種，創一九六九年度新高價的有八種，新低價的有四十八種。

全日交投共九百四十五萬股。

紐約股票 八月七日 道瓊斯指數
工業股 △八二六・二七
鐵路股 ×一九七・八六
公用事業股 ×一一六・六六
成交股數 九百四十五萬股
（△漲 ×跌）

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	五三・〇〇
亞納銅鑛	二九・三七五
波音飛機	三二・七五
賓樂夫電算機	一三八・三七五
克萊斯勒汽車	三八・五〇
高露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美蘭照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂泵相機	[illegible]
露華濃公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯烟草	[illegible]
施若伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
施洛士影印	[illegible]

美產連迭降價多沽
米市勢益疲慢
成盆祗三千包
泰東緬澳大陸產影响俱減退
美米半月跌近十元

（特訊）美國米沽出續增加，價格亦連迭降低，由於經營美國米的入口米商，經過去年的事實教訓，學頤到隨沾，故昨（八）日開盤前日又降了一元五角，比較去月首批沽出價格每担低了九元八角，十四巴仙美國米且以每担八十六元沽出。

昨日入口米商八家開盤，提沽食米十五款，由於美國米，澳洲米的影响，不但泰國米，東南亞米，緬甸米也受到美國米的影响而致成交減少，故此成盤數量甚少，三千三百餘包。

美國白米每担八十六元，九十五元五角，大陸齊眉每担九十五元，日字油粘每担九十四元，荃松竹三號米每担九十七元，大陸絲苗每担九十八元，特選花絲粘每担九十八元，蘆薈帆船粘每担八十七元，泰國小粘每担八十五元，甜頭香米每担七十九元五角，黃金粘每担六十七元，銀竹粘每担九十八元，英國仔粘每担九十五元，照價提用約有一千包，美國香花絲苗每担九十元，寶蓮粘每担九十九元，黃金粘每担八十二元五角，天字谷仔米每担七十元，貨鏡白米每担七十三元五角，寶黃財新米每担八十一元五角，黃金粘每担九十六元，甲子絲苗每担九十二元，紫禁寶順絲苗每担九十元，黃三角白米每担八十九元，寶王牌絲苗每担八十九元，紫禁桃絲粘每担七十九元五角，包金福香米每担八十九元，澳洲米每担七十八元，紫禁新米每担六十元，緬甸中包油粘每担六十二元五角，澳洲米每担四十五元五角，天字谷仔米每担七十二元，澳洲斑沾每担八十四元，大陸埔矮粘每担七十二元五角，澳洲殘碎米每担五十元，澳洲新沾每担八十四元，大陸埔矮粘每担七十元，天字谷仔米每担七十元五角。

星謀增強再輸出貿易
下月闢自由貿易區
儲藏與再包裝貨不必繳納稅捐

（特訊）據此間經營星加坡航信報導：新加坡將建立兩個自由貿易區，以鼓勵貿易的無限制流動，從而增強該國爲一主要區域性貿易中心的地位。比二設自由貿易區，一個是在新建設的巴西班讓工業區內，另一個則將設在裕廊碼頭，兩個都將於今年九月一日開始作業。

在這些自由貿易區中，商人可儲藏和再包裝貨物，而不必繳納任何稅捐，海關手續也非常簡單，目前，一切貨物進新加坡，皆須繳稅；祗有在商人證明這些貨物的目的在再輸出，始得退稅。

貨物可在自由貿易區內加工，如得政府事先同意，更可在區域內製造。此一新措施將大量增加新加坡的再輸出貿易。

新加坡除了人力外幾乎沒什麼資源，過去一直依賴貨物集散貿易以維持，但是在過去十年其工業化方案獲得成功，這方面的重要性已減少。

不過，據報導，新加坡國民生產毛額中仍有約百分之三十是來自集散貿易。

台鋼外銷
價升五厘

（台北航訊）中國鋼鐵貿易公司外銷小組決定：自今（八）日起，將再調整外銷鋼鐵品底價，作若干的調整。

此次中鋼公司提高外銷價格，其幅度在百分之五左右，連同三個月內的幾次調整，目前外銷鋼鐵品價格的調整幅度已超過百分之卅二。

該公司調整外銷鋼鐵品價格，視各外銷地區市場的情形，在百分之五左右的幅度內，作適當的調整。

印度珠寶出口增
達四億一千萬元
加工鑽石輸出顯著增加

（特訊）據印度駐港專員公署商務組消息：印度於一九六八至六九年度之珠寶出口額，十約值四億一千九百一十萬盧比，與一九六七至六八年度出口之三億七千三十萬盧比相比較，則增加百分之五十七。

出口總額之增加，因加工鑽石輸出有顯著之增加。一九六七至六八年度之鑽石輸出額共值一億八千零二十萬盧比，而一九六八至六九年度之輸出額，則增至三億零七百四十萬盧比，故今年之增加率已達百分之七十。

其他各種寶石及珠寶之輸出，亦有增加之跡象。今年輸出之加工寶石，已由七千三百萬盧比，增至九千七百萬盧比，而珠寶之輸出額則由五百一十萬盧比，增至五百五十萬盧比。

港產相機望遠鏡
出口逾五千萬元
照相機外銷增幅七成半

（特訊）本港之光學儀器工業，有繼續發展之趨勢，一九六八年間出口總值達五千六百八十萬元，較一九六七年之三千五百三十萬元，增加百分之六十一。

出口貿易之增加，以照相機最多，一九六八年爲三千一百七十萬元，較一九六七年之一千八百七十萬元，增加百分之七十五。

雙目望遠鏡及折光望遠鏡之出口總值爲一千四百九十萬元，較一九六七年之一千二十萬元增加百分之四十六。

因此等產品之市場已於一九六八年趨於穩定，故出口之增加，已在預料中。

在一年半前，港製望遠鏡及照相機，與日本競爭得非常厲害，頗受影响，但現在情勢已改觀，港製望遠鏡及照相機已走上軌道，打破了日本之壟斷，開始大量滲入日本市場。

港製望遠鏡、照相機製造業繼續注意增進產品之品質與設計及積極促進貿易與國際市場之推銷。

本年間，照相機工業製造更複雜之照相機及電影機，並出產小型電力及人工控制轉變焦距電影機。不少海外市場對本港製造之相機普遍歡迎。港製相機第一次在相機王國日本銷售，極堪重視。照相機工業雖亦有缺乏工人之困難，但一九六九年之發展情況，極爲樂觀。

照相機製造業繼續可達三千隻。

日鈔日匯供過於求
貨款支付日匯數量不多
每萬少兌五角

（特訊）最近港市日鈔日匯，一般認爲此間供應量多有關。

據此間投換業商人消息：近週來港市的日鈔日匯，市道仍然相當牛皮淡靜，價格表現呆軟。據指出：這爲供應量增加有很大的關係，因爲近月來日本遊客到港絡繹不絕，彼等隨身攜至之日鈔兌出數量可觀，與此同時，港人前往日本觀光遊覽者則非衆，日鈔有限；港商向日本訂購秋季應節貨品，又已告一段落，部份作爲貨款支付所需的日匯要求不多，所以香港金鈔自由市場上的日匯及日鈔遂呈供過於求，市勢也缺乏振作了。

昨（八）日港九各銀找換庄的日鈔及日匯行情如下：日鈔每萬兌港幣一百六十一元六角至七角，日本東京及大阪日匯每萬兌港幣一百六十二元二角；東京日匯每萬兌港幣一百六十二元，神戶日匯每萬兌港幣一百六十二元，較以往正常水平，每萬日鈔及日匯約少兌港幣五角左右。

下檔貨近期運到來
食油市勢淡風淒厲
菜籽油價格續下跌
猪油成交二百罐做價欲升乏力

（特訊）食油市淡，由於下檔食油運到遞多，拆銷商納買入期貨到收現貨，大不掉，入口商爲入倉，可是倉租又貴，供應，倉租又受入口商週轉並受澳洲花生油，價格像菜籽油那麼急，實銷呆弱，賣拆十二日到港，賣將

銷商有十桶回吐，每担成一百七十七元。

日本菜籽油，價格繼續下跌，昭和廠產品在港配桶現貨每担以八十八元成交三十桶，日稻勝產品原庄桶延期到貨每担以九十二元成交五十五桶。

日本煉豆油，明年一至四月付船的遠期貨，賣盤仍多，但買盤轉少，貨到在港配桶每担

以八十七元成交二十桶。

大陸菜籽油市亦呆滯，桶庄現貨每担拆成八十八元及八十七元。日本豬油，訂價報C. AND F.，每噸由二百四十五美元漲至二百六十五美元。但港市現貨價格欲升無力，金魚牌每担仍以九十五元成交二百罐。

生猪各途供應轉見充裕
新界大細猪價止漲回跌
成盤數量倍增達四千七百餘頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（八日）來貨轉增，供銷協調。大陸燒租亦恢復運來，使緊勢和緩，成出猪隻四千七百餘頭，價格隨見止漲回順。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投增加，全日成出達四千七百八十頭，價格亦見止漲回順。因爲台毛猪運到一百五十頭，大陸來貨轉增，湖南燒種恢復運到三百廿頭，雖然隨着市勢緊勢有調和作用，對市勢緊勢有調隨沾，貨源充裕，故新界中下級大批價格止漲回順十元，燒種亦低五元。大陸猪成六千七百九十二頭，係浙江湖北河南山西湖南荊州等地運來，江門惠陽洪江東莞等頭，企二百卅五元，企二百卅元，二百廿元，最低一百八十八元。新界上市四百九十八頭，其中大猪百八十八頭，做二百七十六元，二百七十元，八百卅八元。二百一十元，二百八十五元，二百十元，二百七十元，二百卅二元，六十五元，二百廿元，最低二百廿五元，燒種二百卅六元，二百廿元，二百五十二元，做二頭，三百廿元，三百一十元，二百一十五元，三百零五元，三百一十二元，三元，最低二百七十元。台毛猪一百五十頭，係三品種做二百廿五元，二百一十五元。

豆仁市暢
價升十銖

（曼谷航訊）泰八日土產動態，豆仁行情，總仁之「油廠庄」者，每担又升十銖，成交至二百廿銖，上庄總仁每担亦升五銖，成二百四十五銖。篩仁却波平浪靜，每担二百九十銖或二百八十五銖。

巫擺每担一百五十三銖，烏擺每担按二百九十銖，仍告如常。新庄玉蜀黍又微沉，每担存六十一銖，淡少一銖。

高梁行情跌後固守，每担仍五十九銖。

蒜頭行情，但細粒者銷行較暢，每担升五銖，爲一百四十五銖，大粒者每担仍三百銖，稍中粒者每担二百八十銖。

帝豕每担仍一百四十八銖，大油豕上者每担一百八十銖，普通者每担一百四十四銖，變安定。

美國股票投資術語詮釋（七十二）
既得公司諸兆培

HEADING——保障買賣。這是一種防止損失出現的買賣做法。可能是買空同一證券以抵消以前的購入，也可能是購入同一證券以抵消以前的賣空。經這樣做之後，採取這種保障買賣做法者便再無新的利潤或損失，因爲這方面所獲得的利潤，恰巧被另一方面出現的損失所抵消，反之亦然。

近年來，若干投資人士更將HEADING的運用擴拓當一件股票發行長期股權證他們會在察度情勢之後，買空該種股票同時購入它的股權證，或採相反的做法。當所買空股票跌幅大於所購入股權證之跌幅，他們便有利可圖了。當然除此之外，其他一些股價變化，亦會對他們有利的。這，也可算是HEADING的一種。

INVESTMENT COMPANY——投資公司。這名詞是有兩種解法：（一）指一家處理證券買賣事宜的公司。（二）一家公司，它將衆多參加投資者的資金收集起來，然後投資於各種證券方面去。當作這種解釋的時候，它是和不增股投資公司或聯合投資基金同義的。

INVESTMENT INCOME——這是從證券或其他投資產方面投資所得的收入，叫投資收入。

IRREGULAR MARKET——不規則股市。這是指股價變化不規則的股市，有些股票上昇，而另外一些格價則告下跌。

ISSUE PRICE——發行價。這是發行委員會售新發行證券與投資者的價格（未完）

貨款調港增
菲匯創低價

（特訊）日匯報一六一、二五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十一元二角五分，台匯成五〇、二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十一元二角五分，菲匯大跌，因貨款多到，創新低價，成一式二，即在菲交一百比索，在港收港元一百二十二元，遞匯成二八九，即在遞交遞幣一千銖，在港收港幣二百八十九元，越匯成二八六，即在越交一萬越幣，在港收港幣二百八十六元五角。

港股市表現暢活
交易值逾千萬元
做價多見晉升局部頗強勁

（特訊）昨（八）日乃香港股市本週最後一天交投，交情突趨活躍，交易值逾一千萬元，爲近期來每天交易值之做價多見晉升，各項股票之交投之轉活，局部升勢強勁，乃各大公司實際表現良好爲有力之支持，然靜極思動亦爲其成因之一，事實上，平靜之市情已持續了多週。

全日成交八四一、九五二股，交易總值共爲一〇、九〇〇、〇〇〇元，上半天交易數值有五百三十四萬元。城市酒店宣佈派發股息，每股之股息將爲八角，另每股加派紅利四角，每股之股息及紅利合共爲一元二角，比上一年度之股息七角增加五角之多。由於派息增加及加派紅利的消息刺激，該公司股票交投轉活，做價急激挺揚，最高成價爲十六元五角，收市價爲十六元三角，比前日收市價上升七角。

除城市酒店外，黃埔船塢昨日交投殊呈暢旺，整日成交達三萬七千餘股，做價勁升，最高成價曾一度晉升至五十元，收市價稍回至四十九元七角半，但比前日收市價仍升一元二角半。橡膠股買家仍衆，做價復轉晉，聯合橡膠收市價爲三元一角，比前日收市價回升二分半，橡膠信託收市價爲十元一角，比前日收市價升二角，未加利收市價爲三元一角半，比前日收市價升二角半。

至於其它股票交投大致以紗廠股及公開股較疲軟。各項成交股票收市價與上次各項股票最後成價比較變動者計聯合企業升一角半，遠東企業升一角，九龍倉升二角，太古船塢升六角，均益倉升一角，大酒店升二角半，置地公司升五角。信託升一角五分，電車公司升一角，太平洋證券升二角，九龍燈跌一角，香港燈跌二角，電話公司跌一角，和記企業升一角，中華煤氣升二角，怡和升二角半，青洲英泥跌一角，屈臣氏升一角，牛奶公司升二角半，南海紗廠，南洋紗廠及聯紡同跌一角，鋼業跌五分，永安升三元。滙豐銀行，東亞銀行，連卡佛，會德豐及飛機工程等價位俱穩企。茲將昨日各項股票成交數量列下：

八月八日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行（除息）	一八六・〇〇	一八六・〇〇	一八六・〇〇	一八六・〇〇	一八六・〇〇	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宋加利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計八四一、九五二股 共值一〇、九〇〇、〇〇〇元

航訊

東方之星輪 由美國來港將於十七抵埗 翌開紐約紐域費城波地摩

（特訊）香港海運公司代理之「東方之星」輪，由美國來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啟行，開往紐約、紐域、費城、波地摩等埠。

日令丸 十一抵港 翌開溫哥華西雅圖

（特訊）中央航業公司代理之「日令丸」，由日本來港，將於（十一）日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙等埠。

大本青春 十四抵港 十六開紐約費城

（特訊）東洋船務公司代理之「大本青春」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十六日啟行，開往紐約、紐域、費城、沙灣拿等埠。

亮星明自星來 十一開往日本

（特訊）福來輪船公司之「亮星」輪，由星加坡來，將於明（十）日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啟行，開往神戶、大阪、名古屋、橫濱等埠。

馬天十二抵港 翌開往波斯灣

（特訊）捷成洋行代理之「馬天」輪，由日本來港，將於十二日到埗，起落貨物後，翌（十三）日啟行，開往孟買，喀拉拙，巴蓮，古城，哥林沙，巴斯特等埠。

海寶輪 十四抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海寶」輪，由曼谷來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啟行，開往日本各埠。

三原丸 十二到港 翌開星洲加爾各答

（特訊）日本郵船株式會社之「三原丸」，由日本來港，將於十二日到埗，起落貨物後，翌（十三）日啟行，開往星加坡，巴生港，吉大港，庇能，仰光，加爾各答等埠。

洛港反對 運費加價

（洛杉磯港航訊）洛港向美洲商會提出抗議，關於海運該輪欲提高夏威夷與加州間，箱裝貨物裝卸運費，認為不合理與不公平。已送交美洲商會，於八月起有效實行。洛港商務總理伯納，柯林已電告美洲商會謂：此種增加運費，與法律有抵觸，為不公平，不合理。對洛港有成見。他並謂：此是錯誤的，本由洛港運輸之貨物，因海運輪因駐奧克蘭有其裝卸設備，將轉在該處運輸。海運該輪前對在奧克蘭及洛杉磯間，箱貨運輸先由火車或汽車，然後船運至夏威夷。洛港現有貨物交美新輪及他輪，由洛港直接運至夏威夷。柯林告美州商會：洛杉磯及奧克蘭間海運該輪並未增加其運輸成本，故亦不應多收運輸費用，是為不合理的。柯林請求美洲商會對海運該輪運費增加，予以調查，將可獲證明，此為不合理及不公正，不應予以通過實行。

截郵時間

（今日空郵）
南越 十一時
台灣、日本 十一時
夏威夷、美國（東岸除外）、墨西哥 一時
厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勞越、沙巴、納閩、寮大利、非洲、杜拜 三時
菲律賓、印尼 五時
荷蘭、比利時、瑞士、德國、尼日利亞、英國、毛里求斯、澳洲、紐西蘭、飛枝島、印度、美國、北中南美洲、南韓、新幾內亞、法國、埃及、加拿大、黎巴嫩、敘利亞、蘇丹、約旦、塞浦路斯、丹麥、挪威、瑞典、冲繩 六時

（平郵）
錫蘭、印度（西部）、法國、南韓、美國、中南美洲、日本 一時
尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國、台灣 五時
澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）
台灣、日本、印尼、南越、沙巴、馬來西亞、星加坡、法國、沙勞越、寮大利、柬埔寨、納閩 十二時
夏威夷、美國、北中南美洲、巴基斯坦（西部）、瑞士、希臘 二時
盧威時、巴蓮、菲律賓 三時
非洲、尼日利亞、泰國、伊拉克、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、英國、澳洲、南韓、紐西蘭、荷蘭、美國（東岸）、西丁 六時

（平郵）
澳門 一時

尚有航訊列在第五張第三頁

Japan Line

中南美洲、加勒比海、特快航綫

M.S. "KAFTA STAMATI" 快達輪 九月二日落貨 三日開行

直往：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, CRISTOBAL, BUENAVENTURA, CARTAGENA, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO & PORT OF SPAIN

兼收西印度群島等埠貨載

貨客付貨請移玉步 七邦大廈○五室 汎洋航運有限公司 電話：23283.227666.232875.224977.

多利順洋行

船名	往	日期
活威利 WOODVILLE	暹羅	泊A10泡 八月十一日落貨 十弍日開行
海寶 HALLBORG	日本	八月十五日落貨 十六日開行
海順 HELIOS	日本	八月十五日落貨 十六日開行
海明 HAI MENG	山打根、亞庇、美里、古晉、詩納巫閣	八月二十九日落貨 三十日開行
大之家 CIJUCA	羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲西印度群島。	八月十四日落貨 十四日半夜開行

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫

前往 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華 砵崙

美梳州 STATE OF MYSORE （香港）八月廿八到 卅一開 （羅省）九月十八到 十九開 （三藩市）九月廿一到 廿弍開

威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）九月廿八到 三十開 （羅省）十月十八到 十九開 （三藩市）十月廿一到 廿二開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）十月廿八到 卅一開 （羅省）十一月十八到 十九開 （三藩市）十一月廿一到 廿二開

（以上各輪兼收中南美洲轉駁貨及有客房位）

另一快捷航綫

由 西雅圖、大科馬、溫哥華、亞拉斯加、砵蘭、三藩市、羅省、直航香港

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 業經航行 八月十一日抵港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 八月廿八日啟行 九月十五日抵港

威沙施廸 VISHVA SIDDHI 九月廿六日啟行 十月十三日抵港

以上各輪有裝箱及客房載位

香港——日本綫

馬拉士查州 STATE OF MAHARASHTRA 八月廿八日由孟買抵港 廿九日啟行 直透門司，大阪，神戶，名古屋，橫濱

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

香港東方船務有限公司

東打街怡和大廈十四樓

接償處：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司

東打街怡和大廈十四樓

接償處：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

寶鷹丸 MITAKA MARU 八月十六日由日本抵港

秀峰丸 SHUHO MARU 八月十六日由日本抵港

東南丸 TONAN MARU 八月十七日由日本抵港

八重春丸 YAEHARU MARU 八月十八日由日本抵港

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

★迪多方庭 THEODOR FONTANE 八月十七日由歐洲抵港 十八日啟行

列錫 LEIPZIG 八月廿八日由歐洲抵港 卅日啟行

直航：神戶，橫濱★不經神戶，兼收雪房貨

柏林 BERLIN 八月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等在外，概歸各收貨人負責。

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

洛杉磯輪 S.S. LOS ANGELES 八月十日下午截貨 十一日啟行

來福輪 S.S. RAPHAEL SEMMES 八月廿日下午截貨 廿一日啟行

邦西輪 S.S. PONCE 八月廿八日下午截貨 廿九日啟行

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨載部 歷山大廈弍樓 電話 237026.226392.23387

九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754 691692.

M/S "AUGUST CESAREC"

施沙力快輪 定八月十三日落貨 十四日開行

直往：石叻，吡叻，佛馬加士打，貝魯特，婁得基亞，的港，來茲加，等埠

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：二二八二三一至五

TOKAI LINE

M.S. "TARPON SPRINGS" 大本青春輪 八月十四日落貨 十六日開行

直放：（三十天直航）紐約、紐域、費城、沙灣拿。

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9至104號商大廈九○四室 電話：240552．240582．240572.

BLUE SEA LINE

愛德 快船 MARGARET C. EPTEL

開往 巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駁往中南美洲等埠

八月十六日開始收貨 八月十七日截止收貨

渣華郵船公司

太子大廈 電話 二一四一八一

九龍分行彌敦道四五四號（公衆四方街） 電話：八五一一六四七四

華人經理處干諾道中八十二號 電話四四三○七一

士打佛羅利達 STRAAT FLORIDA 八月十日到 十弍日往 石叻，毛里士，比拉，南非洲各埠

荷蘭士蝶 HOLLANDS DIEP 八月十一日到 十三日往 德班，開普頓，呂安達，鹿特諾，羅斯，亞巴，高當，奴維亞，蒙羅維亞，勒地，亞比賓，達加，孫馬，自由城，高拉，科納克里等埠。

芝錦碧 TJIKAMPEK 八月十三日到 十五日往蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，華比等埠

芝萬宜 TJIWANGI 八月十七日到 二十日往 布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠

士打香港 STRAAT HONG KONG 八月廿一日到 廿二日往 石叻，毛里士，南非洲南美洲各埠。

士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN 八月廿二日到 廿三日往日本各埠

芝大隆 TJITARUM 八月廿六日到 廿八日往 莫格迪紹，蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，華比等埠。

仙鷗士吉 SINOUTSKERK 八月十日到 十一日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。

士樂達吉 SLOTERKERK 八月廿二日到 廿三日開行（直透鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達） 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠

渣華郵船公司 太子行大廈二二七室 電話：二四一一八一

美華 往仰光 M/S MYOMAYWA 八月十五日到港 十六日開行

中區華人行備辦貨部處永樂街大德成五十九號 電話：237157－8．438627．438791

新興行啟

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)

南斯拉夫船務公司

每月啟航運費特廉

「拿多嘉」輪 M.V. "LATUGA" 約八月十五日抵港 十七日開行

「捷珍拿」輪 M.V. "LJUBLJANA" 約九月十一日抵港 十二日開行

（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡）

有關客、貨運詳情請詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 德輔道中十四號 大新行 接償處：鍼業公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社

豪山 M.S. BOSANGER 直航：基士多實，夏利法斯，瀾地可，多倫多，克利夫蘭，底特律。 八月十一日落貨 十一日開行

兼收由神戶轉駁下列各埠 CHAMPERICO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, LA UNION, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA, VALPARAISO, PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO NASSAU & FREEPORT

路易安娜丸 M.S. "LOUISIANA MARU" 直航：西非 八月十一日落貨 十二日啟行

博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本） 直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON 八月廿日落貨 廿一日啟行

第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5"（不經日本） 直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由 SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠 PONCE & MAYAQUEZ 八月廿一日落貨 廿三日啟行

樂好 M.S. "NURMAHAL"（不經日本） 直航：基士多實，紐約，費城，波的摩，諾福克 八月廿九日落貨 卅日啟行

明晴丸 M.S. "MEISEI MARU"（不經日本） 直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗非路，砵倫 八月卅日落貨 卅一日啟行

貨客付貨請移玉步往 豐利行有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司 電話：弍三四○五一

九龍分行：部氏大廈二○七室 澳門代理：連達行

捷利輪 香港－沙巴定期航綫 S.S. JEEP LEE

直航：山打根、斗湖 八月十七日收貨 八月二十日開行

貨客付貨請到本公司接洽 大道中367號五○一室 達都企業有限公司啟 電話：四三三四六三 四五六六九六

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 八月八號到 九號開

日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 八月十二號到 十三號開

中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 八月十七號到 十八號開

搭客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：弍三七七○○ 弍弍二三○一

美國輪船公司 華總經理 陳葉初啟

S.S. HOI SOON 海順輪 直透山打根 斗湖 仙本那 八月九日收貨 八月十日開行

惠南有限公司（皇帝大廈四○八室） 電話：四三五八八四 四三○六九五

美商海上企業公司 SEA KING LINES

	落貨	開行
忠友 GRAND LOYALTY	16/8	19/8

直往：三藩市、聖地牙哥、羅省、朗非路。

海運航業有限公司

安利公司

（最新型客貨輪時速十六哩備有冷氣客位統艙客位）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能 本期：八月廿二日落貨 八月廿四日開行 下期：九月七日落貨 九月十日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月十日落貨 十四日下午開行 直往 西貢

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 八月十日落貨 十四日下午開行 直透 曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 八月十六日落貨 廿日下午開行 直往 西貢 金邊

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 八月二十日落貨 廿三日下午開行 直透 曼谷

樂興 M.S. MONICA 八月廿五日落貨 廿九日下午開行 直往 西貢 金邊

客運貨運請到干諾道西廿四號一樓本公司接洽是荷 電話486265號

順昌航業有限公司啟

美邦輪船公司總代理

貨艙部華經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司紐約快輪

羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 八月十三日到 十四日開行

菲列濱輪 PHILIPPINE 八月廿九日到 卅一日開行

加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 九月十一日到 十三日開行

直航 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、途經日本、巴拿馬。

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪 有冷氣客房 十天抵達

菲列濱輪 PHILIPPINE 八月十七日抵港

加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 八月二十日抵港

奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 八月十四日由羅省 八月十六日舊金山開 九月一日抵港

太古

廣西輪 八月十三日下午五時截貨 往 比利士彬、雪梨、墨爾砵

安慶輪 往 基隆 八月十一日下午五時開

山西輪 往 紐西蘭各埠 九月一日下午五時截貨 九月弍日下午五時開

寧波輪 往 新幾內亞 南太平洋各埠

太古 三井大阪聯合航綫 總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 八月十二日落貨 八月十三日開往 星加坡．巴生港

貨客付貨請到本公司接洽 天祥洋行啟 歷山大廈三樓 電話弍三七○一一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

力沙馬士基 M/V "LEXA MAERSK"（不經日本）直往 紐約、波地摩、費城、等埠。 八月十日落貨 即日開行

哈域馬士基 M.V. "HARTVIG MAERSK" 直往 椰加達、三寶壟、泗水、孟家錫等埠 八月十一日落貨 十二日開行

蘇姍馬士基 M/V SUSAN MAERSK 直往：南非，西非洲各埠 八月十一日落貨 十二日開行

馬天 M.V. "MARTINE" 直往：孟買，卡拉蚩，巴蓮，古城，哥林沙，巴斯拉，等埠 八月十二日落貨 十三日開行

捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H二四九二○一（五綫）

台豐快輪 M.S. "TAI FONG" 直放 曼谷 八月十五日落貨 十六日開行

貨客付貨惠臨接洽 大信航業公司謹啓 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055 437583 431237

國豐快輪 M.S. "RICHTRADER" 優重伍仟八百噸（時速十六海浬） 直放：基隆

準八月十三日落貨 十四日開行

貨客付貨惠臨接洽 總代理：大信航業公司啟 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055 437583 431237

小山海運株式會社 OYAMA LINE

和光丸 M.S. "WAKO MARU" 八月廿二日由日本抵港 八月廿四日開往小呂宋 接載處 東源公司 電話：448546

富光丸 M.S. FUUKO MARU 八月十五日由日本抵港落貨 八月十六日開往星洲

國豐輪 "RICHTRADER" 八月十三日由日本抵港

永昌輪 M.S. "YUNG CHANG" 八月十七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啟 干諾道西廿六號二樓 電話：437055．431237

山下新日本汽船株式會社 Y. S. LINE

越洋輪 M.S. TRANSOCEAN SHIPPER 直航 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、兼收名古屋、及橫濱貨載 八月十三日落貨 十四日開行

京椰輪 M.S. GANJA 直航 紐奧良、豪司登、摩比爾、碧泊、加凡司登。兼收日本各大埠貨載 八月十九日落貨 二十日開行

山花丸 M.S. YAMAHANA MARU 直航 星加坡、巴生、庇能、孟買、客拉蚩。 八月十日落貨 十一日開行

總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司

永成公司

怡和有限公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

代理 美洲輪船公司

MONTANA輪 往：檀香山，聖地牙哥，羅省及三藩市 八月十五日到港收貨 十六日開行。

"M.M. DANT"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵崙 八月廿四日到港收貨 廿五日開行

CALIFORNIA輪 往：羅省及三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山） 八月廿三日到港收貨 廿四日開行

怡和有限公司船務部啟

美國總統輪船公司

他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 八月十五日開 往：三藩市，羅省，聖地高。

泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER 八月廿五日開 往：羅省、三藩市。

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFER
-9 AUG 1969
CITY HALL

航訊

空運機構五十家續有兩家開辦

空運貨成世界四大市場
貨量平均年增百分三十
至七一年生意將逾一億七千萬

（本報訊）香港現已成爲世界空運貨物中心之一。除英航、泛地中海及旁合等貨運服務外，不久又將增加兩家，包括美國之飛虎。同時，載貨能力將隨波音七四七型巨機之出現而大增。

本港現時經營航空貨運之公司，數達五十間。當局現亦進行擴大機場貨運大廈，將於年底完成。增加容積約百分之八十。

根據民航處統計，過去五年間本港出口之空運貨數量，與年增加，平均維持百分之三十。若以金錢計，有一年增加達百分五十。

空運貨物並不搶奪海運生意，倘係發展其特點，即將某等貨物捐及應市，以彌補時間上之缺口。

據一專家指陳，本港在航空貨運方面爲世界第四個大市場，一九六七年之營業收入估計有九千九百萬元，一九六八年料必超過一億元，運貨一千六百五十萬磅。估計一九七一年將會有一億七千萬元生意。

又啓德機場延長跑道不會多大影响使用鯉魚門之船隻。海事處最近曾研究延長跑道一千八百五十呎之影响後，發表上述意見。

延長跑道後，輪船自需較現時更靠南航行，以遠離跑道。雖則船隻須以不同的角度駛入鯉魚門，但東面航路調整後，可以安全經過跑道。但航空母艦及類似狀培拉號等之大船，因其船桅可能妨碍降落之飛機，而大船行駛中又不易停止，故可能等待無飛機升降時，才能經過。此外，艇拯小輪航綫將較長。

當局及旅遊會支助 發展厦村爲旅遊區
多項建設業經相繼進行
公路巴士站亦在擴建中

新界厦村創鄉逾八百年，歷史悠久，古蹟名勝特多，該鄉近經港府當局正式劃設爲旅遊區，在元朗理民府及厦村鄉委會，本港旅遊協會及有關方面多方策劃合作，各項建設工程相繼展開，主要將在該鄉靈渡寺名勝區利用山泉興建游泳池、更衣室、涼亭、厠所，並開闢一條由青山道田心，及由屏山路通至靈渡寺之雙程公路，以利游客來往。此外，區內公路將加裝熒光路燈，各巴士站將行擴建，厦村市則將加建涼亭，上述各項工程，估計需款超逾二十萬元以上，將在短期內相繼興工。

據悉：厦村靈渡寺與青山之青山禪寺齊名，並譽新界，當局將該寺劃爲旅遊區後，初步工程，將在靈渡寺側邊之山坑處，利用天然水源及地勢，興築爲一游泳場，並附有新型更衣室，游泳池之建費，估計需款四至五萬元。在該區內，並將興建涼亭及附屬建設，以供遊客憩息，並點綴勝地風光。

另方面，爲方便遊旅及國際遊客來往，當局將興建一條由厦村西山至靈渡寺之雙程公路，該公路並可與屏厦公路及青山道相啣接，全長約爲兩華里，建築費約十餘萬元。

在厦村市及新圍兩處巴士站，由於搭客及假日遊客衆多，當局經決定將之擴建，並在該處增竪熒光路燈，同時，在流浮山墟方面，亦將分別施工敷裝十盞路燈，以利遊客。

厦村著名之友恭堂，爲當地鄧族大宗祠，爲遊客最感興趣仰慕之地，當局將在該祠堂前，撥款增建運動場一座，在其右側之厦村鄉委會前廣場，原屬坭地，亦將加鋪英坭地台，並裝較燦光路燈。上述各項建設，部份將由元朗理民府在鄉村福利工程費項下撥助，部份則由旅遊協會及工務局方面撥助。

星加坡巴爺黎峇飛機場 爲亞洲最繁忙機場之一
去年照料各地旅客逾一百萬人

（新加坡訊）新加坡巴爺黎峇機場目前正在成爲世界上本地區的最繁忙機場之一。

據民航局一位發言人對記者稱：目前約有二十多間國際航空公司在新加坡經營，其中包括紐西蘭、美國以及北歐國家的航空公司。

該位發言人稱：迄今新加坡已與約達二十個國家簽訂互惠性質的航空服務協定。

又據民航局的最近常年報告顯示：巴爺黎峇機場在去年照料的航空旅客超逾一百萬名。此項常年報告并且顯示在過去四年以內，該機場處理的商業性質空運貨物以及航空郵件均告逐年增加。

時人行踪 瑞航班機

瑞士航空公司高級職員馬達，昨（八月七日）乘瑞航班機由蘇黎世抵港。馬氏將由本月十九日起，出任瑞航香港站監督。

時人行踪 卜內門

英國卜內門公司物化學研究所所長羅士，昨（八月七日）乘德航機由加爾各答抵港，與本港卜內門公司業務商討問題。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二三八二九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二二五二
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
興利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	一四四〇一六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三三〇一一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三三八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一

九廣車時刻表

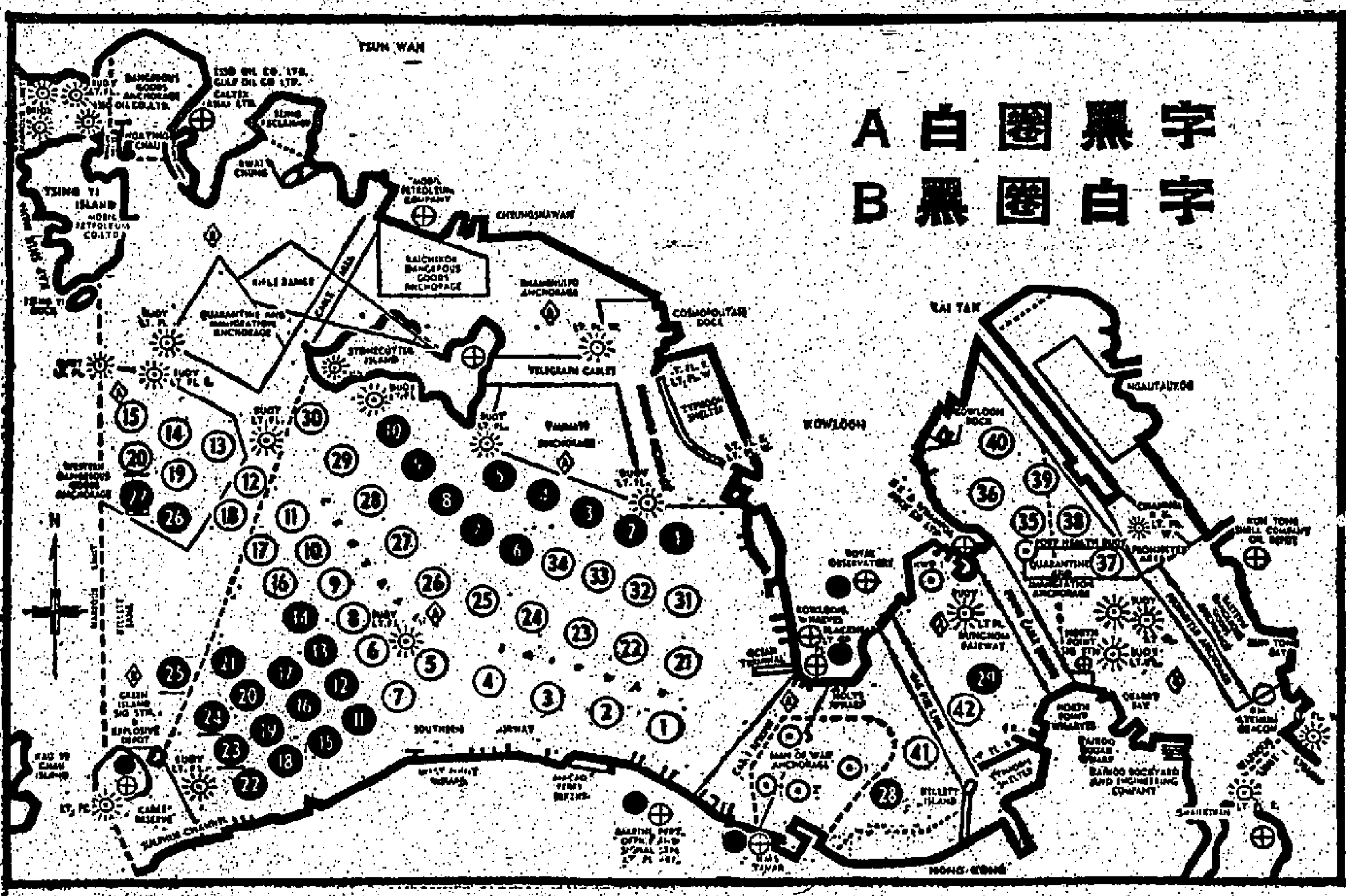
英段　由九龍至羅湖　由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.23	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.13	13.12	14.24		
		(S)					

(E) 逢星期六、日及公衆假期停開
(S) 逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）	下午3時45分	下午8時25分	上午9時45分	下午2時25分



莎莉麥蓮 最佳代表力作！
大場面 新風格 新觀感
蠟炬成灰淚未乾
SWEET CHARITY
環球製鉅
本年度全美十大賣座鉅片之一！注意地點映期

環球 即日公映 餘場 環球彩色狂笑喜劇 美國海軍大鬧日本 杜里南主演 麥施 今午夜場 鐵羅漢直搗黃龍 明日公映 餘場 雙雄決鬥虎村

環球 今晚週末加開 午夜場 十二點正 彩色戰槍巨片 鐵羅漢直搗黃龍 蘭謝扶利主演

國泰 今天四場 起映 12點 兩點 九點 正 六點 七點正 美高梅千萬金圓巨構
酬謝觀衆 不加座價
天空海地 大面底 空 一戰 潛鑑 兩士 艇潛 即抗活怒 發戈躍呼
洛克遜 領銜主演
"Ice Station Zebra"
冰國戰雲 七彩
今早場十點九 七彩巨片： 橫衝直撞入雪窟
喧尼 鮑 斯寧 布 占 朗 杜 柏 麥 力 高 成 合 演
場面壯觀 緊張刺激 無比
冰海潛航破天然封鎖！北極圈內蘇美開展冷戰

樂聲新聲全冠
和路狄士尼 榮譽傑作 全綫滿座 週末請早
最新彩色卡通長片 每天五場 開始定座
同場放映 狄士尼樂園奇觀
The Jungle Book
森林奇遇記
劇情 比靈姑七更感人 比米奇老鼠更生動
鳥獸
歐德娛樂有限公司發行
名曲多闋 支支動聽
畢辦壇比賽 色辦法請英參閱報虎文院三堂標貼

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	九日	多利順
娜斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣印度	九日	捷成
安慶丸	ANKING	基隆	九日	太古
義雲	I YUNG	曼谷	九日	德郵
明峰	PIONEER MING	紐約	九日	美輪
香港熊	HONGKONG BEAR	曼谷	九日	美輪
德克斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
百丹士泰	BADENSTEIN	日本	九日	捷成
亞星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	十日	福來
東馬	AZUMA	日本	十日	寶隆
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	十日	大三
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十日	東方
好山	HOSANGER	日本	十日	川崎
仙諾士吉	SINOUTSKERK	日本	十日	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	美國	十日	福來
利太	LINDA JR	基隆	十日	利通
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十日	捷成
洛杉磯	LOO ANGELES	美國	十日	太平
活特威利	WOODVILLE	美國	十日	多利順
盛和丸	SEIWA MARU	日本	十日	東洋
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	十日	捷成
萊彥	PAJAH	新加坡	十日	怡和
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	十一	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十一	日郵
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	上海	十一	渣華
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	日本	十一	渣華
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	十一	大三
山花丸	YAMAHANA MARU	日本	十一	山下
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	十一	福來
協隆丸	KYORYU MARU	日本	十一	中央
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	十一	東方
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	十一	大三
汎德角	PANDO CAPF	英國	十一	鐵行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十一	大三
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	十一	中央
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十一	捷成
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	美西岸	十一	東方
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	日本	十二	川崎
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十二	美輪
新照丸	SHINSHO MARU	天津青島	十二	福郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光曼谷	十二	福來
施吉	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
陽星丸	YOSEI SHBOHA	日本	十二	天祥
南非安時達	S.A.CONSTANSTA	南非	十二	怡和
伊勢丸	ISE MARU	日本	十二	日郵
網中丸	AMINAKA MARU	名古屋	十二	大信
施高拉	CRNA GORA	中東	十二	華林
當杜斯	DON JOSE FIGUREAS	日本	十二	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	福昌
渡洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	日本	十二	大三
朗羅士基	WL.BRONIEWSKI	日本	十二	天祥
渡洋	TRANSOCEAN SHIPPER	日本	十二	山下
東昇	TUNG SING	西貢	十二	建華
亞林美士	ARAMIS	日本	十二	大三
三原丸	MIHARA MARU	日本	十二	日郵
多錦碧	TJIKAMPEK	日本	十三	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	日郵
費露華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	十三	天祥
曙星	STAR ALDELARAN	日本	十三	福來
富商	RICH TRADER	橫濱	十三	大信
雅仙打	NYANZA	日本	十三	鐵行
先達哈德	STRATHARDLE	英國	十三	鐵行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	十三	邊行
施沙力	AUGUST CESAREC	日本	十三	華林
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十三	美邦
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	十三	大信
成和丸	SEIWA MARU	日本	十三	東洋
邊浩	BENHOPE	高雄	十三	邊行
協瑞丸	KYOSHU MARU	日本	十三	中央
馬天	MARTINE	日本	十三	捷成
莎厦	SAHAR	日本	十三	新興行
大利安	TRIANON	歐洲	十四	寶隆
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十四	總統
海堡	HALLBORG	曼谷	十四	多利順
大之宗	TIJUCA	馬尼拉	十四	多利順
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十四	東洋
加拿哈利	KALAHARI	南非	十四	川崎
拿多嘉	LATTUGA	馬德拉斯	十四	夏利
富光丸	FUUKO MARU	神戶	十四	大信
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	十四	川崎
蘇上美	SUSANNE	曼谷	十五	捷成
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十五	永泰
加拉高林	KARAKORUM	新加坡	十五	渣華
巴利士	PELLEAS	日本	十五	新興行
天馬利	TEMERAIRE	美國	十五	多利順
海順	HELIOS	暹羅	十五	多利順
倫敦丸	LONDON MARU	新加坡	十五	大三
愛德	M.C. ERTEL	馬尼拉	十五	太古
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	十五	美郵
蒙大那	MONTANA	美國	十五	怡和
美華	MYOMAYWA	日本	十五	新興行
日高丸	NIKKOH MARU	西貢	十五	川崎
波斯亞士	PERSEUS	英國	十五	太古
泊來姆	PRIAM	英國	十五	太古
布朗士基	WL.CRONIEWSKI	日本	十五	天祥
驚星丸	SHUSEI MARU	日本	十六	天祥
安寶	AMPAL	美國	十六	新興行
盛利馬士基	CECLLIE MAERSR	馬尼拉	十六	捷成
月峰	PIONEER MOON	紐約	十六	美輪
協亞丸	KYOA MARU	日本	十六	中央
東南丸	TONAN MARU	日本	十六	東方
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	十六	捷成
新武士	SAMOS	澳洲	十七	福來
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	十七	美邦
永昌	YUNG CHONG	神戶	十七	大信
亞連耶	ARANYA	歐洲	十七	寶隆
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	十七	美輪
伊利珍尼斯	EURYEENES	美國	十七	美孫
好富得箕	HOEGH DYKE	三藩市	十七	吉時
迪多方庭	THEODORFONTANE	歐洲	十七	東方
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	十八	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十八	日郵
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡	十八	日郵
倫敦丸	LONDON MARU	新加坡	二十	大三
來福	PAPHAEL SEMMES	美國南越	二十	太平

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新武士	SAMOS	澳洲	十八	福來
大般士兵	TARPON SPRING	紐約	十八	東洋
遜利怡美利	MAKEVERETT	新加坡福加達	十九	福來
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	二十	總統
維文路	VIMINALE	意大利	二十	天祥
維新	VIRGINIA	西貢金邊	二十	順昌
新利華利	SUNNYVILLE	曼谷新加坡	二十	多利順
海明	HAI MENG	山打根	二十	多利順
高連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿二	捷成
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利致格蘭德丸	RIO GRANGE MARU	南非	廿三	大三
沙保地	SAPUDI	科倫坡波斯灣	廿三	富洋
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿三	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿三	大三
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿三	寶隆
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加城	廿三	日郵
士樂路吉	SLOTERKERK	鹿特丹歐洲	廿三	渣華
汎德峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦赫爾	廿四	鐵行
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
科玲之亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿五	捷成

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	九日	中央
基隆	KEELUNG	基隆	九日	利通
明達	UNION BRENDA	亞庇婆羅乃	九日	海聯
出口買家	EXPORT BUYER	紐約美東岸	九日	和捷
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲大陸	九日	福林
比高	BAIKAL	橫濱	九日	華林
老撾	LAOS	馬賽	九日	法郵
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	九日	美輪
馬尼拉	MANILA	馬尼拉宿務	九日	大工
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	九日	多利順
普路勿地士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
沙保地	SAPUDI	科倫坡波斯灣	九日	富洋
金隆丸	KINRYU MARU	新加坡巴生庇能	九日	永泰
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	十日	聯星
威華倫	WAI WERANG	印尼	十日	新盛
犬山丸	INUISAN MARU	美國灣	十日	大三
雅地亞	NUDDEA	日本	十日	鐵行
明峰	RIONEER MING	紐約美東岸	十日	美輪
東靖丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	十日	東洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
倫敦	LONDON ADVOCATE	紐約費城	十日	華輪
香港熊	H.K.BEAR	加州	十日	美輪
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲大陸	十日	寶隆
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十日	大三
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十日	東南
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲大陸	十日	寶隆
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	十日	大信
利太	LINDA JR	西貢	十一	利通
好山	HOSANGEA	東加拿大	十一	川崎
仙諾士吉	SINOUTSKERK	歐洲大陸	十一	渣華
泰星	STAR ALTAIR	日本	十一	福來
復館	UNION COMPANION	紐約美國灣	十一	道華
印度郵	INDIAN MAIL	溫哥華美西岸	十一	福來
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十一	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
國泰	CATHAY	里斯本倫敦	十一	鐵行
奧臣	OSSIAN	東加拿大	十一	川崎
安慶	ANKING	基隆	十一	太古
大利	TA LEE	西貢	十一	海通
活威利	WOODVILLB	曼谷	十一	多利順
萬安	WAN AN	西貢	十二	聯合
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十二	福來
協隆丸	KYORYU MARU	馬尼拉	十二	中央
新照丸	SHINSHO MARU	古晉詩巫	十二	海聯
東馬	AZUMA	歐洲大陸	十二	寶隆
泰治	RAJAH	日本	十二	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	北歐	十二	日郵
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十二	山下
寶功	PARAGON	印尼	十二	亞非
亞星	ASIA STAR	蘇朗蘇那替拉	十二	聯星
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十二	怡和
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	仰光加城	十二	大三
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	南非	十二	渣華
英山丸	EIAN MARU	東非	十二	日郵
祥雲丸	SHOUN MARU	東非	十二	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十二	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十二	捷成
義雲	I YUNG	紐約美國灣	十二	德郵
日令丸	NICHIREI MARU	溫哥華美西岸	十二	中央
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華美西岸	十三	鐵行
加拉高林	KARAKORUM	美灣	十三	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	美輪
伊勢丸	ISE MARU	近東	十三	日郵
施高拉	CRNA GORA	日本	十三	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本釜山	十三	福來
當杜斯	DON JOSE FIGUREAS	加州	十三	中央
渡洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	美國灣	十三	大三
亞林美士	ARAMIS	東加拿大	十三	大三
三原丸	MIHARA MARU	仰光加城	十三	日郵
湯美怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十三	福來
多錦碧	TJIKAMPEK	東非	十三	渣華
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	西南非	十三	渣華
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十三	天祥
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	新加坡巴生	十四	大信
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	十四	日郵
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	十四	東洋
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	十四	川崎
曙星	STAR ALDEBARAN	卡拉奇波斯灣	十四	福來
威加寶	WAINGAPOE	印尼	十四	新盛
大龍山	TAILUNGSAN	曼谷	十四	福昌
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約美東岸	十四	美邦
海通	TRANSOCEAN SHIPPER	紐約美東岸	十四	山下
雅仙打	NYANNZA	卡拉奇波斯灣	十四	鐵行
馬天	MARTINE	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十四	華林
廣西	KWANGSI	澳洲	十四	太古
協瑞丸	KYOSHU MARU	馬尼拉	十四	中央
華耶布拉	WAJABULA	孟加達爾水	十五	渣華
聯星一號	UNISTAR ONE	蘇朗蘇那替拉	十五	聯星
富光丸	FUUKO MARU	新加坡巴生	十五	大信
東昇	TUNG SING	西貢	十五	建華
倫敦丸	LONDON MARU	日本	十五	大三
海堡	HALLBORG	日本	十五	多利順
費露華	FL.CEYNOWA	日本	十五	天祥
大之宗	TIJUCA	紐約美東岸	十五	多利順
莎厦	SAHAR	西南非	十五	新興行
拿多嘉	LATTUGA	西雅圖溫哥華	十五	夏利
他輔總統	PRES.TAFT	加州	十五	總統
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	十六	港郵
美華	MYOMAYWA	仰光	十六	新興行
巴利士	PELLEAS	新加坡	十六	新興行
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十六	永泰
布朗士基	WL.BRONWIESKI	歐洲	十六	天祥
邊浩	BENHOPE	倫敦不來梅漢堡	十六	邊行
汎德角	PANDO CAPE	倫敦漢堡鹿特丹	十六	鐵行
海順	HELIOS	日本	十六	多利順
天馬利	TEMERAIRE	曼谷	十六	多利順
蒙大那	MONTANA	加州	十六	怡和
日高丸	NIKKOH MARU	橫濱	十六	川崎
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	十七	太古
雅嘉碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
亞斯馬拉	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	十七	日郵
安寶	AMPAL	紐約紐城	十七	新興行
愛德	M.C.ERTEL	紐約美東岸	十七	太古
月峰	PIONEER MOON	紐約美東岸	十七	美輪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約溝地哥	十七	捷成
協亞丸	KYOA MARU	新加坡	十七	中央
中國熊	CHINA BEAR	加州	十八	美輪
迪多方庭	THEODOR FONTANE	橫濱	十八	東方
伊利珍尼士	EURYGENES	倫敦鹿特丹	十八	美孫

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
日	耶加達丸	DJAKARTA MARU	日郵	A35
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷成	A34
英	普路勿地士	PROMETHEUS	太古	A34
蘇	比高	BAIKAL	華林	海運碼頭
日	布祿崙丸	BROOKLYN MARU	泛洋	A 9
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運碼頭
日	清光丸	SEIKO MARU	大信	B 5
日	喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	永泰	B26
中	復館	UNION COMPANION	道華	A25
法	高古林	KERGUELEN	沙晤	北角碼頭
英	雅地亞	NUDDEA	鐵行	A 2
丹	查樂馬士基	CHARLOTTE	捷成	A 5
法	老撾	LAOS	法郵	海運碼頭
荷	之大臨	TJITAROM	渣華	B 2
美	華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	美輪	A21
日	協明丸	KYOMEI MARU	中央	B 4
日	第七富洋丸	FUYO MARU 7	東洋	油蔴地
日	東靖丸	TOSEI MARU	東洋	A 3
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

華僑經濟

倫敦金價回升買盤多 K金止跌回扳
去息二角半收市價挺上三〇五
美電企堅收市六〇九・六二五

（特訊）K金由於倫敦金價回升（每盎報四一・〇五美元）及多頭扒入，而呈回扳，收市三〇五，美鈔報堅，收市六〇八，美電收市六〇九・六二五。

九四五K金，昨以三〇四・一二五開出，算是全天之最低價，後呈上扳，成三〇四・五及三〇四・八七五，去息二角五分，收市三〇四・八七五。午後再以三〇四・七五開出，最高價為收市之三〇五。場上現金，上牌交收四百両，公價三〇五，九九印條補水一六〇，澳條補水一三二。

美鈔開市六〇八，最高六〇八・一二，最低六〇七・八七，收市六〇八。美電開市六〇九・五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇九・六二五。

金單開市六〇八・五，亦為全天之最低價，最高價為收市之六〇八・六二。

法郎報跌 貢紙報慢

（特訊）加元報堅，成五六三・五，即一百加元兌港元五百六十三元五角，披元成一九七・二，即一百披元兌港元一百九十七元二角，荷幣成九八・五，即一百荷幣兌港幣九十八元五角，法郎成一一三・二五，即一百法郎兌港幣一百一十三元二角五分，貢紙成二九一，即一萬貢紙兌港幣二百九十一元，暹幣成二八八・五，即一萬暹幣兌港幣二百八十八元五角，合幣成一四九・七五，即一千合幣兌港幣一百四十九元七角五分。

泰米貿易標準價 一般照前盆企定
祇熟米一種稍調整抑低

（曼谷航訊）泰為適應新市勢的需要，貿易院米業小組委會昨電新訂國內米粮對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，各類熟米價格稍改低，其他米價並無變更。茲將重新調整的國內米粮外輸標準價F〇B價如后：

甲級用保生大白米八十八鎊。乙級百保升大白米八十五鎊。丙級大白米八十四鎊。上庄五保升白米八十二鎊十先令。五保升白米八十二鎊。十保升白米七十五鎊。十五保升白米七十二鎊十先令。廿保升白米七十一鎊。特別上庄廿五保升白米七十鎊。廿五保升上庄白米 卅五保升白米。四十五保升白米。三號米七十一鎊。頂上一號米三十四鎊十先令。上米碎三十四鎊。中米碎三十三鎊十先令。頂上一號米碎三十三鎊十先令。上二號米碎三十三鎊。中一號米碎三十三鎊。十保升長身糯米六十九鎊。十保升圓身糯米六十七鎊十先令。上庄糯米碎四十八鎊。甲級百保升糯米七十六鎊。乙級百保升糙米七十三鎊。五保升糙米七十一鎊。十五保升糙米。上糙米碎三十四鎊。百保升熟米六十二鎊。五保升長身熟米五十五鎊。五保升圓身熟米五十七鎊十先令。十保升長身熟米五十七鎊。十保升圓身熟米五十六鎊十先令。十五保升圓身熟米五十六鎊。廿五保升圓身熟米 白米糙三十七鎊十先令。上庄糯糙五十鎊。普通糯糙四十八鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）六十四鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）六十鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）五十一鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十九鎊。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十五鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）四十七鎊。

轉眼成月下貨 泳具泳衣降價推售
下跌成半至二成半

（特訊）泳具泳衣，泳褲開始減價，因為目前已是八月，游泳季節漸過，所以一些百貨公司，為免成為月下貨決減價推銷。一般來說各種泳具，比平時約減百分之十五，有些且減百分之二十五。女子泳衣，減價亦多，平均約減百分之二十，外國名廠貨而又是今年流行者，減價較多，因恐明年又有新款，而成明日黃花。其他中下價女子泳衣，亦多減價約減百分之十五，款式較保守者反而減價較少。至於男子泳褲外國者平均減價百分之十五，有些失碼者約減百分之二十。

歐洲訂價提高 日產紙張售價跟升
四類升四至六鎊

（特訊）據本港商場息：歐洲各種紙張訂價，近來陸逐提升，平均比之原價約百分之八，有些別紙料約升百分之十。聞歐洲各種紙張訂價之所以提高，是因為世界各地需要之紙張，比前轉多，乃成本略為提高之故。

日本紙廠來電報告：下列各種紙張，經已報漲，計開：

日本道林紙，香港到岸價升為一百一十七鎊半，比前升四鎊。

日本粉面盒咭，香港到岸價每噸為七十五鎊，比前升四鎊半。

日本雙灰咭紙報價亦升，香港到岸價每噸為四十五鎊，比前升四鎊半。

日本木林紙，香港到岸價（每噸比前升六鎊）為四十八鎊。

日中型企業倒閉 去月負債創高位
總額達八百一十四億元

（特訊）東京航訊：日本經濟雖然面臨一片好景，且有繼續增長的趨勢，但最近許多中型企業却陸續宣告倒閉。據帝國興信所與東京商工興信所五日發表的調查統計：七月份的倒閉企業在件數上雖然和以往無多大變化，但負債金額方面，却創下了空前的紀錄。據帝國興信所的調查，負債總額達八百十四億六千二百萬元。這是可與日本特殊鋼會社倒閉那年（一九六四年）十二月份的八百十七億二千七百萬日元的數字接近。

據帝國興信所調查，日本七月份倒閉數為六百六十二宗，比上月少二二・八%，比去年同月減八・八%。但負債總額則達八百十四億六千二百萬元，比上月份增加一三四・二%。

據說，七月份的負債數字是佔歷年來最高的第六位，又每件平均負債額為一億二千二百八十七萬元，是戰後一九六四年十二月份的一億四千六百萬元之後居歷年來之第二位。

香港金融行情表
（八月八日）

九四五K金	每司両（最高）	三〇四・八七五
	（最低）	三〇四・一二五
	上午（收市）	三〇四・八七五
九九足金	（最高）	三一八・八七五
	（最低）	三一八・一二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇九・五〇
美單	一〇〇	六〇八・五〇
美鈔	一〇〇	六〇八・〇〇
英鎊	一	一四・五三
加拿大圓	一〇〇	五六四・五〇
法國法郎	一〇〇	一二四・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・七五
西德馬克	一〇〇	一五一・七五
意大利里拉	一〇〇〇	九・六〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六・五〇
澳洲圓	一〇〇	六七六・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・一六二五
菲律賓披索	一〇〇	一二九・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七・三〇
台灣圓	一〇〇	一四・九七五
泰國銖	一〇〇	二八・九〇
印度勞啤	一〇〇	五七・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六七・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	二九・二〇
金邊紙	一〇〇〇	九九・〇〇
南非蘭特	一〇〇	八〇〇・〇〇
[illegible]紙	一〇〇〇	二〇・七五

（以上行情由恒生銀行供應）

日本國民總生產 去年逾五十萬億
自由世界中僅次於美國

（特訊）東京電：一九六八年度日本國民總生產為五十萬億日元。按經濟企劃廳本日發表的一九六八年度國民所得統計，國民總生產達五十萬九千億日元，約合一千四百七十億美元。以這個年度來看，首次超了五十萬億日元，在自由世界各國中僅次於美國，居第二位。又比以前一年度國民總生產的增長，即經濟成長率達百分之十一點三，除去了物價的上漲後，實質成長率亦達百分之十四點三。經濟如此高度成長，主要是由於個人消費與民間設備投資。加上出口增加等所致。尤其出口為支持一九六八年度經濟成長的一大力量。另一方面，一九六八年度的每個國民的平均所得為四十一萬日元，等於一千一百四十美元，比上一年度增加了一百五十美元。在國際上仍處第二十位，與義大利的水平相等。

紐約證券即日快報
開市交投轉呈牛皮扣穩
半小時內合共成交一七九萬股

（特訊）據美國培基證券有限公司香港分公司接獲紐約證券交易所在即日（當地日期八月八日星期五）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮扣穩。入市消息：（一）調整其他稅項問題仍有待商討，是以目來股市呈牛皮局面，入心觀望。（二）尼克遜總統向國會提議，在未來十二年內撥款一百億元，用以發展房屋建設及交通。（三）鋁金屬部份公司決定不加價。在開市後半小時內合共成交一百七十九萬股道瓊斯工業指數下跌〇・五八，鐵路股指數上升〇・二九。上漲股票四百七十七種，下跌股票四百一十一種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

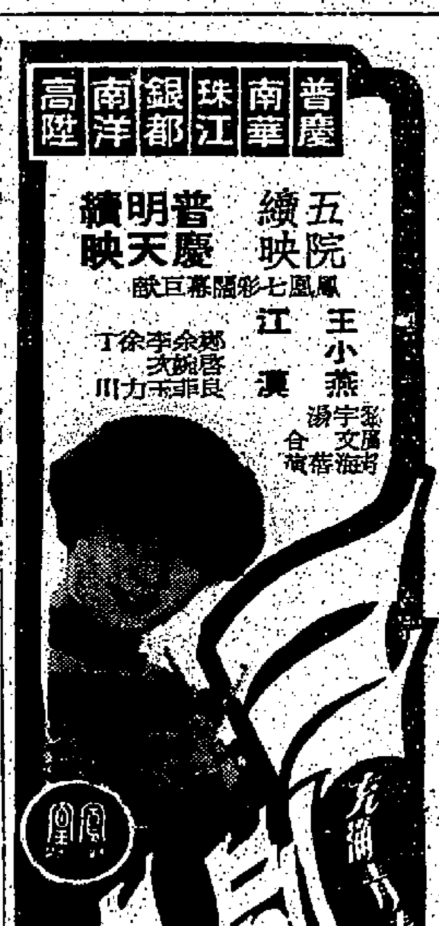
乾卸影相	六四・一二五
道格拉斯飛機	二七・五〇
東方航空	一六・五〇
柯達影相	七五・三七五
美國鋼鐵	三九・六二五
通用電器	八四・七五
康寧玻璃	二四八・〇〇
愛德光學	五二・一二五
萬國商業機器	三三三・八七五
立頓工業	四二・五〇
亞爾西愛	三七・二五
聯合飛機	五一・五〇
新澤西石油	七〇・五〇
保樂夫影相機	一一五・〇〇
泛美航空	一三・七五
史密夫高路享	三一・三七五
史騎來電子	四三・〇〇
史利安電子	三五・〇〇
德來定	三三・七五
德灣琉璃	二四・一二五
德州機器	一二五・〇〇
些洛夫影相機	九六・三七五
仙立夫	四〇・〇〇
控制電腦	一四九・〇〇
聚甘雅	二九・〇〇
通用汽車	七三・二五
佳士拿汽車	三八・五〇
拜耳好搞影機	六〇・〇〇
波音飛機	三二・八七五
實樂夫電算機	一三八・〇〇
柯林無綫電	四一・六二五
衛星通訊	四七・八七五

大陸鮮蛋價堅定 泰新貨下週到
上海鷄蛋一八五元

（特訊）暹羅鷄、鴨蛋，舊存貨大部已見清淡，據某蛋商說，後途新批貨已發盤，要下週方有貨到，照目前情形，應銷快，貨價可望仍企。……中斷，現時主要供應地區是中國大陸蛋，而其成價亦甚堅定，故暹星蛋亦沒有理由調低，昨天中國大陸蛋成價大致如下，每千隻計：上海超級鷄蛋一八五元，[illegible]

鮮果天熱暢 提梨桃多成

（特訊）本港鮮果市道昨（八）日續呈暢旺，由於天氣炎熱，鮮果實銷強勁，拆家相應吸補俱感踴躍。大陸果品續到有一批，但數量依然稀少，成價呆定。交投計有提子成二千[illegible]，成價三元，又提子成二千[illegible]，王梨桃成一千五百箍，[illegible]



REFERENCE
-9 AUG 1969

基督教各堂主日崇拜時間

一九六九年八月十日

聖公會

聖約翰座堂，（中環花園道）早十一時，晚六時半。聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂，（中環）早八時，早十一時。聖馬利亞堂，（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。聖彼得堂，（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時，早十時。聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。聖路加堂，（西環嘉東民道），早十一時。主誕堂，（筲箕灣亞公岩道六號）早十時半。諸聖堂，（何文田自布街）早八時，早十一時。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。聖匠堂，（紅磡）晚八時。聖馬可堂，（紅磡街十二號B）晚八時。聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。聖十架堂，（九龍沙田坳道）早十一時。榮恩堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。復活堂，（大角咀街）晚八時。聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。聖馬提亞堂（元朗天后廟街）早十一時。錦田聖若瑟堂，（新界錦田）早十一時。荊冕堂，（荃灣德士古道）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。合一堂北角禮拜堂（英皇道九三九號二樓）早九時。全理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時，早十一時，晚七時。望覺堂，（灣仔）早十時。東院道）早十時。灣仔堂，（上街竹居台）晚八時。筲箕灣堂，（筲箕灣）早十一時半。香港閩南堂，（跑馬地安德街）早十時半。香港閩南堂北角堂（英皇道四二號三樓）午三時。望覺堂，（旺角弼街）早十一時。九龍合一堂（太子道二號）早八時半。長老堂，（深水埗街一號A）早十一時。

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會，（香港仔水坑道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會，（電器道凱旋大廈B座二樓）早十一時。西區浸信會，（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會，（西環卑路乍街七號一樓）早十一時，晚八時半。角道七號一樓）早十一時。灣仔浸信會，（灣仔道一三一號三樓）早十一時，晚八時半。天樂里廣州浸信會，（灣仔）早十一時。惠風街浸信會，（鴨脷洲）早十一時，晚八時。英皇道四六七號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣潮語浸信會，（西灣河街二五號二樓）早十一時，晚八時。筲箕灣浸信會，（西灣河街一七五號）早十一時。禮頓道浸信會，（禮頓道六二號A三樓）早十一時。土瓜灣浸信會，（成街一三六號四樓）早十一時。赤柱浸信會，（赤柱街四六號B）早十一時。石澳浸信會，（石澳村）早十一時。筲箕灣潮語浸信會，（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。尖沙咀浸信會，（金馬倫道三三號）早八時，早十時。

九龍城潮語浸信會，（九龍城獅子石道五五號A）早八時半，早十一時，晚八時。深水埗浸信會，（南昌街）早十一時。旺角潮語浸信會，（彌敦道七三五號B三）。錦石山浸信會，（鑽石山道十二號）早十一時。九龍國語浸信會，（鴨寮街）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會，（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會，（窩打老道七六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會，（太子道二三三號）早十一時。紅磡浸信會，（湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會，（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會，（深水埗）早十一時，晚八時。長洲浸信會，早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會，（加拿芬道四九號）早十一時。觀塘浸信會，（觀塘）早十一時。大埔浸信會，早十一時半。粉嶺浸信會，（粉嶺）早十一時半。荃灣浸信會，（荃灣）早十一時。荃灣國語浸信會，早十一時，晚八時。大窩口浸信會，（大窩口道一四○號A）早十一時，晚八時。元朗浸信會，早十一時。上水浸信會，早十一時。新界浸信會，早十一時。沙田浸信會，早十一時。九龍江西街浸信會，（九龍江西街）早十一時。

循道公會

香港循道會（灣仔軒尼詩道）早八時，早十一時，晚八時半。北角堂，（北角）早十一時。

衛理公會

北角衛理堂，（長康街十一號）早十一時。循衛斯理堂，（大坑道衛斯理村）早十時。救恩堂，（大道西四二七號二樓）早十一時。安素堂，（九龍窩打老道）早十一時。信望堂，（青山道一九○號二樓）早十時半，晚八時一刻。神愛堂，（觀塘）早十一時。仁里堂，（新蒲崗）早十一時。安樂堂，（大廈二樓A六號）早十時。循道衛理堂，（紅磡湖街七四號二樓）早十時。堅拿道，早十一時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義會，（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂，（銅鑼灣金殿大廈三樓F座）早十一時，晚八時。天恩堂，（大觀路）早十時半。觀塘信義會，（山道九三號）早十時半，晚八時半。安樂信義會，（官道）早十一時。觀塘信義會，（安街四號B三樓）早十時半，晚八時。

禮賢會

香港堂，（般含道八號A）早十一時。灣仔堂，（灣仔道一○三號）早十一時。九龍堂，（九龍漆咸道四七號）早十一時，晚八時半。紅磡堂，（紅磡）早十一時。大埔堂，（大埔）早十一時。

香港崇真會

救恩堂，（西營盤高街九十七號）早十一時。筲箕灣崇真堂，（巴士道四號）早十一時。深水埗崇真堂，（竹街十九號）早九時，早十一時。九龍城崇真堂，（衙前塱道五十號）晚八時。新蒲崗崇真堂，（新蒲崗）早十一時，晚八時。南華村崇真堂，（粉嶺南華村）早十一時半。西貢崇真堂，（西貢）早十一時半。元朗崇真堂，（元朗）早十一時。井頭崇真堂，（井頭）早十一時。荃灣崇真堂，（窩口區七座）早十一時。

播道會

錫恩堂，（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂，（九龍衣街二二七號）早十一時。恩泉堂，（九龍侯王道四一號）早十一時。活泉堂，（東沙島街一六七號二樓）早十時。道真堂，（鑽石山道路一號）早十一時。頌真分堂，（馬頭圍道一二七號二樓）晚八時。福泉堂，（福華街三一號二樓）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十時，晚八時（英語）。大坑東堂，（大坑東街二三號）早十一時。上水福音堂，（上水）早十一時。

中華宣道會

北角會，（英皇道三一○號四樓）早十時，晚八時。荃灣堂，（荃灣大窩口道一六○號三樓）早十時半，晚八時（英語）。希伯崙堂，（九龍東方街十號）早九時半。李鄭屋堂，（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。竹園堂，（竹園）早十一時。

神召會

神召會禮拜堂，（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。錦主堂，（銅鑼灣八號A三樓）早十時。筲箕灣神召會，（英皇道）早十時。長洲山頂堂，（大澳…）。觀塘神召會，（觀塘）早十時。水塘道靈人神召會，（九龍）早九時。

中國佈道會

萬寧堂，（九龍）早十時，晚八時。何文田堂，（九龍）早十一時。九龍城堂，（九龍城）早十時半。尖沙咀堂，（尖沙咀）早十一時。

基督教與道會

尖沙咀堂，（尖沙咀）早十時，晚八時。深水埗堂，（深水埗）早十一時。大埔堂，（大埔）早十時。

便以利會

油麻地堂，（九龍）早十一時。香港仔堂，早十一時。荃灣堂，早十一時，晚八時。荔枝角堂，早十時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂，（林邊道一號）早十時，午三時。禮頓道靈糧堂，（禮頓里六號）早十時，晚八時。荃灣堂，（荃灣）早十一時。竹園堂，早十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（香港利街二○號）早十一時。

新生命佈道堂

香港新生命堂，（堅道中十五號五樓）早十一時，晚八時。土瓜灣新生命堂，（九龍圍街十八號二樓）下午三時，禮拜四晚八時。

中華循理會

昌華堂，（昌華街五一號）早十一時。

宗教教恩會

早十時半。

香港協基會

平安堂，（平道三十號）早九時半。

中國基督徒傳道會

早十一時。

中華傳道會

紅磡基督教會，早十一時。

五旬節傳道會

五旬節支堂，早十一時。

金巴崙長老會

北角堂，（英皇道九四號二樓）早十時半，晚八時。

四方福音會

四方會堂，（西洋菜街二二五號）早十一時，晚八時。

其他

中華基督教會，（中環…）。九龍城基督教會，早十一時。基督教加利利堂，早十一時。

天主教堂彌撒時間

香港區

聖若瑟堂（花園道）主日彌撒：早六時、七時、八時、九時、十時、十一時，晚六時。聖母無原罪主教座堂（堅道十六號）主日彌撒：早六時、七時、八時、九時、十時、十一時，晚六時。玫瑰堂（漆咸道）主日彌撒：早六時、七時、八時、九時、十時、十一時，晚六時。

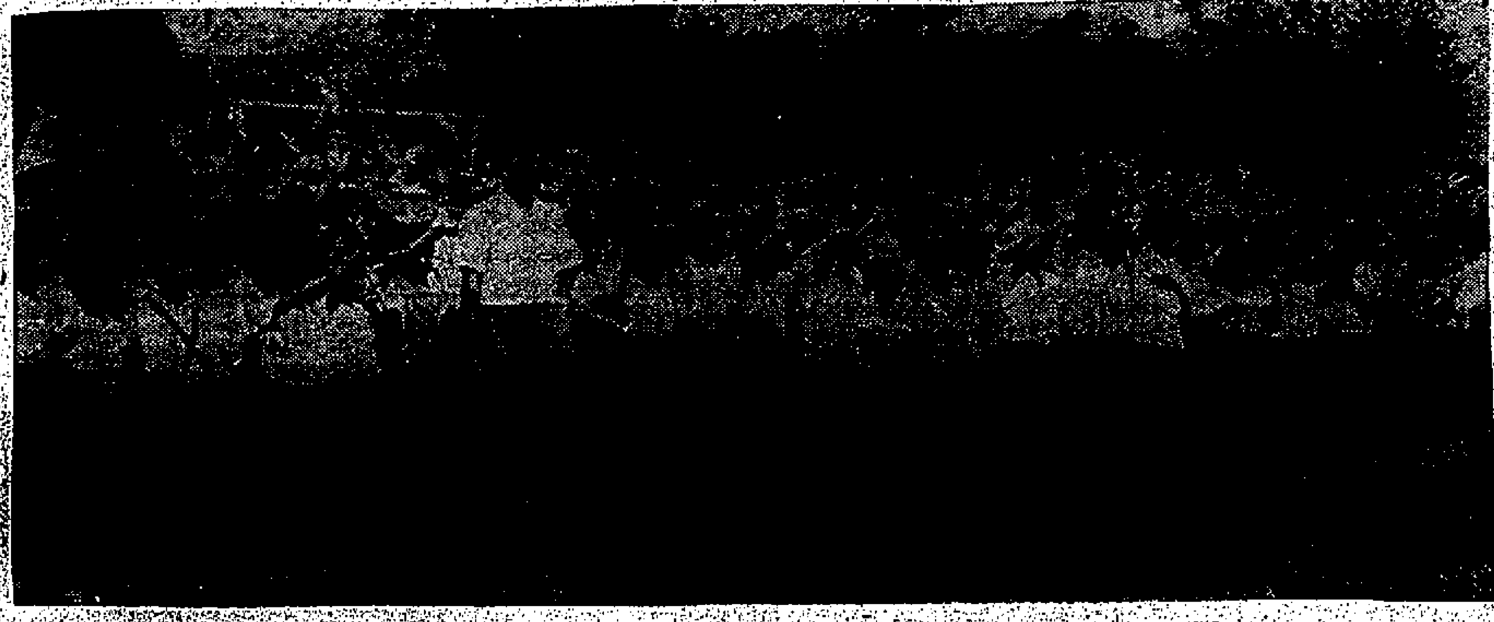
九龍區

聖德肋撒堂（太子道）主日彌撒：早六時、七時、八時、九時、十時、十一時，晚六時。

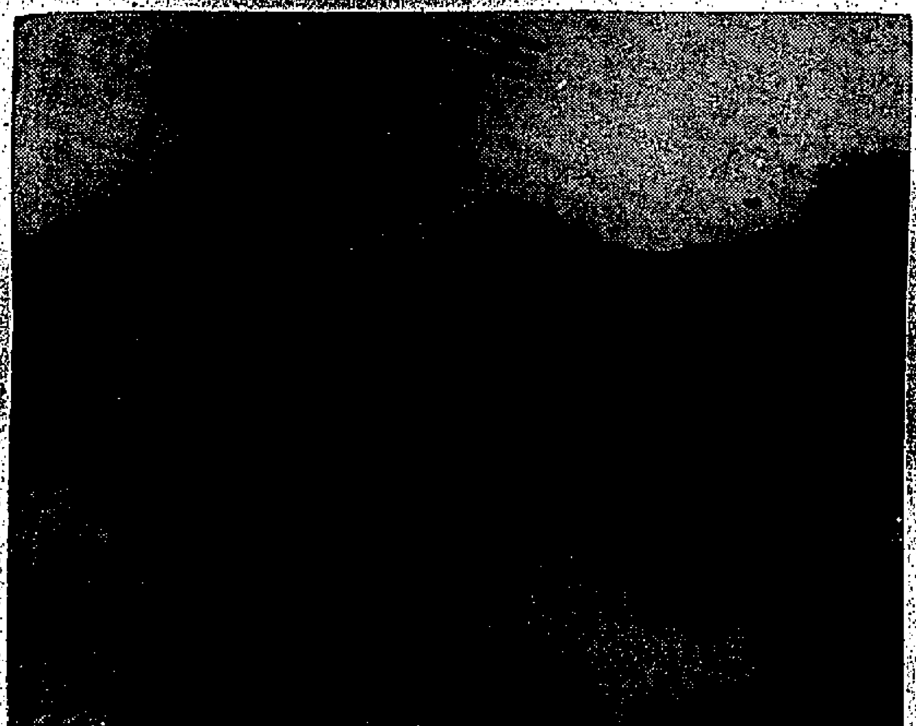
暑期青少年活動寫真

今年共有三萬名青少年參加暑期利用假期參加之活動，其中參加外展營者，係由西貢區青年，大埔區及西貢區等地，另在港九各地舉行之活動，在參加五十人…

港督參觀大埔、沙田區學界聯合在林村公立學校舉行之遊戲活動。港督主持頒發獎品。

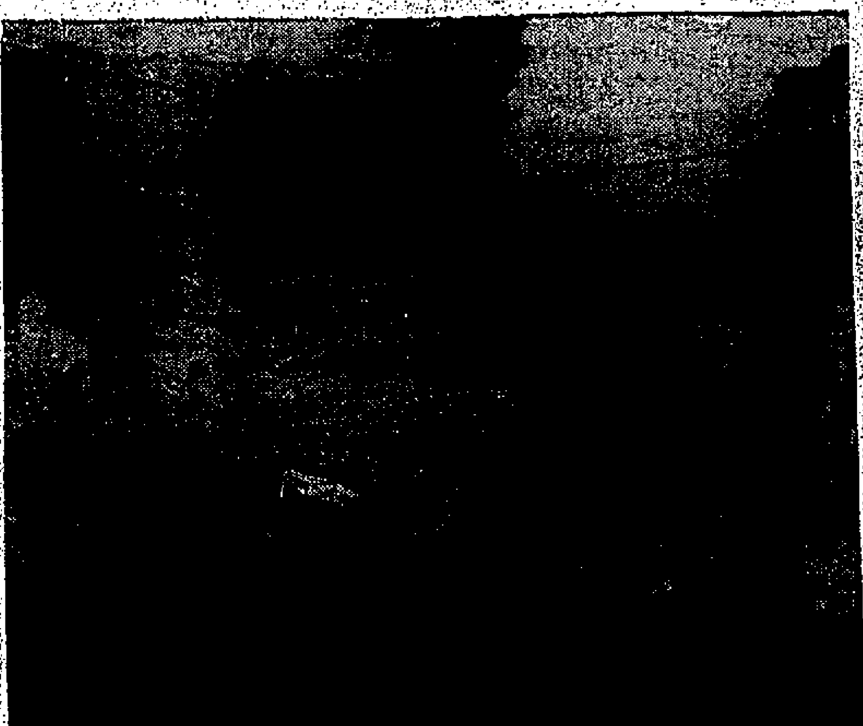


在林村公立學校運動場之千名小學生，向港督揮手致意。



智能訓練之一。

西貢軍營之夏令營青年正在接受智能訓練。



在西貢軍營渡假之二百五十名青年在作攀繩渡河之訓練。港督與歡迎者晤談。

華僑文化

僧伽會大光法師明講「唐代佛教」

僧伽會佛學講座，明日（十日）請大光法師主講「唐代佛教」，下午三至五時，在大會堂九樓南室。查佛教始於漢代，盛於隋唐，舉凡經典之求取，經論之翻譯，宗派之建立，皆成就於此時；且有許多佛菩薩，相次降迹人間，應化世人。如文殊菩薩之化身寒山子；杜順和尚，普賢菩薩化身拾得豐干；彌陀化身懸千禪師等。又唐代歷朝皇帝，均與當時名僧有密切關係。法師將就賢聖示迹，及各皇帝護持佛法方面予以闡述。歡迎參聽。

帛福會港區院聯會 七十同工梅窩進修

（特訊）世界性之基督教兒童福利會港區院聯會，七十餘名之男女同工，今日在梅窩衛理園舉行第十九年度之夏令進修會三日二夜。有專題演講，音樂座談，與及旅行參觀等康樂活動。主持演講者，有何中中博士，馮翰文教授等。（立）

學海書樓今明兩天 黃維琩陳湛銓講學

（特訊）學海書樓國學講座，今明兩日下午二時半至四時，均假大會堂九樓北演講室舉行。九日，仍由黃維琩續講「史傳節采」。本次介紹戰國策「秦興師臨周求九鼎」，撮要述之：戰國策卅三篇見漢書藝文志。劉向敘其書略曰：「戰國之時，君德淺薄，爲之謀筴者，不得不因勢而爲資，據時而爲畫。故其謀扶急持傾，爲一切之權，雖不可以臨國教化，兵革救急之勢也。皆高才秀士，度時君之所能行，出奇筴異智，轉危爲安，運亡爲存，亦可喜，皆可觀。」十日：仍由陳湛銓續講「香寶院箱傳」一。上次引述韓愈送王含秀才序：吾少時讀醉鄉記，私怪隱居者無所累於世，而猶有是言，豈誠旨於味耶？及讀阮籍陶潛詩，乃知彼雖偃蹇不欲與世接，然猶未能平其心。或爲事物是非相感發，於是有託而逃焉者也。因生亂世，非借酣醉，不能遺落世事而免殺身之禍也。本週續講，歡迎參加。

（詩）**七九用七八自壽原韻**　黃祥光

人生七十古來稀，過九盆堅有所依。麗掬未磨知我在，當仁不讓與誰歸？花中君子逢時會，海外邦畿喚式微。待得明年奏偉歲，磻溪垂釣自忘機！

達雲宗長榮陞國防部長（黃杰）（前人）

收京指日氣方隆，總領三軍屬意公。兵革剛誠懸遠略，風雲蒿教祝膺功。孤飢粗抒籌策，討伐專征下狄戎。立馬鍾山期已近，萬人如海拜英雄！

（詩）**美國太陽神號登月球感賦**　林琳園

喜眺太陽登月球，民間嘗說近遊休。吳剛伐桂從何見？天罿遊宮事亦休。五日飛行千萬里，三雄跨踏兩孤舟。中華理學原先進，歎息陶潛未出頭！

和李鳳文先生贈句原玉（前人）

山靜樓豪寂，薰風惠玉篇。如今自警語，似覓飛來淚。向夢奔天樹，猶欣夏日蓮。爆蜂秋是好，待月詠凉前。

和李供林詞丈夏日感懷原韻（前人）

淡世傳芬首部詩，恰恰當上滿珠璣。晚霞燦爛秋光煥，皓月騰輝列宿稀。洛社海濱教古道，漢江隱逸渡鷗微。靜中自有新猷在，綠蔡名山志不違。

仲春之夜霧重天寒市樓小集次紀棠丈韻賦呈席上諸君子（前人）

市樓小集挹惊風，浩浩天聲氣自雄。景物日殊鄉國異，飄波際會古今同。來樂客星盤殘醉，霧重酒酣謝勿空。放眼觀邊多悵懷，何如閒詠保清躬！

夏日感賦錄呈琳園吾兄正之　八八叟李供林

近讀高朋遠寄詩，碧紗籠貯螢珠璣。閒來吟曲懶離和，夕照餘光影漸稀。去日已多來日少，先天難足後天微。權庭棣萼遭遺響，家乘流傳願莫違。

呈香江林琳園翁　郷加遜李鳳文

未謁荊州面，先吟太白篇。荊榕同一脈，碎水共潺湲。志節多芳楨，友情夏日蓮。何時杯酒寇，親酌到翁前。

太陽神十一號登陸月球的 太空時代與海洋發展

吳建前

由於美國太陽神十一號登陸月球成功，使這一太空時代眞正地揭開人類歷史的新頁。太空成了人類思想的中心，全世界的科學家和政治領袖都集中心志，罄精竭慮，作有計劃的進襲，以神秘領域——即整個宇宙，實圖對此廣漠無垠的企求科學領先，並收軍事、政治與心理鬥爭之宏效，美俄兩國即基於此項理由，曾經展開激烈的太空競爭，美國登陸月球成功，已比蘇俄領先，但相信蘇俄不會罷手，不久之後，重新掀起太空競爭的狂潮，而世界上今後更將會以太空研究成爲時論及科學研究的重心。

以太空爲軍事鬥爭的工具，導端於蘇俄擴張的政策的陰謀，因爲他在軍備上，科學的成就上及經濟與資源的態態，均不足與美抗衡，乃藉德籍科學家的指導，積極發展長程火箭，繼次推入太空，使蘇俄聲威大振，一時舉世滔滔都認爲美國在科學軍備上，已落在蘇俄之後，甚至有些人染上了恐俄病，相憂居於自由陣營首席國家——美國從此落後。其實這是杞人憂天，美國雄厚的經濟及科學基礎，加以虛心吸引各國中各類科學的優秀份子，此種形勢，蘇俄是望塵莫及的。

當蘇俄發射太空人之初，美國祇是長程火箭稍遜於蘇俄，然而這並不是美國科學落伍，因爲美國軍事基地，散佈於世界各地，在軍備上，僅需中程飛彈，即足以壓制蘇俄，以致對於長程火箭未曾作積極的發展。反之，蘇俄遠處亞歐北方，欲對中美洲之美國，作毀滅性的轟擊或偷襲，必須長程火箭推送飛彈，因而乃積極發展長程火箭。蘇俄色厲內荏，深知軍事力量不及美國，乃將長程火箭的成就，作爲政治鬥爭的工具，利用發射太空人，向世界各地展開心理攻勢，認識不清的自由人士，就惶然忍恐俄病。其時美國故總統甘迺迪展開競賽，積極發展，卒使美國在短期內趕上蘇俄，美國先後兩次發射太空人，首次謝巳德征空成功，僅距蘇俄太空人首次繞地飛行後廿四天，而美國格倫繞行地球三週之太空飛行，僅距蘇俄第二次太空飛行後十個月零八天，從此以後，美國太空科學及太空工程，均獲得飛躍發展，現在登陸成功，表示出美國太空科學已遙遙領先，而蘇俄在相形之下，大爲落後。

神秘的太空今日已被科學家，逐漸揭開其廬山眞面目，然而太空在軍事上的戰略價值，究竟如何？由於太空人停留於太空爲時甚暫，其可運用於戰略上的效用價值，在目前尚難預見。但是今日在地球上面積最廣，與人類關係最密切之海洋，人卻淡然置之，蓋海洋乃深海船艦的天然屏障，倘能利用科學技術，克服生存在深海的困難，建立一支強大的深海艦隊，縱橫七洋，則世界陸地，勢必仍其掌握，因而吾人可以說海洋的軍事價值，遠勝於太空，今日世界上科學先進國，競相發展太空，此種趨勢，無論在軍事或科學研究上，都是捨本逐末，捨近圖遠。

廣袤的海洋，今日仍保有其原始的神秘，是由於人類忽視海洋價值所致。人類在征空方面已獲致非凡成就，而於征服海洋具有難以克服的困難，而於征空之際，自由世界如欲保衛自己，阻遏侵略，仍不可忽視海底作爲反侵略戰場，吾人認爲追求是項大問題，利用海底作反侵略的戰場，吾人認爲追求是當前科學家們，急待解決的大問題，在於誰能夠捷足先登，控制海底，誰能控制海底，誰就能控制世界，因此，吾人可以說，誰能控制海底，誰就是未來的主要因素，允宜力謀籌劃，早日完成征服海底任務。

美國核子潛艇，在北極冰層下潛航成功，予征服深海航行，已露出燦爛的曙光。核子潛艇在冰帽下長期潛航的成功，顯示人類已有能力克服深海潛航的困難。深海潛航目前最大困難，是海水壓力與空氣貯藏問題，前者是在數千呎之海底，如何解決海水壓船殼的平衡壓力，後者是在海底，如何能使船上人員長期留住，而仍能獲致生活必須的新鮮空氣。這兩大問題，如能解決，則建立深海潛航艦隊，必可成功。實力強大的深海潛航艦隊，縱橫七海，既可避免敵人的空中攻擊，而在海底發射飛彈，轟擊敵人的陸地附近，自深海發射飛彈，擊毀敵人的陸上目標，必可擊痪敵人，致敵人於死命。所以吾人確認深海海軍，實爲核子時代軍事致勝的最有效武力。

在地球上，海洋遼闊，其面積與陸地相較爲四比一。浩瀚的海洋，除去上文所言的戰略價值外，尚有取之不盡，用之不竭的海洋寶藏，根據近年來地球物理學的研究資料，海洋中除去有可充稱食的生物外，尚有頗具開發價值的礦物，其他子分裂物的稀有金屬蝕在海水裏亦有蘊藏，地球物理學家在海底山脈所發現的石油礦、金、錫、鎢等礦物質，均有無上的經濟價值，因而人類智慧倘能征服海洋，開發海底富源，則可增進人類無窮的幸福。同時征服海洋的科學先進國，必能首先掌握海洋政略與戰略之變重價值。因此，自由世界的政治領袖們及科學家們，應重視此一問題，拿出征服太空的勇氣與精神，作征服海洋的努力。

海洋知識 第二〇六期

地球上水域之劃分及 海底的地形

梁青岱

太陽神十一號探測歸來，初步的報導知道月球祇有堅硬的石頭，沒有水，那麼，更談不到海洋了。反觀我們所居住的地球上不祇有水，而且很多水，水佔了地球總面積百分之七十一，陸地祇佔二十九。

地球上的水做成了浩蕩澎湃的海洋，具有最吸人的景色。在海洋上，有時驚濤駭浪，震撼天地；而有時金黃色的太陽緩緩從地平線上升起來，照耀着蔚藍的海面，輝映成燦爛閃目，五彩繽紛的畫面。

無數人類窮盡海上風光，認爲海洋使他們胸懷開闊，是個鍛鍊意志的地方。在古代，人類對海洋的幻想，曾創造了許多虛無飄渺，荒誕不經的神話。傳說在海洋裏有什麼水晶宮、龍王府的地方，是另一個世外桃源；但是，誰也不能達到那個地方。那時，海洋的遼闊，成爲人類交通往來的阻礙，海洋的秘奧，誰都不能捉摸。

直到現代，隨着科學的發展，人們已經基本掌握了有關海洋方面的知識；有了輪船，海洋成爲交通上最便利的捷徑；有了然洋探測，它的性質和地形也陸續弄清楚了；因此，「水晶宮」、「龍王府」的傳說，也就不攻自破了。

海洋對人類生活起着很大作用，具有很大價值，這，留在另一篇文章敘述，現在先談談地球上水域的劃分，亦即是說明地球上四大洋和海底的地形。這四個大洋是：

（一）太平洋：是地球上最大的洋，面積達一億七千九百七十萬方公里，約佔地球表面十分之三，約佔世界大洋表面面積二分之一以上。它的特徵是有最寬闊的洋面和在四千公尺以上，據現在所知，世界上最深之海溝（深度在七千公尺以上的）有二十一處，太平洋就佔了十六處。

（二）大西洋：祇有太平洋的一半那麼大，面積九千三百四十萬方公里，平均深度爲三千九百公尺，它的特徵是在它的中央底部凸起一條最長的海嶺，延伸至它的西端。

（三）印度洋：絕大部分在南半球，被大陸阻攔的地方較多，兩端底部都突起，海流和風勢比前面兩個大洋弱得多，面積七千四百九十萬方公里，平均深度三千九百公尺。

（四）北冰洋：除了向大西洋那邊比較敞開外，絕大部分被亞、歐、北美三大洲所包圍，面積一千三百一十萬方公里，平均深度一千二百公尺。

祇有北冰洋完全處於寒帶，其他三大洋都擴大於熱、溫、寒三帶的領域，這些大洋的面積遠遠大於陸地上任何一大洲，就是最小的北冰洋，也比歐洲或澳洲還大。

地球表面的總面積是五億一千萬方公里，其中陸地的面積是一億四千八百九十萬方公里，海洋面積有三億六千一百一十萬方公里，佔地球表面積百分之七十一。

不但如此，超過海平面的平均陸地高度是八百四十公尺，而海洋的平均深度就有三千八百公尺以上。陸地上最高的珠穆朗瑪峯（又名埃佛勒斯峯）有八千八百八十四公尺高，但假使把它放到海溝中去（即馬利安納海溝），把它整個放進去，它的頂尖還在海面下二千二百公尺。吾人覺得海底也是非常平坦的，但根據探測，人們覺得海底的地形，看起來就像一塊沒有起伏的平地，其實海底却不是完全平坦的（即海底下山嶺），有些地方的海底裏也有高起像一字的海底高地貫通南北。有些海底有狹窄陡峻的海溝，這是地殼斷裂所形成的，往往處在山脈附近，在太平洋西部很多海溝，曲不過世界上任何海底都有海溝。這一點，正與陸地相反，什麼丘陵差別，地形之高低，深淺，海底的地勢最高的地方，而且或波狀，還不到二百公尺，是大陸的沿岸，是海陸進退之地，地方叫大陸架（淺海），水最淺，還不到二百公尺，二百公尺海洋的世界一帶，常是陸地的領域，所以潮時漲落，時是海陸進退之地，是海洋的領域。

——形平坦，很像陸地一樣，它的坡度極緩，也較陸地平坦；這種傾斜的狀況，就像我們在大陸上所看到的一樣，沙洲不會影響它，因爲海底沒有像陸地一樣的侵蝕作用，它祇有淺海一帶，要受陸地下來的沉積物，所以祇有漸趨平坦。最深的海溝是有光線的地方，那裏是一片漆黑，不適宜於生物生存。深海和海溝的區域，是低窪的地方，因爲它和陸地上最低窪的地方相反，有着重大經濟價值的魚類，在一切深海的地方，而深海和海溝却不然。海底沒有像陸地上的高山峻嶺，也沒有陸地上那樣乾燥、荒涼的沙漠，因此在海底幾乎處處可以找到生物的蹤跡。

水子波 可在水中傳播的無線電波

麥高黎

你想同航行在水底的潛艇通話嗎？或者想在海底看電視？利用一種名爲「水子波」HYDRONIC WAVES的改良過的技術，上面所說的兩種希望都可以做到。

如何使無線電波能夠在水中傳播，這一個問題和企圖，自馬可尼發明無線電之後，科學家們一直都在研究。一個加拿大的物理學家便是在美國羅徹斯特的亞倫·敏圖（ALLACE MINTO），在他研究中獲得這個問題的答案。他在一本書中作了很多的試驗。

一項新發明的無線電通話器，給敏圖氏引起了注意，他們和他的助手人員在水中作了一次試驗，他們發明了一種小型的發射及收音機，可以在水中收發電訊。一百呎距離以內的試驗，結果很好。

但他相信，這一系統不久便可作遠距離的試驗。

他把他的系統，叫做「水子」HYDRONIC 一個新字，是他所用的「HYDRO——ELECTRONIC」的縮寫。

它的無線電波，一遇到水，便很快被水吸收了。通常的無線電波，使用世界上最強力的發射機，在水下也祇能傳到幾十呎。

美國海軍曾用極低頻率的無線電波和潛艇通話，但它不能傳送得太遠。早年在試驗以後，用來探測魚羣的聲納，現在很多已改用電波了，這種電波，叫做「水子波」。

他說，這種電波，是他所研究的什麼呢？

電波可以像水一樣，它是從天線發射出來的。電波有兩種：兩者都是經由振盪電流所產生的，並且無線電波可以調幅（AM）或調頻（FM），它的適合強度爲十呎四分之一；當距離爲二十呎時，水子波和一般無線電波所不同者，是這種電波可以很容易地在水中傳播。

用同樣的二級天線做試驗，一個在水中，一個在空中，曾經指出這兩種波是相互成直角發射的；普通的無線電波係垂直於天線軸發射，水子波則和天線軸平行。

似乎沒有什麼影響，水子波對天線的要求也有不同，天線的長度、斷面面積和結構材料則爲重要因素。

試驗結果，水子波是不受水面上天氣情況（如雷雨）及海水中動力（如船）的干擾的，水子無線電在淡水中和海水中一樣有效。

我國典籍及詩句中之 海的意義及其衍辭

鄧嘉强

「海」照一般的意義是「汪洋巨浸」之水域，但後來衍化了許多意義，也做成了許多不同意義的名詞，經過月來的搜輯，積下了逾十餘條，錄出之以實海洋智識之一角。

（一）百川匯聚的地方，爲面積小於洋而貼近陸地之水。說文：「天池也，以納百川者，從水每聲。」

（二）東海：「海上之海，滔出於江海，達於淮泗。」

（三）五派：「東海之表面圓滑，而缺少實際，並上海和外海，有新派人接觸較早，生存競爭劇烈，處事愛玩手段，又有賣弄洋派的意味。」

（四）泛指大水：「海外傳：齊景公謂子貢曰：仲尼賢乎？曰：聖人也，豈直賢哉。」

（五）其曰：「子貢曰：賜何如？孔子曰：汝器也。曰：何器也？曰：瑚璉也。」

（六）日北：「內亦有大揚，陸地方，所屬水池，死而後已。太液池上源，出自玉泉，從西面圓池至內池，經北地安門流入，合以南。」

（七）物產豐饒的地方，如「陸海」、「漢書東方朔傳」：「關以東，南雖以西，天下陸海之地。」

（八）以謂物之如海者，中國鮮文「人海」、「官海」。

（九）人物衆多的地方：「仙拾遺」、「海」、「舉叫文」、「作法」：「李白詩：人海擁來嗔笑語，子有自稱北海君，謂之曰：」

（十）遊賞之所：「南北朝齊梁時代，歷代名流都可以成爲一種道學，官立自沉，起而通之，名之曰『官海』，求學不可不讀多智，通三教五典，陰陽五行，成爲經術，河洛讖緯。」

（十一）「古雅之海」：「物品繁多，張陶淵明詩：『侍御史家，好似之海，盛世，李白詩：悵海一閒愁。』」

（十二）「煙海」：「以煙海之多，如烟波浩渺，無邊無際，叫做『煙海』，如孟郊詩：『愁海浩無涯』，或叫『苦海』，梁武帝詩：『苦海無邊，回頭是岸』。」

（十三）「四海」：遊於四海，陸賈新語：「欲掛帆、引直，識於煙海，古時我國以爲國境皆有大海環繞，所以稱國內爲「四海」，論語：「四海之內，皆兄弟也。」

（十四）「出海」：「七海」、「十海」、「八海」：張衡東京賦：「海外」，爾雅釋地：「九夷、八狄、七戎、六蠻，謂之四海。」王勃詩：「海內存知己，天涯若比鄰。」

茫茫巨浸，魚鼈生焉的 海洋中之鳥與獸

陸尚行

鳥獸本來都是陸地上的動物，主要是依靠陸地上的食料來過生活的。但有些鳥獸居住在海邊，一輩子靠海洋裏的食物來維持生活，有些獸類甚至根本不能脫離海洋，因此往往被人誤認爲魚類。這些鳥獸因爲常要飛翔或游泳在遼闊的海洋裏，體腰要大些，本領也高得多。

這些鳥獸大略有十一類，現在逐樣分開來說：

（一）海面的偵察兵——海燕：鳥類之中不怕狂風暴雨，驚濤駭浪的海燕（註：見介類小也有叫海燕的，那是底棲動物生活在海底沙灘上）它的飛翔本領和持久力是鳥類中少見的。它的形狀有些像燕子，但是體比燕子大得多，渾體蒼灰色，有隆起的尖鉤嘴，分叉尾巴和極強大的羽翼，能夠掠水凌空，異常敏捷，是其他鳥類所望塵莫及的。它不但能飛而且趾間有蹼，尾脂腺比較發達，能夠浮泙在水面上，隨波逐浪，歷久不沉。它喜歡住在岩石縫裏，十分堅固。它常在沿海一帶找尋海生動物的屍體和一些小魚來吃，有時也追隨在輪船後面，等候投棄物。另外有一種白頭海燕，往往喜歡息在桅杆上，十分老實，任人捕捉，也不遠飛。

屬於海燕類的還有海鷗，褐色的身體，白色的肚，比一般海燕要大些，在島嶼上過羣居生活，性情很溫和，往往不願離開。它們喜歡吃魚，它們飛翔的海面，一定有魚羣經過，可以作漁撈的目標。它眞像是一個偵察兵。

（二）大洋上的遠程飛機——信天翁：信天翁是一種大鳥，羽毛可以做帽飾。它是海燕科裏的一種，嘴要比頭部長得多，而且極其堅硬，它的身體有些像海鷗，不過它的渾身上下全是白色，也有稍帶一些淡苔色的，翅膀展開時，要達一公尺半以上，是海洋裏最大的鳥，飛行的持續力能遠到好幾百公里之遙，眞是大洋上的一批遠程飛機。它們是集羣住在島上的，有時竟達幾萬隻。它嗜愛吃魚類、貝介、烏賊和蝦，性情極勇猛，往往敢和陸上比它大的鷲爭奪食物，把鷲攫取到手的食物搶過來。它的飛翔和游泳的技巧都不差，肉雖不怎麼好吃，但是羽毛可以製作被褥（又叫天鵝絨）和裝飾品。它們在海島中積累的鳥糞，往往遠到幾十公尺厚，可以做最好的磷肥，在我國南海各島中儲量極多。但世界上則以南美的智利鳥糞層最豐富，居全世界第一位。

（三）海濱的紳士——企鵝：在兩極地帶的海濱，冰天雪地裏，有一批好像穿起黑色大禮服，昂首闊步，彬彬有禮地緩步向前的鳥類。它們也是一種游禽，叫做企鵝。它們的頸脖子很短，體態豐滿，精神煥發，身體後面垂下兩個像劍狀似的翅翼，尾巴像大禮服似的稍往後翹起。它們身上的羽毛極密，烏油油地發光，肚腹上卻是純白色，色彩極鮮明。它的兩條短腿有三個趾是有蹼的，所以它是潛水的一等好手，在游泳時還用它的雙翼幫助划水前進，潛水的本領也很大，兩條腿一擺動，腦袋便向水裏去，立時就到了幾十公尺以外，但是在陸地上除了跳躍以外，走路的速度却是極慢的。它最愛吃魚，能夠穿掘冰塊去找魚吃。因爲它常在海濱東張西望，樣子很像人，所以叫它做企鵝。

我們對企鵝的一些習性也很容易被人們了解，它們常常以什麼似的姿態，在冰山上報到位，所以叫它做「海上紳士」。它們在陸地上產卵，用小海豹般的眼睛，相比一下，是黑色的，它和其他海鳥一樣，有些像小海豹，頭上有毛，圓圓的，稍微有些像耳朵；它的頸部很大，突出的嘴却很硬，從上腮裂開下垂，在外面是一小圈很堅硬的……

……犬牙特別長，其長度達六十多公分，這是它唯一的武器，可以禦敵、破冰，也可以幫它爬上岩石，發掘泥沙和找尋食物，吃貝類、海膽、海藻等西。它的身體很大，尾巴很短，四肢已變爲鰭腳，扁平，前肢五個腳趾都附在它的身上，生些稀疏的短毛，它們的背面淡黃色，腹部是胡桃色，它們固執、不畏懼，不過如果觸犯了它們，它們會結隊來進攻，北冰洋一帶，常常發現它們的踪跡，可以聽到它們的吼聲，它在北冰洋航行的船隻，假如聽到了它們特別響亮的吼聲，就能夠推測冰山在什麼方向，以便遠遠避開。也有人把它們當作天然的報警員，可以從冰山前來發出警告，使船隻航行時避開危險。時，地，立刻向北大西洋沿海，分布較多。海象皮可以製革，肉也可以吃，海象的脂肪，可以煮油，它的牙和象牙相似，質地很純潔，可以用作雕刻品。（一）

總統·海運·國華　皇都·麗聲·皇后·皇　利舞臺·文華　東方·快樂·金國　京都·大華

國華 今天 最後 盛況依然 BEST PICTURE OF THE YEAR! 本屆金像獎冠軍片 新苦海孤雛 七彩鉅幕 OLIVER!

皇都 今天 最後 今天仍映 聯美公司彩色繽紛歐唱新型巨片 披頭四唱一曲，飽福！頭主新十支大耳！ 披頭四黃色潛艇 The Beatles Yellow Submarine 皇都明天獨家七彩巨片 國際暗殺局

灑月之喜閣府統請 空前絕後西部片王 格力哥利柏 奧瑪沙里夫 神龍金山鬪 MACKENNA'S GOLD 七彩闊幕

東方 第二週第九天 快樂加開12點半 9.45 7.30 5.15 2.30 派拉蒙本年皇牌巨片 東尼寇蒂斯 泰利 馬譚士 蘇珊 西瑞 合演 賽車群英會 Those Daring Young Men in Their Jaunty Jalopies 冰國雲戰 洛克遜 嘻尼斯 鮑寧 占布朗 合演

京都 勢如破竹第四週 仍請早臨 嘉士東莫仙 泰利湯馬士 七金剛最佳作 七大絕招神鬼莫測閃電行動快過打針

江 球·慶 音　門金　宮皇　樂宮·樂聲·東城　新華·豪華　樂聲·新聲·金都

今天最後 公演 豐年娛樂公司主辦 音樂會 今天仍映 三劍客 第八天五場 一寸山河一寸血 今明五場 第一七彩巨片 人鬼狐 滿！羅居賓座首席 華納七藝本年度皇牌巨製 THE WILD BUNCH 十一項金像獎！ 賓虛 BEN-HUR 今天四場 昨狂滿今五場 和路狄士尼最新七彩卡通長片 森林奇遇記 The Jungle Book

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
9 AUG 1969
CITY HALL

健力

400

梁綿滔主編

星辰表贊助 南華會主辦柔道賽 參加單位達四十間

此次柔道大賽，全部獎品及特刊印刷費，均由南華前任副會長孫秉樞熱心勸助，繼續以太平洋行代理之星辰表贊助，同時特別加贈名級冠、亞、季軍，星辰表乙個，季軍照去屆新制，獎附二名，（即雙季軍），由於豐料的獎贈，給予運動健兒，很大的鼓勵，全港各社團，中心，學校，均熱烈響應參加。

據悉：屆時有南華體育會，香港大學，香港柔道館，九龍華人基督教青年會，武德館，達東柔道館，觀塘青年中心，荃灣尚武館，荃灣天主教明愛中心，北角康樂中心，精武西式康樂場，聯邦健身院，聖士提反，新法書院，玫瑰崗，九龍工業，香港仔明愛中心，伊利沙伯青年中心，九龍英華書院，格致書院，格致，愛丁堡柔道班，新亞書院，崇基書院，聯合書院，香港明愛中心，九龍明愛中心，史密士紅十字青年中心，香港仔柔道館，精武會，九龍華仁，福來青年中心，青年協會，香港瀛洲有限公司，蘇屋邨青年中心，聖類斯書院，鄧鏡波書院，秀茂坪青年中心，九龍冠軍總會等，共四十間，比賽人數倍增，比去屆更為踴躍。

今屆規定白帶及黃帶不得參加，在比賽員的質素上來觀，比較上屆更為嚴格，而且又可避免及減少意外受傷。比賽籌委會，業經召開兩次各團體單位會議，訂定比賽章程，並採用國際柔道協會比賽條例。

如未收到報名表者，仍可在加山南華辦事處報名參加。

星辰表贊助南華體育會第四屆柔道邀請賽簡章

宗旨：以提高本港柔道水準，發揚柔道精神為目的。

參加資格：限橙帶至咖啡帶。白帶黃帶及黑帶不得參加。

報名日期：由八月一日至八月十五日下午五時止。

報名手續：凡參加比賽運動員，必須填寫報名表格，並須由領隊簽名總報名表，及繳交在比賽前六個月之照片一張。

止截日期：八月十五日下午五時止截報名後，不得再行報名參加，以免阻礙組秩序。

比賽日期：輕量級初賽：八月廿三日下午七時至十時。中量級初賽女子組初賽：八月廿六日下午七時至十時。重量級無限量級：八月廿七日下午七時至十時。各級決賽：八月三十日下午七時至十時。

比賽地點：加山本會運動場。

過磅及抽簽：於比賽前兩小時執行過磅時由監磅裁判簽字作實。若過磅時因體重不合規定，該報名者不得再將報名級別更改，同時，該比賽團體，不得以別人代替。

比賽時間：初賽以三分鐘為限。決賽以六分鐘為限。

裁判：由本會敦聘黑帶柔道家担任。

比賽優勝之判決：由裁判根據國際柔道比賽規則執行判決勝負，如賽和時，由當場主判及旁判投票決定，若投票票數相同時，則以比賽過磅後之體輕者作勝，毋得異議。

獎品：由太平洋行代理之日本星辰表廠贊助，除贈各級冠、亞、季軍，優勝銀盃獎品外，並特別加贈各級冠、亞、季軍，名貴手表乙個。

級別：輕量級：一二零磅及以下。中量級：一二零磅以上，至一四零磅及以下。重量級：一四零磅以上。無限量級：不分體重，自由參加。女子組：第一級：一一零磅以下。第二級：一一零磅以上。

不論男、女子組，每單位每級限四人參加。但女子組如報名祗得十二人，則舉辦一級比賽，不再另行分級比賽。

附註：（一）參加比賽運動員，如有受傷或意外，概由報名單位及該員自行負責，本會不負任何責任。

（二）凡參加領隊及隊員人名單，必須於八月十日前列妥交來本會，以便編印特刊。

（三）本簡章如有未盡善處，得由本會隨時修改之。

上：志達健身院歡宴席上，右起：名譽院長周有、顧問蔡飛凌、院長梁綿滔、顧問吳伯端舉杯暢飲。下：院長梁綿滔與該院教練團吳佐治、趙劍青、林志成、李應聰等舉杯交錯。

南華體育會柔道總教練蔡德培師傅一招過腰時的精彩鏡頭。

蔡飛凌離港返美 各僑團首長歡送

志達健身院同學會主席張陽（右起第三人）由院長梁綿滔陪同向該院名譽顧問蔡飛凌、吳伯端、及周有名譽院長一一敬酒時影。

志達健身院名譽顧問、美國僑領、空軍宿將蔡飛凌，日前來港考察，已於八月四日上午十時乘泛美班機離港飛美。

蔡氏為美國至德三德公所主席，當日往機場歡送者有香港中區市民服務會主席周有、至德總會理事長吳漢深、柯蔡宗親會理事長蔡仲奎、蔡公衡、慈雲山街坊會會長蔡浩、志達健身院院長梁綿滔、[illegible]、陳蔭、陳斗健身院院長陳正、美國僑領吳伯端夫婦、張銘任、蔡聯、空軍宿將陳其光、張嘉斌、徐子堅、馬俊俊、彭飛、陳乾生、鄧一鳴暨港九社會各界紳商名流親友等，一行數百衆，聯袂前赴九龍啓德飛機場送行。周有主席，並在美麗華餐廳設酒會餞行。香港各僑團首長暨各界友好，以蔡氏對於僑胞福利事項勸助甚力，為美洲各界僑胞所擁戴，此行蒞港考察工商業務，共慶望均一致推崇。彼，順道訪問久別親友，為期未及兩旬，匆匆言旋，各界親友頻與蔡氏握別之際，均表露依依不捨之濃情氣氛，並齊預祝蔡氏旅途健康愉快。據蔡氏表示，此行訪港，對於香港之建設繁榮，有良好深刻之印像，備極讚揚，貲為世界各國首都之冠，市民生活普遍安定，衣食住行，均獲得有自由舒適之享受。彼擬投資從事發展建設旅遊業務，並預期十二月間，藉世界各國遊客蒞港，參觀舉行盛大之香港節，偕同美僑團到港欣賞此一偉大盛會。

我對顧汝章之觀感

何漢邦 寄自美國

當我小小年紀的時候，我就聽過這件事——「顧汝章，鐵沙掌，拍沙磚」。可惜我從未見過這個人，更從沒見過他表演。

最近一位朋友寄來一張他的照片，同時問我對他的觀感。

他拍的是「磚」，在美國來說，「磚」有很多種，有些白色的「火磚」，軟弱得有「道壓一」，但有些用來築大廈的「紅磚」，堅硬得連鐵釘也打不進的。就在香港來說，也有兩三種不同硬度的「磚」。所以，三十年前，顧汝章所拍的，到底是什麼「磚」？[illegible]

深一層去研究他這張相片，如果不客氣說，他所佈的「磚」是不合邏輯的，他的站樁，他的身形，他所拍出的手，都是不合法度的。以他這不合邏輯的佈「磚」手法，不合法度的身形，我懷疑顧汝章能夠拍得爛兩塊現代的「普通磚」。

大抵三十年前，他是第一個在中國內表演拍「磚」的人，所以特別使到一般人感興趣而已。總之，他這張相片是照給「外行人」看的。不合邏輯的。

顧汝章卅年前示範拍字訣留影

志達歡宴美僑領 蔡飛凌 吳伯端 顧問誌盛

美洲僑領、紐約至德三德公所主席、中華民國僑務委員、美國明朱酒樓董事長、香港志達健身學院永遠顧問蔡飛凌先生，美洲報業界聞人吳伯端先生，先後由美返港考察業務，暨志達健身學院院務，該院同人為表敬意，特于八月二日下午八時，假座香港中區京華大酒樓設歡迎宴會，參與宴會之紳商名流，與國術健力界名家甚衆，為沉寂已久之健壇，年來罕見之盛會。

未屆五時，梁綿滔院長，已到達會場，[illegible]政府亦重視之，刊物歷任港九各健身院教席顧問。

會場，招待嘉賓，陳氏亦推進國術健運之中堅，提攜後起，盡長者之責，蒞會嘉賓，諸君，倘自慚排骨，有人比黃花瘦之感者，請移駕志達健身學院，陳蔭先生當樂偈授增肥秘訣。

副院長陳達夫，率領其門人浩浩蕩蕩到達，其歷年追隨梁綿滔院長，志達之中堅也，牛魔王已晉胖子隊伍，當已得其宗兄陳蔭增肥秘訣乎？寄語鴻運中之男女健友，欲操勝結婚禮品者，請到九龍深水埗元洲街七十一號A地下聯發祥綉莊，陳君當特價優待，其年來能致力於商務百忙之餘，致力於國術與健運之推進，荃灣白鶴派青年健身院，由孕育至成長，健身院，成雄視新界之健力學府，今乃陳君號招白鶴派志同道合青年同門共同創者，其深得龐大之青年擁護，可知。

白鶴派名師鄧澤明師，亦到，領導白鶴派拳術系，主持白鶴派拳術系於志達健身學院已七年，今助其成為一所有名手，其成績之卓越，有目共睹，[illegible]

稱全港首席健身學院總教練，現任志達派青年健身院健力系總教練，明愛青年中心健力系教練，以培植新血為己任，桃李滿門。

京華酒樓之侍應生高呼，各到兩位，但祗見兩互無影，褐色轟炸之聲……客到，兩位，不絕於耳。

趙劍青，聯袂駕到，香港先生林志成，前者歷任港九各健身院教席，後者歷任克强健力院同學會主席，亦同屬貴賓俱樂部健力系導師，健壇今之風雲人物也。好一隊雄師，志達之教練團，互無弱，袁兆文領隊，跟隨實腿王周保平，魚王張渭泉，賞辦鄭邦偉，背成王萬煒光，銀牌健將劉漢忠，英俊小生吳佐治，長人彭應健，香水王子黃立强，同學會主席張陽叔，會場至是掀起高潮，各組織打雀隊（竹戰），捉蛇隊（十三張），偷鷄隊（橋牌），飛車隊（象棋），熱鬧有爆棚會場人山人海。

八時卅分，會場突爆出如雷掌聲，周有該院永遠名譽院長，太平紳士吳伯端先生、該院名譽顧問、蔡飛凌顧問、楊天賜、大梁顧問、吳說問、胡顧問、業顧問、周問、彭飛寬顧問、周道顧問、陳其光、蔡聯、張嘉斌、徐子堅、顧問陳光顧問、諸顧問長、鄧首問長等蒞到，九時，宴會開始，席間由永遠名譽院長周有太平紳士致歡迎詞，院長梁綿滔分別致謝詞，顧問蔡飛凌等互祝健康，杯觥交錯，情況熱烈愉快。

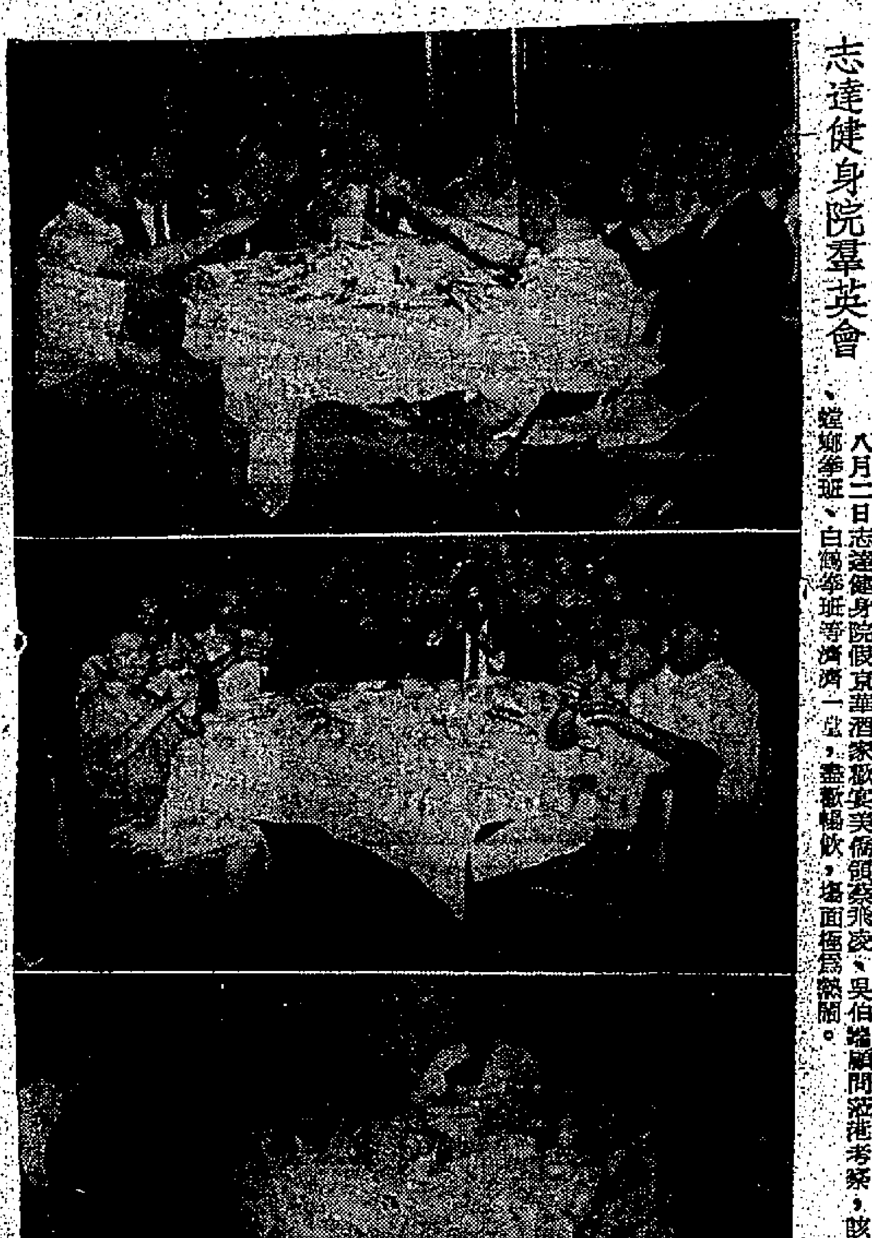
（其他部份略）

志達健身學院歡宴該會名譽顧問蔡飛凌、吳伯端夫婦後與該院教練團合影。前排右起：吳伯端夫婦，該院永遠名譽院長周有，院長梁綿滔、蔡飛凌、陳蔭、楊大名、徐子堅；後排右起：鄧澤明、蔡少平、陳達夫、陳國偉、李應聰、吳佐治、袁兆文、彭應健、趙劍青、林志成、劉漢忠、保

志達學院 歡迎瘦弱的人參加

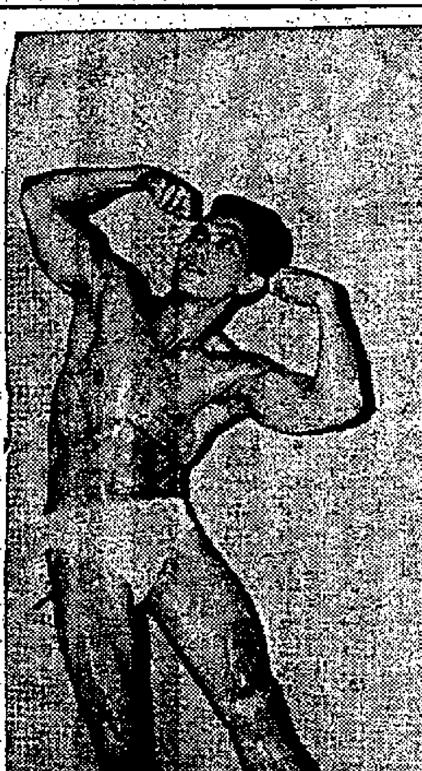
香港西區唯一健身學院——志達健身學院——院址在德付道西三三〇號安慶大樓（電話：四七三七二六）。自成立以來，轉瞬已九年於茲，該院之設備、教材，均為目下全港健身院之表表者，各階層人士，都有特殊好感，故學生人數日漸增加，成為全港最有活動的健身學院。該院設備齊全，教材新穎，院長梁綿滔，教練李應聰、張渭泉、鄭邦偉、柳桂南、萬煒光等整日負責課程之教導，志達的宗旨，是「志同道合，達者為師」一貫的目的，除造就新血外，更高呼歡迎最瘦弱的人們參加健身運動，這意思就是初次參加健身運動，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。現正繼續招收各級新學員；舉重、健身班，全日上課，國術系：有黃漢勛、蔡少明之螳螂，鄧澤明、姚銳江之白鶴，晚上開班。

志達健身院羣英會


八月二日志達健身院假京華酒家歡宴美僑領蔡飛凌、吳伯端顧問蒞港考察，該院舉重、健身教練團、螳螂拳班、白鶴拳班等濟濟一堂，盡歡暢飲，場面極為熱鬧。

李應聰的健美雄姿為一般愛護健力運動的偶像

志達健身學院，明愛青年中心，荃灣白鶴派青年健身院教練李應聰，和藹可親，有長者風，對後輩極有興趣指導，深得新學員的愛戴。


周保平最近的健美照片——姿勢自然，綫條優美

周保平為志達教練團之一，亦為東芬健身院教練，創立新派，新紀錄，新作風，教導有方，甚得學員的擁護。

人體不可缺少的旦白質 健美素增肌素營養最好

「健康是一切幸福」，這話也永遠是對的。保持身體有真正健康的人，就要參加健力運動，健力運動需要配合休息與營養，收效更為顯著。

在鍛鍊體格時期，必需要大量熱力來支持體力的消耗，及擴張骨格和肌肉發展，必須找些含有高度蛋白質的食品供應體內所需。據專家統計人體每天最少需要蛋白素65公瓦，有此適量蛋白素，方能支持高格發展平衡，及供其消耗，若要身體健康健美，必須作適當運動，運動能把骨格和肌肉擴展，這是更需要多量蛋白素營養之，若然不足供應人體，就感覺疲勞，氣力不繼，嚴重者則感覺頭暈，身冷，骨節等現象，此皆因缺乏蛋白素以補充所虛耗了的所致，比不運動者的其體能必比不運動者為大，同樣原理其所需的蛋白素亦比普通不運動者為多，據統計每日最少蛋白素120公瓦，含蛋白素最高的食物能在最短時間內容易被吸收者莫如「健美素」及「增肌素」，其所含天然蛋白素高達百分之九十，非其他同類者可比也。此品乃係出自加拿大「偉大」健美藥及機械製造廠之名譽出品，經政府嚴厲批准發售者。全無藥物製成為日常生活所必需蛋白素之供應權威者，其營養價值之高，公認之，尤以歷屆世界人仕所軍運動者公認所取冠軍輔助食品。

健美素和增肌素，是多種維他命及人體必需礦物質的混合劑，健美專家和運動家製成，固然對人大有補助，其功效，普通服用，非常見除雜他命不足服用的弊病，可以功效顯著，健美素和增肌素是非常容易吸收，因此只要服用，提高規律地服用，見效，[illegible]

亞洲跆拳大賽九月舉行

籌備多時之亞細亞跆拳道冠軍大賽，業經韓國趙領事，介紹真報社長陸海安出任大會會長，辦事處在永富大廈四樓三〇四室。

各國為派代表參加此次大會起見，星加坡、馬來西亞、日本、越南、各地，陸續派代表來港接洽，最近美國ARNSTRONG，韓國國會議員車智澈，相繼訪港，會晤會長陸海安，及香港總教練韓車致，商議賽程。

現悉大會已延期於九月廿五、廿六、廿七、廿八、共四天，假借加山南華體育會大運動場舉行，亞洲各國共有男女子百餘人參加比賽，所有參加選手，均由港方招待住宿。

聞有多間大商行，熱烈贊助廣告，協助推行跆拳運動，俾本港人士，得快睹此次盛會！

至於北角街坊會，舉辦之跆拳道班，迄今九月，由於辦理得宜，教導有方，加以地方寬敞，空氣清新，故參加者頗為踴躍，逾式百餘人，現該會舉辦之常識班，繼續招收少青年男女學員，每月收費十五元，如欲學習世界著名跆拳技術，可逢星期一、三、五、晚八時至十時半，往北角陳稚周夫人學校報名參加。

跆拳道最重要為起飛蹴

圖為北角街坊會跆拳道，香港跆拳總會總教練韓車致（黑帶七段）與永剛勇（黑帶五段），由空手搏擊時飛蹴的精彩鏡頭。

香港堅道明愛中心增設健美器械彈床訓練班

[illegible]

教練 M.R.L.A. MIHG 及彈床專家鄭耕照（香港彈床廠工師）主持教授，招收中西男女青年學習，每當夕陽西斜傍晚時光，即見不少喜愛彈床運動之仕女們，集於堅道明愛中心之廣場上，作彈床練習，忽而騰空，忽而翻躍，巧妙技術，吸引了不少觀衆……[illegible]

香港堅道明愛中心健美班上課後部份同學合影：前排右起：朱錦榮、李天聖、陸；後排右起：陳棠榮、黃啓材、鄭炯輝、陳成興、陳思汗等。

新都 金門 民樂 麗華 麗都 仙樂 國寶 蘭宮

麗都 麗華 國寶 三院五場

一分辛勞一分收成 非邀他人功爲己功

一寸山河一寸血

第十天映

中製出品 新樂公司 榮譽發行 諜戰奇情 七彩潤幕 巨片

越映越旺 後勁凌厲

陣容赫赫 製作認真

李麗華 楊璽 柯俊雄 張美瑤 葛香亭 崔福生 歐威 華眞眞 文逸民 李影 丁強 汪萍 門祝華 毛冰如 主演

李翰祥精心傑作

舊柴只堪充燃料 暮景焉能鬥曉風

這邊風光獨好 那兒薄暮奄奄

快樂 午夜場

今晚（星期六）正場座價 再度獻映 新戰爭片 生死一戰

明晚（星期日）廉收座價 海峰英烈傳

後晚（星期一）廉收座價 飛鏢快槍

聯邦 深水埗 山道 福華街口

只映一天 恐怖巨片

雷納公司出品

吸血魔星

全部七彩 廉收座價

基里斯杜化里 主演

明天起映武俠巨片 獨行俠殲虎屠龍

國民

今天起映 邵氏國語巨片

紅伶淚

七彩闊幕（廉收座價）

凌波 李麗華 關山 主演

下期放映 神劍震江湖

國華 明天獻映

ADMIRAL YAMAMOTO

太平洋之虎！ 偷襲戰之虎！ 海空戰之虎！

三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 黑澤年男 領銜主演

七彩闊銀幕！ 世界最大海空戰 初上銀幕！

山本五十六 海空生死戰

東寶公司 傾力攝製 海空戰爭 片王之王 日語對白

九龍城 國際

今天五場續映

邵氏彩色 香艷狂笑喜劇

盤絲洞

于倩 何藩 主演

滿洞春色 唐僧無術

今日十點半早場西片

神探包羅德 湯尼蘭度主演

皇都 派拉蒙緊張巨片！

2.30 5.20 7.30 9.40

明天獨家獻映

國際暗殺局

戴安娜麗 主演

特藝七彩

THE ASSASSINATION BUREAU

TECHNICOLOR A PARAMOUNT PICTURE

麗聲 明天獨家獻映

美高梅巨片

一代巨星 羅拔泰萊 最佳遺作

CAMILLE 茶花女

到處獻映，贏得有情人，潸然下淚

慧劍斬情絲，阿儂寸心苦矣

彌留病榻，問問郎，胡不歸來

皇后 明天獨家獻映

派拉蒙公司哀艷絕倫可歌可泣愛情巨片！

榮獲本屆兩大金像

殉情記

特藝七彩

沙翁劇聖手大導演 柴菲拉利 代表作

李安納 韋定 奧莉花 荷西 主演

ROMEO & JULIET

No ordinary love story...

TECHNICOLOR A PARAMOUNT PICTURE

百樂門

露珊娜施亞芬奴 精彩演出

烽火幽蘭

A NUN AT THE CROSSROADS

今天週末

仕商競行 非洲內戰 驚心動魄 哀艷巨片 七彩

麗斯

今天四場獻映

兒童不宜觀看！

七彩藝納 極度刺激 恐怖巨片

DRACULA HAS RISEN FROM THE GRAVE

吸血殭屍復活

基斯杜化李 主演

特藝七彩

今早十一點半 海底奇觀 七彩巨片

明聲

即日五場放映

亞洲影展得獎巨片

七彩闊銀幕

玉觀音

白蘭 陳寧 主演

眞光

今天獻映 今晚加開午夜場

驚世全球七彩戰爭片王

世界最大戰爭

是場戰役 本港中學作課本

雷拔山 米高蘭尼 主演

賣座七十萬 狂滿第四週

中西報章 萬千觀衆 交口稱譽

七大怪招

自投羅網 從天而降 挖肉生瘡 發財埋便 移花接木 打道同衙 遁地飛天 前所未見

華僑晚報 分類廣告 每天一元

樂聲 新聲

皇宮同映

今晚十一時半 午夜場

皇宮十一時九

新婚樂

上週末看過 人人都喝采 今次再公映 眼福勿錯過

L'AMOUR

七彩巨片

利舞臺 文華

神龍猛虎闖金關

瀰月之喜 闔府統請

謹訂即日起假座利舞台文華兩院，爲「神龍猛虎闖金關」慶瀰月之喜。

恭候光臨

時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 文華加開早場

避免擠擁。敬請提前定座

片王之王

格力哥利柏代表作

MACKENNA'S GOLD

新華 豪華

今晚十二時第二次午夜場

最新出品 正場票價

硬打硬巨片

以動作取勝的電影

打得利！殺得兇悍！

單槍匹馬獨行俠

七彩 火速定座！

殘忍冷酷陰險

武俠巨星 湯尼安東尼 得意傑作

獨行俠出奇制勝！大惡霸惡有惡報！

刺激熱辣緊張

SHOOT FIRST LAUGH LAST

REFERENCE LIBRARY
-9 AUG 1969
CITY HALL

華僑日報 經濟小廣告

本報爲加强對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各業僱員工友刊登有關「待聘」、「旅運」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段爲限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十　每天二元（每段篇幅至多可刊至四段位）

賜洽處：
(一)總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
(二)九龍辦事處：九龍彌敦道華人銀行七樓
(三)九龍代理處：九龍旺角…

費用廉 收效大

本報爲各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋租讓」、「聘請職員」、「訪尋職位」、「介紹職業」、「物件出讓」、「徵求伴侶」、「招請補習」、「代郵通訊」，在此欄刊登廣告，見效非常迅速，且價廉，平常廣告每段，每天大字四個，細字四十個，一天兩元，三天六元，但須上期繳費，查此欄廣告，流行於西歐各國，蓋以其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之效，本報設有信箱以備刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宣佈者，可聲明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，然後憑廣告收條到收信件可也。

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失存摺

聘請

招女外勤員　聘女教師　聘請教師　補習教師　物理治療　聘女文員　水喉公司

聘請教員　營業代表　聘請教師　誠聘教師　聘女職　聘請司機　聘女助護　聘公司職員　黑房沖曬　聘包裝負責　航空票務

英文教師　津校教師　聘女教師　徵聘教師　五六級任　聘請會計　徵聘教員　聘請教員　聘女教員

美國加拿大移民就業

歐亞非外國移民公司專辦美加移民就業……電梯按5字 大廈六樓601—602室 K880213 844790

夜校教職員

請管理員　聘請學徒　官塘循道　甲級教師

誠徵文書

聘請教師　學校覓飯　聘女教師　誠聘教師　聘請貨倉管理　甲級教師

公利製衣有限公司

招請熟手

雨衣女工、工長、工作期間價廉、高準月薪、送份糧、塘接車年官街107號

聘請後生　請女秘書　商店助理　聘請校工　請女職員　電器技師　會計文員　技工學徒　急聘教師　甲級英文

加拿大美國移民就業

誠徵教職　小幼教師　甲級教師　請練習生　高薪聘請　請半工讀　看更員　聘請校工　津貼教師　聘女會計　聘請職員　檢定教員　聘請教師　聘請教員　英文教員

待聘

港大預科　香港仔區　補習　中文大學　高薪女傭　聘請地分管工　高級職員及練習生　津貼小學　中學書記　男校務員　英文教師　教會小學　工廠招請　聘校務員　男女什工

家庭補習　升中喜訊　精補新數學　純正英語　香港大學　連普英編　二優六良　上門修理電視　洗井　香港冷氣　經驗補習　衞夫人　中大理科　英數理新數　香港大學　預科大學

招生

陳乃全結他鋼琴　英語會話　漏水　無痛無血劏狗貓　聖心中六　雪櫃噴油　祥源冷氣　獸醫吳錦東　狗　女補習師　待聘　狗 古氏獸醫　民生冷氣　經驗補習　雪櫃噴油

專數精求

F5數學新班，F1數學先修班

F5—F7 純數班 應數班 理化班 新數班　F1—F4 數學班 新數班

地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571
　　　銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

電髮科　化粧科　儀態科

香港機械工程學院 招生

電K858908 彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓

無綫電工程　無綫電遙控工程　工業電路繪圖　工廠電器設備維修　工業英文班

香港機械工程學院 招生

無綫電報　航海三副科　塑膠公模設計　工廠管理科　五金公模設計　機械繪圖科

中國舞 社交舞 兒童舞

打字

高薪專業

香港鋼琴學院

北角 電H613913　旺角 彌敦道739 金輪大廈13樓K819354　中區堅道八十七號三樓 電話H220970　紅磡九龍城道14號 K630904　灣仔 H775340　銅鑼灣 H771571

會話

國際語文研習所　數十中外專家教授　德文 法文 日文 國語

函授

聖心英文　韓氏英數理化新數理

廉達英新數理化生

即開預備組F.6

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道22至26近仙德戲院 電789115或864989

青年會辦學模特兒　法文班　區建公學院法 暑期招生　小國語姐　世界語文　跌打全科　蘭苑裁剪　學—　青年提琴班　五元學舞

英婦

日語　曾河福教授游泳　英文F5　日語班　油畫 鋼琴 結他　小提琴 鋼琴　結他提琴

南方畫院

方劍青教授　油畫水彩素描　夜班 週末班 兒童班

結他教授

美國中西烹飪學院

電腦訓練班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・隨時入學
IBM 029 B22
電腦打孔驗孔訓練班
一月速成・電腦專家教授・實習最多
旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文
簿記　會計　速記
TOEFL班
電話：858440

租賃

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格逕同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附(郵票/支票)計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九六九年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去賜付郵票（請用面額五仙的一角者爲荷）

每段大字四個　細字四十個　每天二元

九龍中醫師公會立 九龍中醫學院　大夏畫院　香港 租賃　招租　寫字樓租售　向海洋樓　商業樓租售　夜校出租

寫字樓廉租　洋樓出租售　商業閣樓　唐樓廉租　洋樓廉租　商業二樓　寫字樓租售　大道中217號

旺舖平租　旺舖出租　工業佳音　租賃都有　禮頓道　中環工場　中區全層　旺舖出租　高尚房租　旺舖出租　九龍　高息舖位

華僑日報 經濟小廣告

本報為加強對讀者服務，特增闢經濟小廣告欄，歡迎各界僱員工友刊登有關「待聘」、「旅遊」、「招生」、「遺失」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段為限，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅至多可刊四段位）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㈠總社 香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡九龍辦事處 九龍旺角彌敦道九百六十七號 ㈢九龍代理處 佐敦道碼頭東側售票處下

租賃（九龍）

面向花園 洋樓出租 九龍何文田士他令道152A 三樓客廳一間 公寓廳房

廠房出租 新界荃灣青山道十三咪半 石棉瓦廠房 近馬路地臨四千尺 電話808153洽

工業樓下 土瓜灣千餘呎 上址廠貨倉 K622716洽

商業樓出租 尖沙咀漆咸道107號壹樓約壹千餘呎 交通方便 請電K67 7454洽

證簽遊旅

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照 學生出國升學供給參考資料歡迎詢問 電話K674083—4 中島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

特快代辦 中華民國護照 台灣出入境證 九龍北京道一號七樓 電話673416

徵求

誠徵女友 男廿八歲，未婚，學歷中等，月入近千元，欲覓廿五歲以下女友。請函郵箱1090號。

徵求套房 或一房一廳，九龍區，近市區，請電K667272鄭小姐洽

髮廠加工 誠徵來料加工，設備完善，工排髮、網上網、快捷保證起貨。意者請電K五一〇三四八

徵租廠房 二至三千呎，合九龍區工廠，請函郵箱3337號

徵購樓宇 七層以下，馬頭圍、土瓜灣、何文田等區均可

徵購舖位

誠徵女友

代明徵婚

有錢出借

C.O.髮廠

誠徵褓姆

收購舊冷氣機

徵購廠房

按揭 廠房樓宇 利息平、手續簡

徵丹尼髮

影印 油印 中英打字

徵租住宅

徵購舊書

收舊傢俬

影印 四寶 工商學生文件特價

徵求舊書

徵求工業地

最穩投資

影印

良友難得

影印

任錫五汽車公司徵稿

啟事：本公司由於本港風景名勝大地方交通多，人口衆多……

中華古籍圖書公司
CHINESE RARE BOOK CO.
供應舊書畫冊端硯發售
香港軒尼詩道16號麗州大廈閣樓B座電梯按M
(MEZ. FL.FLAT B.FUNG CHOW MANSION)
16 HENNESSY RD. 營業時間十時六時 電話：739025

售 出國廉售 出國廉售 單邊舖王 學校出讓 龍門刨床

價大減打字機
名廠 UNDERWOOD ADLER NIPPO ROYAL CONSUL
全新或舊手提座枱打字機平沽
兼設：修理・配件・包年抹油
彌敦道717（八珍樓）六樓K696596
飛鵬打字機公司（即旺角道口）

出讓
舊機佳音

打蠟 清潔 抹窗 洗地 快捷價平 雅施清潔公司 K648094 K929024

高價收購

新樓出售 屋樓 唐樓 幼稚園讓 小型貨車 書枱廉讓 洋樓出售 時裝店出讓 新樓廉售

香港出品 立體畫 甫士咭
九龍彌敦道新興大廈2101室精美公司 電話：K八五九六六五

生意廉讓
地舖租平，老舖面對四海冠華酒樓，保齡球場斜對面，裝修時髦，可做其他生意。請電上午八時至十一時，下午三時至七時。

荃灣舊樓 廠樓地 唐樓廉售 鋼琴出讓

大小名種拳師狗讓 風景洋樓 士多廉讓 假髮零沽

讓急意生
坐落澳門繁盛路咖啡室兼夜總會地方寬大花園舞池各項生財設備水電電話及牌照俱全可即營業或亦可適合作工場用東主出國急讓有誠意請電670606或724744邵君接洽

出國售舖 免除打臘 電單車讓

葵涌工業大廈
由市區前往 廿分鐘可到 鄰近廉租屋 工人來源足 下月即完成 每層七千餘 呎預約特價 每呎卅餘元 H四三叁二式三洽

平屋 小型貨車 托兒園讓 唐樓廉售 洋樓平售

舖記 鏡記 廠房讓 業主出國

鴻星大廈
九龍彌敦道482—484號
現貨樓宇廉售 自住收租均可
分層出售 分期付款
接洽處：鴻星營造有限公司K852410・855001

吉樓出售 車床廉讓 尖沙咀區 八五復九折 舖位商場平價出售 寫字樓 灣仔最平

建築儀器機 九龍城旺舖

雪國出褸
加拿大・美國・留學移民現有大量防風雪尼龍大衣乾濕褸皮褸皮大衣輕軟風衣
裕興公司 歡迎定造現沽 九龍尖沙咀加連威老道10號地下

售租貨現樓一 環西
商業住宅均可
TEL. H-249311, H-465391

青山 售廉地廠
電話：669389・663396周先生

鏡記鋪樓 特大特平 靚廠廉價 官塘廠房 鋼琴 士多廉讓

刊在第第三七頁張 分類廣告 尚有

華僑晚報 每日經常出紙兩次
第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

字機打 置業收租 公寓廉售

歐洲名廠 領事牌 CONSUL
品質穀！價錢平！由$225.—至$369.— 15"濶枱$770.— 歡迎分期或交換
總代理：永耕打字機公司 中環租庇利街十九號琪琳大廈地下 電話：H439084

深水埗唐樓 唐旺舖樓 廠房出讓 澳門樓賣

香港大舞台
今天最後放映
全部七彩・美國公司巨片
烏龍英雄烏龍福
今天中午十二點九點半早場天雷

金華
（五點半）
神槍俠鬼 獨闖鬼門關
今早十一點半 神鞭俠

紐約・大世界・麗宮
今天五場 故院
全部七彩 生命的誕生

英京 英華
今早十點半 火鳳狂龍
今早十一點半 女探黑天鵝
雌雄四十虎 世紀大笑

麗華 麗都 早場
明天十點九
鬼沒 神出 白蛇傳
今天十二點半 一寸山河一寸血

皇后 皇都
明早十一點正 全新七彩卡通

今天特別早場
皇后 十二點四 聯美公司巨片 鐵金剛勇破火箭嶺 YOU ONLY LIVE TWICE
麗聲 十二點半 聯美公司巨片 獨行俠決鬥地獄門 THE GOOD THE BAD AND THE UGLY
皇都 十二點半 聯美公司七彩巨片 畢業生 THE GRADUATE 德斯汀荷夫曼 安妮白蘭歌羅芝 主演

REFERENCE
-9 AUG 1969
CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員空缺報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告，中華故事「鳩化金鈎，負朱義親」，四十五分，時代曲，不許他回家，姑娘十八一朵花（孫一華），拋紅豆，青青柳（女聲合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「每週報章文摘」，三十分，時代曲，阿爾羅之音，情哥哥，自歎，戀情（張少英），這是瘋狂世界，野花野花我愛你，心花開放（黃美艷），五十分，「中央市場蔬菜價格概作報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，歌星選唱，小叮咀，青的愛，花鍊（張露），三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，本台錄音粵曲，淡掃娥眉朝至尊之洞房（新任劍輝、李婉湘），四十五分，「倫敦花絮」，五十八分，天氣報告。

十一時，電影原聲帶，鳳和鳴插曲（崔萍、西華），黑森林插曲（靜婷、江宏）（十五分，粵語新聞簡報）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，追，多少相思多少愛，等待他回家，你也是我也是，糊塗歌，錯與你相愛，愛上他又棄你（李少梅），阿里山的姑娘，巴里島（孫一華），三十分，漁民天氣預告，重播「漁民一週」。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，甜蜜鄉，在你手中把扇塞，迷魂酒（鍾玲玲），別纏着我，靜的等待（莫小英），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，你為甚麼還不回來，失去的愛情，情人你在那裏，跟你開玩笑，聽與黑，愛神的箭，塞莉（崔萍），三十分，粵語流行曲，叮噹歌（周聰、呂紅），登山樂（鄭君綿、呂紅），偷女香情（梅芬），扮靚仔（鄭君綿），明月寄相思（許艷秋），蜜運成功（許艷卿、鄭君綿），月光曲（梁靜），隨着你（周聰、呂紅），銷魂曲（鄧白英）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，情俠鬧璇宮（林家聲、吳君麗、李香琴），焚香記之探情（黃千歲、鳳凰女）。

五時，電影原聲帶，商太守亂點鴛鴦譜插曲（江宏、靜婷），萬古留芳插曲（劉韻、凌波、江宏），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，「今日新界」。

七時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞，音樂，十五分，轉播石澳村綵棚，新紅佳劇團粵劇「南國佳人胡漢帝」（南國、羽佳、李景君、許英秀、梁素琴主演）（五十八分，天氣報告）。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，繼續轉播粵劇至完場。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，蒙古牧歌（吳鶯媚），十五分，歐西音樂，三十分，時代曲，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，地久天長（潘秀瓊），家家有本難唸的經（盧瑞蓮），四十五分，有趣遊戲，五十二分，時代曲，珠兒珠兒（黃清元），不要再徘徊（顧媚）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，為了你（鄧白英），玫瑰我為你陶醉（貓華），秦淮河畔（孫一華），三十分，歐西母，粵曲，劫後幽蘭（崔妙芝）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，櫻花小姐（鳳凰女、梁醒波），閨房怨（梁無相），三十分，婦女雜誌之「家庭點唱」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，多少柔情多少淚（方瑜），凝望（靜婷），瘋狂的跳（方瑜、吳楓），虛假愛情（盧佩佩），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「紅唇魅影」。

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，無情海（靜婷），我還是永遠愛着你（潘迪華），蕙莉（崔萍），苦酒滿杯（黃姿），三十分，粵曲，賣破江南金粉夢（鄧碧雲），情歌晚唱（鍾雲山、崔妙芝）。

二時，週末傳奇，三十分，電影故事「七彩姑娘十八一朵花」。

三時，新聞簡報，粵曲，平貴別窰（新馬師曾、吳君麗），小白菜情困楊乃武（任劍輝、芳艷芬），邂逅（陳雲山、鄭幗寶）。

四時，天氣報告，時代曲，二十里（莊雪芳），問你一句話（崔萍），跳LIMBO（莊雪芳），香香古怪（崔萍），香港花世界（顧媚），樣上一朵花（凌波），奇異的感覺（顧媚），天上沒有烏雲蓋（凌波），心上有個你（靜婷），三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，粵曲，蒲玉魂斷離恨天（李寶瑩）。

七時，新聞簡報，時代曲，戀愛的滋味（蓉姿），跟你開玩笑（崔萍），幽情曲（黃姿），野玫瑰（崔萍），喇叭花（靜婷），謎一樣的愛情（丁瑩），人生蹺蹺歌（靜婷、劉韻、潘秀瓊），永遠愛你（夏丹），三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，心事（李月玲），我要俘擄你（梁月玲），痴痴地等（靜婷），情人的眼淚（潘秀瓊），何日君再來（靜婷），花月佳期（方逸華），我相信他（蓓蕾），三十分，浮生半日閒。

九時，新聞簡報，港九時事，三十分，天氣報告，時代曲，夏夜（梁月玲），勸你莫多情（蓓蕾），風雨為媒（蓓蕾），靜靜地想（辛秀娟），只能怪你錯（姚莉），肩痕舞（辛秀娟），長相守（姚莉）。

十時，新聞簡報，輕歌慢步驚心，三十分，時代曲，心聲叮噹（萬蘭），校園河畔（顧媚），花並蒂開（劉韻、江宏），不要妙想天開（苗嘉麗），女人與海（莊雪芳），重逢（崔萍），手拉手兒肩並肩（崔萍、蓓蕾），不了情（夏邦若）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，冷月照淚（李少芳），三十分，時代曲，紅丁香（崔萍），我要等待你（潘秀瓊），我倆相逢（崔萍），你不要走（潘秀瓊），一朵小花（辛秀娟），只要你的情意（姚莉），採蓮歌（辛秀娟），找個人兒愛（姚莉），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，滑稽音樂，天氣報告，三十分，音樂譜子，寒鴨戲水，萬正宇說正音，四十分，天氣預測，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，祝壽節目，五分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目，三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，姑娘十八一朵花（姚莉），追婚（張露），愛情的魔力（姚莉），登高曲（姚莉），好像一雙相思鳥（劉韻），逍遙千里（張露、江宏），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，怡情小聚。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，千金小姐（潘秀瓊），雨水不要下（莊雪芳），聽風訴願（靜婷），蕾濃春夢（潘秀瓊），活在青春懷抱裏（莊雪芳）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，樓台斷（上、下卷）（新馬師曾、鄧碧雲、鄧碧凡）。

三時，新聞簡報，時代曲，一加一等於一（莊雪芳），綠島小夜曲（混灼光），島上春（趙曉君），我的心砌砌跳（劉鳳屏），紫丁香（混灼光、孫一華），我的心在跳，和你永不離（趙曉君），三十分，紅蓮（劉鳳屏），週末點唱。

四時，天氣報告，繼續週末點唱，三十分，是日狗消息，是日狗最後入籠磅重，繼續週末點唱。

五時三十分，時代曲，春光不能留（霜華），我愛你來你愛我（張露），可愛的笑臉（霜華），情深如海（奧利），我要回娘家（霜華），寂寞的月夜（蓓玲），你去吧（靜婷），我要你（蓓玲、奧利）。

六時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，獅吼記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、半日安、靚少佳）。

七時，新聞簡報，時代曲，未識綺羅香（甄秀儀），夜鶯怨（南紅），甜蜜的初戀（潘秀瓊），過去的春夢（甄秀儀），想情哥（美黛），魚兒那裏來（甄秀儀），夏心（潘秀瓊），每一個寂寞的晚上（潘秀瓊），星心相印（美黛），馬蘭山歌（美黛），三十分，粵曲，后羿會嫦娥（麥炳榮、鳳凰女）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，月光小夜曲（紫薇），戀愛問題（張露），我要跟着他（莊雪芳），夕陽紅（張露），到我身邊（張露），他不知道（莊雪芳），我的地方（方逸華），乖乖不得了（劉韻），一顆珠（西莉莉）。

九時，天氣報告，時代曲，晚霞（方逸華），雨的旋律（湯蘭花），真稀奇（潘迪華），母親你在何方（黃蜀娟），我要你忘記（潘迪華），明月幾時有（葉楓），心上人（葉楓），難忘記了我（黃蜀娟），閨怨（長伸），李芷玲），我要你忘記了我（奚秀蘭），遙遠的寄托（長伸），不要不要愛（劉韻），懷舊（奚秀蘭），百花爭艷（李芷玲），情淚（紫薇），愛人在台北（謝雷），失去的幻夢（謝雷），我還是永遠愛你（紫薇），被人遺忘的人（夏丹），玫瑰夢（鄭玉玲），湖畔夜曲（紫薇），滿天星斗的晚上（鄭玉玲），天氣報告。

十一時，輕音樂。

十二時，天氣報告，音樂譜子，塞上曲，宮商華，小河流水，塞雁分飛，醉打金枝（完）。

麗的銀台

七時，麗的呼聲今日節目報告，粵語新聞簡報，天氣預測，十五分，流行英語歌曲，音樂，四十五分，談一事，長一智，四十九分，天氣報告，五十分。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，金石良言「仁愛」，三十分，粵劇名曲選「轉播港台：結髮恩情似海，楊四郎別妻」，四十五分。

九時三十分，粵語流行曲，街市行情，三十五分，廣東音樂。

十時，歷代的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」（中文電視）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，音樂，十分，客事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，浮生錄「神秘客」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諸葛無頭案，粵劇「揺設」，三十分，粵劇選播「紅菱巧破無頭案」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「碎心結」，三十五分，音樂，四十分。

四時，社會服務，四十五分，時代曲，三十分，客事重重，粵曲點唱。

五時，科學珍聞，「年的科學成就」，三十分，偵探小說「催命閻羅」。

六時，歐西流行歌曲介紹。

七時，轉播港台：時事實錄，奇情武俠小說「琴口劍恩仇」，三十分。

八時，重播新聞報導，天氣報告，「談一事、長一智」，晚間節目報告。

九時，民間故事「文人肝膽烈士血」，粵劇唱片「羅成寫書、八股作教女」，三十分，粵曲，攝影沒有不能。

十時，明日節目預告，世界名著「安娜、卡列尼娜」，三十分，輕歌妙韻。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報，十五分，夜半奇談「生死之交」，四十五分，時代曲。

十二時，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，天氣預測，二十分，早晨音樂，三十分，潮州音樂，今日節目報告，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「洪克武休妻」。

九時，新聞報導，天氣報告，社會服務，四十分，街市行情，上午節目報告，五十分。

十時，潮語祝婚，京劇「桑園會」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，國樂，十五分，潮州歌曲「搖商會」，潮語歷代演義「三國史話」，四十五分，電影時代曲，六時氣報告，「桑雪梅」（下卷）。

十二時三十分，潮語偵探小說「午夜槍聲」（下）。

一時，潮州曲「雙退婚」（下）。

二時，潮語廣播劇「一吼千金」，三十分，潮曲「雙退婚」（下）陳北科上京」。

三時，潮語傳奇故事「不堪回首」，三十分，評話「降龍羅漢傳」。

五時，音樂，時代曲，零三分，轉播港台：社會服務，國語新聞，潮語教育。

六時十五分，音樂，三十分，小小廣播劇「媽媽的台明」，十五分，夜話。

七時，小說選播「情場」，三十分，潮語戲劇化小說「恨史」，天氣報告，各場賽狗晚間消息。

八時，影話介紹，新聞報導（報告），潮州曲「鄒彩記」。

九時，麗的呼聲「潮州夜話」，三十分，潮語。

十時，小說「李元霸」，三十分，潮語戲曲「大鼓紅樓夢」。

十一時，新聞報導，天氣預測，潮語體育消息，十五分，灯謎夜話，五十分，國樂。

十二時，金台節目報告，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十五分，中學文化流行音樂，四十分，勾踐復國，社會服務，十時，算術一事一智，十五分，四十五分，粵劇唱片，十一時，電視節目介紹，十二時中文電視節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，健身操，三十分，新聞報道，天氣報告，八時，世界服務，新聞，四十五分，七俠五義，十五分，今日節目預告，五十分，清歌妙韻，十五分，長街市行情，音樂。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「海底龍吟劍」（下），于素秋、張英才。

二時十五分，卡通片「Q太郎」，三十分，蝙蝠俠「競選風雲」（上）。

三時，萬里遊踪，三十分，日新月異，四十五分，清歌妙韻，四時，新聞摘要，節目預告，三十五分，名家興趣，五時三十分，片集「星空奇遇」。

六時，「海角驚魂」，探案，「杜平」，六時，百戰雄師「修女」，七時，天氣報告，世界新聞，三十分，夜總會，八時，體育世界，三十分，九時，新聞，十時，粵語長片「鬼哭南天」，十一時，四十五分，麗的歌壇，十二時，十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，二分，谷巴滑稽劇集，二十五分，青年音樂會。

三時十五分，加拿大國家製片組紀錄片，四時，保齡球冠軍大賽，五十五分，卡通片。

五時十分，伊密基利，三十五分，節目預告，六時，新聞簡報及「歐西冒險記」片集，三十分，「海底歷險記」片集，七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十五分，「何馬田劇集」，八時三十分，「紐約警網」片集，九時，世界新聞，二十分，「香港一週」，三十五分，「時選巨片」，十一時，「迷離境界」片集，五十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「萬花筒」，八時，三十分，「曲藝大全」，二時，三十分，「慈母頭兒」，國語片，張錚，四時，英語片「少女情懷」，五時，三十分，「青年節目」，六時，粵語片「白燕、吳楚帆、李清」，七時，上集「天倫」，七時三十分，「泰山」片集，八時，新聞報導及天氣報告，八時三十分，...

明珠台（英文）

五時，三十分，「神行太保」，六時，新聞簡報，「邊城遊俠」，七時，天氣及新聞，三十分，「倫敦信不由你」，八時，「神偷諜影」，十分，「秦莉莉」，九時二十分，「罪惡世界」，十時，天氣及新聞報導，十五分，西片「兩雄爭霸記」（完）。九時，「星光晚會」，十時，「法網邊緣」，四十五分，天氣及新聞報導，角逐比賽，（完）。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 8 10 11 12 14 15 16 17 18 22 24 25 27 29 36 37 38 41 44 45 55 56 57 58 62 63 64 65 66 67 68 72 74 77 78 80 81 82 86 88 90 92 93 95 96 98 99 100 106 109 111 112 113 117 118 120 122 126 128 132 133 134 137 138 139 140 144 145 146 147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 168 170 171 173 175 187 195 198 199 200 202 203 204 205 208

中區廣告處信箱號碼：611 614 615 616 620 625 627 628 629 631 634 635 636 638 640 644 652 653 658 660 662 665 668 675 676 679 681 682 685 686 687 691 692 696 697 698 718 722 723 724 725 726 729 730 733 735 741 742 743 745 746 752 758 759 760 762 764 765 766 767 769 772 773 779 780 781 783 784 791 792 793 794 795 796 797 798 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 812

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：913 914 920 924 925 926 927 929 931 932 936 941 944 948 950 953 954 955 966 967 969 970 971 972 973 974 976 977 979 981 983 984

北角辦事處信箱號碼：1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1015 1016 1017 1018 1021 1022 1023 1025 1019 1029 1043 1044 1046 1052 1054 1056 1057 1058 1059 1060 1063 1065 1068 1070 1071 1074 1077 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1087

聘售貨員

聘請 教師

領長壽金

領長壽金

大安公司

大安公司

大安公司

啟事

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十

（刊登）一天四元 二天八元 三天十元

各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報總社　本報中區分處　本報旺角辦事處　九龍代理佐敦道碼頭 集益號

香港中文大學 徵聘貳級文員

聘幼稚園主任

徵聘教員

醫藥 洪冠洲 耳鼻喉 德輔道中117

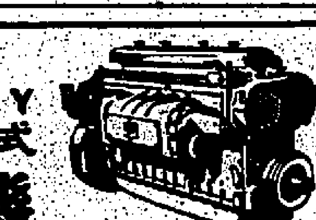
毛妹芭蕾舞學校 招生

芭蕾舞 現代舞 中國舞 暹羅舞

九龍尖沙咀星光行1625室　香港大會堂九樓南演講室　電話詢問：K666555 K645642　暑期招生 名額有限

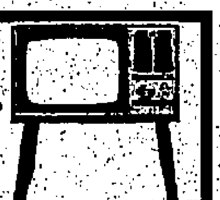
佩靈藥廠

史醫生皮膚膏



真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！有現貨零件供應 設公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一一五



NEC日電牌 分期付款·只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號

專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機特價優待 永聯打字機行 電話：H240303 H234921 K667249 K669061

萬能角鋼 百葉窗簾

FAITH CO. 448441 448442 營業

寶光石珠 大道中八十式號

珠寶

徵求 收購玉器

北角平樓 北角濱海街五號中興大廈向南現貨 即日有契 一萬六地盆

即買即住

高尚洋樓

大埔道樓 分層出唐

出售

貨車出讓

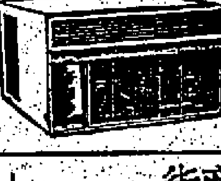
出讓

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

大生織造廠 旺角水渠道46號 經濟耐用 爽滑幼結

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫 機關鎗牌



惠風牌冷氣機 冷暖可靠 銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

何東樓 月供二百五 自己買樓·好過交租·月供250 長旺大廈 九龍旗尾道22號 K-922761 洽購

灣仔旺舖 平售 實用面積三千五百呎 現租約五千餘元請函華僑報二〇六箱

西區旺舖 平售 一連三間共約一千一百呎現租約一千二百五十元 請函華僑報207箱

明輝大樓 官塘恒安街 特價發售 每層一萬二千元起

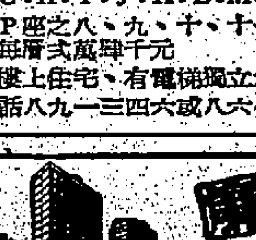
永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號

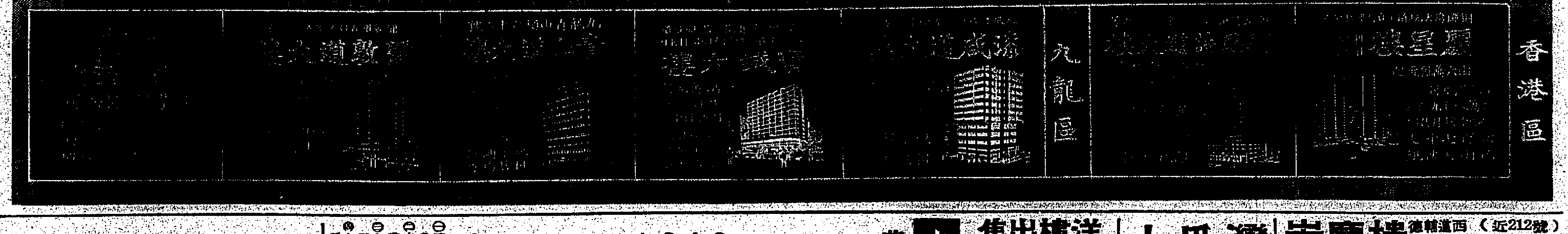
東寶大樓 土瓜灣·北帝街 快將完成 歡迎參觀比較

售廠房廠

洋樓唐樓 出租 出售 萬昌大樓 利安大廈 百寧大廈 陞階大廈

翠海別墅 香港摩星嶺道56-62號





尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

1969 香港年鑑 每冊十元 最合實用 最多資料

華僑日報 書報

洋樓出售 東方花園

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 電話：230589

崇慶樓 西德輔道（近212號） 一梯兩伙 免管理費 即買即住 舖位特平 叁萬餘起 接洽：志盛電話：H241469 H236614 大新電話：H241786 H241296

雞年小唱集

比較詞

・西門穆・

陳先生去了日本，這是因爲公司的業務而派他前往的，陳先生新婚兩個月，對太太十分恩愛，但因爲這是公事。不能帶同太太，一人單獨前往。

他去到日本，逗留了半個月，差不多每一天都有一封信寄給他的太太瑪芝。

當他快要離開日本回來的前一天，收到了她太太瑪芝的信，他的太太瑪芝，在信中十分生氣，她的信上說道：

「你是一個不忠實的丈夫，你在外邊仍舊勾三搭四，你對我的愛是時價不同，這件事，希望你回來向我詳細解釋！你不用再給我信，見面再說。」

這封信，使陳先生莫名其妙，他一向規矩，他眞眞正正的沒有另外的女人，爲甚麼太太瑪芝，會這麼的向他指責，罵他是一個不忠實的丈夫呢？」

陳先生匆匆的由日本返回來，一進家門，便見太太瑪芝態度冷淡，向他看覺，淡淡的道：

「我以爲你不願回來了！」

「太太。」陳先生道：「我眞不明白，你爲甚麼會給我這麼的一封信說，我是不忠實的丈夫，你聽了別人的謠言嗎？還是疑心生暗鬼？」

「哼！」太太瑪芝道：「還說甚麼謠言？是有憑有據的。」

「有憑有據？」陳先生道：「你拿出來看看吧！」

「好！」瑪芝道：「讓你看清楚這是自己的證據。」

她取出十三封信來，先打開一封，說道：

「是你寫的嗎？」

「是的，太太。」陳先生說。

「好了。」太太瑪芝道：「我唸給你聽：第一封稱我親愛的瑪芝。第二封是最親愛的瑪芝，這表示你沒有別的瑪芝，我是升級了；第三封是最最親愛的瑪芝，則不是最親愛，只是親愛。這一封，你寫了最最親愛的瑪芝，又把我昇級了，可能你又多了一個叫瑪芝的女人，這兩個一個是親愛的瑪芝，一個是最親愛的瑪芝，我則是最最親愛的瑪芝。而最近，你把我降級了，有一封信，只寫親愛的瑪芝，最後兩封，只簡單的寫上瑪芝兩字，可見你把我降到連親愛的也沒有資格，則照見你最少有三個名叫瑪芝的情婦了！嘩！」

血面銀蛇

文：董千里　圖：楚子

四一一：夜宿河邊

蘇艷珠雖然也漸漸的發現汴河一霸的刀法，乃是波斯刀法，她已無心再想，一路只想趕快渡過黃河，她直向東北而去。她策馬沿着黃河岸邊走了一大段路，只見到兩岸都是黃土，不見樹木，都連渡頭也找不到。蘇艷珠已不止一次渡過黃河了，每一次都是滿眼荒涼。

看看日落，要是還找不到渡船，在河邊附近找個村鎮，過了一晚再說。天地茫茫，只有她一人一騎奔馳，她又走了一段路，看到前邊不遠，有幾間土屋，都是以茅作頂，以泥作牆的。蘇艷珠心想，既然沒有船過河，在此將宿一宵何妨。

原來郊野人家，多肯方便行旅，找不到宿頭的，拍門借宿，從來不會拒絕，還會十分殷勤的酒飯相待，這已成爲習慣，今日方便人家，他日人家方便自己，這一帶既無禾田，看這幾家人便不似務農的，到了土屋之前，一道短短的園牆把這三間土屋圍在當中，土牆有點破爛了，望過去，既沒有炊煙，也沒有人影。蘇艷珠下馬，便過來拍門，廣場，那三間土屋，便似品字形的在那兒，廣場上生了一些什草，間無一人，蘇艷珠道：「內裏可有人。」她喊了三聲，竟無人應。蘇艷珠心想，可能是人們逃荒去了，要不然，如何這時光沒有炊煙的，廣場上十分荒蕪，更使珠覺得自己所料不錯，土屋的門是虛掩的，她走進去，倒不似久無人居，但找遍了三間屋，也沒有什麼可吃的東西留下來，杯碗倒有一些，沒有什麼污塵，看來此地必定有人的，可能那戶主外出未歸，到了這時候，蘇艷珠也懶得計較了，她已走得有點餓，解了水囊喝了幾口，又拿出了乾糧吃過了，胡亂塞飽了肚子，且待明天天亮了，再去下游找船。她又找了一點草料餵了馬。把土屋一隅打掃得乾淨，倒下來便休息。

蘇艷珠聽到了黃河之水滔滔而來，這黃濁濁的水挾了很多黃泥，大好一條河，近岸的地方都積了泥潭，沒有渡頭，縱有船要也不能渡岸，千古以來這一條河，總是不好，從崑崙山下瀉而來，本來是河水清冽的，這是雪溶的水呀，那料到河在黃土高原奔馳而過，挾了大堆沙石而下，出了河套，早已變成了泥水了，一路上黃土是把兩岸的黃土冲刷，越來越濁，那些泥沙沖積，日子久了河床便狹，那些洪水一來，便來不及流的河水，要找出路，於是便向兩旁泛濫，在把廣大平原淹沒了，直奔出海，古往今來，黃河又氾濫了多少次，也不知道改道了多少次，黃河也不知改道了多少次。蘇艷珠想到此，便覺得眼前這一條河，恍似是一條龍，她發愣了，想了想，又覺已酣然入夢，不知多少人遭殃，要她想了。

也不知經過多少時候，她突然醒過來，她聽到了馬蹄聲，一個練武的人，耳朵最靈，縱然在熟睡中，有些異聲，也會突然醒轉，她聽到馬蹄聲，由遠而近，她想到了，這一批人可能是來這兒的，這一帶，除了這三間土屋之外，再沒有別的藏身之地。她所料一點也不錯，馬聲來到面前便停止了，蘇艷珠知道要躲也來不及，她的馬在屋後，來人必定會發現她的馬匹。

她聽到來者是兩匹馬，馬蹄聲及門而止，她聽到有人下馬之聲，一個道：「誰人在此。」

君子不忘本

・何行・

林英男本身的經濟情形雖不怎麼富裕，好在現在不必自己負担，一切都由佐頓在供應，他幾次想找一所樓，要林英男搬遷，自己佣用褓姆，把女嬰領回自己扶養，而且也不必外宿。可是林英男却反對說，他認爲暫時維持現狀再說，直到現在，她祖母對佐頓的情緒還是紛亂，不能安定。起，她是應當愛他的，可是她十分奇怪，在她心中，無論如何不會起這份心意。那是佐頓來到了，

沒有感情和愛，是不能結合的，他們即使勉強住在一起，將來又到了是忍出一份痛苦來的。佐頓認爲她這種態度，遲早會改變的，好在二人在親近上是沒有問題的，只不過時間而已。

他們終不顧忌甚麼，一起出去了。林英男對於熱鬧是喜歡的，每隔二三日，就到夜總會去跳一場舞，有晚在夜總會中，終於被以前一班朋友所發現了，她和佐頓正在舞池中狂跳，音樂完了，佐頓很親熱的摟住她腰回座，可是一坐下來，原來隔鄰七八個男女，都對他們注視，那是依璐，雷蒙，丁薇和朱瑟珍，還有佐頓的妹妹芬妮，她們似乎看清了似的，都「啊」了一聲起身走過來，坐到他們的桌上，依璐和林英男握手說：「英男，你找得我們眞苦！」「我們見到一個小姐跳得這樣好。」朱瑟珍笑說：「我說是你，大家不相信，看到了佐頓，才知眞是你，英男！每一個人正想得你苦。」

「一起坐吧！」依璐拉林英男的桌子，可是林英男搖頭說：「我們還是坐在這裏的好。」

依璐說：「你連我們所有的朋友都不要了？」

「我不想見雷蒙。」林英男搖頭笑說：「彼此見到了有點尷尬。」

「那末，我去叫雷蒙走開。」依璐笑說：「我們都串到你們桌上來，可是一張桌子不夠坐，我去叫雷蒙走開。」

依璐過去了，雷蒙果然起身走了，幾個老朋友見面，都是問長問短，尤其是瑟珍格外親熱，可是依璐却在向佐頓發脾氣說：「你這許多日子，一直瞞住我們，致你尋找英男，找到了你也瞞着。」

「不關佐頓的事。」林英男說：「我不瞞大家，佐頓忙替我解圍，你們當然知道我和雷蒙的事，和你們一見面，雷蒙勢必知道，所以我暫時不想和大家見面。」（一八〇）

花邊雜文

・于立・

九龍應建正式大會堂

市政局方面，向港府建議，在九龍興建大會堂，此中有三千座位的禮堂，可供國際性會議。

香港在日趨繁榮，而又趨國際化，必須具有可供國際性會議的禮堂，目前港島方面的大會堂中，那個音樂廳也太小了。

音樂廳啓用的第一日，是倫敦交響樂團登場，該團方面讚嘆於這舞台太小了！有些妨礙演奏；而部分座上客又感到戀太小了，有些妨礙欣賞。

在這音樂廳中，朋友中有一位是京戲界名宿，他說：「文戲還可以，武戲不夠用。」筆者對於演京戲、話劇比較理想，陸上的京戲院到得多，是同意于他的話的，上海的京戲館每家都比它大。

不過日本的認爲像「寶塚」等歌舞劇，是無法來香港的，由于大會堂的音樂廳的台太小了！

九龍半島在提高香港繁榮已經担任了主要角色，當然，這與旅遊業是分不開的；事實上又得地利，飛機場在九龍，外洋輪船的碼頭又在九龍，自海運大廈落成，維多利亞港的價值增加，九龍建正牌大會堂可稱當務之急，設有可供國際性的禮堂亦足促進旅遊業，這一點是三尺童子都明白的，根據這一點，則更有設九龍的必要。

目前，尖沙咀的旅遊業中心區已在擴展，而此區中的寫字樓也在增加，「寫字樓」非在中環不可的觀念是落伍了，有不少白領階級自港島趕到尖沙咀辦公。

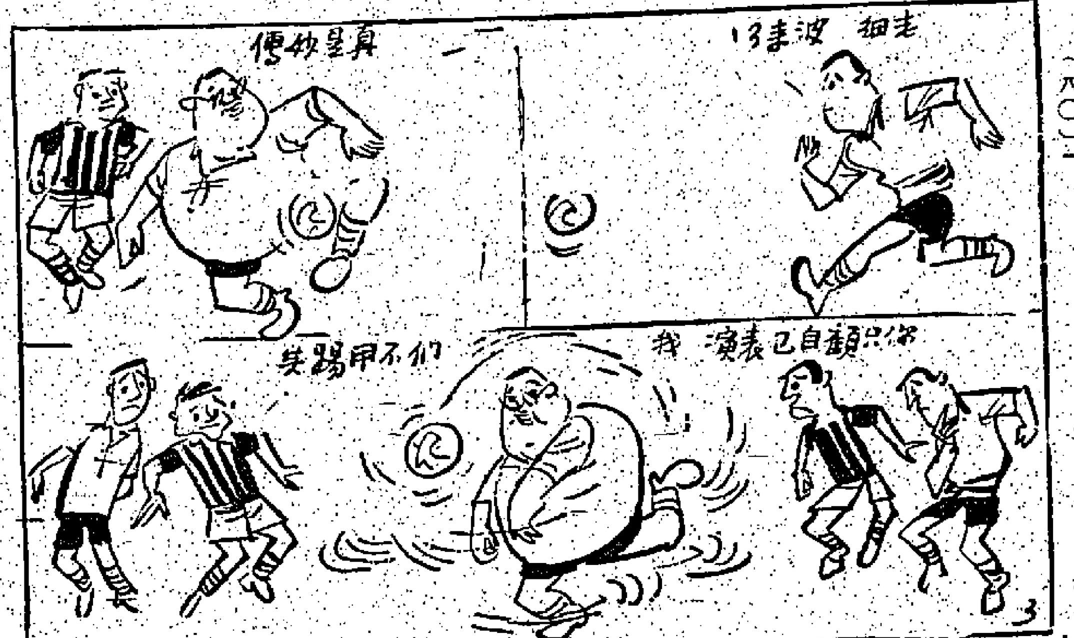
他日隧道落成，整個九龍的地位更重要，發展香港，近年已以九龍爲重點，則亦由于香港工業進步，而工業是該稱集中于九龍的。荃灣，觀塘與紅磡，鼎足而三，以總的經濟價值論，九龍重于香港吧！以住宅區論，九龍方面，面積亦過于香港，這裏所謂九龍，是指大九龍，包括新界，而是相對于隔一條細狹的香港本島而言。

香港人的財富，在亞洲佔第一位，僅次于日本而已！香港的遠景又一片絢爛，目前港島的大會堂，近于上海人所謂「小兒科」，在西方留過學的朋友以爲置一著名大學中，音樂廳那樣的東西決不算大建築，香港是「東方之珠」，乃亞洲的名城之一，該有比較名副其實的大會堂，這不祇爲了裝飾，而基于實用。但在裝飾上也相當重要，外國人看到大會堂，便如此之「大」，對香港的估計會低。

市政局，希望九龍大會堂設尖沙咀威菲路兵房剩餘的十六英畝地方，確是理想的，那邊也最易爲東西方遊客看到呢！

牛公龜傳

個人技術



香江竹枝詞

・半個詩人・

大販毒案

破獲了國際大販毒案，有毒品價值千六百萬，亦稱重地。正是：

價成千萬亦堪驚
毒品兩噸不算輕
此地已成運輸站
如斯大鍋看分明

都市風情

頭痛與心跳

・趙南・

老周近來常感頭痛，他也曾向我訴苦，他說近來身體實在不行，有起，總覺東西，多寫了點，便感到頭痛，我說：「你去看過了醫生沒有？」老周道：「看過了，頭痛醫頭，吃過了一些藥丸，果然不痛了，但不能斷根，不幾天，又來了。」我道：「這可能是血壓有點問題，上了年紀的人，多是血壓有點問題。」老周道：「我早已考慮到這一點了。我先向醫生表示，我可能有毛病，高，我在頭痛之可能，醫生說我沒有血壓高，我心跳也還時常會心跳的。」老周道：「我有時候心跳，坐在車上，躺在床上，有一總之，無一個辦法，無地，便是閉上眼睛休息一會。」我道：「不管如何，可能心跳也不是健康之兆，你的頭痛有關，是血壓如何？」老周道：「沒事，正常得很，在我這般年紀，是十分難得，有這般血壓，這是醫生說的。」我道：「這個便好。至于心臟，一般上了點年紀的人常有的，此也是我就心他有心臟肌肉鬆弛之症，這是致命之症。」老周道：「我作徹底檢查，作心電圖，一點問題也沒有，正常得很，連動物油也不妨吃，這是醫生說的，當然少吃點更妙，以防萬一。」我道：「那末恭喜之極。」

老周道：「心跳與頭也沒事。醫生也說沒事，但我畢竟還是頭痛與心跳，幾個醫生都說我沒事，但我也會想到，可能是腦部有毛病，他說有毛病，乃是指着心跳，我決然想到，我道：「不會的，醫生說不會，便是不會。」老周苦笑道：「有些時候，醫生一時未必便可以診斷得出來，斷症是十分不易的呀。」

他一口咬定頭痛與心跳，都是十分嚴重之症，只不過是醫生一時不能診斷得出來，吃過什麼藥，也沒有什麼功效，他感到悲觀，他便是一個人得了絕症欺騙自己，醫生常不肯向病者直言，但醫生一定會對他的家人說，家人也一定要追問醫生，是老周向家人追問，家人都一口咬定是正常得很，說沒事，頭部與心臟沒事。

老周的悲哀是可以了解的，可是我道：「我希望你也有朋友難過，好好地照顧自己。」老周握着我的手，十分誠懇地道：「多謝你。」

老周是沒事的，他的病完全是他去看過眼科醫生，配上了一副老花眼鏡，一個人到了五十，不能逞強，連老花眼鏡也不肯戴。

僑樂村

斜風細雨

・甘豐穗・

四四：車中受傷

華老太因媳婦洪多瑙一去不回，她在這件事情上，實在過兒子。華老太爺，杜富結了婚就將從前的胡塗事情一筆勾銷，不應與那個女人藕斷絲連，料不到問題大了，他的荒唐行徑，傳至社會上，是不是想將老父氣死？華杜富心知肚明，他的行徑是不被饒恕的，唯一的方法是他矢口否認，自己早已沒有與那女人來往了。

「那麼，」華老太說：「家嫂爲什麼要跟你吵？」

「那是另一個女人，從前是我工廠的職員。」華杜富說。

「你爲什麼還在外面胡混？」華老太質問說。

「媽，我跟她是早已有了關係的，並且她替我養了一個女兒。」華杜富說。

華老太頓脚，「那你爲什麼不答她作妻子？」華杜富一聲之後說，她出身微賤，實在不配當華家的媳婦。

「那你去跟三家嫂說清楚，叫她千萬別會再跟那女人鬼混，」華老太恐怕她怨，說。

子不是與阿來胡來，問題單多了。

華杜富九了，一個星期後，他在許多校門口等着洪多瑙碰，惟有隨他上車。斜雨，他欺在許多學生面前不好發生打過電話去學校找，「多瑙，這些日子來，我媽媽家中找你。」華杜富說。

洪多瑙沉着臉一聲不響，等到車子離開學校遠了一些，她說：「我要下車了，在這路旁停下來。」

「你要去那裏？」華杜富問。

「不用你管。」洪多瑙說。

「我是你的丈夫！」華杜富說。

「我已經不是你的妻子！」洪多瑙說。

華杜富並沒有將車子停下，繼續朝前駛去。

洪多瑙心中氣惱，上手，華杜富就打在駕駛盤上，正想搶駕車子，頭的往前一衝，打觸星斗，她給他了車下來，一個急煞車一擊，了事子硬出，不知怎的在煞制而一急煞然，「哎喲」洪多瑙的頭碰在近胸口，勢不在意，她人倒在前面座，她的傷口了，受過了。角流着血，一刻也不重，只是抱住她，在撫。

夏莉的煩惱

偵探小說

・天鳳・

「我想她一定是恐懼，我安慰她說道：「可杜」，她希望有一個舞會，是他令她失望了。」可是，伊斯萬希望的抬起頭來。「你眞的那麼肯定，叫嗎？根本上，這沒有甚麼？她並不是去與掉我，去建立起她與你之間的感情，這樣，你就會……」

「當然不，窩樵，我從來沒有想過此事！」

「她不是個難以勸解的人。在幾分鐘之後，她便要求我去原諒她底愚蠢的念頭；當我們上床睡覺時，此事便給忘記了。」

星期一中午時分，夏莉坐在蒂斯那輛房車內，在街旁等候，她底避免多管閒事的記者所注目。今天是一月裏最明的日，而且，陽光也溫暖的，我們把午餐帶來了，在樹林的一條斷了的路上。

「除下你的太陽眼鏡，讓我看看你在想甚麼」，我對她說道。

且，她正在咬着一隻蘋果，而她底嘴部塗上胭脂的迷人的到了我。

「現在，我們找到問題的根源啦！」那個窩樵說，「就是說，夏莉是一定有一個甚麼的意思。」我說：「你是說，我們便得出這些是說了些損害你自尊心的說話。」

「呀，我倒不大理會她那番交換條件的說話。因爲：因爲我認爲她眞是希望這樣。她不是在開玩笑呀。」

「胡說！就是這些問題嗎？你難道看不出，夏莉是喝酒太多之故，才會出言中傷你嗎？」

長長的黑色秀髮，如瀑般垂至雙肩。她穿着一件毛衫，這使到她底嬌軀更顯得苗條。她的眼睛帶着誘人的微笑，眼睛上戴着一副黑色的太陽眼鏡。她駛向郊外去。我們僅利用曲折的街道，以便。

「我希望你不會提及太陽眼鏡，」她神秘地說，「今天，我要避開人們的注目。」

「現在不要緊的，把它除掉吧。」

她不大願意的緩緩地除下了太陽眼鏡，是一片瘀腫在她左眼之下。

「是蘭杜做的嗎？」我眞恨不得打斷他的骨頭！爲甚麼他要這樣做？」

「你難道猜不到嗎？」

「他說我故意引誘你。」

「那麼，他眞的懷疑我們？」

「在我的時候，他自會懷疑的。當他喝醉了，我引誘所有的男人，他說我是我唯一接近的男人，你能相信我嗎？」

「是的，我相信你。」我溫柔地吻了一下她底腫起的眸子，之後吻到她底紅唇上。

「我愛你，」我說道，「我一開始已暗暗地愛上了你。」（三）

紫胡姬

・華翠・

芷薇那美麗的面上，展露笑容，頻作微笑狀點頭。

「嘉達麗小姐！」後面那批爭着向前擁，百多名觀衆把車子圍在核心，還有幾個抓着留名冊：「請你們簽名！」「嘉達麗姊姊……」他們好像耳不聞。

「請你們讓開！」司機說完不斷的叫號角。

「怎辦？」司機回過頭來。

「現在祗好等候交通警來幫忙。」芷薇說。

「小姐，以後我可不敢再來接你了！」古先生說。

「是的，每天散場都有這種麻煩。」

「今天我總知道妳的號召魅力這般了不起，觀衆對妳迷得快要瘋了。」古先生臉孔泛出欣賞的笑容。

他們說着，看見兩名警察人員走前來幫忙，司機忙緩緩地把車子開動。

「嘉達麗……」後面還有依依不捨的觀衆追上來。

「我們去妳外面喝杯茶吧！」古先生舒了一口氣吩咐。

「嘉小姐演完我這個合同之後，請問有甚麼打算。」吳主任望着她。

「我準備自己組織一個小型劇團往吉隆坡表演。」芷薇順口回答。

「這幾天不是有兩三位娛樂商派人要求和妳簽約嗎？」

「是的，但我自從經過麗花劇團的事件之後，對簽約早便失去信心，甚至懷滿恐懼了！」

「以妳現在演出成功的情形，自己組織團體，總比較和別人簽合同有希望，同時還可以利用這情形拍一套影片。」

「我也是這個意思。」芷薇點頭。

「嘉小姐，我投資和妳合作好嗎？」古先生認眞地以玩笑態度試探。

「那得讓我先考慮考慮！」芷薇嫣笑地回答。

「啊！這眞豈有此理，我願意投資，無條件支持完成妳的需要，而妳還要考慮？那未免太看不起我了！」古先生格格大笑。

「不！無緣無故而厚惠於我的，難道我不應該詳細考慮嗎？」芷薇愛嬌地笑。

「嘉達麗，妳是一個好孩子，我敬重妳！」古先生收斂笑容，寬情綿綿的眼睛望着她。芷薇抬頭接觸那雙眼睛，她覺得情形嚴重，以後說話便特別小心應付。

「嘉達麗，我們今晚去夜總會聽音樂好嗎？」

「昨夜睡得不好，今晚我打算要早點休息了。」她溫柔婉拒。

「那也好！以後日子多着，吃過晚飯早點送妳回去好了。」古先生點頭答應。

「天氣熱得很，不要吃飯了，我便想回去洗澡。」

「古先生，如你不介意的話，我現在便回去洗澡。」

「好的！我一切尊重妳的意思！」古先生說。（二〇九）

再見鍾情

甲：「你相信一見鍾情這句話嗎？」

乙：「如果你能夠舉出具體的例子，我當然會相信的。」

甲：「丙最近不是結了婚嗎？他跟太太只見了幾次面，便宣告結婚了！」

乙：「他不是一見鍾情，而却是再見鍾情啊！」

「爲甚麼呢？」

乙：「他的太太又老又醜，他第一次見面時大倒胃口，後來知道她是一個富孀，因此再見時便鍾情了！」（梁）

花鳥蟲魚集

香港亦有蜂鳥

（答讀者問三則）

園叟

（答馮民德讀者）很多謝你告訴我本港也有蜂鳥出現，這是我在香港第一次聽到的，有機會我也到亦柱現士提反泳屋之間地去觀賞一下蜂鳥採食蜂蜜的情形。

你的報導相當詳盡，茲節錄一段，以供讀者參考：「荳園時有翅鳥，亦蔣喇叭，翠夏秋初，亦每有蜂鳥飛臨西落之際，採食於其間。斯鳥善飛而難伏，翼閃動似爲每秒四百次，故未嘗目擊其翼之形也，今年所見之蜂鳥與上年者形大，狀則兇敵，色則黑，吸管比身爲多，長可半寸，如非細看其翼振之高速，與上下左右轉式之方圓，則幾忘如爲蛾蜂鳥矣。」

再者你所種之蘭花，的確相當不錯，如有機會的話，自當另函通知你，不過，香港每年有花卉展覽，你亦可填表參加也。

（答花迷讀者）用泥種的仙人掌，料理並不困難，只要你每天記得澆水，而且給它曬陽光，幾個月，便生得非常良好的了。

仙人掌開花並不罕見，只要它長成熟期就會開花，至於如何料理這個很難說，因爲仙人掌植物有許多種，每一種有每一種的處理方法不同，首先要了解這類植物的生長情況，土壤的成份，產地的生長情況，因爲仙人掌植物有兩種，一種是生長在沙漠或半沙漠的，這種仙人掌在生長季節中可充份澆水，在休眠期應少澆水或全不澆水。至於生長在熱帶雨林中的仙人掌，則不耐乾旱，多季亦要求較高溫度，要求四季溫潤，空氣濕度高的環境下生長。

凡是只有上午或下午陽光的地方，宜選擇一些半陰的植物栽種。

本欄介紹過仙人掌栽培，價錢並不貴。現在正是苹果生長最旺盛的時候，如果再過一些時，它就要落葉而進入休眠。

（答何啓讀者）洪石門如何去法，請看旅行指南，老實說我亦未曾到過，所以無法奉告。至於黃楊花，我曾在新界之新娘潭發現過。

九里香是常綠灌木，在秋天開花，花白色，有香，花後結果，鮮紅色，非常美麗，九里香性喜陽，對於土壤的要求不高，是一種非常容易栽種的植物。

諜海風雲

・司馬紅・

七〇：撒旦黨的高層人物

葛倫由於辨認聲音，已經猜到這傢伙是誰了，他力持鎮靜，等待觀看事情如何發展下去。

「你永遠不會知道我是誰！」這人冷笑說：「但是，我倒認爲你是一個難得的人材，可惜！可惜！」

葛倫不明白他這說話可惜是甚麼意思，是不是他準備殺害自己呢！然而，在眼前這種兇險的情形下，他除了極力保持鎮靜之外，並無其他辦法。

而且，他在等待機會，等待一個可以利用的反敗爲勝的機會。

但這人似乎看穿了葛倫心中的想法，他握了握手上的短槍，又在冷笑說：「不要想反抗我，我的短槍是無情的，而且我是一個百發百中的神槍手，暫時你蹲蹲地坐在這裏，我還沒有想到要立即把你殺掉！」

於是，葛倫一動也不動的坐在椅子上，他偷瞧被綁在安樂椅上那女郎一眼，她也似乎比較鎮靜下來了，但一雙手仍微微發抖。

「把你的兩手按在膝部，」這人發出命令。

「你怎知道我會到這裏來的？」他問。

「我會告訴你，却不是由你發問。」這人又冷冷的說。

是一聲冷笑，在這一段時間中，葛倫竭力在回憶中搜索有關這一個的所有的資料，他是撒旦黨裏的高層領導人物，那是毫無疑問的了，撒旦黨企圖用一種恐怖的顛覆計劃，去實現他們要統治全世界的瘋狂的理想，在國際間的情報交換檔案中，雖然彼此所知不多，但一致同意有這一個恐怖組織的存在。

「我不知道你是誰，但我知道你們的組織！」葛倫試探的說。

「是麼？」這人回答說：「那本來也不值得奇怪的，每一個也有他自己的想法！」

「你承認是那一個組織的人了！」葛倫進一步問。

他說：「我沒有否認。」「但並不等於承認！」你問我怎會到這裏

碧血金雞

・高明山・

一七二：他實在是女性的開心果

樓下的舞會還未曾散去，這精彩的遊藝表演，他們打算玩個通宵。另外一個角落却是賭局。二樓除了這一間密室之外，有許多精緻的小房子。今夕三黨的男男女女有數十人參加遊藝會，由於三黨聯合，如此重典，不有佳作，何伸懷雅，三黨的領袖同意會員性愛交流，祇要是同意并非強迫，他們便可以沒有界限地去發揮欲念了！因此，飛血黨的尤物來賓，奴麗芳，飛鳳黨的姬娜，梅麗，金鷄黨的蘇珊，葛娣絲都成爲異性追逐的對象了！

崔子平被夏蓮娜與金碧麗簇擁着。這兩個人都十分聰明，由於兩人對崔子平的親暱懇切，彼此的心中已經明白到大家都已將崔子平弄到手了，成爲入幕之賓！於是，她們將崔子平拉到了一張桌子坐下來，便有人送上美酒和肉食，大家一同享用。

另外的一張桌子是瑪丁，米奇，艾狄，希露蓮，洛奇。忽然，希露蓮走過合來，微微笑對崔子平說：「我們的聯合參謀長，請賞面，跳一拍舞！」希露蓮這一種做作，瞻即暗暗叫苦！希露蓮自然又是想向自己的身上打主意了，無可奈何，堆着了笑容道：「我的舞術很失禮，跳不好，不要見笑！」說着便起座，低頭對夏蓮娜與金碧麗道：「兩位稍坐，我失陪一會兒就回來了！」

希露蓮不知是有意還是無意，很親暱地拖着崔子平的手，漫步向舞池走去！金碧麗看見了倒也有點按制不住了，扭頭過來對夏蓮娜道：「我們兩個人是需要崔子平的，平分春色，倒也沒有問題，現在希露蓮又想分一杯羹，這一件事使人煩惱！我們必需聯合起來制止她！」

夏蓮娜嘆了一口氣道：「我想那一件事很難辦得到的，她的身份是鐵血黨副座，她是有權去攫取崔子平去供給她的快樂，這情形，即如你和我一樣，必定要一個男人使我們滿足的！照情形來看，以子平的雄渾身材與永遠用不完的精力，莫說多一個希露蓮，就算多三五個愁海妖姬，也可以應付得來。由於這一個理由，并不可以排斥倒他。由根本對我們是沒有分薄，而亦不會顧此失彼，所以在情在理，這一件事祇好由她去加盟，以示大方。今夕既是三黨同盟的好日子，我們爲甚麼不來一個三英戰呂布的傑作，我們先使希露蓮先嘗甜頭，如此也可以見得我們對她的情誼，以後，她自然感激萬分了！」

這一番說話，立刻將金碧麗說服。她以贊嘆的口吻道：「子平眞是一個了不起的傑出人才，其他的不理了，他實在是女性的開心果！」

夏蓮娜嘿嘿笑道：「能有未曾和他發生過關係的人才不知他的好處，一經發生過關係，恐怕以後再不能缺少了他。」金碧麗道：「不過，我以爲對於子平結識女人的事，我們三個人今後都要設法有所限制，圈內人倒也沒有問題，圈外的，我們不能分一杯羹了，這個主意，你說好嗎？」

村中人語

防患未然

一旦取消了疫埠之名，各注射站門堪羅雀。人們只好急時抱佛脚而已。

小巴士

檢查小型巴士，爲安全着想。則今日在市上行走者，當不安全了。

立秋

立秋之日，熱浪不減。上了年紀的人，覺得一年容易過，至于年青小子，則巴望到頸長了也未到年尾。

魂遊太虛

服迷幻藥者何其多。實現生活苦悶之故。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

單踏看到黑鷹，何以會嚇了一跳呢？原來她看到兩頭黑鷹自雲端中冒出來，雲是白的，鷹是黑的，一黑一白，特別分明。單踏的目力不弱，看到黑鷹恍如受了傷，斂斂翅，流星般向下直，快到極點。這情形使單踏吃驚，但是，很快他就感到奇怪了。他發現一個新的情況，原來這兩頭黑鷹不偏不斜，疾向兩頭飛得較低的花腹大鷹身上。這一個發現，單踏更驚奇了。

黑鷹快如流星，居高臨下的疾墮而下，似乎出乎花鷹意料之外，花鷹竟然全無閃避，被黑鷹襲到正，「哇」的兩聲厲叫，空中見，兩隻花鷹也在厲叫中逃出了很遠。單踏雖然看不到剛才那兩聲厲叫出自誰者之口，但却可以肯定猜到必是出自花鷹之口。

兩隻花鷹的體質較大，看起來似乎佔了便宜，也更夠靈活，但是，兩頭黑鷹却更加靈活，飛旋溜，不少騰手，飛得高，飛得快，不論迴旋，翻身，都比花鷹勝上一籌。黑鷹顯然是在遼闊的天空中，佔了更多便宜。

兩隻花鷹受襲之後，先佔了，再加上靈活不及黑鷹，處處在挨爪挨啄地位，如何還能作戰，不到幾個回合，花鷹已經敗陣，倉皇奔逃，狼狽萬分。單踏看着兩隻黑鷹追趕不捨，兩頭花鷹被啄得羽毛紛紛下墜，旋舞空際，想起早間他們的兇相，瘋狂追擊他們的情形，不覺心頭涼快，臉上現出了笑意。

一兩隻花鷹分散了，一隻逃東，一隻逃西，兩頭黑鷹也分開了，分別追趕兩頭花鷹，單踏的目光隨着花鷹而去，於是，看到了幾騎馬正從他的來路走來。在他與來騎之間，是長老，彭四，長耳和大木。

「單踏，追上人家沒有？」彭四向單踏詢問。

「沒有！」單踏說。「眞是活見鬼！不論我怎麼快，總距他們三三十丈遠近。」

「唔，你承認失敗了？」長耳說。

「不承認也不行。」彭四說：「他追不上人家，自然是失敗了！」

「你們別高興，我追不上，你們也趕不了我多少，誰能追得上他們，我請客！」單踏大聲說，却無人回答。後來，長老說：「我們快走吧，麼北山的人來了！」單踏道：「來就由他來好了，怕什麼！」稍頓，忽有所悟，急聲道：「哦，你們來遲了，看不到鬥鷹，剛才打得才好看呢，你可知道，早間追蹤我們的兩隻扁毛畜牲，給兩隻小黑鷹啄得羽毛飛飄，狼狽逃竄，眞叫人看得開心。」

「我們都看到了，天空這麼高，怎會看不見。」彭四說。

「眞想不到，那兩隻黑鷹翅那麼多，竟會勝過兩隻大花鷹。」

「你們可知道這兩隻黑鷹的來歷？」

各人都搖頭，長耳反問：「聽你這麼說，好像你知道了？」單踏點點頭，並說出早先所見，各人聽得一愕。長耳說：「如此看來，那妞兒倒有馴鷹伏獸之能呢！老單，好在你剛才不曾和她動手，要是眞個動起手來，只怕你連這兩隻黑傢伙也未必鬥得過呢。」

長老說：「你們看，不是有隻鷹在麼北山那些人頭上迴旋麼？怎麼那兩頭黑鷹不見了，只見那頭花鷹？」長老的話，引起了各人注意，一齊朝天空游望，希望找到黑鷹，但却找不到，能看到的，這祇是一頭花鷹。各人的驚異更甚了。（三二）